

Guide du propriétaire GMC Canyon 2012

En bref	1-1	Remisage	4-1	Commandes de la climatisation	8-1
Tableau de bord	1-2	Compartiments de rangement	4-1	Systèmes de commande de la climatisation	8-1
Information sur la conduite initiale	1-3	Instruments et commandes	5-1	Bouches d'aération	8-3
Fonctions du véhicule	1-15	Commandes	5-2	Conduite et fonctionnement	9-1
Performance et entretien	1-18	Témoins, jauges et indicateurs	5-7	Information sur la conduite	9-2
Clés, portes et glaces	2-1	Affichages d'information	5-21	Démarrage et fonctionnement	9-26
Clés et serrures	2-2	Messages du véhicule	5-25	Gaz d'échappement	9-35
Portes	2-7	Éclairage	6-1	Boîte de vitesses automatique	9-37
Sécurité du véhicule	2-10	Éclairage extérieur	6-1	Boîte de vitesses manuelle	9-40
Rétroviseurs extérieurs	2-14	Éclairage intérieur	6-7	Systèmes de conduite	9-41
Rétroviseurs intérieurs	2-15	Caractéristiques d'éclairage	6-8	Freins	9-47
Glaces	2-16	Système infodivertissement	7-1	Systèmes de suspension variable	9-50
Sièges et appuis-têtes	3-1	Introduction	7-1	Régulateur automatique de vitesse	9-54
Appuis-têtes	3-2	Radio	7-8	Carburant	9-57
Sièges avant	3-3	Lecteurs audio	7-17	Remorquage	9-62
Sièges arrière	3-9	Téléphone	7-25	Conversions et ajouts	9-74
Ceintures de sécurité	3-12				
Système de sac gonflable	3-23				
Sièges pour enfants	3-40				

Guide du propriétaire GMC Canyon 2012

Entretien du véhicule	10-1	Réparation et		Information du client	13-1
Informations générales	10-3	maintenance	11-1	Information du client	13-2
Vérifications du véhicule	10-4	Informations générales	11-1	Déclaration des	
Réglage des phares	10-40	Programme d'entretien	11-3	défectuosités	
Remplacement des		Interventions d'application		compromettant la	
ampoules	10-40	spéciale	11-9	sécurité	13-21
Réseau électrique	10-43	Maintenance et entretien		Enregistrement de données	
Roues et pneus	10-52	supplémentaires	11-10	du véhicule et politique sur	
Démarrage avec batterie		Fluides, lubrifiants et pièces		la vie privée	13-23
auxiliaire	10-96	recommandées	11-13	Index	i-1
Remorquage	10-100	Dossiers de maintenance ...	11-17		
Entretien de l'apparence ...	10-106	Données techniques	12-1		
		Identification du véhicule	12-1		
		Données sur le véhicule	12-3		



Les noms, logos, emblèmes, slogans, noms des modèles de véhicules et conceptions de carrosserie de véhicule apparaissant dans ce manuel, y compris, sans toutefois s'y limiter, GM, le logo de GM, GMC, l'emblème GMC Truck et CANYON sont des marques de commerce et/ou des marques de service de General Motors LLC, ses filiales, ses affiliés ou ses concédants de licence.

Ce manuel décrit des fonctions qui peuvent exister ou non sur votre véhicule spécifique soit parce qu'il s'agit d'options que vous n'avez pas achetées soit parce que des changements ont été apportés après la mise sous presse de ce guide du propriétaire. Se reporter à la documentation d'achat de votre véhicule spécifique pour confirmer que chacune des fonctions existe sur votre véhicule. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, substituer le nom General Motors du Canada Limitée au nom GMC lors de chaque apparition dans ce manuel.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Propriétaires de véhicules canadiens

Propriétaires Canadiens

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer or from:

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès du concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
Numéro de poste 6438 de langue française
www.helminc.com

iv Introduction

Utilisation de ce manuel

L'index, à la fin du guide, permet de trouver rapidement des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

Danger, Avertissements et Attentions

Les messages d'avertissement des étiquettes du véhicule signalent des dangers et les précautions à prendre.

Danger signale un danger présentant un risque élevé pouvant entraîner des graves blessures ou la mort.

Avertissement ou **Attention** signale un danger pouvant entraîner des blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT

Ceci signifie que quelque chose peut vous blesser ou blesser d'autres personnes.

Avis: Les propriétés ou le véhicule risqueraient des dégâts non couverts par la garantie.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

Symboles

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquels apparaissent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles apparaissent avec le texte fournissant des renseignements sur un composant, une commande, un message, une jauge ou un témoin précis ou décrivant le fonctionnement de ceux-ci.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter le guide de l'automobiliste pour des instructions ou informations supplémentaires.

 : Ce symbole est présent lorsque vous devez consulter un manuel de réparation pour des instructions ou informations supplémentaires.

Tableau des symboles du véhicule

Voici certains autres symboles que l'on peut trouver dans le véhicule et leur signification. Pour de plus amples renseignements sur ces symboles, se reporter à l'index.

 : Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

 : Climatisation

 : Système de freinage antiblocage (ABS)

 : Téléphone mains libres OnStar®

 : Témoin du système de freinage

 : Système de charge

 : Régulateur automatique de vitesse

 : Température du liquide de refroidissement du moteur

 : Éclairage extérieur

 : Phares antibrouillard

 : Jauge de carburant

 : Fusibles

 : Commande de feux de route et feux de croisement

 : Sièges pour enfant à système LATCH

 : Témoin d'anomalie

 : Pression d'huile

 : Alimentation

 : Rappels de ceinture de sécurité

 : Surv pression pneus

 : Système d'antipatinage/ StabiliTrak®

 : Liquide de lave-glace

En bref

Tableau de bord

Tableau de bord 1-2

Information sur la conduite initiale

Information sur la conduite initiale 1-3

Système de télédéverrouillage 1-3

Serrures de porte 1-4

Hayon 1-6

Glaces 1-6

Réglage de siège 1-7

Sièges chauffants 1-8

Réglage d'appui-tête 1-9

Ceintures de sécurité 1-9

Système de détection des occupants 1-9

Réglage de rétroviseur 1-10

Réglage de volant de direction 1-11

Éclairage intérieur 1-11

Éclairage extérieur 1-12

Essuie-glace/Lave-glace 1-12

Commandes de la climatisation 1-13

Quatre roues motrices 1-14

Fonctions du véhicule

Autoradio(s) 1-15

Autoradio satellite 1-16

Régulateur automatique de vitesse 1-17

Centralisateur informatique de bord 1-17

Prises d'alimentation 1-17

Performance et entretien

Système de traction asservie (TCS) 1-18

Système StabiliTrak® 1-18

Surv pression pneus 1-18

Indicateur d'usure d'huile à moteur 1-19

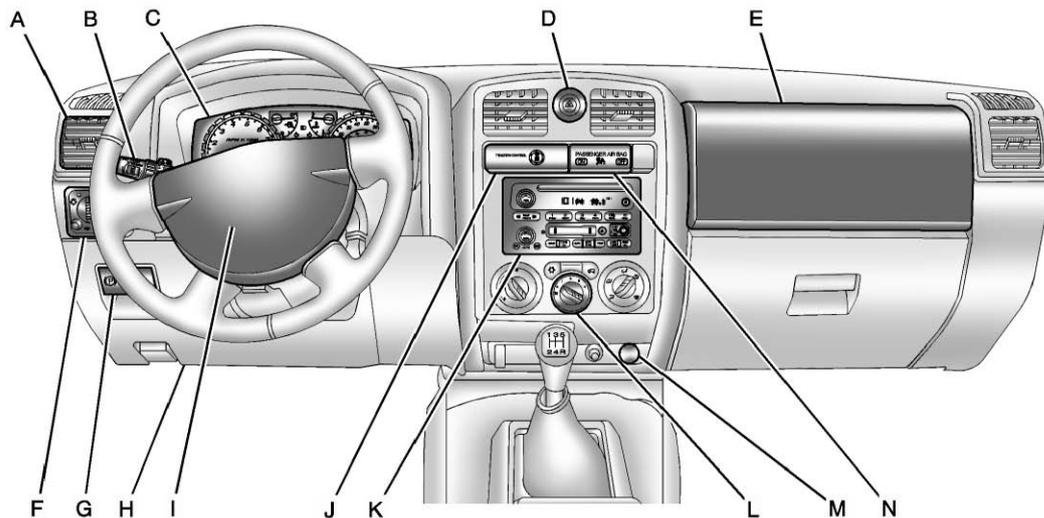
Conduite pour une meilleure économie de carburant 1-20

Programme d'assistance routière 1-20

OnStar® 1-21

1-2 En bref

Tableau de bord



Boîte de vitesses manuelle illustrée, boîte-pont automatique semblable

- A. *Bouches d'air à la page 8-3.*
- B. *Levier des clignotants. Se reporter à Feux de direction et de changement de voie à la page 6-5.*
Essuie-glace/Lave-glace avant à la page 5-2.
- C. *Groupe d'instruments du tableau de bord à la page 5-8.*
- D. *Feux de détresse à la page 6-4.*
- E. *Sac gonflable côté passager. Se reporter à la rubrique Système de sac gonflable à la page 3-23.*
- F. *Commandes d'éclairage extérieur à la page 6-1.*
Feux antibrouillard à la page 6-5 (selon l'équipement).
Lampes cargo extérieures à la page 6-6.
- G. *Frein de stationnement à la page 9-48.*
- H. *Connecteur de diagnostic (DLC) (invisible). Se reporter à Témoin d'anomalie à la page 5-14.*
- I. *Avertisseur sonore à la page 5-2.*
- J. *Système StabiliTrak® à la page 9-51.*
Transmission à quatre roues motrices à la page 10-33.
- K. *Info Loisirs à la page 7-1.*
- L. *Systèmes de climatisation à la page 8-1.*
- M. *Prises de courant à la page 5-5.*
- N. *Témoin d'état du sac gonflable du passager à la page 5-12.*

Information sur la conduite initiale

Cette section présente brièvement d'importantes caractéristiques qui peuvent ou non faire partie de votre véhicule.

Pour des informations plus détaillées, se reporter à chacune des caractéristiques décrites plus loin dans ce guide du propriétaire.

Système de télédéverrouillage

L'émetteur RKE s'utilise pour verrouiller et déverrouiller les portes à une distance inférieure ou égale à 9 m (30 pi) du véhicule.

1-4 En bref



Appuyer sur UNLOCK (déverrouiller) pour déverrouiller les portes et sur LOCK (verrouiller) pour les verrouiller.

Appuyer sur  pour faire retentir le klaxon et pour faire clignoter les feux pendant 30 secondes.

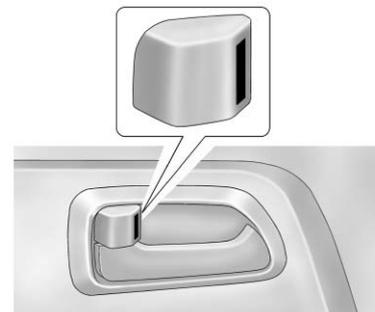
La confirmation de verrouillage et de déverrouillage peut être personnalisée. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-21.

Se reporter à *Clés* à la page 2-2 et à *Fonctionnement du système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-3.

Serrures de porte

Serrure de porte manuelle

Verrouiller ou déverrouiller les portes depuis l'extérieur en plaçant la clé dans la porte de conducteur ou de passager avant, ou appuyer sur la touche LOCK (verrouiller) ou UNLOCK (déverrouiller) de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).



Depuis l'intérieur du véhicule, déplacer le levier de la porte vers l'avant ou vers l'arrière pour verrouiller ou déverrouiller la porte.

Lorsque la ligne rouge du levier est visible, la porte est déverrouillée.

Portes à verrouillage électrique



Les véhicules à serrures électriques, les commutateurs se trouvent sur l'accoudoir des portes avant.

Appuyer sur L pour verrouiller les portes.

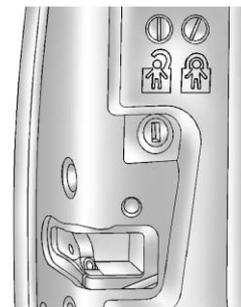
Appuyer sur U pour déverrouiller les portes.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Serrures de porte à la page 2-5.*
- *Serrures de porte à commande électrique à la page 2-6.*

Verrous de sécurité (cabine multiplace)

Si le véhicule est un modèle à cabine multiplace, les portes arrière peuvent être équipées de verrous de sécurité de porte arrière. Celles-ci permettent de verrouiller les portes arrière pour éviter qu'elles ne soient ouvertes de l'intérieur.

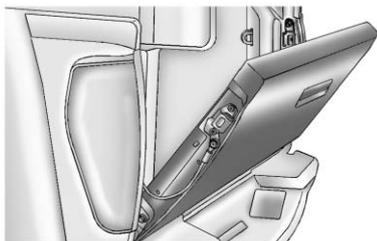


Les verrous de sécurité de porte arrière se trouve sur le bord intérieur de chaque porte arrière, sous l'étiquette de verrou de sécurité.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Verrous de sécurité (cabine multiplace) à la page 2-7.*

1-6 En bref

Hayon



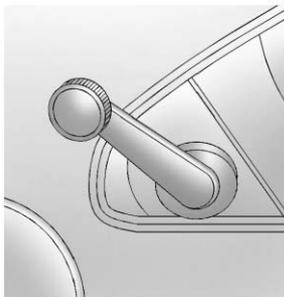
Ouvrir le hayon en tirant la poignée extérieure vers le haut, tout en tirant le hayon vers le bas.

En cas de hayon verrouillable, utiliser la clé de contact pour déverrouiller le hayon.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Hayon* à la page 2-8.

Glaces

Glaces à commande manuelle



Ouvrir et fermer chaque glace à l'aide de la manivelle.

Glaces électriques



Cabine classique illustrée, cabine multiplace semblable

Abaisser le commutateur pour abaisser la vitre. Tirer sur l'avant du commutateur pour lever la vitre.

Voir la rubrique *Glaces à commande manuelle* à la page 2-17 ou *Glaces à commande électrique* à la page 2-18.

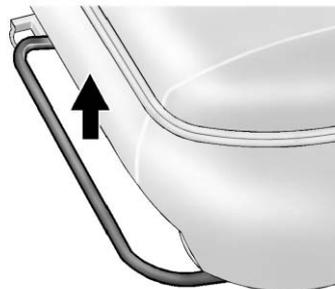
Glace à descente rapide

Les glaces dotées d'une fonction de descente rapide permettant d'abaisser complètement la glace sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Appuyer sur la partie frontale du commutateur au premier cran pour ouvrir légèrement la glace. Enfoncer complètement le commutateur pour faire descendre entièrement la glace.

Pour arrêter la descente de la glace, tirer l'avant du commutateur vers le haut.

Réglage de siège

Sièges à commande manuelle

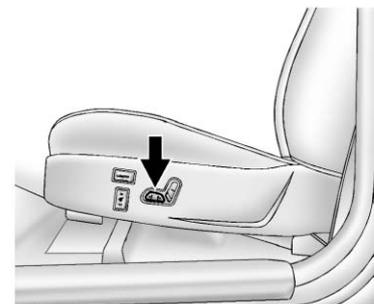


Pour régler un siège à commande manuelle :

1. Lever la barre située sous l'avant du siège pour le déverrouiller.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.
3. Essayer de déplacer le siège vers l'arrière et vers l'avant pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Se reporter à *Réglage du siège* à la page 3-3 pour de plus amples informations.

Sièges à commande électrique



Pour régler un siège à commande électrique, selon l'équipement :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

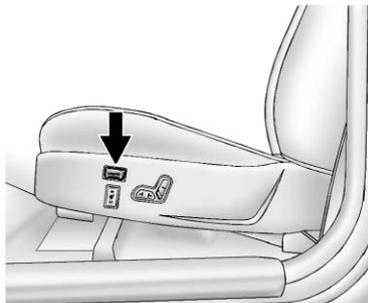
1-8 En bref

- Lever ou abaisser la partie avant ou arrière du coussin de siège en déplaçant la partie avant ou arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

Utiliser la commande verticale pour régler le dossier de siège.

Se reporter à *Réglage de siège à commande électrique* à la page 3-4 et *Inclinaison des dossiers de siège* à la page 3-5 pour de plus amples informations.

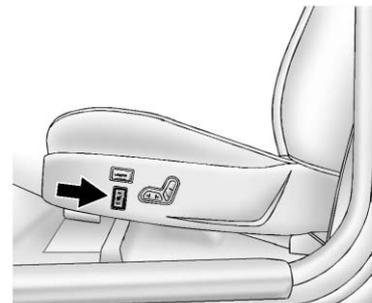
Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Le cas échéant, presser et maintenir la partie avant ou arrière de la commande (A) pour augmenter ou diminuer le maintien du soutien lombaire. Relâcher la commande quand le niveau souhaité de soutien lombaire est atteint.

Se reporter à *Réglage du soutien lombaire* à la page 3-4 pour de plus amples informations.

Sièges chauffants



S'ils sont disponibles, les commutateurs sont situés sur le côté extérieur des sièges avant. Le contact doit être mis pour qu'ils fonctionnent.

- Presser la partie supérieure du commutateur pour obtenir une température élevée.
- Presser la partie inférieure du commutateur pour obtenir une basse température.

- Mettre le commutateur en position centrale pour désactiver cette fonction.

Se reporter à *Sièges avant chauffants* à la page 3-8 pour de plus amples informations.

Réglage d'appui-tête

Ne pas conduire avant l'installation et le réglage de l'appui-tête pour tous les occupants.

Pour trouver une position assise confortable, modifier aussi peu que possible l'angle d'inclinaison du dossier de siège tout en gardant le siège et la hauteur de l'appui-tête dans une position appropriée.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Appui-têtes* à la page 3-2 et à *Réglage du siège* à la page 3-3.

Ceintures de sécurité



Se reporter aux sections suivantes pour une importante information sur l'utilisation correcte des ceintures de sécurité.

- *Ceintures de sécurité* à la page 3-12.
- *Comment porter correctement les ceintures de sécurité* à la page 3-13.

- *Ceinture baudrier* à la page 3-15.
- *Ancrages inférieurs et sangles pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50.

Système de détection des occupants

Le système de détection de passager (option) désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sacs gonflables du conducteur ne sont pas concernés par ce système.

Si le véhicule possède l'une des lampes indicatrices d'état de sac gonflable de passager illustré plus loin, cela signifie que le véhicule possède un système de détection de passager.

1-10 En bref

Le témoin d'état de sac gonflable du passager est visible au tableau de bord au démarrage du véhicule.

PASSENGER AIR BAG

ON



OFF

États-Unis



Canada et Mexique

Se reporter à *Système de détection de passager* à la page 3-32 pour d'importantes informations.

Réglage de rétroviseur

Rétroviseurs extérieurs



Les commandes des rétroviseurs extérieurs à commandes électriques se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Pour régler les rétroviseurs à commandes électriques :

1. Placer le sélecteur sur L (gauche) ou R (droite) pour choisir, respectivement, le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.

2. Appuyer sur l'une des quatre flèches situées sur le panneau de commande pour déplacer le rétroviseur dans le sens désiré.
3. Une fois les rétroviseurs réglés, replacer le sélecteur au centre.

Voir *Rétroviseurs à commande électrique* à la page 2-14.

Sur les véhicules dont les rétroviseurs extérieurs sont à commande manuelle, vous pouvez les régler en exerçant une pression sur le rétroviseur vers le haut ou vers le bas, vers la gauche ou vers la droite, pour obtenir une vue arrière dégagée.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Voir *Rétroviseurs à commande manuelle* à la page 2-14.

Rétroviseur intérieur

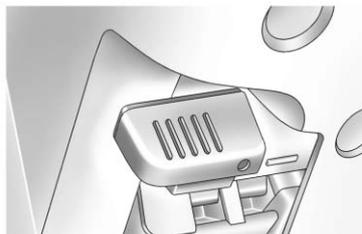
Sur les véhicules équipés d'un rétroviseur intérieur à commande manuelle, le rétroviseur peut être réglé en le tenant par le centre et en le déplaçant afin d'obtenir une vue arrière dégagée. Pour éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules venant par derrière, pousser la languette vers l'avant pour une utilisation diurne et tirer pour une utilisation nocturne.

Voir *Rétroviseur à commande manuelle* à la page 2-15.

Le rétroviseur intérieur à assombrissement automatique réduit l'éblouissement par les phares des véhicules qui suivent.

Voir *Rétroviseur à atténuation automatique* à la page 2-15.

Réglage de volant de direction



Le levier de réglage du volant se trouve sur le côté gauche du volant.

Réglages :

1. Maintenir le volant et tirer le levier vers vous.
2. Déplacer le volant vers le haut ou vers le bas.
3. Relâcher le levier pour verrouiller le volant en place.

Ne pas régler le volant en roulant.

Éclairage intérieur

Plafonniers

Les plafonniers s'allument lorsqu'une porte est ouverte.

Pour allumer manuellement les plafonniers, tourner à fond la molette située à côté de la commande des lampes extérieures. Les lampes cargo peuvent s'allumer si le véhicule est équipé du système Bluetooth. Dans cette position, les lampes restent allumées, qu'une porte soit ouverte ou non.

Lampes de lecture

Presser la lentille des lampes pour allumer ou éteindre les lampes de lecture.

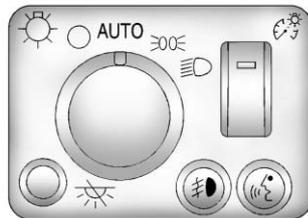
Ces lampes ne s'allument pas en même temps que les plafonniers.

1-12 En bref

Pour plus d'informations, se reporter à :

- « Annulation de plafonnier » sous la rubrique *Plafonniers* à la page 6-7.
- *Commande d'éclairage du tableau de bord* à la page 6-7.
- *Éclairage de sortie* à la page 6-8.

Éclairage extérieur



 : Éteint tout l'éclairage extérieur, y compris les feux de circulation de jour (DRL).

AUTO (automatique):

Fonctionnement automatique des phares et de l'éclairage extérieur à l'intensité normale.

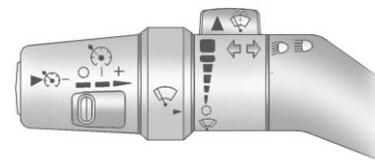
 : Fonctionnement manuel des feux de stationnement et des autres lampes extérieures.

 : Fonctionnement manuel des phares et autres lampes extérieures.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- *Commandes d'éclairage extérieur* à la page 6-1.
- *Feux de circulation de jour (FCJ)* à la page 6-3.
- *Système d'allumage automatique des phares* à la page 6-3.
- *Feux antibrouillard* à la page 6-5.
- *Lampes cargo extérieures* à la page 6-6.

Essuie-glace/Lave-glace



 : Pour un seul balayage, déplacer la bande vers  puis la relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir la bande sur  plus longtemps.

 : Essuie-glace intermittent réglable : faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

■ : Pour un balayage lent, faire tourner la bande à la première position au-delà des réglages de temporisation.

■ : Pour un balayage rapide, faire tourner la bande à la deuxième position au-delà des réglages de temporisation.

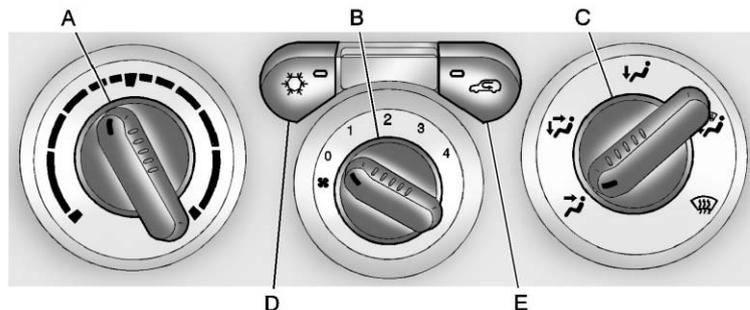
○ : Désactive les essuie-glaces.

Lave-glace de pare-brise:

Appuyer sur la palette du sommet du levier de changement de direction/changement de voie pour projeter du liquide de lave-glace sur le pare-brise.

Voir *Essuie-glace/Lave-glace avant* à la page 5-2.

Commandes de la climatisation



- A. Régulateur de température
- B. Commande du ventilateur
- C. Bouton de mode de distribution d'air

- D. Climatisation
- E. Recyclage d'air

Voir *Systèmes de climatisation* à la page 8-1.

1-14 En bref

Quatre roues motrices

La transmission à quatre roues motrices transmet l'énergie du moteur aux quatre roues pour une traction supplémentaire.



Les boutons de la boîte de transfert sont situés sur le tableau de bord, à droite du volant.

Utiliser ces boutons pour engager et désengager les quatre roues motrices.

2 ↑ (deux roues motrices, gamme haute): Utiliser pour la plupart des trajets citadins et routiers.

AVERTISSEMENT

Régler la boîte de transfert au point mort (N) risque de faire rouler le véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-48*.

N (point mort): N'utiliser le point mort (N) que lorsque le véhicule est remorqué. Se reporter à *Remorquage derrière un véhicule de plaisance à la page 10-100*.

4 ↑ (quatre roues motrices, gamme haute): Utiliser lorsqu'une adhérence supplémentaire est requise, dans la plupart des situations hors route.

4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse): Utiliser cette position pour délivrer un couple supplémentaire aux quatre roues. S'utilise pour la conduite tout-terrain extrême. Se reporter à *Transmission à quatre roues motrices à la page 9-41*.

Fonctions du véhicule

Autoradio(s)



Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

PWR: Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

◀ **VOL (volume)** ▶ : Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

BAND (bande): Presser pour basculer entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

◀ **TUNE (syntonisation)** ▶ : Tourner pour sélectionner les stations.

◀ **SEEK (recherche)** ▶ : Presser pour passer à la station suivante ou à la précédente et y rester.

Pour plus d'informations à ce sujet et sur les autres fonctions de la radio, se reporter à *Infoisirs* à la page 7-1.

Programmation des stations

Les émetteurs radio sont mémorisés en tant que présélections.

En cas de radio XM, un maximum de 30 émetteurs peuvent être mémorisés en utilisant les six touches numérotées.

En l'absence de bande XM, jusqu'à 18 stations (six FM1, six FM2 et six AM) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Se reporter à « Programmation des stations », sous *Fonctionnement* à la page 7-3.

1-16 En bref

Réglage de l'horloge

Pour régler l'heure et la date de la radio avec CD (MP3/WMA) :

Presser le bouton HR et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche. Presser le bouton MN et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les minutes correctes s'affichent. L'heure peut être réglée que le contact soit mis ou non.

Pour synchroniser l'heure avec une station FM diffusant les données d'un système de radiocommunication de données (RDS), appuyer simultanément sur les boutons HR et MN et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le message RDS TIME (heure RDS) s'affiche.

Pour confirmer l'acceptation de l'heure affichée, appuyer simultanément sur les boutons HR et MN et les maintenir enfoncés pendant 2 secondes. Si l'heure de la station n'est pas disponible, le message NO UPDAT (aucune mise à jour) s'affiche.

L'heure RDS est diffusée chaque minute. Une fois que vous aurez syntonisé une station du système RDS, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que l'heure soit réglée.

Pour des instructions détaillées au sujet du réglage de l'horloge de votre système audio spécifique, se reporter à *Horloge à la page 5-5*.

Autoradio satellite

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. La radio satellite XM propose, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre.

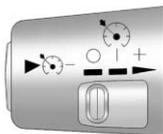
Des frais de service sont requis pour bénéficier du service XM.

Pour plus d'informations, se reporter à :

- www.xmradio.com ou appeler le numéro 1-800-929-2100 (États-Unis)
- www.xmradio.ca ou appeler le numéro 1-877-438-9677 (Canada)

Voir *Radio satellite à la page 7-13*.

Régulateur automatique de vitesse



Les commandes du régulateur de vitesse à commande adaptative se trouvent à l'extrémité du levier multifonction.

○ : Désactive le système.

| : Active le système.

+ (reprise/accélération): Utiliser pour faire accélérer le véhicule ou revenir à une vitesse préalablement réglée.

▶ (réglage): Presser le bouton à l'extrémité du levier multifonction pour régler la vitesse.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Régulateur de vitesse* à la page 9-54.

Centralisateur informatique de bord

Le centralisateur informatique de bord (CIB) se trouve dans le tableau de bord. Il indique le statut de nombreux systèmes du véhicule et permet de personnaliser certaines fonctions.

Utiliser la tige de remise à zéro de trajet partiel du tableau de bord pour dérouler les fonctions disponibles. Pour plus d'informations, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-21.

Personnalisation du véhicule

Fonctions personnalisables par l'intermédiaire du CIB :

- Langue : anglais, espagnol ou français
- Verrouillage central
- Informations en retour RKE

Pour de plus amples informations, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-21.

Prises d'alimentation

Vous pouvez utiliser les prises de courant auxiliaires pour brancher des appareils électriques comme un téléphone cellulaire ou un lecteur MP3.

Le véhicule peut être équipé d'une prise de courant destinée aux accessoires, placée sous le système de commande de climatisation et derrière la console centrale.

Voir *Prises de courant* à la page 5-5.

1-18 En bref

Performance et entretien

Système de traction asservie (TCS)

Le système de traction asservie limite le patinage des roues. Le système est activé automatiquement au démarrage.

- Pour désactiver la traction asservie, appuyer sur le bouton TCS/StabiliTrak  du tableau de bord puis le relâcher.  s'allume et le message adéquat s'affiche au CIB. Se reporter à *Messages du système de correction d'assiette à la page 5-28*.
- Presser et relâcher à nouveau le bouton TCS/StabiliTrak pour réactiver la traction asservie.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-50.

Système StabiliTrak®

Le système StabiliTrak de commande électronique de stabilité contribue au contrôle de la direction du véhicule dans les situations difficiles. Le système est mis en fonction automatiquement à chaque démarrage.

- Pour désactiver la traction asservie et le système StabiliTrak, maintenir enfoncé le bouton TCS/StabiliTrak  jusqu'à ce que  s'allume et le message adéquat s'affiche au CIB. Se reporter à *Messages du système de correction d'assiette à la page 5-28*.
- Presser et relâcher à nouveau le bouton TCS/StabiliTrak pour réactiver les deux systèmes.

Pour de plus amples informations, se reporter à *Système StabiliTrak®* à la page 9-51.

Surv pression pneus

Ce véhicule peut être équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).



Le pictogramme d'avertissement du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) vous signale une perte importante de pression de l'un des pneus du véhicule. Si le pictogramme d'avertissement s'allume, arrêtez-vous le plus tôt possible et gonflez le pneu à la pression recommandée, figurant dans l'étiquette d'information sur les des pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-18.

Le pictogramme d'avertissement demeure allumé tant que la pression du pneu n'a pas été corrigée.

Par temps froid, le pictogramme d'avertissement de basse pression des pneus peut s'afficher quand le véhicule démarre pour la première fois puis s'éteint. Ceci peut être un indicateur précoce d'abaissement de la pression des pneus et qu'il convient de les gonfler à la pression correcte.

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) ne remplace pas l'entretien mensuel normal des pneus. Il incombe au conducteur de maintenir la pression correcte des pneus.

Voir *Système de surveillance de la pression des pneus* à la page 10-62.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Le système de durée de vie de l'huile moteur calcule la durée de vie de l'huile sur base de l'utilisation du véhicule et affiche un message au CIB lorsqu'il est nécessaire de vidanger l'huile moteur et de remplacer le filtre.

Réinitialisation du système de durée de vie de l'huile

1. Tourner la clé en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
2. Appuyer sur la tige située en bas au centre du groupe d'instruments et la relâcher lorsque le message OIL LIFE (durée de vie de l'huile) apparaît.
3. Lorsque les messages OIL LIFE (durée de vie de l'huile) et RESET (remise à zéro) apparaissent, appuyer sur la tige et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que plusieurs signaux sonores retentissent. Cela confirme la remise à zéro du système de durée de vie de l'huile.
4. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Voir *Indicateur d'usure de l'huile moteur* à la page 10-12.

1-20 En bref

Conduite pour une meilleure économie de carburant

Les habitudes de conduite peuvent affecter la consommation. Voici quelques conseils de conduite permettant de diminuer au mieux la consommation.

- Éviter les départs rapides et accélérer en douceur.
- Freiner progressivement et éviter les arrêts brusques.
- Éviter de faire tourner le moteur au ralenti pendant de longues périodes.
- Lorsque les conditions routières et météorologiques le permettent, utiliser le régulateur de vitesse.

- Respecter toujours les limitations de vitesse ou rouler plus lentement lorsque les conditions l'exigent.
- Maintenir les pneus à la pression correcte.
- Combiner plusieurs trajets en un seul.
- Remplacer les pneus du véhicule par des pneus de même spécification TPC, qui figure sur la paroi du pneu, à côté de la taille.
- Respecter les programmes d'entretien préconisés.

Programme d'assistance routière

États-Unis : **1-888-881-3302**

Utilisateurs TTY (États-Unis) :
1-888-889-2438

Canada **1-800-268-6800**

Mexique : **01-800-466-0801**

En tant que propriétaire d'un véhicule GMC neuf, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière.

Se reporter aux rubriques *Programme d'assistance routière (É.-U. et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12 pour plus de renseignements.

Assistance routière et OnStar (États-Unis et Canada)

Si vous êtes abonné à OnStar, appuyer sur le bouton  : votre emplacement GPS est envoyé à un conseiller OnStar qui vous aidera à résoudre votre problème, contactera l'assistance routière et signalera votre emplacement exact afin que vous puissiez obtenir l'aide nécessaire.

Centre d'aide en ligne à la clientèle (États-Unis et Canada)

Le centre d'aide en ligne à la clientèle est un service gratuit qui inclut les rappels d'entretien, des conseils d'entretien, le guide du propriétaire en ligne, des privilèges spéciaux, etc.

Abonnez-vous aujourd'hui sur le site www.gmcownercenter.com (États-Unis) ou www.gm.ca (Canada).

OnStar®



Pour les véhicules dont l'abonnement à OnStar est en vigueur, OnStar utilise des technologies novatrices et des conseillers pour offrir une large gamme de services de sûreté, sécurité, navigation, diagnostic et appel.

Réaction automatique en cas de collision

En cas de collision, des capteurs intégrés alertent automatiquement un conseiller OnStar, qui est immédiatement connecté au véhicule pour savoir si vous avez besoin d'assistance.

Comment fonctionne le service OnStar

 : Ce bouton bleu, une fois enfoncé, vous relie à un conseiller OnStar spécialement formé pour vérifier votre information de compte et répondre à vos questions.

 : Appuyer sur ce bouton rouge d'urgence pour obtenir une aide en priorité des conseillers d'urgence OnStar spécialement formés.

 : Appuyer sur ce bouton pour un appel mains libres activé vocalement et pour donner des commandes vocales d'appel mains libres et de navigation virage après virage.

1-22 En bref

Les services suivants sont disponibles sur la plupart des véhicules : intervention en cas d'accident, services d'urgence, assistance en cas de crise, assistance en cas de vol du véhicule, diagnostics du véhicule, assistance routière pour le déverrouillage à distance des portes, navigation virage après virage et appel mains libres. Tous les services OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour plus d'informations, consulter le guide du propriétaire OnStar, visiter le site Internet www.onstar.com (aux États-Unis) ou www.onstar.ca (au Canada). Vous pouvez également contacter OnStar par téléphone au numéro 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou par TTY au 1-877-248-2080, ou appuyer sur  pour parler à un conseiller OnStar 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

Pour une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le guide du propriétaire OnStar placé dans la boîte à gants.

Les services OnStar sont soumis aux termes et conditions OnStar figurant dans la trousse OnStar placée dans la boîte à gants.

Les services OnStar exigent d'avoir accès à des réseaux de communication sans fil et au réseau satellite du système de positionnement global (GPS). Tous les services OnStar ne sont pas disponibles partout ou sur tous les véhicules en tout temps.

Les services OnStar ne peuvent fonctionner à moins que votre véhicule ne se trouve dans un lieu où OnStar a conclu une entente avec un fournisseur de service sans fil pour ce secteur et que le fournisseur de service sans fil offre une couverture, une capacité de réseau, une réception et une technologie compatibles avec les services OnStar. Un service d'information sur l'emplacement de votre véhicule ne peut fonctionner à moins que les signaux de GPS ne soient disponibles, sans obstruction, et compatibles avec le matériel OnStar. Le véhicule doit avoir un système électrique en bon état et une batterie de puissance adéquate pour faire fonctionner l'équipement OnStar.

Il se peut que les services OnStar ne fonctionnent pas si l'équipement OnStar est mal installé ou non entretenu même si votre véhicule est en bon état de fonctionnement et conforme à toute la réglementation gouvernementale. Si vous tentez d'ajouter, de raccorder ou de modifier tout équipement ou logiciel dans votre véhicule, il se peut que les services OnStar ne fonctionnent pas. D'autres problèmes indépendants de la volonté d'OnStar - collines, grands immeubles, tunnels, intempéries, conception du système

électrique et construction du véhicule, congestion ou brouillage du réseau de téléphonie sans fil - peuvent vous empêcher d'obtenir les services.

Voir *Déclaration de fréquence radio à la page 13-25* pour de l'information sur la partie 15 des réglementations de la commission fédérale des communications (FCC) et sur les normes industrielles canadiennes RSS-GEN/210/220/310.

Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si le conseiller OnStar ne peut être entendu.

Si le témoin placé à côté des boutons OnStar est rouge, le système peut ne pas fonctionner correctement. Appuyer sur le bouton  et demander un diagnostic du véhicule. Si le témoin est éteint, l'abonnement OnStar a expiré et tous les services ont été désactivés. Appuyer sur le bouton  pour confirmer que l'équipement OnStar est actif.

Clés, portes et glaces 2-1

Clés, portes et glaces

Clés et serrures

Clés	2-2
Système de télédéverrouillage	2-2
Fonctionnement du système de télédéverrouillage	2-3
Serrures de porte	2-5
Portes à verrouillage électrique	2-6
Verrouillage central	2-6
Dispositif antiverrouillage	2-6
Verrous de sécurité (cabine multiplace)	2-7

Portes

Portes arrière	2-7
Hayon	2-8

Sécurité du véhicule

Sécurité du véhicule	2-10
Système d'alarme antivol	2-10
Dispositif antidémarrage	2-11
Fonctionnement de l'antidémarrage (PASS-Key III+ Canada uniquement)	2-11
Fonctionnement de l'antidémarrage (Passlock, États-Unis uniquement)	2-13

Rétroviseurs extérieurs

Rétroviseurs convexes	2-14
Rétroviseurs à commande manuelle	2-14
Rétroviseurs électriques	2-14

Rétroviseurs intérieurs

Rétroviseur à commande manuelle	2-15
Rétroviseur à gradation automatique	2-15

Glaces

Glaces	2-16
Glaces à commande manuelle	2-17
Glaces électriques	2-18
Glaces arrière	2-19
Pare-soleil	2-19

2-2 Clés, portes et glaces

Clés et serrures

Clés



AVERTISSEMENT

Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons. Les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.



La clé peut être utilisée pour l'allumage, toutes les serrures de porte et le hayon.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

Avis: Si les clés sont verrouillées à l'intérieur du véhicule, il faudrait peut-être l'endommager pour les en sortir. Toujours transporter une clé de rechange.

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière (É.-U. et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

En cas d'abonnement actif à OnStar, un conseiller OnStar peut déverrouiller le véhicule à distance. Se reporter à *OnStar®* à la page 1-21.

Système de télédéverrouillage

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio* à la page 13-25 pour l'information au sujet de la partie 15 de la réglementation de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 de l'industrie du Canada.

Clés, portes et glaces 2-3

Si de la portée de l'émetteur RKE diminue :

- Vérifier la distance. L'émetteur peut être trop loin du véhicule.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou objets pourraient bloquer le signal.
- Contrôler la pile de l'émetteur. Se reporter à « Remplacement de pile » plus loin dans cette section.
- Si l'émetteur ne fonctionne toujours pas bien, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour le faire réparer.

Fonctionnement du système de télédéverrouillage

L'émetteur de télédéverrouillage (RKE) fonctionne jusqu'à une distance de 9 m (30 pi) du véhicule.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Se reporter à *Système de télédéverrouillage (RKE)* à la page 2-2.



UNLOCK (déverrouillage): Presser pour déverrouiller la porte du conducteur et allumer l'éclairage intérieur. Les feux de stationnement peuvent également clignoter et l'avertisseur sonore se déclencher lorsque ce bouton est pressé.

Presser de nouveau UNLOCK (déverrouillage) dans les trois secondes et toutes les portes se déverrouillent.

LOCK (verrouillage): Presser pour verrouiller toutes les portes. Les feux de stationnement peuvent clignoter et l'avertisseur sonore peut retentir.

Si une porte est ouverte ou entrouverte lorsque LOCK (verrouillage) est pressé, l'avertisseur sonore retentit plusieurs fois pour signaler que les portes ne sont pas verrouillées et que le système antivol du contenu n'est pas armé. Une nouvelle pression de LOCK lorsque l'avertisseur sonore retentit ou dans les trois secondes suivant son arrêt verrouille les portes, mais le système antivol du contenu n'est pas armé tant que la porte ouverte n'a pas été fermée.

2-4 Clés, portes et glaces

Différents modes de retour d'informations peuvent être programmés par le biais du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique « Rétroaction de l'émetteur d'accès à distance » sous *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-21.

🔊 (urgence): Presser pour faire retentir l'avertisseur sonore et faire clignoter les phares et les feux arrière jusqu'à 30 secondes. Pour les désactiver, attendre 30 secondes, presser à nouveau 🔊 ou démarrer le véhicule.

Programmation d'émetteurs pour le véhicule

Seuls les émetteurs RKE programmés pour ce véhicule fonctionnent. Si un émetteur est perdu ou volé, vous pouvez acheter

et faire programmer un émetteur de rechange auprès de votre concessionnaire. Lorsque l'émetteur de rechange est programmé pour votre véhicule, tous les émetteurs restants doivent également être programmés. Tout émetteur perdu ou volé ne fonctionne plus une fois le nouvel émetteur programmé. Jusqu'à quatre émetteurs peuvent être programmés pour un véhicule.

Remplacement de la pile

Avis: Lors du remplacement de la pile, ne pas toucher les circuits de la télécommande. L'électricité statique du corps pourrait endommager la télécommande.

Pour remplacer la pile :



1. Séparer l'émetteur en insérant un objet plat et fin dans la fente entre les couvercles du boîtier.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Insérer la nouvelle pile. Remplacer la pile usagée par pile CR2032 ou équivalent.
4. Bien refermer l'émetteur.

Clés, portes et glaces 2-5

Serrures de porte



AVERTISSEMENT

Des portes non verrouillées peuvent être dangereuses.

- Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portes et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une porte est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Les probabilités d'éjection hors du véhicule lors d'une collision augmentent si les portes ne sont pas verrouillées. Par conséquent, tous les passagers devraient porter correctement leurs ceintures de sécurité et les portes devraient être verrouillées chaque fois que le véhicule roule.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

- De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller le véhicule en le quittant.
- Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans le véhicule dont les portes ne sont pas verrouillées lorsque celui-ci ralentit ou s'arrête. Le verrouillage des portes peut empêcher que cela ne se produise.

Pour verrouiller ou déverrouiller les portes de l'extérieur, utiliser la clé dans la porte du conducteur ou du passager avant ou le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

Pour verrouiller une porte depuis l'intérieur, déplacer le levier manuel de la porte vers l'avant. Pour déverrouiller une porte depuis l'intérieur, déplacer le levier vers l'arrière de la porte.

Vous verrez une marque de couleur sur le levier lorsque la porte est déverrouillée.

2-6 Clés, portes et glaces

Portes à verrouillage électrique



Sur les véhicules équipés de serrures électriques, les commutateurs se trouvent sur l'accoudoir des portes avant.

Appuyer sur L pour verrouiller les portes.

Appuyer sur U pour déverrouiller les portes.

Verrouillage central

Si le véhicule possède des serrures de porte à commande électrique et le système d'accès sans clé, il possède un dispositif de verrouillage/déverrouillage automatique.

Si le véhicule a une boîte de vitesses automatique, il est programmé au départ d'usine pour fermer toutes les portes automatiquement lorsque le levier de vitesses sort de la position de stationnement (P). Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est remis en positionnement de stationnement (P).

Si le véhicule a une boîte de vitesses manuelle, il est programmé au départ d'usine pour fermer toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h). Les portes se déverrouillent lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage.

Pour modifier le paramétrage de verrouillage et déverrouillage automatique de porte, se reporter à « Serrures automatiques de porte », sous *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-21.

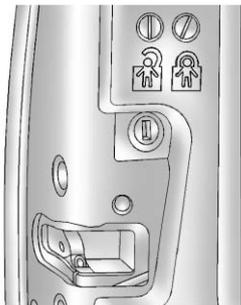
Dispositif antiverrouillage

Si le véhicule est doté de serrures électriques de portes, cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte est ouverte.

Si le commutateur de verrouillage électrique des portes quand une porte est ouverte et que la clé est dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Verrous de sécurité (cabine multiplace)

Si le véhicule est un modèle à cabine multiplace, il peut être équipé de verrous de sécurité de porte arrière. Celles-ci permettent de verrouiller les portes arrière pour éviter qu'elles ne soient ouvertes de l'intérieur.



Le verrou de sécurité de porte arrière se trouve sur le bord intérieur de chaque porte arrière, sous l'étiquette de verrou de sécurité.

Pour engager les verrous de sécurité :

1. Ouvrir une des portes arrière.
2. En utilisant la clé de contact, tourner le verrou de sécurité en position horizontale.
3. Fermer la porte.
4. Répéter ces étapes pour la porte arrière du côté opposé.

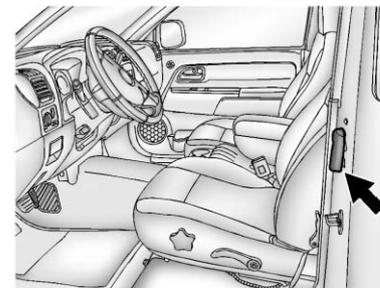
Pour ouvrir une porte arrière quand le verrou de sécurité est en fonction, déverrouiller la porte et ouvrir la porte depuis l'extérieur.

Pour désengager les verrous de sécurité :

1. Ouvrir une des portes arrière.
2. En utilisant la clé de contact, tourner le verrou de sécurité en position verticale.
3. Fermer la porte.
4. Répéter ces étapes pour la porte arrière du côté opposé.

Portes

Portes arrière



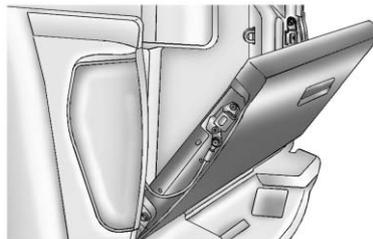
Pour ouvrir la porte, ouvrir la porte avant. Utiliser ensuite la poignée pour ouvrir la porte arrière. Il faut fermer la porte arrière avant de fermer la porte avant.

2-8 Clés, portes et glaces

Hayon

AVERTISSEMENT

Il est extrêmement dangereux de se placer sur le hayon pendant les trajets, même à petite vitesse. Les personnes se trouvant sur le hayon risquent de perdre l'équilibre et de tomber pendant les manoeuvres du véhicule. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser ou tuer. Personne ne peut se trouver sur le hayon. Chaque occupant de votre véhicule doit se trouver dans un siège et doit utiliser correctement une ceinture de sécurité.



Ouvrir le hayon en tirant la poignée extérieure vers le haut, tout en tirant le hayon vers le bas.

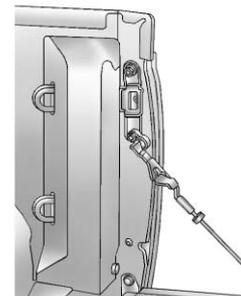
Lorsque le hayon est refermé, s'assurer qu'il se verrouille fermement.

Sur les véhicules à hayon verrouillable, utiliser la clé de contact. Il suffit de la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour verrouiller le hayon. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le hayon.

Retrait du hayon

Pour retirer le hayon :

1. Le hayon étant complètement ouvert, lever légèrement l'ensemble du hayon.



2. Déposer les câbles de retenue des deux côtés du hayon en écartant les agrafes des têtes de boulon tout en poussant le support de câble vers l'avant.

Quand la plus grande partie du trou du support se trouve par-dessus le boulon, glisser le support hors du boulon.

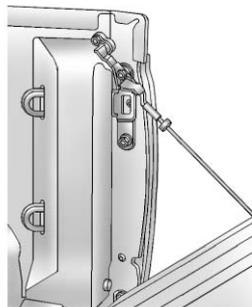
Clés, portes et glaces 2-9

3. Quand le hayon est partiellement baissé, le tirer vers soi côté passager et le déplacer ensuite vers la droite pour libérer le côté conducteur. Vous pouvez alors retirer l'ensemble du hayon.

Effectuer la procédure inverse pour le réinstaller. S'assurer que le hayon est bien fixé.

Pour abaisser partiellement le hayon :

1. Le hayon étant complètement ouvert, lever légèrement l'ensemble du hayon.



Hayon arrière partiellement baissé

2. Déposer le câble de retenue du côté passager du hayon en écartant l'agrafe de la tête de boulon tout en poussant le support du câble vers l'avant.

Quand la plus grande partie du trou du support se trouve par-dessus le boulon, glisser le support hors du boulon.

3. Faire glisser le raccord inférieur sur le boulon supérieur. Le hayon se trouvera à présent en position partiellement ouverte.
4. Répéter les étapes 2 et 3 du côté conducteur.

Pour fermer le hayon, le support ne peut être ouvert partiellement. Utiliser la position supérieure du support pour l'ancrer sur le boulon du bas.

2-10 Clés, portes et glaces

Sécurité du véhicule

Ce véhicule comporte des fonctions antivol; toutefois, elles ne le rendent pas impossible à voler.

Système d'alarme antivol



Si votre véhicule est équipé du système de télédéverrouillage, il est aussi doté d'un système anticambriolage.

Pour activer le système anti-cambriolage :

1. Fermer toutes les portes.
2. Verrouiller les portes à l'aide de l'émetteur RKE. Le témoin de sécurité, situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord clignote.

Si la touche LOCK (verrouillage) de la télécommande est enfoncée pendant qu'une porte est ouverte, l'avertisseur retentit 6 fois. Appuyer à nouveau sur la touche LOCK (verrouillage) dans les trois secondes et les portes se verrouillent. Fermer la porte et le système est activé.

Si une porte verrouillée n'est ouverte ni par la télécommande ni par OnStar®, la pré-alarme se déclenche. Si le moteur ne démarre pas ou si la touche UNLOCK (verrouillage) n'est pas pressée dans les 10 secondes, les feux de direction avant clignoteront pendant deux minutes et l'avertisseur retentira pendant deux minutes puis éteindra pour économiser la batterie.

Ne pas oublier que le système antivol ne s'activera pas si vous verrouillez les portes à l'aide de la clé, de la serrure manuelle de porte ou du commutateur de verrouillage électrique. Le système peut être activé uniquement à l'aide de la

télécommande ou du système OnStar®. Se reporter au guide du propriétaire OnStar pour plus d'informations. Vous devez également garder à l'esprit que vous pouvez démarrer votre véhicule avec la clé de contact correcte si l'alarme a été déclenchée.

Voici comment faire pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Pour ne pas activer le système antivol, il convient de verrouiller le véhicule avec la clé après avoir fermé les portes.
- Toujours déverrouiller une porte au moyen de la télécommande. Le déverrouillage d'une porte par tout autre moyen déclenche l'alarme.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, vous pouvez l'arrêter en appuyant sur le bouton UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur de télédéverrouillage. L'alarme n'arrêtera pas si vous tentez de déverrouiller une porte d'une autre façon.

Clés, portes et glaces 2-11

Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, activer le système en verrouillant les portes au moyen de l'émetteur RKE.
2. Déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait alors se déclencher.
3. Pour arrêter l'alarme, appuyer sur le bouton UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur RKE ou faire démarrer le moteur.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs* à la page 10-44.

Si l'alarme ne se déclenche pas ou si les clignotants avant ne clignotent pas, consulter votre concessionnaire.

Dispositif antidémarrage

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio* à la page 13-25 pour l'information au sujet de la partie 15 de la réglementation de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 de l'industrie du Canada.

Fonctionnement de l'antidémarrage (PASS-Key III+ Canada uniquement)

Le véhicule est équipé d'un antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement de l'antivol.

La clé utilise un transpondeur correspondant à une unité de commande antidémarrage du véhicule. Seule la clé correcte démarre le véhicule. Si la clé est endommagée, le véhicule ne démarre pas.

En tentant de démarrer le véhicule, si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité continue à clignoter, cela peut être dû à un problème du système antivol. Couper le contact et essayer à nouveau.

2-12 Clés, portes et glaces

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact et vérifier les fusibles. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs* à la page 10-44. Si le moteur ne démarre toujours pas avec l'autre clé, le véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser au concessionnaire afin de réparer le système antivol et d'obtenir une nouvelle clé.

Le décodeur du système antivol peut mettre en mémoire la valeur du transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer un maximum de 10 clés pour votre véhicule. La méthode suivante concerne uniquement la programmation de clés supplémentaires.

Propriétaires canadiens:

Si les clés sont perdues ou endommagées, seul un concessionnaire peut réparer le système antivol et se procurer de nouvelles clés. Pour programmer de nouvelles clés, il faut deux clés de contact fonctionnelles.

Pour programmer une nouvelle clé :

1. Vérifier que l'indication PK3+ est estampée sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez un concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la seconde clé de contact dans l'allumage et faire démarrer le moteur moins de dix secondes après avoir retiré la clé précédente. Si le moteur

ne démarre pas, se rendre chez le concessionnaire pour intervention.

5. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer. Insérer la clé à programmer et la mettre à la position ON/RUN (marche) dans les dix secondes suivant le retrait de la clé précédente.

Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.

6. Répéter les étapes 1 à 5 pour programmer des clés supplémentaires.

Si le témoin de sécurité s'allume et reste allumé en cours de route, le moteur redémarrera après avoir été coupé. Toutefois, l'antivol est défectueux et doit être réparé par votre concessionnaire. Le véhicule n'est plus protégé pour l'instant par le système antivol.

Clés, portes et glaces 2-13

En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière. Se reporter à *Programme d'assistance routière (É.-U. et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

Fonctionnement de l'antidémarrage (Passlock, États-Unis uniquement)

Passlock® est un système antivol passif qui permet l'alimentation en carburant si le véhicule démarre à l'aide d'une clé valide. Si une clé non valide est utilisée ou si le commutateur d'allumage est forcé, l'alimentation en carburant est coupée et le véhicule ne démarre pas.

Le témoin de sécurité s'éteint environ cinq secondes après le démarrage du moteur. Se reporter à *Témoin de sécurité* à la page 5-20.

Si le moteur cale et que le témoin de sécurité clignote, attendre environ 10 minutes que le témoin cesse de clignoter avant de redémarrer le moteur. Relâcher la clé de la position START (démarrage) aussitôt que le moteur démarre.

Si le moteur ne démarre pas après trois essais, le véhicule doit être réparé.

Si le témoin de sécurité s'allume quand le moteur tourne, le moteur redémarre si vous coupez le contact. Cependant, le dispositif antivol Passlock® ne fonctionne pas comme il faut et vous devez le faire réparer chez votre concessionnaire.

Le véhicule n'est pas protégé par le dispositif antivol Passlock® à ce moment. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

En cas d'urgence, contacter le dépannage routier. Se reporter à *Programme d'assistance routière (É.-U. et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

2-14 Clés, portes et glaces

Rétroviseurs extérieurs

Rétroviseurs convexes

AVERTISSEMENT

Un rétroviseur convexe peut faire paraître les objets, comme d'autres véhicules, plus éloignés qu'ils ne le sont. Si l'on s'engage sur la voie de droite trop brusquement, on peut heurter un véhicule roulant à droite. Regarder dans le rétroviseur intérieur ou par dessus son épaule avant de changer de voie.

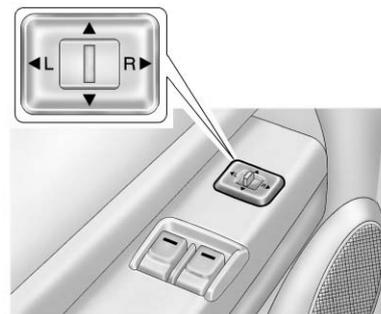
Le rétroviseur du côté passager est convexe. Sa surface est courbée de façon à élargir le champ de vision du conducteur.

Rétroviseurs à commande manuelle

Régler les rétroviseurs en pressant le miroir vers le haut ou le bas et vers la gauche ou la droite de manière à pouvoir voir clairement derrière vous.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs électriques



Les commandes des rétroviseurs extérieurs à commandes électriques se trouvent sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

Pour régler les rétroviseurs à commandes électriques :

1. Placer le sélecteur sur L (gauche) ou R (droite) pour choisir, respectivement, le rétroviseur du conducteur ou celui du passager.

2. Presser l'un des quatre boutons du panneau de commande pour déplacer le rétroviseur dans le sens désiré.
3. Une fois les rétroviseurs réglés, replacer le sélecteur au centre.

Lorsqu'un clic se fait entendre, cela signifie que le rétroviseur a atteint la fin de sa course; il ne peut pas aller plus loin dans cette direction. Pour arrêter ce son, inverser le mouvement du rétroviseur au moyen du pavé de commande.

Rabattre manuellement les rétroviseurs pour éviter qu'ils soient endommagés dans les lave-autos automatiques. Pour ceci, les pousser vers le véhicule. Pour les déployer à leur position d'origine, les repousser vers l'extérieur.

Rétroviseurs intérieurs

Rétroviseur à commande manuelle

Régler le rétroviseur afin d'obtenir une vue claire de la zone derrière du véhicule. Tenir le rétroviseur par le centre pour le lever, l'abaisser ou le faire pivoter latéralement. Pour atténuer l'éblouissement des phares, pousser la patte vers l'avant le jour et la tirer la nuit.

Les véhicules équipés du système OnStar® comportent trois boutons supplémentaires de commande placés à la base du rétroviseur. Consulter votre concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur le système OnStar et pour vous y abonner. Se reporter au guide du propriétaire OnStar pour plus d'informations au sujet du service qu'offre OnStar.

Rétroviseur à gradation automatique

Le véhicule peut être doté d'un rétroviseur intérieur à réduction d'éblouissement automatique. La réduction d'éblouissement automatique atténue l'éblouissement des phares derrière le véhicule.

Le rétroviseur peut également comporter un système OnStar® et/ou un affichage de boussole et de température extérieure.

Les boutons de commande OnStar se trouvent dans la partie inférieure du rétroviseur. Se reporter au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations sur les services fournis par OnStar. Se reporter à *Boussole à la page 5-3* pour plus d'informations au sujet de l'affichage de la boussole. Se reporter plus loin à la description de l'affichage de la température, pour plus d'informations à ce sujet.

2-16 Clés, portes et glaces

AUTO/ / (activé/désactivé):

Presser et maintenir AUTO /  pendant trois secondes environ ou, en fonction du rétroviseur, presser  pour activer ou désactiver la réduction d'éblouissement automatique. Cette fonction est activée et un témoin s'illumine à chaque démarrage du véhicule.

Affichage de température

/ (en/hors fonction) :

Presser  ou, en fonction du rétroviseur, presser  pour activer ou désactiver l'affichage.

Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius :

1. Presser et maintenir   pendant quelques secondes. L'unité de mesure actuelle (F ou C) clignote.

2. Presser à nouveau   et relâcher pour changer d'unité. Attendre quelques secondes et l'affichage de la boussole/température réapparaît avec l'unité de mesure sélectionnée.

Il est normal, dans certaines circonstances, que la mise à jour de la température s'effectue avec un certain retard. Si une température incorrecte est affichée pendant une période prolongée, contacter le concessionnaire.

Nettoyage du rétroviseur

Ne pas vaporiser directement du produit de nettoyage pour glace sur le rétroviseur. Utiliser un tissu doux humidifié à l'eau.

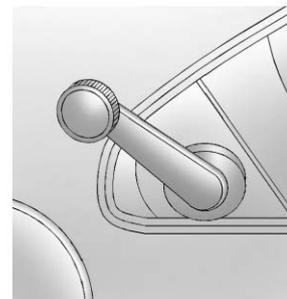
Glaces

AVERTISSEMENT

Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.

Clés, portes et glaces 2-17

Les qualités aérodynamiques du véhicule sont conçues pour améliorer l'économie de carburant. Elles peuvent entraîner un son modulé lorsque l'une ou l'autre des glaces arrière est baissée et que les glaces avant sont levées. Pour atténuer le son, ouvrir l'une ou l'autre des glaces avant ou le toit ouvrant (s'il en est).

Glaces à commande manuelle

Sur les véhicules dotés de glaces à commande manuelle, tourner la manivelle pour abaisser et relever chaque glace.

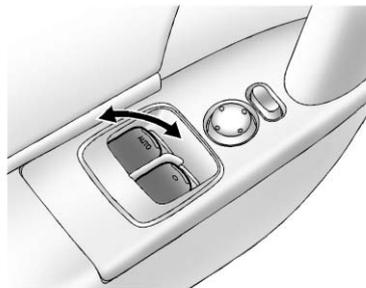
2-18 Clés, portes et glaces

Glaces électriques

AVERTISSEMENT

Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons. Les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glaces électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une glace se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.

Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.



Cabine classique illustrée, cabine multiplace semblable

Pousser le commutateur vers le bas pour ouvrir la vitre. Tirer sur l'avant du commutateur vers le haut pour la fermer.

Les commutateurs fonctionnent lorsque l'allumage est sur ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires),

ou avec Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-31.

Glace à descente rapide

Les glaces dotées d'une fonction de descente rapide permettant d'abaisser complètement la glace sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Appuyer sur la partie frontale du commutateur au premier cran pour ouvrir légèrement la glace. Enfoncer complètement le commutateur pour faire descendre entièrement la glace.

Pour arrêter la descente de la glace, tirer l'avant du commutateur vers le haut.

Clés, portes et glaces 2-19

Blocage de glace (cabine multiplace)



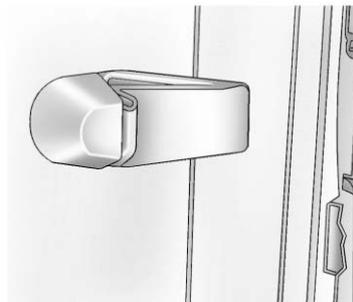
Ce dispositif empêche le fonctionnement des glaces de passager arrière, sauf à partir de la position du conducteur.

Appuyer sur  pour activer l'interrupteur de verrouillage de glace arrière. Lorsque le verrouillage est activé, la ligne rouge (A) n'est pas visible.

Appuyer de nouveau sur  pour désactiver l'interrupteur de verrouillage. Lorsque le verrouillage est désactivé, la ligne rouge (A) est visible.

Glaces arrière

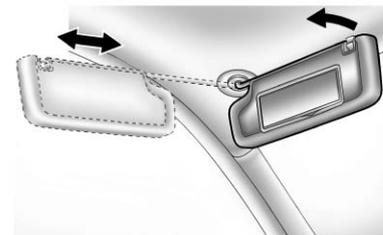
Lunette coulissante



Si le véhicule est équipé de cette fonction, serrer le loquet au centre de la glace et faire glisser la glace pour l'ouvrir.

S'assurer que le loquet est engagé lorsque la glace est fermée.

Pare-soleil



Abaisser le pare-soleil pour bloquer la lumière éblouissante. Dégager le pare-soleil du support central afin de le faire pivoter vers la vitre latérale ou de l'étendre le long de la tige, si le véhicule est équipé de cette option.

Sièges et appuies-têtes 3-1

Sièges et appuies-têtes

Appuis-têtes

Appuis-têtes 3-2

Sièges avant

Réglage du siège 3-3

Réglage de commande électrique de siège 3-4

Réglage du support lombaire 3-4

Sièges à dossier inclinable 3-5

Loquets pour dossier de siège 3-7

Sièges avant chauffants 3-8

Sièges arrière

Sièges arrière (cabine allongée) 3-9

Sièges arrière (cabine double) 3-10

Ceintures de sécurité

Ceintures de sécurité 3-12

Port adéquat des ceintures de sécurité 3-13

Ceinture-baudrier 3-15

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse 3-20

Ceinture ventrale 3-21

Rallonge de ceinture de sécurité 3-22

Vérification du système de sécurité 3-22

Entretien des ceintures de sécurité 3-22

Remplacement des pièces du dispositif de ceinture de sécurité après une collision 3-23

Système de sac gonflable

Système de sac gonflable ... 3-23

Où se trouvent les sacs gonflables? 3-26

Quand un sac gonflable doit-il se déployer? 3-27

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? 3-29

De quelle façon le sac gonflable retient-il? 3-29

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable ? 3-30

Système de détection des occupants 3-32

Réparation du véhicule muni de sacs gonflables 3-37

Ajout d'équipement au véhicule muni de sacs gonflables 3-38

Vérification des sacs gonflables 3-39

Remplacement des pièces du système de sacs gonflables après une collision 3-40

3-2 Sièges et appuies-têtes

Sièges pour enfants

Enfants plus âgés	3-40
Bébés et jeunes enfants	3-43
Appareils de retenue pour enfant	3-46
Où installer l'appareil de retenue	3-48
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)	3-50
Remplacement des pièces du système LATCH après une collision	3-63
Installation de sièges pour enfant (position de siège arrière)	3-63
Pose de sièges pour enfant (siège avant central)	3-66
Installation de sièges pour enfant (position de siège avant droit)	3-68

Appuies-têtes

Sur certains modèles à cabine double, les sièges avant du véhicule possèdent des appuie-têtes ajustables aux positions d'assise extérieures.



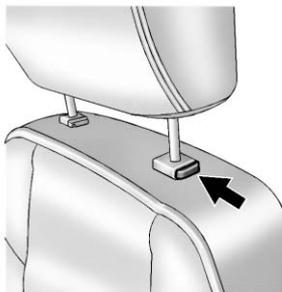
AVERTISSEMENT

Si les appuie-tête ne sont pas posés et réglés correctement, les risques de lésions du cou/de la moelle épinière seront plus importants en cas d'accident. Ne pas rouler sans poser et régler correctement les appuie-tête de tous les occupants.



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.

Sièges et appuies-têtes 3-3



La hauteur de l'appuie-tête est réglable. Tirer l'appuie-tête vers le haut pour le soulever. Essayer de déplacer l'appuie-tête pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Pour abaisser l'appuie-tête, appuyer sur le bouton situé sur le dessus du siège et pousser l'appui vers le bas. Essayer de déplacer l'appuie-tête après avoir relâché le bouton afin de s'assurer qu'il est bien enclenché.

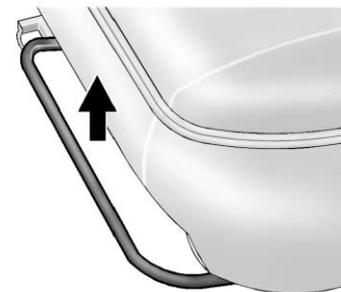
Les appuie-tête extérieurs des sièges avant ne sont pas conçus pour pouvoir être retirés.

Sièges avant

Réglage du siège

AVERTISSEMENT

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

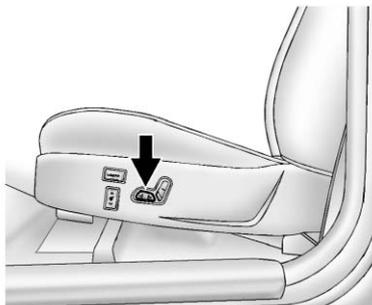


Pour régler le siège :

1. Soulever le levier sous le rebord avant de l'assise du siège, pour déverrouiller ce dernier.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.
3. Essayer de déplacer le siège en tous sens pour s'assurer qu'il est verrouillé.

3-4 Sièges et appuies-têtes

Réglage de commande électrique de siège



Pour ajuster le siège, selon l'équipement :

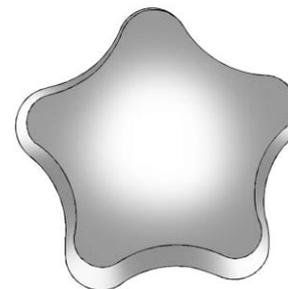
- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.

- Lever ou abaisser la partie avant ou arrière du coussin de siège en déplaçant la partie avant ou arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

Pour ajuster le dossier, voir « Power Reclining Seatbacks (sièges à dossier inclinable à commande électrique) » sous *Inclinaison des dossiers* à la page 3-5.

Réglage du support lombaire

Soutien lombaire à réglage manuel

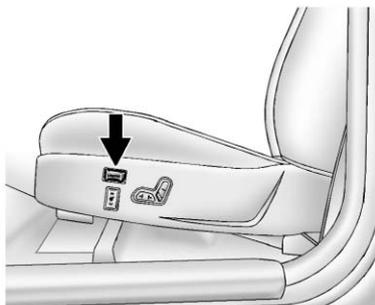


Si disponible, le bouton du support lombaire à réglage manuel se trouve sur le côté extérieur du siège du conducteur.

Tourner le bouton pour augmenter ou diminuer le support lombaire.

Sièges et appuies-têtes 3-5

Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Si cette fonction est disponible, maintenir enfoncé l'avant ou l'arrière de la commande pour augmenter ou diminuer le soutien lombaire. Relâcher la commande lorsque le dossier de siège atteint le niveau désiré de soutien lombaire.

Sièges à dossier inclinable

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même attachées, les ceintures de sécurité ne sont pas efficaces lorsque l'on se tient dans une telle position.

La ceinture épauilière ne pourra pas être efficace, car elle ne sera pas placée contre votre corps, mais plutôt devant vous. Lors d'une collision, vous risquez d'être projeté contre la ceinture et de vous blesser à la nuque ou ailleurs.

La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.

Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.



3-6 Sièges et appuies-têtes

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

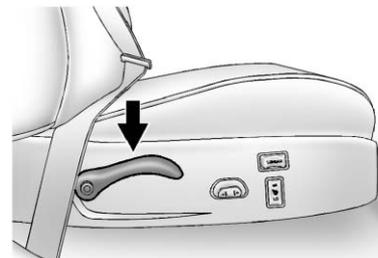
Sièges à dossier inclinable à commande manuelle

AVERTISSEMENT

Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.

AVERTISSEMENT

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.



Pour incliner un dossier de siège à commande manuelle :

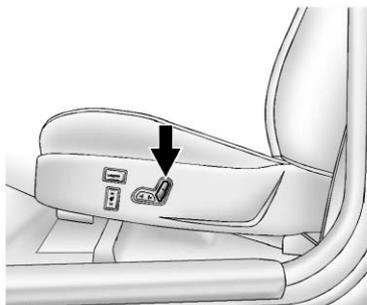
1. Soulever le levier.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Sièges et appuies-têtes 3-7

Pour redresser le dossier de siège en position verticale :

1. Lever complètement le levier sans appliquer de pression sur le dossier de siège, et le dossier de siège reviendra en position verticale.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Sièges à dossier inclinable à commande électrique

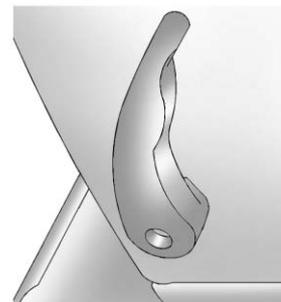


Pour incliner un dossier à commande électrique (option) :

- Incliner le haut de la commande vers l'arrière pour incliner le dossier de siège.
- Incliner le haut de la commande vers l'avant pour relever le dossier de siège.

Loquets pour dossier de siège

Le véhicule peut posséder des dossiers de siège qui se rabattent vers l'avant pour faciliter l'accès aux sièges arrière ou à l'espace de rangement situé derrière les sièges.



Pour rabattre le dossier vers l'avant, pousser le levier situé sur le côté du siège vers l'arrière et tirer le dossier vers l'avant

3-8 Sièges et appuies-têtes

AVERTISSEMENT

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

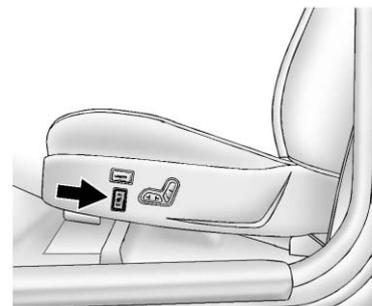
Pour replacer le dossier en position verticale, le repousser complètement jusqu'au verrouillage.

Si le dossier était incliné avant d'être rabattu, il reviendra à cette position.

Sièges avant chauffants

AVERTISSEMENT

En l'absence de perception de changement de température ou de souffrance pour la peau, le chauffage de siège risque de vous brûler, même à basse température. Pour réduire le risque de brûlure, le chauffage de siège doit être utilisé avec prudence, spécialement en cas d'utilisation longue. Ne rien placer sur les sièges qui isolerait de la chaleur, comme une couverture, un coussin, un recouvrement quelconque ou un autre objet. Ceci risque de causer une surchauffe du siège. Une telle surchauffe peut brûler et endommager le siège.



Si disponibles, les interrupteurs sont sur les côtés extérieurs des sièges avant. Pour les faire fonctionner, l'allumage doit être activé.

Sièges et appuies-têtes 3-9

Cette fonction permet de réchauffer le coussin et l'arrière des sièges.

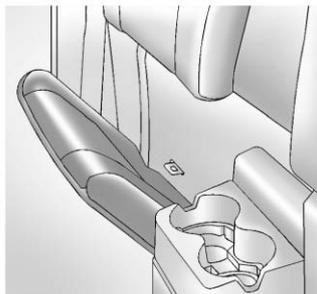
- Appuyer sur le haut de l'interrupteur pour le réglage le plus élevé.
- Appuyer sur le bas de l'interrupteur pour le réglage le plus bas.
- Placer l'interrupteur dans la position centrale pour désactiver cette fonction.

Le siège chauffant s'activera au réglage le plus bas si l'allumage est éteint puis rallumé.

La ceinture de sécurité du passager doit être enclenchée pour que la fonction de siège chauffant puisse être activée sur le siège passager.

Sièges arrière

Sièges arrière (cabine allongée)



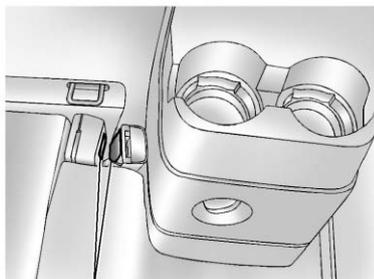
Sur les modèles à cabine allongée, il peut y avoir des sièges se pliant vers l'avant dans la partie arrière.

Pour plier une assise de siège arrière de la position de rangement à la position d'utilisation, abaisser complètement l'avant de l'assise de siège.

Les compartiments de rangement de siège arrière doivent être fermés avant de rabattre le siège. Se reporter à *Espace de rangement arrière* à la page 4-2.

Avis: Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

3-10 Sièges et appuies-têtes



A

A. Fixation à crochet et à boucle

Pour mémoriser la position du siège :

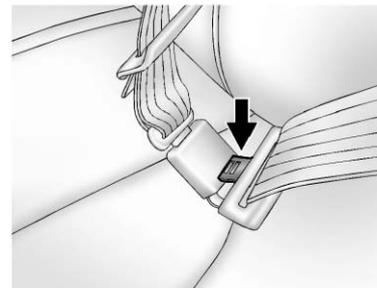
1. Fixer la boucle de ceinture de sécurité au bord inférieur du siège au moyen du crochet et de la fixation par boucle (A) pour qu'elle ne se déplace pas quand elle n'est pas utilisée.
2. Pousser l'ensemble du siège vers le haut jusqu'à ce qu'il se trouve au niveau du panneau de garniture.

Sièges arrière (cabine double)

Sur les modèles à cabine double, les dossiers arrière peuvent être pliés vers l'avant.

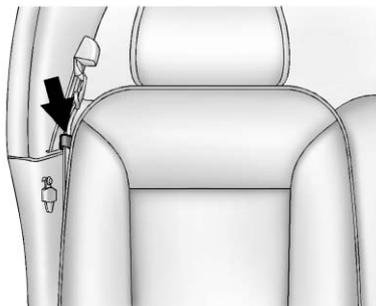
Avis: Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.

Pour plier un dossier arrière :



1. Déconnecter le loquet de ceinture de sécurité arrière centrale de la mini-boucle en introduisant la plaque de la ceinture de sécurité dans la boucle. Laisser la sangle s'enrouler.

Sièges et appuis-têtes 3-11



2. Tirer sur la boucle sur l'extérieur du dossier de siège, vers l'avant jusqu'au déclic.
 3. Rabattre le dossier vers l'avant.
- Pour redresser le dossier de siège en position verticale :
1. Soulever le dossier et le pousser vers l'arrière.

AVERTISSEMENT

Si un dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours pousser et tirer le dossier du siège pour s'assurer qu'il est bloqué.

2. Pousser et tirer le dossier pour assurer qu'il est bien en place.

AVERTISSEMENT

Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.

3. Reconnecter la plaque de verrouillage de la ceinture de sécurité centrale à la mini-boucle. La ceinture de sécurité ne peut être tordue.
4. Pousser et tirer sur la plaque de blocage pour s'assurer qu'elle est bien en place.

Lorsque le dossier n'est pas utilisé, il doit être conservé en position verticale verrouillée.

3-12 Sièges et appuies-têtes

Ceintures de sécurité

Cette partie du guide explique comment utiliser correctement les ceintures de sécurité. Elle indique également les choses à ne pas faire avec les ceintures de sécurité.



AVERTISSEMENT

Tous les occupants de la voiture doivent utiliser une ceinture de sécurité portée correctement. En cas de collision, si vous-même ou vos passagers ne portent pas les ceintures de sécurité, les blessures peuvent être pires qu'en portant les ceintures. Vous pouvez être gravement blessé voire tué en heurtant des objets à l'intérieur du véhicule de manière plus brutale ou être éjecté du véhicule. En outre, une personne non bouclée peut heurter d'autres passagers dans le véhicule.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

Il est extrêmement dangereux de se placer dans une zone de chargement, l'intérieur ou extérieur d'un véhicule. En cas de collision, les passagers occupant ces zones risquent davantage d'être blessés ou tués. Ne pas laisser de passagers installés dans une zone du véhicule qui n'est pas équipée de sièges et de ceintures de sécurité.

Toujours porter une ceinture de sécurité et vérifier si tous les passagers sont sanglés correctement.

Ce véhicule est doté de témoins destinés à vous rappeler d'attacher les ceintures de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 5-10* pour plus d'informations.

Efficacité des ceintures de sécurité



Dans un véhicule en mouvement, vous vous déplacez à la vitesse du véhicule. Si le véhicule s'arrête brutalement, vous êtes emporté jusqu'à ce que quelque chose vous arrête. Ce peut être le pare-brise, le tableau de bord ou les ceintures de sécurité !

Sièges et appuies-têtes 3-13

Lorsque vous portez une ceinture de sécurité, vous-même et le véhicule ralentissent ensemble. La durée d'arrêt est plus longue lorsque vous arrêtez sur une plus longue distance et lorsque la ceinture est portée correctement, vos os les plus résistants amortissent les forces des ceintures de sécurité. C'est pourquoi il est ici utile de porter des ceintures de sécurité.

Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?

A: C'est possible - que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Le risque de demeurer conscient pendant et après une collision, ce qui vous permet de *vous débloquer et sortir*, est *plus grand* si vous êtes sanglé.

Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?

A: Les sacs gonflables sont des systèmes supplémentaires uniquement. Ils agissent en coordination avec les ceintures de sécurité - ils ne les remplacent pas. Avec ou sans sac gonflable, tous les occupants doivent toujours boucler la ceinture de sécurité pour obtenir le maximum de protection.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité.

Port adéquat des ceintures de sécurité

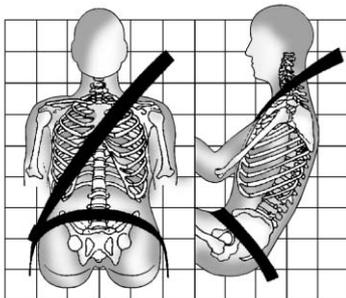
Cette section ne concerne que les personnes de taille adulte.

Il existe des choses à savoir au sujet des ceintures de sécurité et des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les petits enfants et les bébés. Si un enfant voyage à bord du véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 3-40* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-43*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Il est très important que tous les occupants bouclent leur ceinture de sécurité! Les statistiques des accidents indiquent que les personnes ne portant pas de ceintures de sécurité sont plus souvent blessées lors d'une collision que celles qui en portent une.

3-14 Sièges et appuies-têtes

Il existe des informations importantes au sujet du bouclage correct d'une ceinture de sécurité.



- S'asseoir droit et toujours garder les pieds sur le plancher devant soi.
- Toujours utiliser la boucle correcte pour votre position d'assise.

- La partie abdominale de la ceinture doit être portée dans le bas et serrée sur les hanches, juste en touchant les hanches. En cas de collision, ceci applique la force aux os pelviens robustes et vous risquez moins de glisser sous la ceinture abdominale. Si vous glissez sous la ceinture abdominale, la ceinture applique la force à votre abdomen. Ceci peut causer des blessures graves voire fatales.
- Porter la ceinture épaulière par-dessus l'épaule et à travers la poitrine. Ces parties du corps sont les mieux à même d'amortir les forces de la ceinture. La ceinture abdominale se verrouille en cas d'arrêt brutal ou de collision.

AVERTISSEMENT

Vous pouvez être gravement blessé voire tué si votre ceinture de sécurité est mal placée.

- La ceinture abdominale ou épaulière ne peut jamais être ni desserrée ni tordue.
- Ne jamais porter la ceinture épaulière sous les bras ou derrière votre dos.
- Ne jamais acheminer la ceinture abdominale ou épaulière par-dessus un accoudoir.

Sièges et appuies-têtes 3-15

Ceinture-baudrier

Toutes les positions d'assise sont équipées d'une ceinture de sécurité à trois points, sauf la position avant centrale, si le véhicule en est doté, qui est équipée d'une ceinture abdominale. Voir *Ceinture ventrale* à la page 3-21 pour plus d'informations.

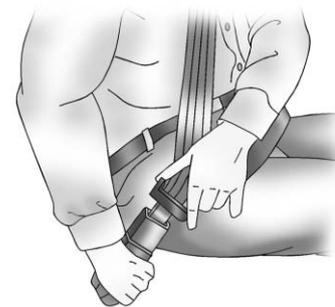
Les instructions suivantes expliquent comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

Si vous tirez complètement la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager, vous pouvez engager le dispositif de blocage de siège d'enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

L'engagement du dispositif de blocage de siège enfant à la position avant droite peut affecter le système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection du passager* à la page 3-32 pour de plus amples informations.



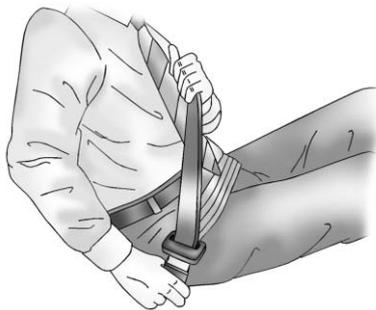
3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Extenseur de ceinture de sécurité* à la page 3-22.

Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

3-16 Sièges et appuies-têtes

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section pour les instructions d'utilisation et d'importantes informations relatives à la sécurité.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.
- Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



Pour détacher la ceinture, pousser le bouton de la boucle. La ceinture doit revenir en position de rangement. Relever la plaque de verrouillage sur la sangle lorsque la ceinture n'est pas utilisée. La plaque de verrouillage doit reposer sur la couture de la ceinture, près de la boucle de guidage de la paroi latérale.

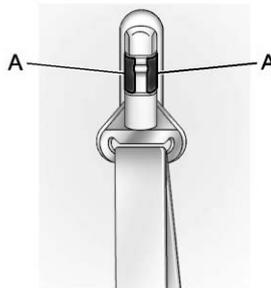
Avant de fermer une porte, vérifier si la ceinture ne se trouve pas dans le chemin. Si une porte est claquée contre une ceinture, la ceinture et le véhicule peuvent être endommagés.

Sièges et appuies-têtes 3-17

Ceinture épaulière réglable en hauteur

Le véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la partie épaulement de la ceinture soit sur l'épaule et n'en tombe pas. La ceinture doit être proche du cou, sans le toucher. Un mauvais réglage de la hauteur de la ceinture peut réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas de collision. Voir *Port adéquat des ceintures de sécurité* à la page 3-13.



Pour déplacer le dispositif vers le haut ou vers le bas, presser les boutons (A) de dégagement et déplacer le dispositif de réglage en hauteur à la position souhaitée.

Lorsque le dispositif de réglage est réglé à la position désirée, essayer de le déplacer vers le bas sans presser les boutons afin de vérifier s'il est bien bloqué.

Prétendeurs de ceinture de sécurité

Le véhicule est équipé de tendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort si les conditions d'activation des tendeurs sont réunies.

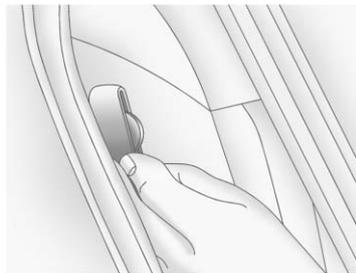
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, ils doivent être remplacés, probablement avec d'autres pièces du système. Se reporter à *Remplacement de pièces du système de ceintures de sécurité après une collision* à la page 3-23.

3-18 Sièges et appuies-têtes

Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

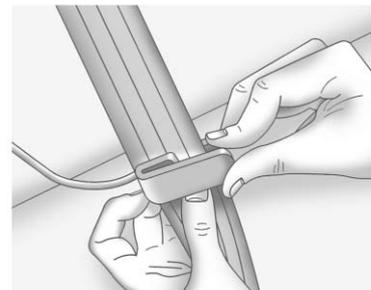
Ce véhicule peut être équipé de guides de confort de ceinture de sécurité pour les places arrière extérieures. Sinon, des guides sont disponibles chez votre concessionnaire.

Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont en place et réglés correctement, ils placent la ceinture à l'écart du cou et de la tête.

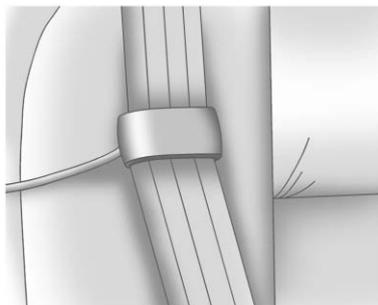


Voici comment fixer un guide de confort sur une ceinture épaulière.

1. Glisser le guide de confort hors de son étui de plastique situé entre la carrosserie et le dossier de la banquette arrière.



2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.

Sièges et appuies-têtes 3-19

3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

⚠ AVERTISSEMENT

Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.



4. Bouclez, positionnez et débouclez la ceinture de sécurité comme décrit précédemment dans cette section. Assurez-vous que la partie épaule de la ceinture passe sur l'épaule et n'en tombe pas. La ceinture doit être proche du cou, sans le toucher.

Pour retirer et ranger le guide de confort, serrer les rebords de la ceinture afin de pouvoir la retirer du guide. Glisser le guide dans son agrafe de rangement entre la carrosserie et le dossier du siège.

3-20 Sièges et appuies-têtes

Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

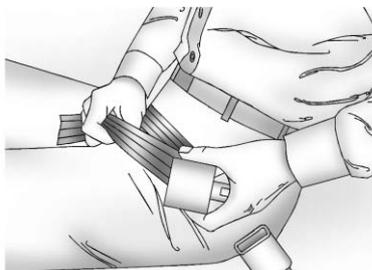
La meilleure façon de protéger le fœtus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le fœtus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

Sièges et appuies-têtes 3-21

Ceinture ventrale

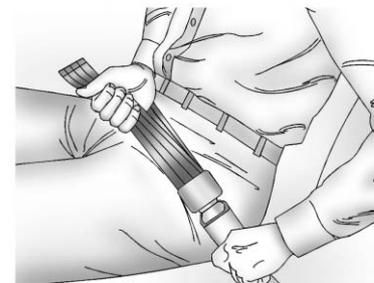
Cette section concerne uniquement la sangle abdominale. Pour savoir comment porter une ceinture de sécurité trois points, se reporter à *Ceinture-baudrier à la page 3-15*.

Une position d'assise centrale peut exister sur le véhicule. A cette position se trouve alors une ceinture de sécurité abdominale sans enrouleur.



Pour allonger la ceinture, pencher la plaque de blocage et la tirer le long de la ceinture.

La boucler, la régler et la détacher de la même façon que la partie ventrale d'une ceinture-baudrier.



Pour raccourcir la ceinture, tirer sur son extrémité libre, comme illustré, jusqu'à ce que la ceinture soit ajustée.

Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Extenseur de ceinture de sécurité à la page 3-22*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

3-22 Sièges et appuies-têtes

Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes; ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

Vérification du système de sécurité

De temps en temps, contrôler le fonctionnement correct du témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité, des ceintures de sécurité, des boucles, des plaques de blocage, des enrouleurs et des ancrages. Vérifier l'absence de pièces du système de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées pouvant entraver leur fonctionnement correct. Contacter le concessionnaire pour les faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement en cas d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité* à la page 5-10 pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité* à la page 3-22.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

AVERTISSEMENT

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Remplacement des pièces du dispositif de ceinture de sécurité après une collision

AVERTISSEMENT

Le système de ceinture de sécurité peut être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de ceinture de sécurité endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger la personne qui l'utilise en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système de ceinture de sécurité fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Après un accident peu important, le remplacement des ceintures de sécurité peut s'avérer superflu. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système de ceintures de sécurité n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, ou si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables* à la page 5-11.

Systeme de sac gonflable

Le véhicule est doté des sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Votre véhicule peut également posséder les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

3-24 Sièges et appuies-têtes

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :



AVERTISSEMENT

Même si votre véhicule est équipé de sacs gonflables, si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité lors d'une collision, vous risquez d'être blessé grièvement ou tué. Les sacs gonflables sont conçus pour fonctionner avec les ceintures de sécurité, mais ne les remplacent pas. En outre, les sacs gonflables ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les cas d'accidents. Dans certains cas seules les ceintures de sécurité vous protégeront. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se gonfler ? à la page 3-27.*

Le port d'une ceinture de sécurité lors d'une collision aide à réduire les risques de heurter les objets à

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté. Les sacs gonflables sont des « dispositifs supplémentaires de protection » aux ceintures de sécurité. Tous les occupants doivent boucler correctement leur ceinture de sécurité, que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.



AVERTISSEMENT

Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en

... /

Sièges et appuies-têtes 3-25**AVERTISSEMENT (Suite)**

vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.

Les occupants assis à proximité des sacs de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.

⚠ AVERTISSEMENT

Les enfants assis contre ou très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peut être grièvement blessée ou tuée. La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les autres enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter à *Enfants plus âgés à la page 3-40* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 3-43*.



Le tableau de bord comprend un témoin de mise en état de fonctionnement de sacs gonflables qui montre le symbole de sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-11* pour davantage d'informations.

3-26 Sièges et appuies-têtes

Où se trouvent les sacs gonflables?



Le sac gonflable du conducteur se trouve au milieu du volant.



Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.



Côté conducteur illustré, côté passager similaire

Si le véhicule comprend des sacs gonflables de longerons de toit pour le conducteur, le passager avant droit et les passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges, ceux-ci se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

Sièges et appuies-têtes 3-27

AVERTISSEMENT

Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Sinon le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.

Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que

vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

3-28 Sièges et appuies-têtes

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Votre véhicule est équipé de capteurs qui permettent de contrôler la position du siège du conducteur et du passager avant. Ces capteurs fournissent des renseignements utilisés pour déterminer le niveau de déploiement des sacs gonflables soit partiel soit complet.

De plus, votre véhicule est doté de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Votre véhicule peut être ou non équipé de sacs gonflables de longeron de toit. Se reporter à la rubrique *Système de sacs gonflables* à la page 3-23. Les sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se déployer en cas de collision latérale modérée ou forte. Les sacs gonflables de longeron de toit ne se déploient que si la gravité de la collision est supérieure au seuil prévu. Ce seuil peut varier en fonction de la conception particulière du véhicule.

Ils ne se déploient pas en cas d'impact frontal ou quasi frontal, de capotage ou d'impacts arrière. Les deux sacs gonflables de longeron de toit se déploient en cas de choc de l'un des côtés du véhicule.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables montés au pavillon, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact.

Sièges et appuies-têtes 3-29

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et le tableau de bord. Sur les véhicules comportant des sacs gonflables latéraux montés dans les sièges, des modules de sacs gonflables se trouvent sur le côté des dossiers de siège avant le plus proche des portes. Pour les véhicules dotés de sacs gonflables

de longerons de toit, les modules de sacs gonflables sont placés dans le plafond du véhicule, à proximité des glaces latérales proches des sièges.

De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps

des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables des longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se gonfler ? à la page 3-27* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

3-30 Sièges et appuies-têtes

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable ?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable ? à la page 3-29.*

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des événements des sacs dégonflés.

Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.



AVERTISSEMENT

Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.

Votre véhicule possède une fonction qui peut déverrouiller automatiquement les portes (en cas de serrures de porte à commande électrique), allumer les lampes de l'habitacle, faire clignoter les feux de détresse, arrêter la radio et couper l'alimentation en carburant après le déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes à nouveau en utilisant la serrure de porte. Les lampes de l'habitacle et les feux de détresse se désactivent après environ 15 minutes.

Sièges et appuies-têtes 3-31

AVERTISSEMENT

Une collision suffisamment sévère pour déployer les sacs gonflables risque d'avoir endommagé des fonctions importantes du véhicule, comme le circuit d'alimentation en carburant, le circuit de freinage et la direction, etc. Même si le véhicule peut rouler après une collision modérée, des dégâts peuvent être dissimulés alors qu'ils réduisent la sécurité du véhicule.

Agir avec prudence en tentant de faire redémarrer le moteur après une collision.

Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement et confidentialité des données du véhicule* à la page 13-23 et *Enregistreurs de données d'évènements* à la page 13-23.
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement du sac gonflable. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

3-32 Sièges et appuies-têtes

Système de détection des occupants

Si le véhicule possède l'un des témoins d'état de sac gonflable du passager illustrés ci-après, cela signifie que ce véhicule est muni d'un système de détection du passager avant droit. Le témoin optionnel d'état de sac gonflable du passager est visible au tableau de bord lorsque le véhicule est démarré.

De plus, si le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, l'étiquette sur les pare-soleil du véhicule mentionne « **ADVANCED AIRBAGS** » (sacs gonflables évolués).

PASSENGER AIR BAG



OFF

États-Unis



Canada et Mexique

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON (marche) ou OFF (arrêt) ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Indicateur d'état du sac gonflable passager* à la page 5-12.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Le sac gonflable du conducteur n'est pas affecté par le système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Sièges et appuies-têtes 3-33

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège pour enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé, et les enfants suffisamment grands qui utilisent les ceintures de sécurité.

Nous déconseillons de transporter les sièges d'enfant orientés vers l'arrière dans le véhicule, même si le sac gonflable est désactivé.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Même si le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

3-34 Sièges et appuies-têtes

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège pour enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.

- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une déféctuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Indicateur d'état du sac gonflable passager à la page 5-12*.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (peut gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation des sacs gonflables, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit. Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres

... /

Sièges et appuies-têtes 3-35

AVERTISSEMENT (Suite)

personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-11* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Si le témoin d'activation est allumé avec un siège pour enfant

Si un siège pour enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé :

1. Couper le contact.
2. Enlever le siège pour enfant du véhicule.
3. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.

4. Reposer le siège d'enfant en suivant les instructions du fabricant du siège d'enfant et se référer à *Installation des dispositifs de protection pour enfant (position de siège arrière) à la page 3-63* ou *Pose de sièges pour enfant (siège avant central) à la page 3-66* ou *Installation des dispositifs de protection pour enfant (position de siège avant droit) à la page 3-68*.
5. Si, après la réinstallation du siège pour enfant et le redémarrage du véhicule, le témoin d'activation est toujours allumé, couper le contact. Incliner ensuite légèrement le coussin du siège, s'il est réglable, pour vérifier si le dossier de siège ne pousse pas le siège pour enfant dans le coussin de siège.

Vérifier également si le siège pour enfant n'est pas coincé sous l'appuie-tête. Si tel est le cas, ajuster l'appuie-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 3-2*.

6. Démarrer le véhicule.

Si le témoin est toujours allumé, placer l'enfant dans un siège d'enfant installé sur le siège arrière du véhicule et consulter le concessionnaire.

Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas installer de siège d'enfant dans ce véhicule et vérifier auprès de votre concessionnaire.

3-36 Sièges et appuies-têtes

Si le témoin d'activation est éteint en présence d'un occupant de taille adulte



Si une personne de taille adulte est assise sur le siège du passager avant droit mais que le témoin de désactivation est allumé, il se peut que la personne ne soit pas correctement assise sur le siège.

Si tel est le cas, exécuter les étapes suivantes pour permettre au système de détecter la personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit :

1. Couper le contact.
2. Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage.
3. S'assurer que le dossier de siège est totalement redressé.
4. Faire s'asseoir la personne droite sur le siège, centrée sur le coussin de siège, les jambes confortablement étendues.
5. Redémarrer le véhicule et laisser cette personne assise dans cette position pendant deux ou trois minutes après l'allumage du témoin d'activation.

Facteurs additionnels affectant le fonctionnement du système

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage. Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Sièges pour enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correcte du siège pour enfant.

Si la ceinture épaulière est complètement tirée, le dispositif de verrouillage de siège d'enfant sera engagé. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager le sac gonflable destiné aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rembobiner complètement et recommencer l'opération.

Sièges et appuies-têtes 3-37

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente à l'exception de ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement au véhicule équipé de sacs gonflables* à la page 3-38 pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

AVERTISSEMENT

Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.

Réparation du véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien du véhicule, car leurs éléments son répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien du véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation* à la page 13-20.

AVERTISSEMENT

Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après l'arrêt du véhicule et le débranchement de la batterie. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.

3-38 Sièges et appuies-têtes

Ajout d'équipement au véhicule muni de sacs gonflables

Q: Existe-t-il un risque de bloquer le fonctionnement des sacs gonflables ?

A: Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, des capteurs avant, ou du câblage

des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, le véhicule peut être doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet

élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection du passager* à la page 3-32.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués à l'étape 2 de la procédure de satisfaction du client définie dans ce manuel. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle (États Unis et Canada)* à la page 13-2 ou *Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)* à la page 13-5.

Sièges et appuies-têtes 3-39

Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables ?

A: Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle (États Unis et Canada)* à la page 13-2 ou *Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)* à la page 13-5.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

Vérification des sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables* à la page 5-11 pour plus d'informations.

Avis: Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. **Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Où se trouvent les sacs gonflables ?* à la page 3-26. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

3-40 Sièges et appuies-têtes

Remplacement des pièces du système de sacs gonflables après une collision

AVERTISSEMENT

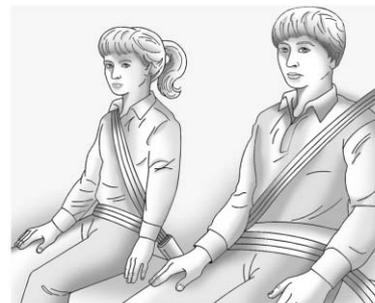
Les systèmes de sacs gonflables peuvent être endommagés si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système de sac gonflable endommagé peut ne pas fonctionner convenablement et ne pas protéger les occupants d'un véhicule en cas d'accident, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que les systèmes de sacs gonflables fonctionnent de manière adéquate après un accident, les faire vérifier par le concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si un sac gonflable se déploie, il vous faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour une intervention.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que le système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer immédiatement le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité des sacs gonflables à la page 5-11* pour de plus amples informations.

Sièges pour enfants

Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Sièges et appuies-têtes 3-41

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-15* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.

- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses ? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?

A: Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses.

Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *Ceinture-baudrier à la page 3-15*.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectés du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

3-42 Sièges et appuies-têtes

⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Deux enfants ne peuvent partager la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.



⚠ AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Un enfant ne peut porter la ceinture de sécurité avec la ceinture épaulière derrière son dos au risque de blessure par manque de retenue par la ceinture épaulière. L'enfant risque de se déplacer trop loin et de se blesser la tête et le cou. Il risque aussi de glisser sous la ceinture abdominale. La force de la ceinture s'appliquerait directement sur l'abdomen, causant une blessure grave ou fatale. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et à travers la poitrine.



Sièges et appuies-têtes 3-43

Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.



AVERTISSEMENT

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.

La combinaison du sac gonflable avec la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes et les grands enfants, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés. Ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants qui prennent place dans le véhicule doivent être protégés par des dispositifs de retenue pour enfants adéquats.

Les enfants qui ne sont pas attachés correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule.

3-44 Sièges et appuies-têtes

AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Une personne ne devrait jamais tenir un bébé ou un enfant dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.



AVERTISSEMENT

À ne jamais faire.

Les enfants proches d'un coussin gonflable qui se déploie peuvent être grièvement blessés ou même tués. Ne jamais placer un siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans le siège avant droit. Le placer dans un siège arrière. Un siège d'enfant dirigé vers l'avant doit aussi être placé dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager.

Sièges et appuies-têtes 3-45



Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?

A: Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

AVERTISSEMENT

Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

3-46 Sièges et appuies-têtes

AVERTISSEMENT

Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.

Appareils de retenue pour enfant



(A) Siège pour enfant orienté vers l'arrière

Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

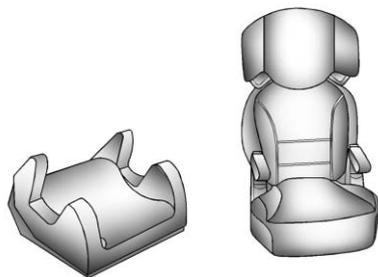
Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.



(B) Siège pour enfant orienté vers l'avant

Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.

Sièges et appuis-têtes 3-47



(C) Sièges d'appoint

Un siège d'appoint (C) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

AVERTISSEMENT

En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer le siège d'enfant correctement dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule.

Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50. En cas de collision, les enfants peuvent être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

3-48 Sièges et appuies-têtes

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Dans certaines régions des États-Unis et du Canada, des techniciens certifiés de sécurité pour passagers enfants (CPST) peuvent inspecter et montrer comment utiliser et installer correctement les sièges d'enfants. Aux États-Unis, se référer au site internet de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour trouver la station d'inspection de sièges d'enfants la plus proche. Pour la disponibilité de CPST au Canada, vérifier avec Transport Canada ou avec le bureau provincial du ministère des transports.

Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

AVERTISSEMENT

En cas de collision, si l'enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Fixer l'enfant correctement selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.

Où installer l'appareil de retenue

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière.

Nous recommandons d'attacher les enfants et les sièges pour enfant dans un siège arrière, notamment un siège pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège pour enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant. Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

Sièges et appuies-têtes 3-49** AVERTISSEMENT**

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions.

Même si le système de détection de passager, selon l'équipement, a mis hors fonction le sac

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection du passager* à la page 3-32 pour obtenir de plus amples renseignements.

 AVERTISSEMENT

Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

Si le véhicule ne possède pas de siège arrière, aucun dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'arrière ne doit y être installé, même si le sac gonflable du passager est hors fonction.

3-50 Sièges et appuies-têtes

Si un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant doit être transporté dans un véhicule dépourvu de siège arrière, ce dispositif doit être fixé dans le siège avant droit. Voir « Fixation d'un dispositif de protection pour enfant (position de siège avant droit) » plus loin dans le présent chapitre pour des instructions sur la manière d'installer un dispositif de retenue pour enfant dans le siège avant droit.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Les sièges d'enfants et les sièges rehausseur varient énormément en taille et certains peuvent s'adapter à certaines positions de sièges mieux que d'autres. S'assurer toujours que le siège enfant soit correctement fixé.

Selon l'endroit où vous placez le siège enfant et la taille du siège, vous pouvez ne pas pouvoir accéder aux ensembles adjacents de ceinture de sécurité ou aux systèmes de VERROUILLAGE pour des passagers ou des sièges enfant supplémentaires. Les positions de sièges adjacentes ne doivent pas être utilisées si le siège enfant empêche l'accès ou interfère avec le passage de la ceinture de sécurité.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège pour enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans le véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH maintient les sièges pour enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège pour enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège pour enfant prévus à cet effet.

S'assurer qu'un siège pour enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège pour enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel. Lorsque vous installez un siège pour enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège pour

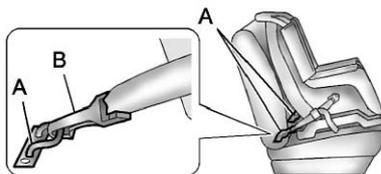
Sièges et appuies-têtes 3-51

enfant. Un siège pour enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège pour enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège pour enfant vous fournira les instructions d'installation du siège pour enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège pour enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

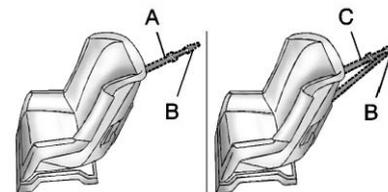
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

Ancrages inférieurs



Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

Ancrage de sangle supérieure



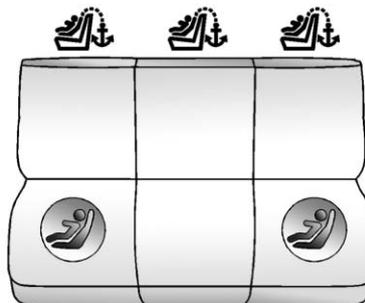
Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

3-52 Sièges et appuies-têtes

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

Certains sièges pour enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges pour enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège pour enfant.

Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



Cabine multiplace — Siège arrière

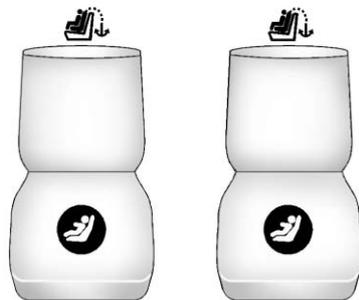
 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Pour les modèles à cabine multiplace, existent des ancrages inférieurs de métal apparents pour chaque position assise arrière extérieure, là où le dossier de siège rencontre l'arrière de l'assise de siège.

Pour vous aider à trouver les ancrages inférieurs, glisser votre main, paume vers le haut, entre le coussin et le dossier du siège.

Sièges et appuies-têtes 3-53



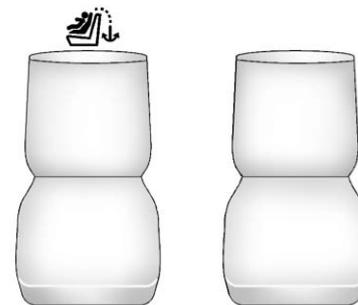
Cabine allongée — Siège arrière

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

 (ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Pour les modèles à cabine allongée avec sièges arrière, il existe des ancrages inférieurs de métal apparents pour chaque position assise arrière extérieure, fixés à la paroi arrière, près de l'assise de siège.

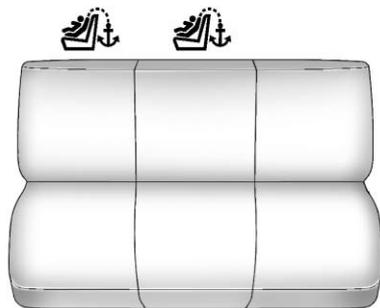
Pour vous aider à trouver les ancrages inférieurs, glisser votre main, paume vers le haut, entre le coussin et le dossier du siège.



Sièges baquets avant — Cabines classique et allongée sans sièges arrière

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

3-54 Sièges et appuies-têtes

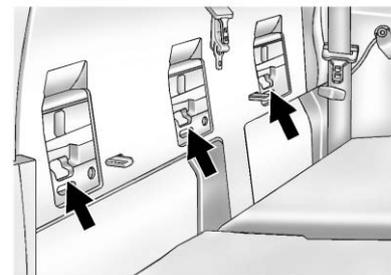


Banquette avant — Cabines classique et allongée sans sièges arrière

 (ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.



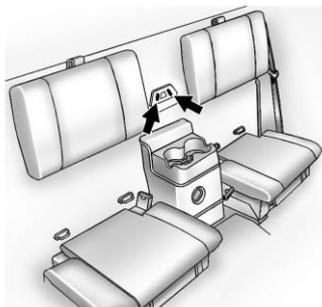
Certains ancrages de sangle supérieure sont dotés de couvercle. Pour vous aider à trouver les ancrages de sangle supérieure couverts, le couvercle porte le symbole d'un ancrage de sangle supérieure.



Cabine multiplace

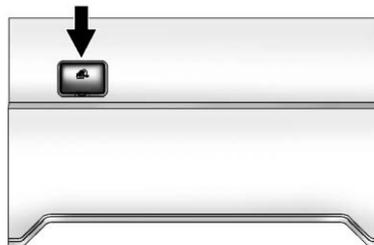
Les ancrages de sangle supérieure d'un modèle avec cabine multiplace se trouvent sur la paroi arrière, derrière chaque position assise arrière. L'utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule où le siège d'enfant sera placé.

Sièges et appuies-têtes 3-55



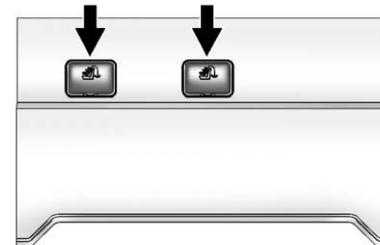
Cabine allongée — Siège arrière

Les ancrages de sangle supérieure d'un modèle avec cabine allongée se trouvent au centre de la paroi arrière, derrière un couvercle amovible pour les positions d'assise arrière. Utiliser un ancrage placé le plus près de la position assise où le siège d'enfant doit être placé.



Cabines classique et allongée sans sièges arrière (sièges baquet avant)

Pour les modèles avec cabine classique ou allongée sans sièges arrière avec sièges baquets avant, il existe un ancrage de sangle supérieure placé derrière un couvercle amovible sur la paroi arrière, derrière le siège de passager avant droit. Au besoin, tirer le dossier de siège vers l'avant pour accéder à l'ancrage.



Cabines classique et allongée sans sièges arrière (banquette avant)

Pour les modèles avec cabine classique ou allongée sans sièges arrière avec sièges baquets avant, il existe un ancrage de sangle supérieure placé derrière un couvercle amovible sur la paroi arrière, derrière le siège de passager avant droit et le siège passager central avant. Au besoin, tirer le dossier de siège vers l'avant pour accéder aux ancrages.

3-56 Sièges et appuies-têtes

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée.

Selon les statistiques d'accident, les enfants et les bébés sont plus en sécurité dans un siège pour enfant ou pour bébé fixé sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer le dispositif de retenue* à la page 3-48 pour de plus amples informations.

Fixation d'un siège pour enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

AVERTISSEMENT

Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.

AVERTISSEMENT

Chaque support de sangle supérieure et chaque ancrage inférieur du véhicule est conçu pour maintenir un seul siège d'enfant. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.

Sièges et appuis-têtes 3-57

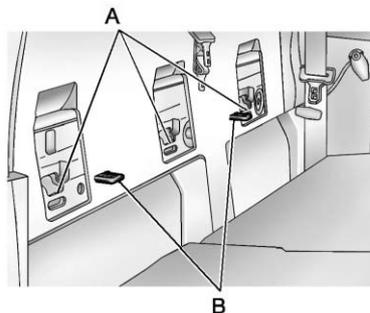
AVERTISSEMENT

Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Boucler toute ceinture de sécurité inutilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si le véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant.

Avis: Les fixations LATCH ne peuvent frotter contre les ceintures de sécurité au risque de dégâts. Au besoin, déplacer les ceintures pour éviter le frottement.

Ne pas replier le siège arrière vide avec une ceinture bouclée au risque d'endommager la ceinture ou le siège. Déboucler la ceinture et la replacer en position de rangement avant de replier le siège.

Cabine multiplace — Siège arrière

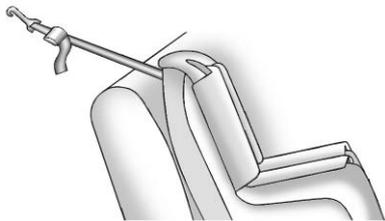


1. Placer le siège d'enfant sur le siège.

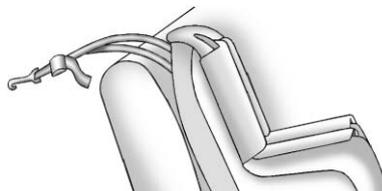
2. Si le mode d'emploi du siège d'enfant recommande que de sangle supérieure soit fixée, fixer de sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure (A). Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux opérations suivantes :
 - 2.1. Tirer le dossier des siège vers l'avant pour accéder aux ancrages de sangle supérieure (A). Se reporter à *Sièges arrière (cabine allongée)* à la page 3-9 ou *Sièges arrière (cabine double)* à la page 3-10.

3-58 Sièges et appuies-têtes

- 2.2. Faire passer l'attache supérieure conformément aux instructions fournies avec le siège d'enfant ainsi qu'aux instructions suivantes :



Si le siège d'enfant est muni d'une seule sangle, acheminer la sangle sur le dossier du siège.



Si le siège d'enfant est muni d'une sangle double, acheminer la sangle sur le dossier du siège.

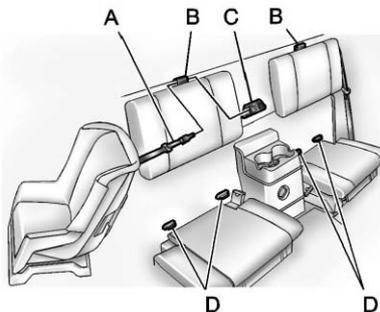
- 2.3. Fixer la sangle supérieure à l'ancrage (A). La sangle supérieure doit être fixée à l'ancrage et non au loquet de dossier de siège (B).
- 2.4. Pousser le dossier de siège vers l'arrière jusqu'au verrouillage en position verticale. Pousser et tirer sur le dossier de siège pour confirmer son verrouillage.

3. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
- 3.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
- 3.2. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège pour enfant aux ancrages inférieurs.

Sièges et appuies-têtes 3-59

4. Resserrer l'attache supérieure.
5. S'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d'y installer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Une installation correcte du siège d'enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2,5 cm (1 po).

Cabine allongée — Siège arrière



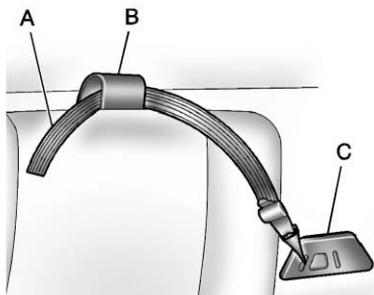
1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège pour enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège pour enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité.

Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.

- 1.1. Repérer les ancrages inférieurs (D) pour la position assise désirée.
- 1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
- 1.3. Attacher les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrage inférieurs (D) du véhicule. Le mode d'emploi du siège d'enfant montrent comment procéder.

3-60 Sièges et appuies-têtes

2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande que la sangle supérieure soit fixée, fixer et serrer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure (C). Se reporter aux instructions du siège d'enfant et aux étapes suivantes :



- 2.1. Tire sur l'onglet d'accès du doigt pour déposer le couvercle et accéder aux ancrages de sangle supérieure (C).

- 2.2. Acheminer la sangle supérieure (A) à travers la boucle (B) au sommet du dossier de siège pour fixer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure le plus proche (C).

3. Serrer les fixations d'ancrage inférieur et la sangle supérieure. Le mode d'emploi du siège d'enfant vous montrera comment.
4. S'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d'y installer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Une installation correcte du siège d'enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2,5 cm (1 po).

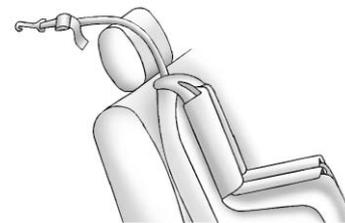
Siège avant droit - Cabines classique/allongée sans sièges arrière

Le véhicule possède un sac gonflable de passager avant droit et peut également être équipé d'un système de détection de passager. Dans ce dernier cas, le système est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal de passager avant droit quand un enfant placé dans un siège d'enfant dirigé vers l'arrière ou un petit enfant placé dans un siège d'enfant dirigé vers l'avant ou encore sur un siège d'appoint est détecté. Se reporter à « Fixation d'un dispositif de protection pour enfant (position de siège avant droit) » plus loin dans le présent chapitre et à *Système de détection du passager à la page 3-32* pour des renseignements important de sécurité et une information

Sièges et appuies-têtes 3-61

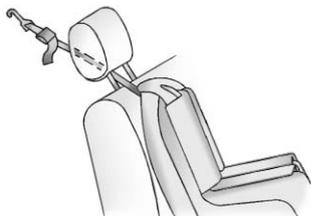
complémentaire au sujet de l'installation d'un siège d'enfant dans le siège avant droit.

1. Se reporter à « Fixation d'un dispositif de protection pour enfant (position de siège avant droit) » plus loin dans le présent chapitre pour des renseignements relatifs à la pose d'un siège d'enfant au moyen des ceintures de sécurité.
2. Si le mode d'emploi du siège d'enfant recommande que de sangle supérieure soit fixée, fixer et serrer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux opérations suivantes :
 - 2.1. Tirer le dossier de siège vers l'avant pour accéder à l'ancrage de sangle supérieure (A). Se reporter à *Loquets pour dossier de siège à la page 3-7*.
 - 2.2. Tirer sur l'onglet d'accès de doigt pour déposer le couvercle et accéder à l'ancrage de sangle supérieure.
- 2.3. Faire passer l'attache supérieure conformément aux instructions fournies avec le siège d'enfant ainsi qu'aux instructions suivantes :

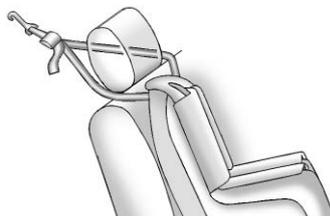


Si la position utilisée comporte un appuie-tête fixe et si vous utilisez une sangle simple, faire passer l'attache par-dessus l'appuie-tête.

3-62 Sièges et appuies-têtes



Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.



Si la position utilisée possède un appuie-tête fixe ou réglable et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.

3. Fixer et serrer la sangle supérieure conformément au mode d'emploi du siège d'enfant.
4. S'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d'y installer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Une installation

correcte du siège d'enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2,5 cm (1 po).

Siège avant central - Cabines classique/allongée sans sièges arrière

Pour les véhicules sans sièges arrière, les constructeurs doivent intégrer des ancrages de sangle supérieure à toutes les positions d'assise autre que celle du conducteur et fournir un mode d'emploi pour leur utilisation. Même s'il y a un ancrage de sangle supérieure, vous ne devez pas poser un siège pour enfant à la position d'assise centrale avant. Se reporter à *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-48* pour des renseignements importants sur la sécurité et des informations additionnelles relatives à la pose d'un siège pour enfant à la position d'assise centrale avant. Se reporter à « Fixation d'un dispositif de protection pour enfant (position de siège central avant) » plus loin dans

Sièges et appuies-têtes 3-63

le présent chapitre pour obtenir des directives relatives à la pose d'un siège pour enfant au moyen des ceintures de sécurité et de l'ancrage de sangle supérieure.

Remplacement des pièces du système LATCH après une collision

AVERTISSEMENT

Le système LATCH peut être endommagé si le véhicule est impliqué dans un accident. Un système LATCH endommagé peut ne pas retenir convenablement un siège pour enfant en cas d'accident, entraînant des blessures graves, voire la mort. Afin de s'assurer que le système LATCH fonctionne de manière adéquate après un accident, le faire vérifier par le

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

concessionnaire et procéder au plus vite à tout remplacement nécessaire.

Si le véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, certaines pièces du système LATCH devront être remplacées.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si le système LATCH n'a pas été utilisé au moment de l'accident.

Installation de sièges pour enfant (position de siège arrière)

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50 pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

3-64 Sièges et appuies-têtes

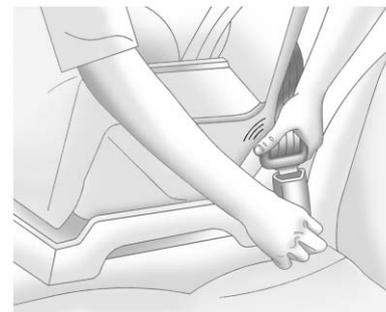
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

Si vous devez installer plus d'un siège pour enfant dans le siège arrière, vous devez consulter *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-48*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

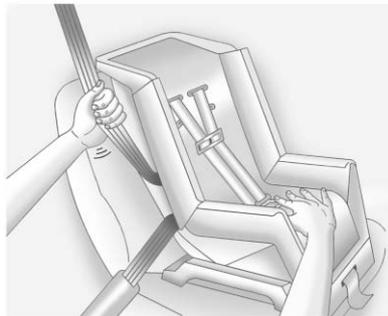


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

Sièges et appuies-têtes 3-65



4. Tirer la ceinture diagonale à fond du rétracteur pour enclencher le verrouillage. Lorsqu'il est verrouillé, la ceinture peut être attachée mais non tirée du rétracteur.
5. Si votre siège d'enfant possède une attache supérieure, fixer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

Essayer de sortir la ceinture de l'enrouleur en la tirant afin de s'assurer qu'il est verrouillé. Si l'enrouleur n'est pas verrouillé, reprendre les étapes 4 et 6.

7. Serrer l'attache supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50.
8. Avant d'installer un enfant dans le siège enfant, s'assurer qu'il tient bien en place. Pour vérifier, saisir le siège enfant au niveau du passage de la ceinture de sécurité et essayer de le déplacer d'un côté à l'autre et d'arrière en avant. Lorsque le siège enfant est correctement installé, le déplacement ne doit pas dépasser 2,5 cm (1 po).

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à un ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

3-66 Sièges et appuies-têtes

Pose de sièges pour enfant (siège avant central)

Pour les véhicules dépourvus de siège arrière, les fabricants sont tenus de fournir des points d'ancrage supérieurs pour toutes les positions d'assise, à l'exception de celle du conducteur, ainsi que des instructions d'utilisation de ces points d'ancrage. Même si un point d'ancrage supérieur est disponible, le siège pour enfant ne peut pas être installé dans la position avant centrale.



AVERTISSEMENT

Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.

De plus, certains sièges pour enfants de plus grande taille peuvent, s'ils sont installés sur la position avant centrale, gêner l'accès aux boucles de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant. Se reporter à *Ceintures de sécurité à la page 3-12* pour de l'information et des avertissements au sujet de l'importance de l'utilisation des ceintures de sécurité.

Si le véhicule ne possède pas de siège arrière, aucun dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'arrière ne doit y être installé, même si le sac gonflable du passager est hors fonction.

Si un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant doit être transporté dans un véhicule dépourvu de siège arrière, ce dispositif doit être fixé dans le siège avant droit. Voir « Fixation d'un dispositif de protection pour enfant (position de siège avant droit) » plus loin dans le présent chapitre pour des instructions sur la manière d'installer un dispositif de retenue pour enfant dans le siège avant droit.

Sièges et appuies-têtes 3-67

Ne pas fixer de siège pour enfant à une position sans ancrage de sangle supérieure si une loi nationale ou locale exige l'ancrage de la sangle supérieure.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

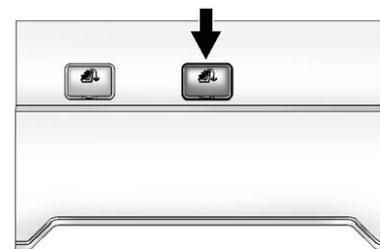
La ceinture sous-abdominale serait utilisée pour fixer un siège pour enfant dans cette position, selon les instructions fournies avec le siège pour enfant.

1. Régler le siège du conducteur à la position souhaitée. Rabattre l'accoudoir vers le haut, si le véhicule en est équipé.
2. Déplacer le siège du passager de façon à ce que le siège et le dossier du siège soit aligné avec les positions du siège et du dossier de siège du conducteur.

Se reporter à *Réglage de siège à la page 3-3* ou *Réglage de siège à commande électrique à la page 3-4* et *Inclinaison des dossiers à la page 3-5* pour de plus amples renseignements.

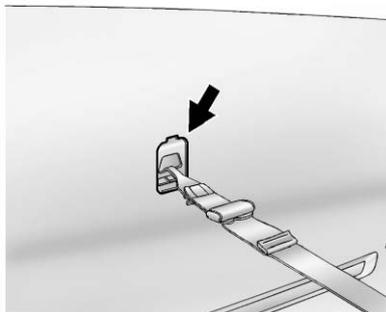
3. Allonger le plus possible la ceinture abdominale de la position centrale en basculant la plaque de blocage et en la tirant le long de la ceinture.
4. Placer le siège d'enfant sur le siège.
5. Si le fabricant du siège pour enfant recommande l'utilisation d'un ancrage de sangle supérieure, fixer la sangle supérieure du siège pour enfant à l'ancrage de sangle supérieure du véhicule. Acheminer la sangle supérieure conformément

aux instructions du fabricant du siège pour enfant et aux instructions suivantes :



- 5.1. Tirer sur l'onglet d'accès de doigt pour déposer le couvercle et accéder à l'ancrage de sangle supérieure.
- 5.2. Acheminer la sangle supérieure au-dessus du dossier de siège central ou en repliant l'accoudoir, selon l'équipement.

3-68 Sièges et appuies-têtes



5.3. Fixer la sangle supérieure dans les fentes du panneau arrière, comme illustré.

Ne pas serrer la sangle supérieure à ce moment.

6. Saisir la plaque de verrouillage de la ceinture de sécurité sous-abdominale de position centrale et acheminer la ceinture de sécurité sous-abdominale à travers le dispositif de retenue. Les instructions du siège pour enfant vous indiqueront comment procéder.

7. Pousser la plaque de verrouillage dans la boucle jusqu'au dé clic. Placer le bouton de déverrouillage de la boucle de telle manière que la ceinture de sécurité ne puisse pas être débloquée.
8. Serrer la ceinture sous-abdominale de la position centrale en tirant sur l'extrémité lâche de la ceinture.
9. Serrer la sangle supérieure. Suivre les instructions du fabricant du siège pour enfant.
10. S'assurer que le siège pour enfant est solidement fixé avant d'y installer un enfant. Pour vérifier, saisir le siège pour enfant dans la trajectoire du système LATCH et tenter de le déplacer latéralement et d'avant en arrière. Une installation correcte du siège d'enfant ne devrait pas laisser un jeu de plus de 2,5 cm (1 po).

Pour enlever le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher et reposer le couvercle de l'ancrage de sangle supérieure.

Installation de sièges pour enfant (position de siège avant droit)

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège pour enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer le dispositif de retenue à la page 3-48*.

De plus, votre véhicule peut être équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection du passager à la page 3-32* et *Indicateur d'état du sac gonflable passager à la page 5-12* pour de plus amples

Sièges et appuies-têtes 3-69

informations sur ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège pour enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.



AVERTISSEMENT

Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie, puisque le dossier du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable déployé. S'assurer que le sac gonflable est désactivé avant d'utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant droit.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

Certains véhicules sont aussi équipés d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions.

Même si le système de détection de passager, selon l'équipement, a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est infaillible. Personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction.

Placer le siège pour enfant dirigé vers l'arrière dans un siège arrière. S'il est nécessaire d'attacher un siège d'enfant orienté vers l'avant dans le siège de passager avant, toujours

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

reculer au maximum le siège du passager. Il est préférable d'attacher un siège d'enfant sur un siège arrière.

Se reporter à la rubrique *Système de détection du passager* à la page 3-32 pour obtenir de plus amples renseignements.

Si le véhicule ne possède pas de siège arrière pouvant recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas placés dans votre véhicule, même si le sac gonflable est hors fonction.

3-70 Sièges et appuies-têtes

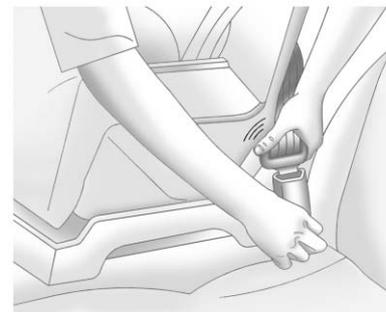
Si votre siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50 pour connaître la méthode de pose du siège et où l'installer en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50 pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège pour enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège pour enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège pour enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.



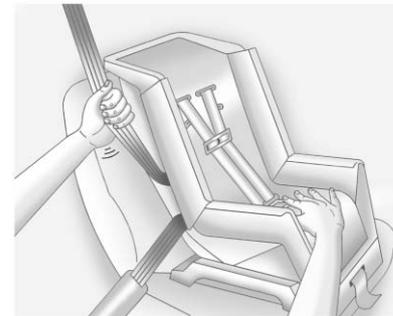
4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
Positionner le bouton de déblocage de la boucle de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

Sièges et appuies-têtes 3-71



5. Tirer la ceinture diagonale à fond du rétracteur pour enclencher le verrouillage. Lorsqu'il est verrouillé, la ceinture peut être attachée mais non tirée du rétracteur.

6. Si le véhicule ne dispose pas de siège arrière et que le fabricant du dispositif de retenue pour enfant préconise l'utilisation d'un ancrage de sangle supérieure, attacher et serrer la sangle supérieure à l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter aux instructions fournies avec le dispositif de retenue pour enfant et à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50.



7. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. En cas de pose d'un siège d'enfant orienté vers l'avant, utiliser le genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

3-72 Sièges et appuies-têtes

Essayer de sortir la ceinture de l'enrouleur en la tirant afin de s'assurer qu'il est verrouillé. Si l'enrouleur n'est pas verrouillé, reprendre les étapes 5 et 7.

8. Serrer l'attache supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs et attaches pour enfants (système LATCH)* à la page 3-50.
9. Avant d'installer un enfant dans le siège enfant, s'assurer qu'il tient bien en place. Pour vérifier, saisir le siège enfant au niveau du passage de la ceinture de sécurité et essayer de le déplacer d'un côté à l'autre et d'arrière en avant. Lorsque le siège enfant est correctement installé, le déplacement ne doit pas dépasser 2,5 cm (1 po).

Si le véhicule est équipé du système de détection du passager et que ce système a mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Voir *Indicateur d'état du sac gonflable passager* à la page 5-12.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, se reporter à « Si le témoin d'activation est allumé avec un siège d'enfant » sous *Système de détection du passager* à la page 3-32 pour de plus amples informations.

Pour retirer le siège pour enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement.

Remisage

Compartiments de rangement

Boîte à gants	4-1
Porte-gobelets	4-1
Espace de rangement arrière	4-2
Rangement de la console centrale	4-3

Compartiments de rangement

Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, soulever le levier.

Porte-gobelets

Ce véhicule peut être muni de deux porte-gobelets situés sur la partie inférieure des portes avant ainsi que de deux porte-gobelets situés sur la partie avant de la console. Dans les véhicules équipés de banquettes, les porte-gobelets peuvent être fixés à l'avant de la place centrale.

Les modèles à cabine allongée ou multiplace disposent également de deux porte-gobelets arrière. Sur les modèles à cabine multiplace, ils se trouvent sur l'extrémité avant du coussin d'assise arrière central. Pour enlever le porte-gobelet afin de le nettoyer, appuyer sur l'onglet situé dessous et faire coulisser le porte-gobelet vers l'avant.

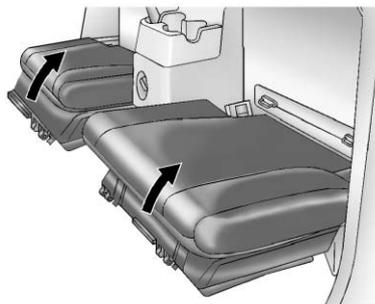
4-2 Remisage

Sur les modèles à cabine allongée, les porte-gobelets arrière se trouvent sur la console centrale arrière.

Les véhicules dotés d'un cendrier utiliseront l'un des porte-gobelets.

Espace de rangement arrière

Les modèles à cabine allongée peuvent être dotés de compartiments de rangement sous les sièges arrière.

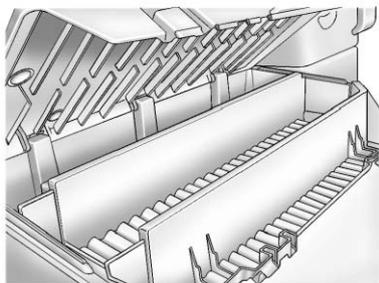


Pour accéder aux compartiments de rangement, soulever le coussin en bas des sièges arrière. Ceci dévoile les boîtes de rangement sous le siège.



Pour ouvrir un casier de rangement, décrocher la partie inférieure des loquets et lever les loquets de part et d'autre du casier de rangement.

Remisage 4-3



Lever le couvercle depuis la région centrale pour accéder au casier de rangement.

Rangement de la console centrale

Les véhicules à banquette peuvent être équipés d'un compartiment de rangement dans l'accoudoir central. Soulever la languette du haut qui se trouve à l'avant de l'accoudoir pour déclencher le loquet et ouvrir.

Les véhicules dotés de sièges baquet ou d'équipements supérieurs peuvent être munis d'un compartiment de rangement central à deux niveaux. Soulever la languette supérieure ou inférieure située à l'avant de l'accoudoir pour ouvrir le compartiment de rangement correspondant.

Instruments et commandes 5-1

Instruments et commandes

Commandes

Réglage du volant	5-2
Klaxon	5-2
Essuie-glace/lave-glace avant	5-2
Boussole	5-3
Horloge	5-5
Prises électriques	5-5
Allume-cigarette	5-6
Cendriers	5-6

Témoins, jauges et indicateurs

Témoins, jauges et indicateurs	5-7
Réglage du niveau de carillon	5-7
Combiné d'instruments	5-8
Compteur de vitesse	5-9
Compteur kilométrique	5-9
Compteur journalier	5-9
Tachymètre	5-9

Jauge de carburant	5-9
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur	5-10
Rappels de ceinture de sécurité	5-10
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)	5-11
Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager	5-12
Témoin du système de charge	5-13
Témoin d'anomalie	5-14
Témoin du système de freinage	5-17
Témoin ABS	5-17
Témoin StabiliTrak® arrêté	5-18
Témoin du système de traction asservie (TCS)/ StabiliTrak®	5-18
Témoin de pression des pneus	5-19
Témoin de pression d'huile pour moteur	5-20

Témoin de sécurité	5-20
Témoin de fonctionnement des feux de route	5-20
Indicateur du régulateur de vitesse automatique	5-21

Affichages d'information

Centralisateur informatique de bord (CIB)	5-21
--	------

Messages du véhicule

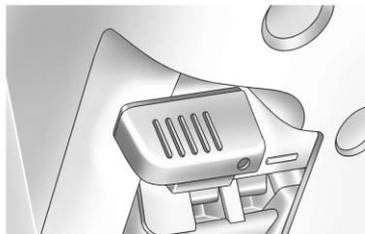
Messages du véhicule	5-25
Messages de tension et de charge de batterie	5-25
Messages du circuit de frein	5-25
Messages de porte ouverte	5-26
Messages au sujet du circuit de refroidissement du moteur	5-26
Messages d'huile moteur	5-27
Messages de puissance du moteur	5-27
Messages du circuit d'alimentation en carburant	5-27

5-2 Instruments et commandes

Messages de lampes	5-28
Messages du système de commande suspension	5-28
Messages de réparation du véhicule	5-29
Messages de pneu	5-29
Messages de la boîte de vitesses	5-30

Commandes

Réglage du volant



Le levier de réglage du volant se situe du côté gauche du volant.

Pour le réglage :

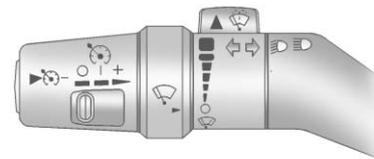
1. Maintenir le volant et tirer le levier vers vous.
2. Déplacer le volant vers le haut ou le bas.
3. Relâcher le levier pour verrouiller le volant en place.

Ne pas régler le volant en roulant.

Klaxon

Pour faire retentir l'avertisseur sonore, appuyer sur son symbole, sur le rembourrage du volant.

Essuie-glace/lave-glace avant



Les commandes des essuie-glaces avant se trouvent sur le levier de clignotant/changement de voie. Ils sont contrôlés en tournant la bague portant le symbole .

Instruments et commandes 5-3

L'essuie-glace avant fonctionne à toutes les positions d'allumage sauf la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ceci inclut le mode de prolongation de l'alimentation des accessoires. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-31.

Placer la bague dans l'une des positions suivantes :

 **(bruine)**: Pour un seul balayage, placer la bande sur  puis le relâcher. Pour plusieurs balayages, maintenir l'anneau plus longtemps sur .

 **(essuie-glaces à intervalle variable)**: Essuie-glace intermittent réglable : faire tourner la bande vers le haut pour des balayages plus fréquents ou vers le bas pour des balayages moins fréquents.

 **(vitesse lente)**: Pour un balayage lent, faire tourner la bande à la première position au-delà des réglages de temporisation.

 **(vitesse rapide)**: Pour un balayage rapide, faire tourner la bande à la deuxième position au-delà des réglages de temporisation.

 **(arrêt)**: S'utilise pour arrêter l'essuie-glace.

Éliminer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. Si les balais sont gelés sur le pare-brise, les dégager prudemment ou les dégeler. Remplacer les balais endommagés.

Lave-glace de pare-brise

AVERTISSEMENT

Par temps de gel, attendre le réchauffement du pare-brise pour utiliser le lave-glace. Sinon le liquide risque de geler sur le pare-brise et de vous dissimuler la route.

 **(liquide lave-glace)**: Pousser la manette au sommet du levier multifonction pour vaporiser le pare-brise de lave-glace. Les essuie-glaces balaient le pare-brise puis soit s'arrêtent, soit reviennent à la vitesse pré-réglée.

Boussole

Fonctionnement de la boussole

Presser  ou, en fonction du rétroviseur, presser une fois  pour activer ou désactiver l'affichage.

Étalonnage de la boussole

La boussole peut devoir être étalonnée si :

- CAL (étalonnage) s'affiche en roulant.
- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes.

5-4 Instruments et commandes

Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.

- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour étalonner la boussole, CAL (étalonnage) doit être affiché dans la fenêtre de boussole du rétroviseur. Si CAL n'est pas affiché, presser et maintenir  /  pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que CAL s'affiche.

Vous pouvez calibrer la boussole en conduisant le véhicule en rond à moins de 8 km/h (5 mi/h) jusqu'à ce que l'affichage indique une direction.

Déclinaison de la boussole

Le rétroviseur est réglé pour la zone huit. Si vous ne vivez pas dans cette zone ou roulez en dehors de celle-ci, la déclinaison devra être adaptée à la zone appropriée.

Pour régler la déclinaison de la boussole :

1. Rechercher l'emplacement actuel et le numéro de zone de déclinaison sur la carte suivante de zone.



2. Presser et maintenir   /  jusqu'à ce que Z et/ou un numéro de zone s'affiche.
3. Presser de manière répétée   /  jusqu'à ce que le nouveau numéro de zone s'affiche. Après avoir relâché le bouton, au bout de quelques secondes une direction apparaît à l'affichage.

Instruments et commandes 5-5

Horloge

Radio AM-FM

Appuyer sur le bouton HR et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche. Appuyer sur le bouton MN et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les minutes correctes s'affichent. Le passage en mode de réglage de l'horloge s'effectue après une temporisation de 2 secondes. Pour afficher l'heure lorsque le contact est coupé, appuyer sur RCL, HR ou MN.

Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

Presser le bouton HR et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'heure correcte s'affiche. Presser le bouton MN et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que les minutes correctes s'affichent. L'heure peut être réglée que le contact soit mis ou non.

Pour synchroniser l'heure avec une station FM diffusant les données d'un système de radiocommunication de données

(RDS), appuyer simultanément sur les boutons HR et MN et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le message RDS TIME (heure RDS) s'affiche. Pour confirmer l'acceptation de l'heure affichée, appuyer simultanément sur les boutons HR et MN et les maintenir enfoncés pendant 2 secondes. Si l'heure de la station n'est pas disponible, le message NO UPDAT (aucune mise à jour) s'affiche.

L'heure RDS est diffusée chaque minute. Une fois que vous aurez syntonisé une station du système RDS, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que l'heure soit réglée.

Prises électriques

Les prises électriques des accessoires peuvent être utilisées pour brancher un équipement électrique tel qu'un téléphone portable ou un lecteur MP3.

Le véhicule peut être équipé d'une prise d'alimentation pour accessoire située sous le système de commande de climatisation et à l'arrière de la console centrale. Retirer le couvercle pour y accéder et le replacer hors utilisation.

AVERTISSEMENT

L'alimentation est toujours fournie aux prises. Ne pas laisser les équipements électriques branchés lorsque le véhicule n'est pas utilisé car le véhicule pourrait prendre feu ce qui pourrait entraîner des blessures ou la mort.

Avis: Laisser un équipement électrique longtemps branché lorsque le contact est coupé déchargera la batterie. Toujours débrancher les équipements électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne pas brancher un équipement dépassant la valeur maximale de 20 ampères.

5-6 Instruments et commandes

Certains accessoires électriques pourraient être incompatibles avec les prises de courant et surcharger les fusibles du véhicule et de l'adaptateur. En cas de problème, consulter le concessionnaire.

Lors du branchement d'un appareil électrique, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil. Se reporter à *Équipement électrique après-vente* à la page 9-74.

Avís: La suspension d'un équipement lourd à la prise électrique peut causer des dégâts qui ne sont pas couverts par la garantie sur le véhicule. Les prises électriques sont conçues uniquement pour brancher des accessoires tels que les cordons de chargement de téléphone portable.

Allume-cigarette

Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le relâcher. Dès qu'il est prêt à l'usage, il s'éjecte de lui-même.

Avís: Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.

Cendriers

Le véhicule peut être équipé d'un cendrier amovible et d'un allume-cigarette.

Le cendrier se trouve dans la zone de la console centrale. Le cendrier peut être retiré pour le nettoyer. Lorsque le cendrier est retiré, ce logement peut être utilisé comme un porte-gobelet.

Avís: Si des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables sont placés dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager le véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.

Instruments et commandes 5-7

Témoins, jauges et indicateurs

Les témoins et indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez réduire les risques de blessures en prêtant attention à ces témoins et indicateurs.

Les témoins d'avertissement s'allument en cas de défaillance potentielle ou réelle d'une des fonctions du véhicule. Certains témoins s'allument brièvement au démarrage du moteur pour indiquer qu'ils fonctionnent.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions du véhicule. Souvent les indicateurs et témoins fonctionnent de concert pour signaler une défaillance dans le véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé en roulant ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la section expliquant quoi faire. Suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule.

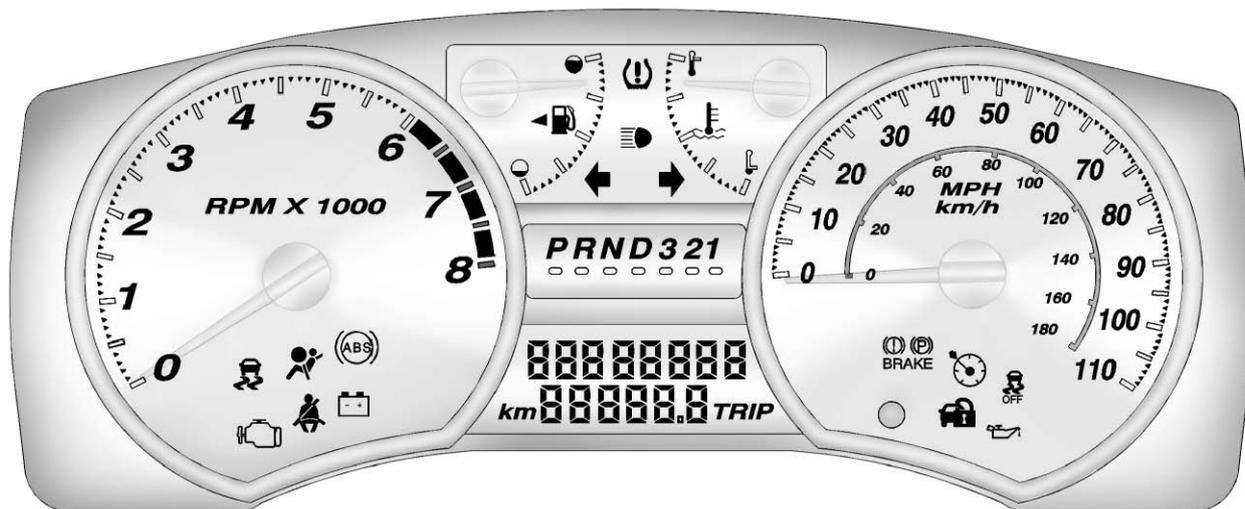
Réglage du niveau de carillon

C'est la radio qui permet de régler le niveau du carillon. Pour modifier le volume, enfoncer le bouton-poussoir 6 pendant que le contact est mis et que l'autoradio est éteint. Le volume du carillon passe de normal à fort et l'indication LOUD (fort) s'affiche sur

l'autoradio. Pour retourner à la valeur par défaut ou au réglage normal, appuyer de nouveau sur le bouton-poussoir 6 et le maintenir enfoncé. Le volume du carillon passe de fort à normal et l'indication NORMAL s'affiche. Chaque fois que le volume sonore du carillon est modifié, le carillon retentit trois fois pour donner un aperçu du nouveau volume sonore. Si l'autoradio est retiré et qu'il n'est pas remplacé par un autre autoradio d'usine ou par un module de carillon, le carillon sera désactivé.

5-8 Instruments et commandes

Combiné d'instruments



Boîte de vitesses automatique anglaise 2.9L illustrée, système métrique, boîte de vitesses manuelle, 3.7L et 5.3L semblables

Instruments et commandes 5-9

Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse indique la vitesse du véhicule en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles à l'heure (milles/h).

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique affiche la distance parcourue par le véhicule en kilomètres (Canada) ou en milles (États-Unis).

Le compteur kilométrique peut être consulté même si le véhicule n'est pas en marche en pressant la tige du compteur de trajet. Se reporter à la section « Compteur kilométrique », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-21*.

Si le bloc d'instruments est remplacé, le nouveau bloc détectera automatiquement et mettra à jour le kilométrage total du véhicule.

Compteur journalier

Le véhicule est doté d'un compteur journalier qui affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro du compteur.

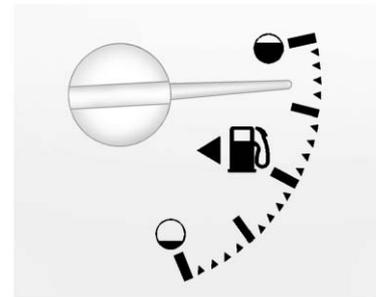
Pour plus de renseignements, se reporter à la section « Compteur kilométrique journalier », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-21*.

Tachymètre

Le tachymètre affiche le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

Avis: Si vous faites fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone d'alerte ombrée, le véhicule peut être endommagé et les dommages ne seront pas couverts par la garantie du véhicule. Ne pas faire fonctionner le moteur avec le tachymètre dans la zone d'alerte ombrée.

Jauge de carburant



Lorsque le contact est mis, l'indicateur de niveau de carburant signale la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir.

Une flèche sur l'indicateur de carburant indique le côté où se trouve la trappe de carburant du véhicule.

5-10 Instruments et commandes

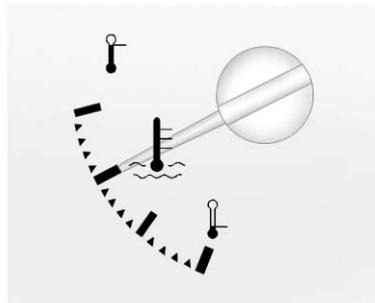
De quatre situations qui semblent préoccuper certains automobilistes, aucune n'est liée à un problème d'indicateur de carburant :

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille de l'indicateur n'atteigne le niveau plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ce qu'indique l'aiguille. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'aiguille de l'indicateur oscille un peu dans les virages ou à l'accélération.
- L'indicateur ne revient pas à vide quand le contact est coupé.

Lorsque le niveau de carburant est bas dans le réservoir, un message LOW FUEL (bas niveau de

carburant) s'affiche au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Messages du système d'alimentation en carburant* à la page 5-27 pour obtenir plus d'information.

Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur



Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

Si l'indicateur pointe vers le haut, c'est que la température du moteur est trop élevée. Cela signifie que le liquide de refroidissement du moteur a surchauffé. Si le véhicule a roulé dans des conditions normales, quitter la route, immobiliser le véhicule et couper le contact dès que possible.

Se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 10-25 pour plus de renseignements.

Rappels de ceinture de sécurité

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du conducteur

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture de sécurité, à moins que la ceinture ne soit déjà bouclée.



Le témoin de rappel de bouclage de ceinture de sécurité s'allume et reste allumé pendant quelques secondes, puis clignote pendant quelques secondes de plus.

Le déclenchement du carillon et du témoin se répète si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité alors que le véhicule est en mouvement. Si la ceinture du conducteur est déjà bouclée, ni le carillon ni le témoin ne se déclenchent.

Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

Sur les véhicules équipés du témoin de rappel de ceinture de sécurité du passager, plusieurs secondes après le démarrage, un carillon retentit pendant plusieurs secondes pour

rappeler au passager avant de boucler sa ceinture de sécurité. Le témoin de rappel de la ceinture de sécurité du passager, situé sur le tableau de bord, s'allume et reste allumé plusieurs secondes, puis il clignote quelques secondes supplémentaires.



Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Si la ceinture de sécurité du passager est bouclée, le carillon et le témoin ne se déclenchent pas.

Le carillon et le témoin de bouclage de ceinture de sécurité peuvent se déclencher si un objet est placé sur le siège, comme par exemple une

mallette, un sac à main, un sac à provisions, un ordinateur portable ou tout autre appareil électronique. Pour désactiver le témoin et/ou le carillon, retirer l'objet du siège ou boucler la ceinture de sécurité.

Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le système recherche des défaillances sur le circuit électrique des sacs gonflables. Le témoin reste allumé pour vous signaler un problème électrique. Le système vérifie le(s) capteur(s) de sacs gonflable, le système de détection des occupants, les prétendeurs, les modules de sacs gonflables, le câblage et le module de détection d'impact et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable* à la page 3-23 pour plus d'informations sur le système de sacs gonflables.

5-12 Instruments et commandes



Le témoin de disponibilité de sac gonflable clignote quelques secondes lors du démarrage. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire réparer immédiatement.

AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité des sacs gonflables reste allumé après le démarrage du véhicule, le système de sac gonflable ne fonctionne peut-être pas de manière correcte. Les sacs gonflables du véhicule risquent de ne pas se gonfler lors d'une collision ou même de se gonfler sans collision. Afin d'éviter toute blessure, faire réparer le véhicule immédiatement.

Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message des sacs gonflables peut s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Messages du véhicule à la page 5-25* pour plus d'informations.

Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager

Si le véhicule possède l'un des témoins d'état de sac gonflable du passager illustrés plus loin, cela signifie que ce véhicule est muni d'un système de détection du passager avant droit. Le témoin d'état de sac gonflable de passager (option) se trouve sur le tableau de bord. Se reporter à *Système de détection de passager à la page 3-32* pour d'importantes informations relatives à la sécurité.

De plus, si le véhicule est doté d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, l'étiquette sur

les pare-soleil du véhicule mentionne « ADVANCED AIRBAGS » (sacs gonflables évolués).

PASSENGER AIR BAG

ON



OFF

États-Unis



Canada et Mexique

Lorsque le véhicule a démarré, le témoin de statut de sac gonflable de passager affiche ON (activé) et OFF (désactivé) ou les symboles correspondants pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche soit ON soit OFF ou le

Instruments et commandes 5-13

symbole correspondant, afin de signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (activé) ou le symbole correspondant du témoin d'état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

Si le mot OFF (arrêt) ou le symbole correspondant du témoin de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils ne s'allument pas du tout, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le témoin de disponibilité du sac gonflable s'allume et reste allumé, ceci signifie que le système de sacs gonflables est défectueux. Pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, faire réparer au plus vite le véhicule. Se reporter à *Témoin de disponibilité de sac gonflable à la page 5-11* pour de plus amples informations, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Témoin du système de charge

Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé de contact est tournée en position START (démarrage) sans que le moteur ne tourne, pour indiquer son bon fonctionnement.

Si tel n'est pas le cas, le véhicule doit être révisé par le concessionnaire.

Le témoin devrait s'éteindre lorsque le moteur démarre. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge.

5-14 Instruments et commandes

Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages de tension et de charge de la batterie à la page 5-25* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

Témoin d'anomalie

Un système d'ordinateur appelé diagnostics embarqués de seconde génération (OBD II) surveille le fonctionnement du véhicule pour garantir que les émissions gazeuses restent à des niveaux acceptables pour produire un environnement plus propre. Cette lampe s'allume lorsque le véhicule

est placé en position ON/RUN (hors fonction/marche) à titre de vérification de fonctionnement. Si cette lampe ne s'allume pas, le véhicule doit être réparé par votre concessionnaire. Se reporter à *Positions du commutateur d'allumage à la page 9-26* pour plus d'informations.



Si le témoin de panne s'allume et reste allumé alors que le moteur tourne, cela signale un problème d'OBD II et la nécessité d'une intervention.

Les pannes sont souvent signalées par le système avant qu'un problème apparaisse. L'attention que vous portez au témoin peut protéger le véhicule contre des

dégâts plus graves. Ce système aide le technicien à diagnostiquer correctement toute défaillance.

Avis: Si le véhicule roule continuellement avec ce témoin allumé, le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, la consommation de carburant peut augmenter et le moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par la garantie du véhicule.

Avis: Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou aux systèmes d'échappement, d'admission ou d'alimentation du véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas identiques peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution du véhicule et provoquer l'allumage de ce témoin. Les modifications effectuées sur ces

Instruments et commandes 5-15

systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie du véhicule. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 10-4.*

Ce témoin s'allume d'une des deux façons suivantes en cas de défectuosité :

Clignotement du témoin: Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.

Pour protéger le véhicule contre des dégâts plus graves :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.

- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin continue à clignoter, arrêter et faire stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

Le témoin reste allumé: Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans le véhicule. Le véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

Il peut être possible de corriger une défaillance du système antipollution de la manière suivante :

- Vérifier si le bouchon du réservoir de carburant est bien en place. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la*

page 9-60. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec un bouchon bien posé devraient éteindre le témoin.

- Vérifier que le carburant est de bonne qualité. L'utilisation d'un carburant de qualité inférieure entraînera un fonctionnement moins efficace du moteur et peut causer un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, des ratés du moteur, des hésitations ou des décélération momentanées au cours des accélérations. Ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé.

5-16 Instruments et commandes

Si une ou plusieurs de ces conditions se produisent, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour éteindre le témoin.

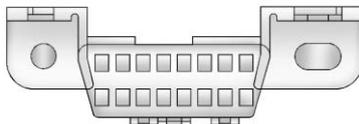
Se reporter à *Carburant recommandé* à la page 9-57.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, votre concessionnaire peut vérifier le véhicule. Le concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

Inspection des émissions gazeuses et programmes de maintenance

Certains pays peuvent avoir des programmes d'inspection de dispositifs antipollution embarqués. Pour l'inspection, l'appareil d'essai

de contrôle des émissions est raccordé au connecteur de liaison de données du véhicule.



Le DLC se trouve sous le tableau de bord, à gauche du volant. Consulter votre concessionnaire au besoin.

Le véhicule risque de ne pas passer l'inspection si :

- Le témoin de panne est allumé pendant que le moteur tourne ou le témoin ne s'allume pas lorsque le commutateur d'allumage est mis en position ON/RUN (en fonction/marche) pendant que le moteur est arrêté.

- Le système de diagnostic embarqué (OBD II) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si la batterie de 12 V a été remplacée récemment ou si elle est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si ceci a été fait et que le véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué (OBD II), le concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

Témoin du système de freinage

Le système de freinage du véhicule se compose de deux circuits hydrauliques. Si l'un ne fonctionne pas, l'autre permet encore d'arrêter le véhicule. Pour permettre un freinage optimal, les deux circuits doivent fonctionner

Si le témoin s'allume, il se peut qu'il y ait un problème de freins. Faire inspecter immédiatement le système de freinage.



BRAKE



Unités anglaises Unité métrique

Ce témoin s'allume brièvement lorsque la clé est en position ON/ RUN (marche). S'il ne s'allume pas, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

Quand le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque le frein de stationnement est serré. Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 9-48 pour de plus amples informations. Le témoin reste allumé si le frein de stationnement n'est pas complètement desserré. S'il reste allumé une fois le frein de stationnement desserré, cela signale un problème de freins.

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la route et immobiliser le véhicule. Il est peut-être plus difficile de pousser sur la pédale ou celle-ci peut être plus proche du plancher. Le temps nécessaire à l'arrêt aura peut-être augmenté. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule. Se reporter à la rubrique *Remorquage du véhicule* à la page 10-100.

AVERTISSEMENT

Le système de freinage peut ne pas fonctionner correctement si le témoin du système de freinage est allumé. Conduire avec ce témoin allumé peut causer une collision. Si le témoin est toujours allumé après le rangement et l'arrêt du véhicule, faire remorquer celui-ci pour intervention.

Témoin ABS



Le témoin du système antiblocage des freins (ABS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

5-18 Instruments et commandes

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir de la présence d'une défaillance.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Un signal sonore peut également retentir lorsque le témoin s'allume et reste allumé. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé aussi, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une déféctuosité. Se reporter à *Témoin du système de freinage* à la page 5-17.

Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB)* à la page 5-21 pour tous les messages du CIB relatifs aux freins.

Témoin StabiliTrak® arrêté



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Sinon, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire.

Ce témoin s'allume quand le système StabiliTrak est désactivé. Si StabiliTrak est désactivé, le système d'antipatinage à l'accélération (TCS) est également désactivé.

Si le TCS (système d'antipatinage à l'accélération) est désactivé, le système n'assiste pas le contrôle du

véhicule. Activer le TCS et les systèmes StabiliTrak et les feux d'avertissement sont coupés.

Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-50 et *Système StabiliTrak®* à la page 9-51 pour plus de renseignements.

Témoin du système de traction asservie (TCS)/ StabiliTrak®



Le témoin StabiliTrak et de traction asservie (TCS) s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière normale, le témoin s'éteint.

Le témoin clignote lorsque le système StabiliTrak et le TCS fonctionnent pour aider le conducteur à conserver le contrôle directionnel du véhicule en situation difficile.

Si le témoin du système StabiliTrak et du TCS s'allume en roulant et que le message TRACTION FAULT (panne de traction) ou SERVICE STAB SYS (réparer le système de stabilité) s'affiche au CIB, le véhicule doit être réparé.

Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-51*, *Système de traction asservie (TCS) à la page 9-50* et *Messages du système de commande de suspension à la page 5-28* pour plus de renseignements.

Témoin de pression des pneus



Sur les véhicules dotés d'une surveillance de pression des pneus (TPMS), ce témoin s'allume brièvement lorsque le moteur démarre et fournit des informations sur les pressions des pneus et le système de surveillance de la pression des pneus.

Lorsque le témoin est allumé en permanence

Ceci indique qu'un ou plusieurs pneus sont fortement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Messages du véhicule à la page 5-25* pour de

plus amples informations. Arrêter dès que possible et gonfler les pneus à la pression indiquée sur l'étiquette d'information sur le chargement et les pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-60* pour de plus amples informations.

Lorsque le témoin commence par clignoter puis reste allumé

Si le témoin clignote pendant une minute environ puis reste allumé, il existe un problème de TPMS. Si le problème n'est pas résolu, le témoin s'allume à chaque cycle d'allumage. Se reporter à *Fonctionnement de la surveillance de pression des pneus à la page 10-64* pour plus d'informations.

5-20 Instruments et commandes

Témoin de pression d'huile pour moteur



AVERTISSEMENT

Ne pas continuer à rouler si la pression d'huile est faible. Le moteur peut devenir tellement chaud qu'il peut prendre feu. Quelqu'un pourrait être brûlé. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.

Avis: Le manque d'entretien correcte de l'huile moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours respecter le programme d'entretien pour les vidanges d'huile moteur.

Ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur. Si ce n'est pas le cas, faire réparer le véhicule par votre concessionnaire. Si le système fonctionne de manière correcte, le témoin s'éteint.

Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas correctement dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème dans le système.

Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système d'alarme antivol* à la page 2-10.

Témoin de fonctionnement des feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à *Inverseur route/croisement* à la page 6-2 pour plus de renseignements.

Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Le témoin du régulateur automatique de vitesse s'allume chaque fois que celui-ci est activé.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur automatique de vitesse* à la page 9-54 pour obtenir de plus amples informations.

Affichages d'information

Centralisateur informatique de bord (CIB)

Le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche certaines informations telles que le compteur journalier, les fonctions de personnalisation et les messages d'avertissement. L'écran du centralisateur informatique de bord est situé sur le groupe d'instruments du tableau de bord.

Fonctionnement et affichages

Le centralisateur informatique de bord (CIB) s'allume lorsque le contact est mis.

Si un problème est détecté, un message d'avertissement s'affiche à l'écran. Enfoncer et relâcher la commande de remise à zéro du compteur journalier sur le centralisateur informatique de bord

(CIB) pour accuser réception de certains messages d'avertissement ou de messages de service. Certains messages ne s'effacent qu'après avoir effectué l'action requise.

Les menus du centralisateur informatique de bord (CIB) sont accessibles en appuyant sur la tige de remise à zéro du compteur partiel. Ces menus comprennent l'information sur le trajet telle que le totalisateur général et le totalisateur partiel, la remise à zéro de la durée de vie de l'huile moteur et les fonctions personnalisables qui sont décrites plus loin. La tige de remise à zéro du compteur partiel du CIB se trouve sur le bloc d'instruments, près de l'écran du CIB.

Données relatives aux trajets

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique s'affiche automatiquement sur le centralisateur informatique de bord lorsque vous démarrez le véhicule.

5-22 Instruments et commandes

Il indique la distance totale parcourue par le véhicule en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Compteur journalier

Presser la commande de remise à zéro et la relâcher lorsque le message TRIP (compteur journalier) apparaît sur l'écran du CIB. La distance parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier s'affiche en milles pour les États-Unis ou en kilomètres pour le Canada.

Pour réinitialiser le compteur journalier, presser et maintenir la tige de réinitialisation jusqu'à ce que l'affichage revienne à zéro.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Moteur coupé, tourner la clé sur ON/RUN (marche) et presser la commande de remise à zéro jusqu'à ce que OIL LIFE RESET (remise à zéro de l'indicateur de durée de l'huile) s'affiche - OIL

LIFE et RESET s'affichent en alternance - sur l'écran du CIB. Le message CHANGE OIL (vidange d'huile) vous rappelle que, d'après votre programme d'entretien personnalisé, il est temps de vidanger l'huile. Toujours effacer le message OIL LIFE (durée de l'huile moteur) après une vidange d'huile. Pour effacer le message, voir la rubrique *Système de durée de vie de l'huile moteur à la page 10-12*.

Bien que l'indicateur d'usure de l'huile moteur surveille la durée de vie utile de l'huile, un entretien supplémentaire est recommandé dans le programme d'entretien de ce manuel. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-9* et à *Calendrier de maintenance à la page 11-3*.

Personnalisation des fonctions

Language (Langue)

Cette fonction vous permet de choisir la langue dans laquelle les informations sont affichées sur l'écran du CIB.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Moteur arrêté, tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans démarrer le moteur.
2. Fermer toutes les portes de manière à ce que le message DOORS (portes) n'apparaisse pas au CIB.
3. Presser et relâcher la commande de remise à zéro jusqu'à ce que la langue soit affichée : anglais (défaut), espagnol ou français.
4. Pour sélectionner une langue différente, presser et maintenir la commande de remise à zéro jusqu'à ce que la langue suivante s'affiche.

Instruments et commandes 5-23

5. Répéter l'étape 4 jusqu'à ce que la langue désirée soit affichée. Lorsque la langue désirée est affichée sur l'écran du CIB, la langue est sélectionnée.
6. Pour quitter la sélection de langue, presser et relâcher la commande de remise à zéro. Tous les messages du CIB seront maintenant affichés dans la langue sélectionnée.

Verrouillage central

Cette fonction permet de programmer le verrouillage des portes selon vos préférences.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Lorsque le moteur est éteint, tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ne pas retirer la clé du commutateur d'allumage.
2. Appuyer sur le bouton de verrouillage automatique des portes jusqu'à ce que le

centralisateur informatique de bord affiche le mode de verrouillage des portes actuel.

3. Pour voir le prochain mode disponible, appuyer sur la commande de remise à zéro jusqu'à ce que le mode soit affiché. Relâcher la commande de remise à zéro et la maintenir à nouveau enfoncée pour afficher le mode suivant.
4. Une fois le mode désiré affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour le sélectionner. Ensuite, l'écran du centralisateur informatique de bord s'efface.

Les modes suivants sont disponibles :

Verrouillage 1 (par défaut): Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P) et déverrouille

toutes les portes lorsque le véhicule passe à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h) et déverrouille toutes les portes lorsque la clé est retirée du contact.

Verrouillage 2: Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P) et déverrouille la porte du conducteur lorsque le véhicule passe à la position de stationnement (P).

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 24 km/h (15 mi/h) et déverrouille la porte du conducteur lorsque la clé est retirée du contact.

5-24 Instruments et commandes

Verrouillage 3: Sur les véhicules à boîte automatique, ce mode verrouille toutes les portes lorsque le véhicule passe à une position autre que la position de stationnement (P). Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Sur les véhicules à boîte manuelle, ce mode verrouille toutes les portes lorsque la vitesse du véhicule excède 24 km/h (15 mi/h). Les portes ne se déverrouillent pas automatiquement.

Rétroaction de télédéverrouillage (RKE)

Cette fonction vous permet de programmer la rétroaction de télédéverrouillage (RKE) selon vos préférences.

Pour régler cette fonction à votre guise :

1. Lorsque le moteur est éteint, tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Ne pas retirer la clé du commutateur d'allumage.

2. Presser et maintenir simultanément enfoncés les boutons de verrouillage et de déverrouillage de l'émetteur RKE. Maintenir les deux boutons jusqu'à ce que l'écran du CIB affiche le mode de rétroaction RKE actuel.
3. Pour voir le prochain mode disponible, appuyer sur la commande de remise à zéro jusqu'à ce que le mode soit affiché. Relâcher la commande de remise à zéro et la maintenir à nouveau enfoncée pour afficher le mode suivant.
4. Une fois le mode désiré affiché sur l'écran du centralisateur informatique de bord, appuyer brièvement sur la commande de remise à zéro pour le sélectionner. Ensuite, l'écran du centralisateur informatique de bord s'efface.

Les modes suivants sont disponibles :

RFA 1 (par défaut): Ce mode fait clignoter les feux de stationnement lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 2: Ce mode fait clignoter les feux de stationnement et retentir le klaxon lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE. Ce mode fait aussi clignoter les feux de stationnement lorsque vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 3: Ce mode fait clignoter les feux de stationnement et retentir le klaxon lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

RFA 4: Ce mode désactive la rétroaction RKE. Le système ne réagit pas lorsque vous appuyez sur les boutons de verrouillage ou de déverrouillage de l'émetteur RKE.

Messages du véhicule

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre. Chaque message s'affiche pendant quelques secondes.

Certains messages peuvent ne pas nécessiter d'action immédiate, mais vous devez presser la commande de remise à zéro du compteur journalier pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran. Chaque message doit faire l'objet d'un accusé de réception individuel.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression

des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent s'afficher avec des informations supplémentaires.

Messages de tension et de charge de batterie

SERVICE CHARG SYS (réparer le système de charge)

Ce message apparaît en cas de problème avec le système de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de batterie peut également s'allumer sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Témoin du circuit de charge* à la page 5-13. La batterie ne sera pas rechargée de façon optimale et le véhicule ne pourra plus entrer en mode d'économie de carburant. Vous pouvez conduire le véhicule en toute sécurité, mais vous devez faire vérifier le système

électrique par votre concessionnaire. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Messages du circuit de frein

ABS FAULT (défaillance du système de freinage antiblocage)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de freinage antiblocage (ABS). Faire vérifier et réparer le système dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Freinage* à la page 9-4 et *Témoin du système antiblocage (ABS)* à la page 5-17 pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

5-26 Instruments et commandes

BRAKES (freins)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de freinage. Faire vérifier et réparer le système dès que possible auprès de votre concessionnaire. Se reporter aux rubriques *Freinage à la page 9-4* et *Témoin du système antiblocage (ABS) à la page 5-17* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

FLUID (liquide)

Ce message s'affiche en cas de bas niveau de liquide de frein. Contrôler le niveau de liquide de frein et amener au plus vite le véhicule chez votre concessionnaire pour entretien. Se reporter à *Freinage à la page 9-4* pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

PARK BRK (frein de stationnement)

Ce message s'affiche lorsque le frein de stationnement est serré. Pour plus d'informations, se reporter aux rubriques *Frein de stationnement à la page 9-48* et *Témoin du système antiblocage (ABS) à la page 5-17*. Ce message s'efface de l'écran dès que le frein de stationnement est relâché ou en pressant la commande de remise à zéro.

Messages de porte ouverte

DOORS (portes)

Ce message s'affiche lorsqu'une ou plusieurs portes sont entrouvertes. Vérifier la fermeture correcte de toutes les portes de votre véhicule. Le message s'efface de l'écran dès que toutes les portes sont fermées.

Messages au sujet du circuit de refroidissement du moteur

AC OFF (climatisation hors fonction)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée et que le climatiseur de votre véhicule doit être désactivé. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-25* et *Systèmes de climatisation à la page 8-1* pour plus de renseignements. Le message est accompagné du message ENG HOT (moteur chaud).

ENG HOT (liquide de refroidissement chaud)

Ce message s'affiche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est élevée. Vérifier la jauge de température du liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température*

Instruments et commandes 5-27

du liquide de refroidissement du moteur à la page 5-10. Si vous suspectez une surchauffe du moteur, faire contrôler au plus vite votre véhicule par votre concessionnaire. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur* à la page 10-25.

Messages d'huile moteur

CHANGE OIL (vidange d'huile)

Ce message s'affiche lorsque l'huile doit être vidangée. Vérifier le niveau d'huile et amener au plus vite le véhicule chez votre concessionnaire pour entretien. Se reporter aux rubriques *Huile moteur* à la page 10-9 et *Calendrier de maintenance* à la page 11-3 pour de plus amples informations. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran

OIL (huile)

Ce message s'affiche lorsque la pression d'huile est faible. Se reporter à *Témoin de pression d'huile moteur* à la page 5-20 et *Huile moteur* à la page 10-9 pour de plus amples informations.

Messages de puissance du moteur

REDUCED POWER (puissance du moteur réduite)

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la

vitesse peuvent être limitées.

Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Messages du circuit d'alimentation en carburant

FUEL CAP (bouchon du réservoir de carburant)

Ce message s'affiche si le bouchon du réservoir de carburant est absent ou dévissé. S'arrêter dès que possible et vérifier si le bouchon du réservoir est bien serré. Il est également possible que le témoin de vérification du moteur s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord.

5-28 Instruments et commandes

Si le témoin s'allume alors que le bouchon de réservoir de votre véhicule est desserré, il faudra quelques trajets avant qu'il s'éteigne. Pour plus d'informations en cas d'allumage persistant du témoin, se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 5-14*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

LOW FUEL (bas niveau de carburant)

Ce message s'affiche si le niveau de carburant du véhicule est bas. Vérifier également la jauge de carburant. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Indicateur de niveau de carburant à la page 5-9*. Faire le plein de carburant dès que possible.

Messages de lampes

TURN SIGNAL (clignotant)

Ce message apparaît lorsque les clignotants sont allumés depuis environ 1,2 km (0,75 mille). Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Messages du système de commande suspension

SERVICE STABILITY SYS (réparer le système de stabilité)

Ce message s'affiche si le système StabiliTrak présente un problème. Faire réparer le véhicule immédiatement par un concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 9-51* pour en savoir plus.

STABILITY SYS OFF (système de stabilité désactivé)

Ce message s'affiche lorsque le système StabiliTrak est désactivé. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système StabiliTrak® à la page 9-51*.

TRAC OFF (traction désactivée)

Ce message s'affiche quand la traction asservie (TCS) est désactivée en pressant le bouton StabiliTrak. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-51* pour plus d'informations.

TRAC ON (traction activée)

Ce message s'affiche lorsque le système de traction asservie (TCS) est activé, alors qu'il avait été précédemment désactivé pendant le même cycle d'allumage.

TRAC LOW (faible traction)

Ce message s'affiche lorsque le système de traction asservie (TCS) est activé.

TRACTION FAULT (défaut de traction)

Ce message s'affiche en cas de problème de système de TCS. Faire vérifier et réparer le véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-51* pour de plus amples informations. Presser et relâcher la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Messages de réparation du véhicule

SERV VEH (entretien du véhicule)

Ce message s'affiche si un entretien du véhicule est nécessaire. Faire procéder à l'entretien dès que possible auprès de votre concessionnaire.

Messages de pneu

LOW TIRE (pneu dégonflé)

Ce message s'affiche en cas de détection d'une basse pression de l'un des pneus du véhicule. Appuyer sur la tige de remise à zéro puis la relâcher pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran. Ce message apparaît à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés selon une pression de gonflage correcte. Pour plus d'informations sur les pneus et les pressions de gonflage correctes, se reporter aux rubriques *Pneus à la page 10-52* et *Pression des pneus à la page 10-60*.

SERV TPM (réparer le système de surveillance de la pression des pneus)

Ce message s'affiche si un élément du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 5-19*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement de la surveillance de pression des pneus à la page 10-64* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

5-30 Instruments et commandes

Messages de la boîte de vitesses

SERV 4WD (entretien du système à quatre roues motrices)

Ce message s'affiche en cas de problème du dispositif de commande de la boîte de transfert. Faire vérifier et réparer la boîte de transfert de votre véhicule par votre concessionnaire. Pour plus d'informations sur la boîte de transfert, se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 9-41*. Presser la commande de remise à zéro pour accuser réception du message et l'effacer de l'écran.

Éclairage

Éclairage extérieur

Commandes de feux extérieurs	6-1
Rappel d'extinction des feux extérieurs	6-2
Commande de feux de route et feux de croisement	6-2
Clignotant de dépassement ...	6-3
Feux de circulation de jour (FCJ)	6-3
Système de phares automatiques	6-3
Feux de détresse	6-4

Signaux de changement de direction et de changement de voies	6-5
Phares antibrouillard	6-5
Éclairage d'espace utilitaire extérieur	6-6

Éclairage intérieur

Commande d'éclairage de tableau de bord	6-7
Plafonniers	6-7

Caractéristiques d'éclairage

Éclairage de sortie	6-8
Gestion de la charge de la batterie	6-8
Protection de l'alimentation de batterie	6-9

Éclairage extérieur

Commandes de feux extérieurs



La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

☀️ (Feux extérieurs): Tourner le bouton situé à droite de ce symbole, pour sélectionner l'une des quatre positions d'éclairage extérieur.

⏻ (arrêt): Éteint tout l'éclairage extérieur, y compris les feux de circulation de jour (DRL).

6-2 Éclairage

AUTO (automatique): Allume automatiquement les phares à intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- Éclairage du tableau de bord

Se reporter à *Système de phares automatiques* à la page 6-3 pour plus de renseignements.

☐ (feux de stationnement):

Allume les feux de stationnement et les feux suivants :

- Feux de gabarit
- Feux arrière
- Éclairage de la plaque d'immatriculation
- Éclairage du tableau de bord

☐ (phares): Allume les phares ainsi que tous les feux et éclairages précités.

Rappel d'extinction des feux extérieurs

Si une porte est ouverte, un carillon avertisseur retentit quand les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement et que la clé est retirée du contact. Pour arrêter le carillon, mettre l'interrupteur des phares à la position d'éteint, puis de nouveau à la position de marche. En mode automatique, les phares s'éteignent dès qu'on met le commutateur d'allumage à la position LOCK (verrouillage).

Sur les véhicules vendus la première fois au Canada, si les feux de stationnement sont mis en fonction manuellement, les feux de circulation de jour (FCJ) resteront allumés.

Commande de feux de route et feux de croisement

☐☐ inverseur de phares:

Pousser le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord pour activer les feux de route.

Tirer le levier vers soi pour revenir aux feux de croisement.



Ce témoin s'allume au groupe d'instruments lorsque les feux de route sont allumés.

Éclairage 6-3

Clignotant de dépassement

Cette fonctionnalité vous permet d'utiliser vos phares de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Elle fonctionne même si les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que le levier est tiré vers soi. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Il faut le relâcher pour retourner au mode normal.

Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) améliorent en plein jour la vision qu'ont les autres conducteurs de l'avant de votre véhicule. Des feux de circulation de jour totalement fonctionnels sont requis sur tous les véhicules d'abord vendus au Canada.

Le système DRL entre en fonction quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- La boîte de vitesses n'est pas en position de stationnement (P) si vous avez une boîte de vitesses automatique.
- Le capteur de luminosité détermine qu'il fait jour.

Lorsque les FCJ sont en fonction, les phares sont allumés à intensité réduite. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés, non plus que l'éclairage du tableau de bord.

Lorsqu'il commence à faire sombre à l'extérieur, les phares passent automatiquement du mode feux de circulation de jour au mode normal.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

Système de phares automatiques

Lorsqu'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, le système d'allumage automatique des phares se met en fonction lorsque la boîte de vitesses passe de la position de stationnement (P) à marche avant (D). Les phares, les feux arrière, les feux de gabarit latéraux, les feux de stationnement, les feux de gabarit du toit et l'éclairage du tableau de bord s'allument à intensité normale.

6-4 Éclairage

L'éclairage de la radio est plus atténué lorsque les phares sont éteints que lorsqu'ils sont allumés.

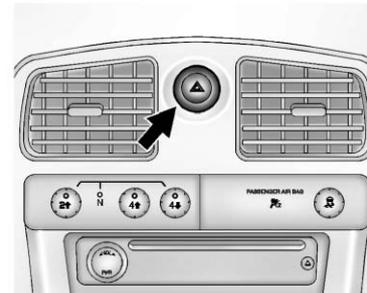
Le véhicule est doté d'un capteur de luminosité situé sur le dessus du tableau de bord. Ne pas couvrir le capteur ou le système sera activé de manière intempestive.

Le système peut allumer les phares lorsque vous roulez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères ne perturbe pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques ne seront perturbés que dans le cas où le capteur de lumière détecterait un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système de phares automatiques se met en fonction immédiatement. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ 1 minute avant que les phares automatiques ne passent en mode feux de circulation de jour. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord est à la position pleine intensité. Se reporter à *Commande d'éclairage du tableau de bord à la page 6-7*.

Feux de détresse



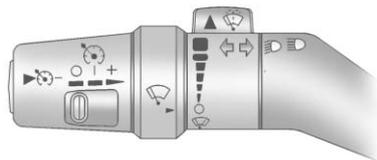
△ (Feux de détresse): Presser ce bouton situé au tableau de bord pour déclencher les clignotants avant et arrière. Ceci signale aux autres conducteurs que vous êtes en difficulté.

Presser à nouveau △ pour désactiver les clignotants.

Les clignotants ne fonctionnent pas lorsque les feux de détresse sont en fonction.

Éclairage 6-5

Signaux de changement de direction et de changement de voies



Pour signaler un virage, lever ou abaisser complètement le levier.

Pour signaler un changement de voie, lever ou abaisser le levier jusqu'à ce que la flèche se mette à clignoter. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que vous ayez terminé le changement de voie.

Le levier revient à sa position de départ lorsqu'il est relâché.

Si après avoir signalé un virage ou un changement de voie les flèches clignotent rapidement ou ne s'allument pas, une ampoule de clignotant peut être grillée.

Remplacer les ampoules.

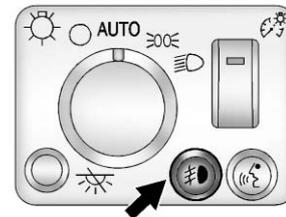
Si l'ampoule n'est pas grillée, contrôler le fusible. Se reporter à *Feux arrière, clignotants, feux de stop et feux de marche arrière* à la page 10-41. Pour un fusible ou un disjoncteur fondu, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs* à la page 10-44.

Carillon de rappel des clignotants

Si le clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (0,75 mille), un carillon retentit à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL (clignotant activé) s'affiche également sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour arrêter le carillon et effacer le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

Pour de plus amples informations, se reporter à la section « Clignotant » dans *Messages concernant l'éclairage* à la page 5-28.

Phares antibrouillard



Le bouton des phares antibrouillard se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

☞ : Sur les véhicules à phares antibrouillard, presser pour allumer ou éteindre les feux. Un témoin s'allume dans le bouton lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

6-6 Éclairage

Les phares antibrouillard fonctionnent seulement lorsque les feux de stationnement ou les feux de croisement sont allumés. Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les feux de route s'allument. Lorsque les feux de route s'éteignent, les phares antibrouillard s'allument de nouveau.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

Éclairage d'espace utilitaire extérieur

L'éclairage de l'espace utilitaire (si le véhicule en est doté) peut être utilisé s'il faut davantage d'éclairage dans l'espace utilitaire du véhicule ou dans les compartiments de rangement de la boîte supérieure.



Ce bouton est situé du côté conducteur du tableau de bord, près de la commande d'éclairage extérieur.

Presser pour allumer ou éteindre l'éclairage de l'espace de chargement.

Le plafonniers doivent être allumés pour que l'éclairage de l'espace utilitaire fonctionne. Se reporter à *Plafonniers à la page 6-7*.

Si le véhicule est équipé de Bluetooth®, le fait de tourner la molette de commande d'éclairage du tableau de bord complètement vers le haut entraîne l'allumage de l'éclairage de l'espace utilitaire.

Éclairage 6-7

Éclairage intérieur

Commande d'éclairage de tableau de bord

 (**éclairage du tableau de bord**): Tourner la molette vers le haut ou le bas pour augmenter ou atténuer l'intensité de l'éclairage du tableau de bord et de l'écran de la radio. L'éclairage du tableau de bord, du groupe d'instruments et de l'écran de la radio ne peut être atténué jusqu'à s'éteindre totalement. Le fait de tourner la molette complètement vers le haut entraîne l'allumage des plafonniers et éventuellement de l'éclairage de l'espace utilitaire, si le véhicule est équipé de Bluetooth.

La commande de luminosité du tableau de bord ne fonctionne que si les phares ou les feux de stationnement sont allumés. Se reporter à *Commandes d'éclairage extérieur* à la page 6-1.

Plafonniers

Les plafonniers s'allument dès qu'une porte est ouverte.

Pour allumer manuellement les plafonniers, tourner complètement vers le haut la molette se trouvant à côté de la commande des feux extérieurs. L'éclairage de l'espace utilitaire s'allume également si le véhicule est équipé de Bluetooth. Lorsque la molette se trouve dans cette position, l'éclairage reste allumé que les portes soient ouvertes ou fermées.

Lampes de lecture

Presser la lentille des lampes pour allumer ou éteindre les lampes de lecture.

Ces lampes ne s'allument pas en même temps que les plafonniers.

Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve sous la commande des feux extérieurs.

 (**désactivation de plafonnier**): Enfoncer ce bouton pour laisser les plafonniers éteints à l'ouverture des portes. Pour revenir au mode de fonctionnement automatique, presser à nouveau  et le faire ressortir.

6-8 Éclairage

Caractéristiques d'éclairage

Éclairage de sortie

L'éclairage intérieur s'allume lorsque la clé est retirée du commutateur d'allumage. Les lampes ne s'allumeront pas si le bouton de désactivation du plafonnier est enfoncé.

Gestion de la charge de la batterie

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des éléments suivants : phares, feux de route, feux antibrouillard, dégivrage arrière, ventilateur de climatisation à grande vitesse, chauffage des sièges, ventilateurs de refroidissement du moteur, feux de remorque, accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et imperceptibles. En de rares occasions, aux niveaux de mesures correctives les plus élevés, cette action peut être perceptible pour le conducteur. Un message peut alors s'afficher au CIB, par exemple BATTERY SAVER ACTIVE (économiseur de batterie actif), BATTERY VOLTAGE LOW (faible tension de batterie) ou LOW BATTERY (batterie faible). Si l'un de ces messages s'affiche, on recommande au conducteur de réduire autant que possible la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-21.*

Protection de l'alimentation de batterie

Cette fonction éteint le plafonnier s'il demeure allumé plus de 20 minutes après que le contact a été mis à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), ce qui évite la décharge de la batterie.

Système infodivertissement 7-1

Système infodivertissement

Introduction

Système infodivertissement ...	7-1
Dispositif antivol	7-2
Fonctionnement	7-3

Radio

Autoradio AM-FM	7-8
Autoradio satellite	7-13
Radio Reception (Réception radio)	7-16
Antenne fixe	7-17
Système d'antenne autoradio satellite	7-17

Lecteurs audio

Lecteur de disques compacts	7-17
-----------------------------------	------

Téléphone

Bluetooth	7-25
-----------------	------

Introduction

Système infodivertissement

Déterminer le type de radio équipant le véhicule et lire les pages suivantes pour se familiariser avec ses fonctions.



AVERTISSEMENT

Ne pas garder les yeux sur la route pendant une période prolongée peut entraîner un accident pouvant vous blesser ou blesser d'autres personnes. Ne pas prêter une attention prolongée à la manipulation des dispositifs de divertissement en roulant.

Ce système donne accès à de nombreux menus audio et non audio.

Pour éviter de quitter la route des yeux en roulant, effectuer les opérations suivantes lorsque le véhicule est en stationnement :

- Se familiariser avec le fonctionnement et les commandes du système audio.
- Régler la tonalité, ajuster les haut-parleurs et préréglager les stations de radio.

7-2 Système infodivertissement

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Conduite défensive* à la page 9-3.

Avis: Contacter votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement.

L'ajout d'équipements audio ou de communication peut interférer avec le fonctionnement du moteur, de la radio ou d'autres systèmes et éventuellement les endommager. Suivre les réglementations fédérales relatives aux équipements mobiles de radio et de téléphonie.

Avis: Les carillons relatifs aux ceintures de sécurité, frein de stationnement, et autres fonctions marchent avec le système de radio/divertissement. Si cet équipement est remplacé ou si des équipements supplémentaires sont ajoutés au véhicule, les carillons risquent de ne plus fonctionner. S'assurer que les équipements de remplacement ou supplémentaires soient compatibles avec le véhicule avant de les installer. Se reporter à *Accessoires et modifications* à la page 10-4.

Le véhicule est doté d'une fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP). Grâce à cette fonction, le système audio peut fonctionner même après avoir coupé le contact. Se reporter à *Alimentation prolongée des accessoires (RAP)* à la page 9-31 pour plus de renseignements.

Dispositif antivol

Le système TheftLock® est conçu pour décourager le vol de la radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule

Système infodivertissement 7-3

(NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'une ou l'autre des indications LOC ou LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Lorsque la radio et le véhicule sont éteints, il se peut qu'un voyant rouge clignote pour indiquer que le système Theftlock est armé.

Si le système TheftLock est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

Fonctionnement



Autoradio AM-FM

7-4 Système infodivertissement



Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

Fonctionnement de la radio

Autoradio AM-FM

PWR (alimentation): Presser pour mettre le système en/hors fonction.

VOL (volume): Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

RCL (rappel): Presser pour passer entre l'affichage de la fréquence de station radio, de la bande et de l'heure. Lorsque le contact est coupé, presser pour afficher l'heure.

Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

PWR (alimentation): Presser pour mettre le système en/hors fonction.

◀ VOL ▶ (volume): Tourner pour augmenter ou diminuer le volume.

DISPL (affichage): Lorsque le contact est coupé, presser pour afficher l'heure.

Pour le système RDS, presser le bouton DISPL pour modifier l'affichage lorsque le système RDS est sélectionné. Les options d'affichage possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station RDS, le PTY (type de programme) et le nom du programme (le cas échéant).

Pour le système XM™ (le cas échéant), sélectionner le mode XM™, puis appuyer sur le bouton DISPL (affichage) pour récupérer quatre types de renseignements relatifs au morceau ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste,

Système infodivertissement 7-5

titre du morceau, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence/nom de la station.

Pour modifier la valeur d'affichage par défaut, appuyer sur le bouton DISPL jusqu'à l'affichage désiré puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes et la radio émet un bip sonore.

AUTO VOL (volume automatique): Le volume automatique ajuste automatiquement le système audio pour couvrir les bruit de la route et du vent pendant la conduite. Le niveau du volume devrait toujours sembler le même pendant la conduite.

Régler le volume au niveau souhaité. Appuyer pour sélectionner BAS, MOYEN et HAUT. AVOL s'affiche. Chacun des réglages plus élevés permet d'avoir une plus grande compensation du volume pendant la conduite à plus grande vitesse.

NONE (aucun) s'affiche si la radio ne peut pas déterminer la vitesse du véhicule. Pour éteindre le volume automatique, appuyer sur le bouton jusqu'à ce que OFF (arrêt) s'affiche.

Réglage de la tonalité (graves/aigus)

Autoradio AM-FM

Pour régler les niveaux des graves ou des aigus :

1. Appuyer sur le bouton AUDIO puis le relâcher jusqu'à ce que BAS (graves) ou TRE (aigus) s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton \triangle ou ∇ et le maintenir enfoncé pour augmenter ou réduire la tonalité.

Pour régler les graves ou les aigus à la position centrale :

1. Appuyer sur le bouton AUDIO puis le relâcher jusqu'à ce que BAS (graves) ou TRE (aigus) s'affiche.

2. Appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore se fasse entendre.

Pour régler les deux commandes de tonalité et les deux commande des haut-parleurs à la position centrale :

1. Sortir du mode audio en appuyant sur un autre bouton, forçant ainsi la radio à effectuer cette action, ou attendre cinq secondes pour que l'affichage retourne à l'heure du jour.
2. Appuyer sur AUDIO et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore se fasse entendre. CEN (centre) s'affiche.

7-6 Système infodivertissement

Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

Pour régler les niveaux des graves ou des aigus :

1. Appuyer sur le bouton AUDIO puis le relâcher jusqu'à ce que BASS (graves) ou TREB (aigus) s'affiche.
2. Faire tourner le bouton AUDIO pour augmenter ou diminuer la tonalité.

Pour régler les graves/aigus en position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé. La radio émet un bip sonore et règle le niveau à la position centrale.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé si aucune commande de tonalité ou de haut-parleur n'est affichée. L'indication ALL

CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affiche et vous entendez un bip.

AUTO EQ (réglage automatique de l'égalisation): Appuyer sur ce bouton pour sélectionner les réglages de tonalité prédéterminés pour les musique country/western, jazz, populaire, rock et classique.

Pour retourner au mode manuel, appuyer sur le bouton AUTO EQ (égalisation automatique) jusqu'à ce l'indication CUSTOM (personnalisation) s'affiche. Régler ensuite manuellement les graves/aigus au moyen du bouton AUDIO.

Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

Si votre véhicule est un modèle à cabine classique, il est possible que vous ne disposiez pas de l'équilibrage avant/arrière.

Autoradio AM-FM

Pour régler l'équilibre gauche/droite ou avant/arrière :

1. Appuyer sur le bouton AUDIO puis le relâcher jusqu'à ce que BAL (balance) ou FAD (fondu) s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton \triangle ou ∇ et le maintenir enfoncé pour augmenter ou réduire le niveau.

Pour régler la balance ou le fondu à la position centrale :

1. Appuyer sur le bouton AUDIO puis le relâcher jusqu'à ce que BAL (balance) ou FAD (fondu) s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore se fasse entendre.

Système infodivertissement 7-7

Pour régler les deux commandes des haut-parleurs et les deux commandes de tonalité à la position centrale :

1. Sortir du mode audio en appuyant sur un autre bouton, forçant ainsi la radio à effectuer cette action, ou attendre cinq secondes pour que l'affichage retourne à l'heure du jour.
2. Appuyer sur AUDIO et le maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore se fasse entendre. CEN (centre) s'affiche.

Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

Pour régler l'équilibre droit/gauche ou avant/arrière :

1. Appuyer sur le bouton AUDIO puis le relâcher jusqu'à ce que BAL (balance) ou FADE (fondu) s'affiche.

2. Tourner le bouton AUDIO pour augmenter ou diminuer le niveau.

Pour régler la balance ou le fondu à la position moyenne :

1. Appuyer sur le bouton AUDIO puis le relâcher jusqu'à ce que BAL (balance) ou FADE (fondu) s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip sonore se fasse entendre.

Pour régler toutes les commandes de tonalité et de haut-parleurs à la position centrale, appuyer sur le bouton AUDIO et le maintenir enfoncé si aucune commande de tonalité ou de haut-parleur n'est affichée. L'indication ALL CENTERED (tous les réglages en position moyenne) s'affiche et vous entendez un bip.

Messages radio

Autoradio AM-FM

CAL (erreur d'étalonnage): Votre système audio a été étalonné en usine en fonction du véhicule. Si la mention CAL (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée pour le véhicule et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire pour corriger la situation.

LOC (verrouillé): Ce message s'affiche lorsque le système THEFTLOCK® se verrouille. Il faut alors rapporter votre véhicule chez le concessionnaire pour réparation.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

7-8 Système infodivertissement

Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

CAL ERR (erreur d'étalonnage):

Votre système audio a été étalonné en usine en fonction du véhicule. Si la mention CAL ERR (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée pour le véhicule et qu'il faut la renvoyer au concessionnaire pour corriger la situation.

LOCKED (bloqué): Ce message s'affiche lorsque le système Theftlock® se verrouille. Il faut alors rapporter votre véhicule chez le concessionnaire pour réparation.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

Radio

Autoradio AM-FM

Recherche d'une station

Autoradio AM-FM

AM FM: Appuyer pour passer à FM1, FM2 ou AM.

TUNE (syntonisation): Tourner pour sélectionner les stations.

◀ **SEEK (recherche):** Appuyer pour passer à la station précédente et y rester.

Pour explorer les stations, appuyer sur ◀ SEEK (recherche) et maintenir enfoncé pendant deux secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore se fasse entendre. La radio passe automatiquement d'une station à l'autre en s'arrêtant quelques secondes à chacune. Appuyer de nouveau sur ◀ SEEK (recherche) pour mettre fin à l'exploration.

Pour explorer les stations pré-sélectionnées, appuyer sur ◀ SEEK (recherche) et maintenir enfoncé pendant plus de quatre secondes jusqu'à ce que deux bips sonores se fassent entendre. La radio passe à la première station pré-enregistrée, s'arrête quelques secondes, puis passe à la station pré-enregistrée suivante. Appuyer de nouveau sur ◀ SEEK (recherche) pour mettre fin à l'exploration des stations pré-sélectionnées.

SEEK (recherche) ▶: Appuyer pour passer à la station suivante et y rester.

Pour explorer les stations, appuyer sur SEEK (recherche) ▶ et maintenir enfoncé pendant deux secondes jusqu'à ce qu'un bip sonore se fasse entendre. La radio passe automatiquement d'une station à l'autre en s'arrêtant quelques secondes à chacune.

Système infodivertissement 7-9

Appuyer de nouveau sur SEEK (recherche)  pour mettre fin à l'exploration.

Pour explorer les stations pré-sélectionnées, appuyer sur SEEK (recherche)  et maintenir enfoncé pendant plus de quatre secondes jusqu'à ce que deux bips sonores se fassent entendre. La radio passe à la première station pré-enregistrée sur les boutons-poussoirs, s'arrête quelques secondes, puis passe à la station pré-enregistrée suivante. Appuyer de nouveau sur SEEK (recherche)  pour mettre fin à l'exploration des stations pré-sélectionnées.

Radio avec lecteur de CD (MP3/WMA)

BAND (bande): Presser pour basculer entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

◀ TUNE (syntonisation) ▶ : Tourner pour sélectionner les stations.

◀ SEEK (recherche) ▶ : Appuyer pour passer à la station précédente ou à la station suivante et y rester.

◀ SCAN (exploration) ▶ : Appuyer et maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes. SCAN (exploration) s'affiche et la radio émet un bip sonore. La radio passe à une station, y reste pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante. Appuyer de nouveau sur  ou  pour mettre fin à l'exploration des stations pré-sélectionnées.

Pour explorer les stations pré-sélectionnées, appuyer sur  ou  et maintenir enfoncé pendant plus de quatre secondes jusqu'à ce que PSCN s'affiche et la radio émette un bip sonore. La radio passe à une station pré-enregistrée, y reste pendant quelques secondes, puis passe à la station

pré-enregistrée suivante. Appuyer de nouveau sur  ou  pour mettre fin à l'exploration des stations pré-sélectionnées.

Système de radiocommunication de données (RDS)

Les radios avec CD (MP3/WMA) sont équipées d'un système RDS. Les fonctions RDS ne sont disponibles que sur les stations FM qui diffusent des informations RDS.

La radio peut effectuer ce qui suit avec le système de radiocommunication de données (RDS) :

- Rechercher les stations qui diffusent le type d'émission de votre choix.
- Recevoir des bulletins sur les urgences locales et nationales.
- Afficher des messages provenant de stations de radio.
- Rechercher les stations diffusant des bulletins de circulation.

7-10 Système infodivertissement

Ce système repose sur la réception d'informations particulières diffusées par ces stations. Il n'intervient que lorsque ces informations sont disponibles. Dans de rares cas, des informations incorrectes diffusées par une station de radio peut empêcher le bon fonctionnement de la radio. Si ce cas se produit, communiquer avec la station de radio.

Lorsque la radio est syntonisée sur une station RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station est affiché à la place de la fréquence. Les stations RDS peuvent également fournir l'heure du jour, un type de programme (PTY) pour la programmation en cours et le nom du programme en cours de diffusion.

Messages RDS

ALERT! (communiqués d'urgence): La fonction Alert (alerte) vous avertit des urgences locales et nationales. Lorsque la station en cours d'écoute diffuse un

message d'urgence, l'indication ALERT! (communiqués d'urgence) s'affiche. Ce message est audible, même si la sourdine est activée ou si un disque compact est en cours de lecture. Si le lecteur de disques compacts fonctionne, il s'arrête pendant la diffusion du communiqué. Vous ne pouvez pas interrompre la diffusion de communiqués d'urgence.

L'affichage du message ALERT! (communiqués d'urgence) n'est pas affecté par les essais du système de diffusion de communiqués d'urgence. Cette fonction n'est pas prise en charge par toutes les stations RDS.

INFO (information): Si un message est disponible sur la station en cours d'écoute, le symbole d'information ou INFO s'affiche. Appuyer sur ce bouton pour voir le message. Le message peut contenir le nom de l'artiste, le titre de la chanson, des numéros de téléphone pour appeler la station, etc.

Si le message ne peut pas apparaître en entier à l'écran, il s'affichera par parties, toutes les 3 secondes. Pour faire défiler le message, appuyer sur le bouton INFO (information) et le relâcher. Un nouveau groupe de mots s'affiche chaque fois que vous appuyez sur ce bouton. Une fois que le message a été présenté dans sa totalité, le symbole d'information ou INFO disparaît jusqu'à ce qu'un nouveau message soit diffusé. Vous pouvez consulter le dernier message en appuyant sur le bouton INFO. Le dernier message reste affiché jusqu'à ce qu'un nouveau message soit reçu ou que la radio soit syntonisée sur une station différente.

Lorsque la station n'émet pas de message, NO INFO (aucune information) s'affiche.

TRAF (circulation): TRAF (circulation) s'affiche lorsque la station syntonisée émet des communiqués d'information routière.

Système infodivertissement 7-11

Lorsqu'un communiqué d'information routière est émis sur cette station, vous l'entendez.

Si la station ne diffuse pas de bulletins de circulation appuyer sur le bouton TRAF (circulation) et la radio recherchera une station qui en diffuse. Une fois cette station trouvée, la recherche s'arrête et TRAF s'affiche. Si aucune station diffusant des bulletins de circulation n'est trouvée, l'indication NO TRAF (pas de bulletin de circulation) s'affiche.

Si TRAF (circulation) s'affiche, appuyer sur le bouton TRAF pour désactiver la diffusion de bulletins de circulation.

La radio transmet les bulletins de circulation si le volume est bas. Elle interrompt également la lecture d'un CD si la dernière station syntonisée diffuse les bulletins de circulation.

Recherche d'un type d'émission (PTY)

Pour choisir et trouver une station PTY :

1. Faire tourner le bouton P-TYPE. TYPE et un programme de ce type s'affiche.
2. Tourner à nouveau, le bouton P-TYPE (type de programme) pour sélectionner un type de programme.
3. Une fois le type de programme désiré affiché, appuyer sur le bouton SEEK/TYPE (recherche de type) pour sélectionner la première station de ce type.
4. Pour changer de station dans ce type de programmes, appuyer deux fois sur le bouton SEEK/TYPE (recherche/type) pour afficher le type de programmes puis passer à une autre station.

Pour annuler la recherche, presser le bouton SEEK / TYPE (recherche / type). Ceci fera également quitter le

mode de recherche de type de programme et retourner à la dernière station sélectionnée.

Si les fonctions PTY (type de programme) et TRAF (circulation) sont toutes deux sélectionnées, la radio recherche les stations qui diffusent le type de programme sélectionné et des bulletins de circulation.

Si la radio ne trouve pas une station diffusant le type de programme désiré, l'indication NONE (aucun) s'affiche et la radio revient à la dernière station syntonisée.

SCAN (exploration): Pour explorer les types de programme, presser et maintenir SEEK / SCAN (recherche / exploration) jusqu'à ce qu'un bip retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.

7-12 Système infodivertissement

BAND (fréquence de recharge):

La fréquence de recharge laisse la radio passer à une station qui diffuse le même type de programme et dont le signal est plus puissant. Pour activer la fonction de fréquence de recharge, appuyer sur le bouton BAND (bande) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. L'indication AF ON (fréquence de recharge activée) s'affiche. La radio peut maintenant passer à des stations dont le signal est plus puissant.

Pour désactiver la fonction de fréquence de recharge, appuyer sur le bouton BAND et le maintenir enfoncé pendant 2 secondes. L'indication AF OFF (fréquence de recharge désactivée) s'affiche. La radio ne passe plus à d'autres stations.

DISPL (affichage): Appuyer pour modifier l'affichage de l'information lorsque le système RDS est sélectionné. Les options d'affichage possibles sont l'indicatif de la station, la fréquence de la station

RDS, le PTY (type de programme) et le nom du programme (le cas échéant).

Programmation des stations pré-sélectionnées de types de programme seulement

Les six boutons-poussoirs sont pré-réglés en usine sur un type de programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 12 types de programmes (six FM1 et six FM2) pour les boutons-poussoirs numérotés. Pour programmer les types de programme :

1. Appuyer sur BAND (bande) pour choisir FM1 ou FM2.
2. Tourner le bouton P-TYPE (type de programme) pour activer le mode de sélection du type de programme. TYPE et le dernier type de programme sélectionné s'affichent.
3. Tourner le bouton P-TYPE pour choisir un type de programme.

4. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit ensuite d'appuyer dessus pour revenir à PTY ainsi sélectionnée.

5. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Programmation des stations

En l'absence de bande XM, jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Si la radio est dotée de la bande XM, jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2, 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Systeme infodivertissement 7-13

Pour programmer une radio :

1. Syntoniser la station voulue.
2. Appuyer sur l'une des six touches numérotées et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Chaque fois que vous appuierez sur cette touche numérotée, vous retrouverez la station mémorisée.
3. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Autoradio satellite

Service de radio par satellite XM™

XM est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 États contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellites XM proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce, d'une côte à l'autre. Des frais de service sont

requis pour la réception des services XM. Si les services XM doivent être réactivés, la radio affichera « No Subscription Please Renew » (aucun abonnement, veuillez renouveler) sur la station XM1. Pour plus d'informations, contacter XM via le site Web www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et via le site Web www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

Recherche un canal d'un type de programme (PTY)

Pour choisir et trouver un PTY :

1. Faire tourner le bouton P-TYPE. TYPE et un programme de ce type s'affiche.
2. Tourner à nouveau, le bouton P-TYPE (type de programme) pour sélectionner un type de programme.

3. Une fois le type de programme désiré affiché, appuyer sur le bouton SEEK/TYPE (recherche de type) pour sélectionner la première station de ce type.
4. Pour changer de station dans ce type de programme, appuyer deux fois sur le bouton SEEK/TYPE (recherche/type) pour afficher le type de programme puis passer à une autre station.

Pour annuler la recherche, presser le bouton SEEK / TYPE (recherche / type). Ceci fera également quitter le mode de recherche de type de programme et retourner à la dernière station sélectionnée.

Si la radio ne trouve pas une station diffusant le type de programme désiré, l'indication NONE (aucun) s'affiche et la radio revient à la dernière station syntonisée.

7-14 Système infodivertissement

Rechercher un canal XM

BAND (bande): Presser pour basculer entre FM1, FM2, AM, ou XM1 ou XM2 (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

DISPL (affichage): Presser pour récupérer quatre types de renseignements relatifs à la chanson ou à la station en cours d'écoute : nom de l'artiste, titre de la chanson, catégorie ou type de programme sélectionné, fréquence ou nom de la station.

◀ TUNE (syntonisation) ▶ : Faire tourner pour sélectionner des canaux XM.

◀ SEEK (recherche) ▶ : Appuyer pour passer au canal précédent ou au canal suivant et y rester.

◀ SCAN (exploration) ▶ : Appuyer et maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes. SCAN (exploration) s'affiche et la radio émet un bip sonore. La radio passe à un canal, y reste pendant quelques secondes, puis passe au

canal suivant. Appuyer de nouveau sur ◀ ou ▶ pour mettre fin à l'exploration des canaux pré-sélectionnés.

Pour explorer les canaux pré-sélectionnés, appuyer sur ◀ ou ▶ et maintenir enfoncé pendant plus de quatre secondes jusqu'à ce que PSCN s'affiche et la radio émette un bip sonore. La radio passe à un canal pré-enregistré, y reste pendant quelques secondes, puis passe au canal pré-enregistré suivant. Appuyer de nouveau sur ◀ ou ▶ pour mettre fin à l'exploration des canaux pré-sélectionnés.

Programmation de canaux pré-sélectionnés

Si la radio est équipée de la bande XM, jusqu'à 30 stations (6 FM1, 6 FM2, 6 AM, 6 XM1 et 6 XM2) peuvent être programmées sur les six boutons-poussoirs numérotés.

Pour programmer une radio :

1. Syntoniser le canal désiré.
2. Appuyer sur l'une des six touches numérotées et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip sonore. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche numérotée, vous retrouverez le canal mémorisé.
3. Répéter ces étapes pour chacune des touches.

Messages radio XM

XL (stations en langage explicite):

Ces canaux ou tout autre peuvent être bloqués sur demande en composant le 1-800-929-2100 aux États-Unis et 1-877-438-9677 au Canada.

Updating (mise à jour): Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

Système infodivertissement 7-15

No Signl (aucun signal): Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

Loading (chargement): Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système sonore. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

Off Air (hors service): Ce canal n'est actuellement pas en service. Sélectionner un autre canal.

CH Unavl (canal non disponible): Ce canal auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préséglage.

Unauth (non autorisé): Ce canal est bloqué ou ne peut être reçu dans votre abonnement XM.

No Info (pas d'information): Aucune information sur l'artiste, le titre de la chanson la catégorie ou toute autre information textuelle n'est disponible en ce moment sur ce canal. Votre système fonctionne correctement.

No Subscription Please Renew (aucun abonnement, veuillez renouveler): L'abonnement à XM doit être réactivé. Contacter XM via www.xmradio.com ou appeler le 1-800-929-2100 aux États-Unis et www.xmradio.ca ou appeler le 1-877-438-9677 au Canada.

NotFound (introuvable): Aucune information sur l'artiste, le titre de la chanson la catégorie ou toute autre information textuelle n'est disponible en ce moment sur ce canal. Votre système fonctionne correctement.

XM Lock (verrouillage XM): Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM ne peuvent pas être changés de

véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

Radio ID (ident. radio): Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Non connu: Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

Check XM (vérifier XM): Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

7-16 Système infodivertissement

Radio Reception (Réception radio)

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des

parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

FM stéréo

Les signaux FM n'ont qu'une portée d'environ 16 à 65 km (10 à 40 mi). Bien que la radio soit dotée de circuits électroniques destinés à réduire automatiquement les interférences, des parasites peuvent se produire, particulièrement aux abords de grands bâtiments ou de collines, entraînant une fluctuation du son.

Service de radio par satellite XM™

Le service de radio par satellite XM vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec

les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM™ pendant une certaine durée.

Téléphone cellulaire

L'usage d'un téléphone cellulaire peut causer des interférences avec la radio du véhicule. Ces interférences peuvent se produire lorsque vous faites ou recevez des appels, lorsque vous rechargez la batterie du téléphone ou tout simplement lorsque le téléphone est en fonction. Ces interférences se manifestent sous la forme d'un accroissement des parasites pendant que vous écoutez la radio. Si vous entendez de telles perturbations, débrancher le téléphone cellulaire et le mettre hors fonction.

Systeme infodivertissement 7-17

Antenne fixe

L'antenne à mât fixe peut passer dans la plupart des stations de lavage automatique sans dommage, pour autant qu'elle soit fermement fixée à sa base. Si le mât est légèrement plié, le redresser à la main. Si la pliure est accentuée, le remplacer.

S'assurer occasionnellement que l'antenne est bien serrée sur sa base. Si un serrage s'avère nécessaire, le faire à la main en ajoutant un quart de tour.

Systeme d'antenne autoradio satellite

L'antenne radio satellite XM se trouve sur le toit du véhicule. Éliminer toute obstruction de l'antenne pour conserver la qualité de la réception.

Lecteurs audio

Lecteur de disques compacts

Entretien du lecteur de CD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur.

Avis: Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD. Lorsque vous faites fonctionner

le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur CD » plus loin dans cette section.

Entretien des CD

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur CD explore la surface inférieure du disque.

7-18 Système infodivertissement

Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout. Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est sale, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

Lecture d'un CD

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le disque s'engage dans le lecteur et READING (lecture) apparaît. La lecture commence. Pour insérer un CD alors que le contact est

coupé, appuyer d'abord sur le bouton  (éjection) ou sur le bouton DISPL (affichage).

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, le numéro de piste est affiché.

Le lecteur de disques compacts peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les disques standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

3 REV (recul rapide): Appuyer et maintenir enfoncé pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer et maintenir enfoncé moins de deux secondes pour reculer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer et

maintenir enfoncé plus de deux secondes pour reculer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Relâcher pour lire la piste.

4 FWD (avance rapide): Appuyer et maintenir enfoncé pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer et maintenir enfoncé moins de deux secondes pour avancer six fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer et maintenir enfoncé plus de deux secondes pour avancer 17 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Relâcher pour lire la piste.

6 RDM (lecture aléatoire): Presser pour lire les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que dans un ordre séquentiel. La mention RDM ON (lecture aléatoire activée) s'affiche. RDM et le numéro de la piste s'affichent lorsque la lecture de chaque piste débute. Presser à nouveau pour désactiver la lecture aléatoire. La mention RDM OFF (lecture aléatoire désactivée) s'affiche.

Système infodivertissement 7-19

◀ **SEEK (recherche)** ▶ : Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début de la piste en cours ou précédente. Appuyer sur la flèche droite pour aller au début de la piste suivante. Appuyer sur l'une des flèches pendant plus de deux secondes pour explorer les pistes suivantes en écoutant les huit premières secondes de chaque piste jusqu'à ce que toutes les pistes aient été parcourues. Appuyer sur l'une ou l'autre flèche pour arrêter l'exploration et lire la piste.

◀ **TUNE (syntonisation)** ▶ : Faire tourner pour passer à la piste précédente ou suivante.

DISPL (affichage): Appuyer pour savoir depuis combien de temps une piste est lue. ET (temps écoulé) et le temps de lecture écoulé s'affichent. Pour modifier l'affichage par défaut (piste ou temps écoulé), appuyer jusqu'à l'affichage souhaité, puis maintenir enfoncé pendant

deux secondes. La radio émet un bip sonore et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

BAND (bande): Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lorsqu'un CD est en cours de lecture. Le CD inactif reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

CD AUX (lecteur CD auxiliaire): Presser pour lire un CD pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affiche lorsqu'un CD est chargé.

 **(éjection)**: Presser pour éjecter un CD. L'éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un CD alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, presser d'abord ce bouton.

Lecture d'un disque MP3/WMA

Format de disque CD-R MP3/WMA

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension.m3u ou.wpl. D'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner.
- Les fichiers peuvent être enregistrés selon différents débits binaires fixes ou variables. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste et le nom de l'album sont affichés par la radio lorsque vous procédez à l'enregistrement à l'aide d'étiquettes ID3 versions 1 et 2.

7-20 Système infodivertissement

- Créer une structure de dossiers qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Lorsque vous gravez un disque MP3/WMA en utilisant plusieurs sessions, s'assurer de finaliser le disque. Généralement, il vaut mieux graver le disque en une seule fois.

Le lecteur peut lire et diffuser un maximum de 253 dossiers, 50 listes d'écoute, 20 sessions et 949 fichiers. Les longs noms de fichier, de dossier ou de liste d'écoute peuvent utiliser plus d'espace mémoire disque que nécessaire. Pour conserver de l'espace sur le disque, minimiser la longueur des noms de fichier, de dossier et de liste d'écoute. Il est aussi possible d'utiliser un CD-R MP3/WMA enregistré sans dossiers de fichiers. Le système accepte jusqu'à

11 dossiers en profondeur ; cependant, il est recommandé de limiter le nombre total de dossiers pour réduire la complexité et le risque de confusion lors des tentatives de localisation d'un dossier particulier pendant la lecture. Si un CD contient davantage que le maximum de 253 dossiers, 50 listes d'écoute, 20 sessions et 949 fichiers, le lecteur vous laisse accéder et naviguer jusqu'au maximum, mais tous les éléments au-delà du maximum sont affichés.

Répertoire racine

Le répertoire racine sera traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affichera comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine seront lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de pièces (Px) seront toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers seront situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier seront indisponibles. La radio affichera ROOT (racine) sur l'afficheur comme nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de

Système infodivertissement 7-21

lecture (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

Ordre de lecture

Les pistes sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Si le CD ne renferme aucune liste de lecture, la lecture débutera à la première piste du répertoire racine. Lorsque toutes les pistes du répertoire racine auront été lues, la lecture des fichiers reprendra en ordre numérique. Après la lecture de la dernière piste du dernier

dossier, la lecture reprendra à la première piste du premier dossier ou du répertoire racine.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, son nom n'est pas automatiquement affiché, à moins que le mode d'affichage par défaut soit le mode de dossier. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique plus loin dans cette section. Le nom de la nouvelle piste s'affiche.

Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple.mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

Listes de lecture préprogrammées

Les listes de lecture préprogrammées créées avec WinAmp™, MusicMatch™ ou Real Jukebox™ sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

Lecture de MP3/WMA

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le disque s'engage dans le lecteur et l'indication READING (lecture) apparaît. La lecture doit commencer et le symbole de CD doit s'afficher. Si vous voulez insérer un CD alors que le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton  ou sur le bouton DISPL (affichage).

7-22 Système infodivertissement

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche.

1 FLD ▽ (dossier précédent):

Presser ce bouton pour passer à la première piste du dossier précédent. Presser ce bouton en mode Dossier aléatoire pour passer au dossier précédent et lire de façon aléatoire les pistes dans ce dossier.

2 FLD △ (dossier suivant):

Presser ce bouton pour passer à la première piste du dossier suivant. Presser ce bouton en mode Dossier aléatoire pour passer au dossier suivant et lire de façon aléatoire les pistes dans ce dossier.

3 REV (retour rapide): Appuyer et maintenir enfoncé ce bouton pour reculer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer et maintenir enfoncé ce bouton moins de deux secondes pour reculer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer et maintenir enfoncé plus de deux secondes pour reculer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Relâcher ce bouton pour lire la piste.

4 FWD (avance rapide): Appuyer et maintenir enfoncé ce bouton pour avancer rapidement à l'intérieur d'une piste. Appuyer et maintenir enfoncé ce bouton moins de deux secondes pour avancer 10 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Appuyer et maintenir enfoncé plus de deux secondes pour avancer 20 fois plus vite que la vitesse de lecture normale. Relâcher ce bouton pour lire la piste.

6 RDM (lecture aléatoire): Pour lire les pistes du dossier ou de la liste de lecture en cours en ordre aléatoire, presser ce bouton. La mention FLDR RDM (dossier aléatoire) s'affiche. Lorsque toutes les pistes du dossier ou de la liste de lecture en cours ont été lues, le système passe au prochain dossier ou à la prochaine liste de lecture et lit toutes les pistes en ordre aléatoire.

Pour écouter toutes les pistes du CD dans l'ordre aléatoire, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant deux secondes. Un bip retentit et la mention DISC RDM (lecture aléatoire du disque) s'affiche. Cette fonction n'est pas utilisable avec les listes de lecture.

Lorsque vous avez sélectionné le mode de lecture aléatoire, une pression sur une des flèches SEEK (recherche) ramène à la plage aléatoire précédente ou suivante.

Système infodivertissement 7-23

Appuyer de nouveau brièvement sur ce bouton pour désactiver la lecture aléatoire. La mention NO RDM (lecture aléatoire désactivée) s'affiche.

◀ **SEEK (recherche)** ▶ : Appuyer sur la flèche SEEK gauche pour retourner au début de la piste précédente. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour retourner au début de la piste suivante. Si vous appuyez pendant plus de deux secondes sur l'une des deux flèches SEEK, le lecteur recherche les pistes précédentes ou suivantes à la vitesse de deux pistes par seconde. Relâcher le bouton pour arrêter la recherche et lire la piste.

◀ **TUNE (syntonisation)** ▶ : Faire tourner pour parcourir rapidement les pistes vers le début ou la fin du disque, dans tous les dossiers ou listes de lecture. Le numéro de piste et le nom du fichier s'affichent pour chaque piste. Faire tourner ce bouton en mode aléatoire permet au lecteur de faire reculer ou avancer le disque dans l'ordre séquentiel.

DISPL (affichage): Presser ce bouton pour basculer entre les modes piste, dossier/liste de lecture et heure du jour. L'écran n'affiche que huit caractères, mais peut prendre en compte jusqu'à quatre pages textuelles. Si le nom de la chanson, du dossier ou de la liste de lecture comporte plus de huit caractères et si vous appuyez sur ce bouton en l'espace de deux secondes, vous passez à la page texte suivante. S'il n'y a aucune autre page à afficher, vous passez au mode d'affichage suivant après avoir pressé ce bouton dans les deux secondes.

- Le mode piste affiche le numéro de la piste en cours et le nom de la piste fourni par l'identificateur ID3.
- Le mode dossier/liste de lecture affiche le numéro de dossier ou de la liste de lecture en cours et le nom de dossier et de la liste de lecture.

- Le mode heure affiche l'heure et le nom de la chanson fourni par l'identificateur ID3.

Pour modifier l'affichage par défaut, appuyer sur le bouton DISPL (affichage) jusqu'à l'affichage désiré puis le maintenir enfoncé pendant deux secondes. La radio émet un bip sonore et l'affichage sélectionné devient l'affichage par défaut.

INFO (information): La mention INFO (information) s'affiche lorsqu'une piste actuelle comporte des renseignements fournis par l'identificateur ID3. Appuyer sur ce bouton pour afficher les noms de l'artiste et de l'album fournis par l'identificateur. Une fois les renseignements de l'identificateur ID3 affichés, la mention INFO (information) s'efface.

BAND (bande): Presser ce bouton pour écouter la radio lorsqu'un CD est en cours de lecture. Le CD inactif reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

7-24 Système infodivertissement

CD AUX (lecteur CD auxiliaire):

Appuyer sur ce bouton pour faire jouer un disque compact pendant que vous écoutez la radio. Le symbole CD s'affichera à l'écran lorsqu'un disque compact sera chargé.

 (**éjection**): Presser ce bouton pour éjecter un CD. L'éjection fonctionne même si le contact est coupé ou si la radio est éteinte. Pour charger un CD alors que le contact est coupé ou que la radio est éteinte, presser d'abord ce bouton.

Messages du lecteur CD

CHECK CD (vérifier le CD): Si ce message s'affiche et/ou que le CD est éjecté, l'une des conditions suivantes peut être la cause de l'erreur :

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du CD devrait reprendre.
- Le CD est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.

- Le format du CD peut être incompatible. Voir « Utilisation d'un MP3 » plus loin dans cette section.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, communiquer avec le concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter cette erreur et la remettre au concessionnaire au moment de mentionner le problème.

Systeme infodivertissement 7-25

Téléphone

Bluetooth

Sur les véhicules équipés du système Bluetooth, ce système peut interagir avec de nombreux téléphones portables, ce qui offre les possibilités suivantes :

- Appels et réception d'appels en mode mains-libres.
- Partage du carnet d'adresses ou de la liste des contacts du téléphone portable avec le véhicule.

Afin de minimiser la distraction du conducteur, avant la conduite et en stationnement :

- Se familiariser avec les fonctions du téléphone portable. Organiser clairement l'annuaire téléphonique et les listes de contacts. Supprimer les doublons ou les entrées rarement utilisées. Si possible, programmer les appels rapides et les autres raccourcis.

- Étudier les commandes et le fonctionnement du système infodivertissement.
- Coupler le(s) téléphone(s) au véhicule. Le système peut ne pas fonctionner avec tous les téléphones portables. Voir « Couplage d'un téléphone », dans cette section, pour plus d'informations.
- Si le téléphone prend les commandes vocales en charge, apprendre à utiliser cette fonction pour accéder au carnet d'adresses ou à la liste des contacts. Voir « Dérivation vocale », dans cette section, pour plus d'informations.
- Voir « Mémorisation et suppression des numéros de téléphone », dans cette section, pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'un téléphone, vous risquez d'être distrait si vous regarder trop longtemps ou trop souvent l'écran du téléphone ou du système infodivertissement (navigation). Retirer les yeux de la route trop longtemps ou trop souvent pourrait provoquer une collision et, par conséquent, des blessures ou la mort. Concentrez-vous sur la conduite.

Les véhicules équipés d'un système Bluetooth peuvent utiliser un téléphone cellulaire à fonction Bluetooth et un profil Hands-Free (mains libres) pour passer et recevoir des appels téléphoniques. Le système peut être utilisé lorsque la clé est en position ON/RUN (en fonction/marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires).

7-26 Système infodivertissement

La portée du système Bluetooth peut atteindre 9,1 m (30 pi). Toutes les fonctions ne sont pas supportées par tous les téléphones, et tous les téléphones ne fonctionnent pas avec le système Bluetooth. Consulter le site www.gm.com/bluetooth pour de plus amples informations sur les téléphones compatibles.

Reconnaissance vocale

Le système Bluetooth utilise la reconnaissance vocale pour interpréter les commandes vocales de numéros à composer ou de noms.

Pour de plus amples informations prononcer « HELP » (aide) dans un menu à reconnaissance vocale.

Bruit: Maintenir le niveau sonore à l'intérieur de l'habitacle au minimum. Le système vocal peut ne pas reconnaître les commandes vocales si le bruit de fond est trop important.

Quand parler: Un signal sonore court est émis après la réponse du système pour indiquer que celui-ci attend une commande vocale. Attendre le signal sonore, puis parler.

Comment parler: Parler calmement, d'une voix claire et naturelle.

Système audio

Lorsque le système Bluetooth embarqué est utilisé, le son est émis via les haut-parleurs avant du système audio et recouvre celui de ce système. Utiliser le bouton de volume sonore au cours d'un appel pour modifier le niveau du volume. Le niveau choisi reste en mémoire pour les prochains appels. Pour éviter de rater un appel, un niveau minimum est utilisé si le réglage de volume est trop faible.

Commandes Bluetooth

Utiliser le bouton , situé du côté conducteur du tableau de bord près de la commande d'éclairage extérieur, pour actionner le système Bluetooth.

 **(appuyer pour parler) :** Presser pour répondre aux appels entrants, confirmer une information du système ou lancer la reconnaissance vocale.

Jumelage

Un téléphone cellulaire compatible Bluetooth doit être jumelé au système Bluetooth puis connecté au véhicule avant de pouvoir être utilisé. Se référer au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour les fonctions Bluetooth avant de jumeler le téléphone. Si un téléphone Bluetooth n'est pas connecté, les appels peuvent être passés via le système d'appel mains libres OnStar®, si celui-ci est disponible.

Système infodivertissement 7-27

Se référer au guide du propriétaire OnStar pour de plus amples informations.

Informations de jumelage

- Un téléphone Bluetooth compatible MP3 ne peut être jumelé au véhicule simultanément en tant que téléphone et lecteur MP3.
- Jusqu'à cinq téléphones cellulaires peuvent être jumelés au système Bluetooth.
- Le processus de jumelage est interrompu lorsque le véhicule se déplace.
- Le jumelage n'est nécessaire qu'une seule fois, sauf si l'information de jumelage du téléphone cellulaire change ou si le téléphone cellulaire est effacé du système.
- Un seul téléphone jumelé peut être connecté à la fois au système Bluetooth.

- Si plusieurs téléphones cellulaires jumelés se trouvent à proximité du système, le système se connecte alors au premier téléphone cellulaire jumelé disponible dans l'ordre de jumelage au système. Pour utiliser un autre téléphone cellulaire jumelé, se référer à la section « Liaison à un téléphone différent ».

Jumelage d'un téléphone

1. Presser et relâcher .
2. Prononcer « Bluetooth ». Cette commande peut être omise.
3. Prononcer « PAIR » (jumeler). Le système répond par des instructions et un numéro d'identification personnel (NIP) à quatre chiffres.
4. Commencer le processus de jumelage sur le téléphone que vous souhaitez connecter. Pour obtenir de l'aide, prière de

consulter le guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire.

5. Localiser l'appareil nommé « Votre véhicule » dans la liste du téléphone cellulaire. Suivre les instructions affichées sur le téléphone pour saisir le numéro NIP fourni à l'étape 3. Une fois le NIP correctement saisi, le système demande un nom pour le téléphone jumelé. Ce nom sera utilisé pour indiquer quels téléphones sont jumelés et connectés au véhicule. Le système réagit avec « < nom du téléphone> has been successfully paired » (a été jumelé avec succès) à l'issue du processus de jumelage.
6. Répéter les étapes 1 à 5 pour les téléphones additionnels à jumeler.

7-28 Système infodivertissement

Liste de tous les téléphones jumelés et connectés

Le système peut fournir la liste de tous les téléphones cellulaires qui lui sont jumelés. Si un téléphone cellulaire jumelé est aussi connecté au véhicule, le système ajoute « is connected » (est connecté) après le nom du téléphone.

1. Presser et relâcher .
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « List » (Liste).

Suppression d'un téléphone jumelé

Si le nom du téléphone que vous désirez effacer est inconnu, consulter la description de l'énumération de tous les téléphones jumelés et connectés.

1. Presser et relâcher .
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Delete » (supprimer). Le système demande quel est le téléphone à effacer.

4. Dire le nom du téléphone à effacer.

Connexion à un autre téléphone

Pour se connecter à un téléphone différent, le système Bluetooth recherche le prochain téléphone accessible dans l'ordre de jumelage de tous les téléphones accessibles. Selon le téléphone auquel vous désirez vous connecter, vous devrez peut-être utiliser cette commande à plusieurs reprises.

1. Presser et relâcher .
2. Dire « Bluetooth ».
3. Dire « Change phone » (changer de téléphone).
 - Si un autre téléphone cellulaire est trouvé, la réponse sera « <Phone name> is now connected » (<nom du téléphone> est maintenant connecté).

- Si aucun autre téléphone cellulaire n'est trouvé, le téléphone original reste connecté.

Mémorisation et effacement des numéros de téléphone

Le système peut mémoriser jusqu'à 30 numéros de téléphone comme étiquettes dans le répertoire Mains libres partagé par les systèmes Bluetooth et OnStar.

Les commandes suivantes sont utilisées pour effacer et mémoriser les numéros de téléphone.

Store (Enregistrer): Cette commande mémorise un numéro de téléphone ou un groupe de numéros sous forme d'étiquette de nom.

Digit Store (Enregistrer chiffres): Cette commande permet de mémoriser un numéro de téléphone sous forme d'étiquette de nom en saisissant les chiffres à raison d'un chiffre à la fois.

Systeme infodivertissement 7-29

Delete (Supprimer): Cette commande permet de supprimer des étiquettes individuelles de nom.

Delete All Name Tags (Supprimer toutes les étiquettes de nom):

Cette commande efface toutes les étiquettes mémorisées dans le répertoire d'appels mains libres et le répertoire des destinations détaillées OnStar.

Utilisation de la commande « Store » (Enregistrer)

1. Presser et relâcher $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$.
2. Dire « Store » (Enregistrer).
3. Dire le numéro de téléphone ou le groupe de numéros que vous désirez enregistrer en une seule fois sans interruption puis suivre les directives du système pour sauvegarder une étiquette de nom pour ce numéro.

Utilisation de la commande « Digit Store » (Enregistrer chiffres)

Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Clear » (Clair) à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.

Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Verify » (Vérifier) à n'importe quel moment.

1. Presser et relâcher $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$.
2. Dire « Digit Store » (Enregistrer chiffres).
3. Prononcer un à la fois les chiffres du numéro à mémoriser. Après avoir saisi chaque chiffre, le système répète le chiffre suivi d'un signal sonore. Un fois le numéro saisi en entier, prononcer « Store » (Enregistrer), puis suivre les directives données par le système pour sauvegarder une étiquette de nom pour ce numéro.

Utilisation de la commande « Delete » (Supprimer)

1. Presser et relâcher $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$.
2. Dire « Delete » (Supprimer).
3. Dire l'étiquette de nom que vous désirez effacer.

Utilisation de la commande « Delete All Name Tags » (Supprimer tous les noms)

Cette commande efface tous les noms d'identification mémorisés dans le répertoire d'appels mains libres et le répertoire des destinations détaillées OnStarTurn.

Pour supprimer tous les noms :

1. Presser et relâcher $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$.
2. Dire « Delete all name tags » (Supprimer tous les noms).

7-30 Système infodivertissement

Énumération des numéros enregistrés

Cette commande donne la liste de tous les numéros mémorisés et leur étiquette.

Utilisation de la commande « List » (Liste)

1. Presser et relâcher .
2. Dire « Directory » (Répertoire).
3. Prononcer « HANDS-FREE CALLING » (appel mains libres).
4. Dire « List » (Liste).

Passer un appel

Les appels peuvent être effectués à l'aide des commandes suivantes.

Composer ou appeler: La commande Composer ou appeler est interchangeable pour composer un numéro de téléphone ou une étiquette de nom enregistrée.

Digit Dial (Composer chiffres):

Cette commande permet de composer un numéro de téléphone en saisissant les chiffres à raison d'un chiffre à la fois.

Re-dial (Recomposer): Cette commande est utilisée pour composer le dernier numéro utilisé sur le téléphone cellulaire.

Utilisation de la commande « Dial » (Composer) ou « Call » (Appeler)

1. Presser et relâcher .
2. Dire « Dial » (Composer) ou « Call » (Appeler).
3. Prononcer tout le numéro sans pause ou l'étiquette.

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande « Digit Dial » (Composer chiffres)

La commande de composition de chiffre permet de composer un numéro de téléphone en entrant les chiffres un à la fois. Après chaque chiffre saisi, le système répète le chiffre entendu suivi d'un signal sonore.

Si un mauvais chiffre est reconnu par le système, prononcer « Clear » (Clair) à n'importe quel moment pour effacer le dernier chiffre.

Pour écouter tous les chiffres reconnus par le système, prononcer « Verify » (Vérifier) à n'importe quel moment.

1. Presser et relâcher .
2. Dire « Digit Dial » (Composer chiffres).
3. Prononcer un à la fois les chiffres du numéro à composer. Après chaque chiffre saisi, le système répète le chiffre

Système infodivertissement 7-31

entendu suivi d'un signal sonore. Un fois le numéro saisi en entier, prononcer « Dial » (Composer).

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Utilisation de la commande « Re-dial » (Recomposer)

1. Presser et relâcher $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$.
2. Après la tonalité, dire « Re-dial » (Recomposer).

Lorsque la connexion est établie, la voix de la personne appelée est retransmise via les haut-parleurs du système audio.

Réception d'un appel

Quand un appel entrant est reçu, le système audio est mis en sourdine et une sonnerie se fait entendre dans le véhicule. Presser et relâcher $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$ pour répondre à l'appel.

Appel en attente

La fonction d'appel en attente doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

- Presser et relâcher $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$ pour répondre à un appel entrant lorsqu'un autre appel est en cours. Le premier appel sera mis en attente.
- Presser et relâcher une nouvelle fois $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$ pour revenir au premier appel.
- Pour ignorer l'appel entrant, poursuivre le premier appel sans effectuer quoi que ce soit.

Conversation à trois

La fonction de conversation à trois doit être supportée par le téléphone Bluetooth et activée par le fournisseur de services sans fil pour pouvoir fonctionner.

1. Pendant un appel, appuyer sur $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$ et relâcher.
2. Dire « Three-way call » (Appel à trois voies).
3. Utiliser la commande de composition ou d'appel pour composer le numéro du tiers à appeler.
4. Une fois connecté, presser $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$ pour relier tous les participants à la conversation.

Fin d'un appel

Pour mettre fin à un appel :

1. Presser et relâcher $\text{Ⓜ}\text{Ⓝ}$.
2. Prononcer « End Call » (terminer l'appel).

7-32 Système infodivertissement

Mise en sourdine d'un appel

Au cours d'un appel, tous les sons provenant de l'intérieur du véhicule peuvent être mis en sourdine de manière à ce que le correspondant ne puisse les entendre.

Pour mettre un appel en sourdine, appuyer sur , puis prononcer « Mute Call » (mettre l'appel en sourdine).

Pour rétablir le son, appuyer sur , puis prononcer « Un-Mute Call » (rétablir le son).

Transfert d'un appel

Le son peut être transféré entre le système Bluetooth et le téléphone cellulaire.

Le téléphone cellulaire doit être jumelé et connecté au système Bluetooth avant qu'un appel puisse être transféré. Le processus de connexion peut prendre jusqu'à deux minutes après avoir mis l'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche).

Pour transférer le son du système Bluetooth à un téléphone cellulaire

Au cours d'un appel via le système audio du véhicule :

1. Presser et relâcher .
2. Dire « Transfer Call » (Transférer l'appel).

Pour transférer le son d'un téléphone cellulaire au système Bluetooth

Pendant un appel avec le son sur le téléphone cellulaire, appuyer sur  pendant plus de deux secondes. Le son passe alors au véhicule. Si le son ne passe pas au véhicule, utiliser la fonction de transfert de son du téléphone cellulaire. Prière de se référer au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour de plus amples informations.

Dérivation vocale

La dérivation vocale permet l'accès aux commandes de reconnaissance vocale sur le téléphone cellulaire. Se reporter au guide de l'utilisateur du fabricant du téléphone cellulaire pour voir si le téléphone comporte cette fonction. Celle-ci peut être utilisée pour accéder verbalement aux contacts mémorisés dans le téléphone.

1. Presser et relâcher .
2. Prononcer « Bluetooth ». Cette commande peut être omise.
3. Dire « Voice » (voix).
 - Les messages d'invites normaux du téléphone cellulaire sont affichés en fonction des instructions d'utilisation du téléphone.

Systeme infodivertissement 7-33

Signaux multifréquence à double tonalité (DTMF)

Au cours d'un appel, le système Bluetooth peut envoyer des numéros et les numéros mémorisés sous noms d'identification. Vous pouvez utiliser cette fonction lors d'un appel vers un système téléphonique commandé par menu. Des numéros de compte peuvent aussi être programmés pour être récupérés.

Envoi d'un numéro ou d'un nom au cours d'un appel

1. Presser **1**. Le système répond par « Ready » (prêt), suivi d'un signal sonore.
2. Dire « Dial » (Composer).
3. Dire le numéro ou l'étiquette de nom à transmettre.

Effacement du système

Tant que les informations ne sont pas supprimées du système Bluetooth embarqué, elles sont conservées indéfiniment. Ceci inclut tous les noms sauvegardés dans le répertoire téléphonique et les informations de jumelage de téléphone. Pour de plus amples informations sur la manière de supprimer ces informations, se reporter aux sections Suppression d'un téléphone jumelé et Effacement de noms.

Autres informations

La marque et les logos Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ceux-ci par General Motors s'effectue sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Se reporter à *Déclaration de fréquence radio* à la page 13-25 pour l'information au sujet de la partie 15 de la réglementation de la Commission américaine des communications (FCC) et des normes de l'industrie canadienne RSS-GEN/210/220/310.

Commandes de la climatisation 8-1

Commandes de la climatisation

Systèmes de commande de la climatisation

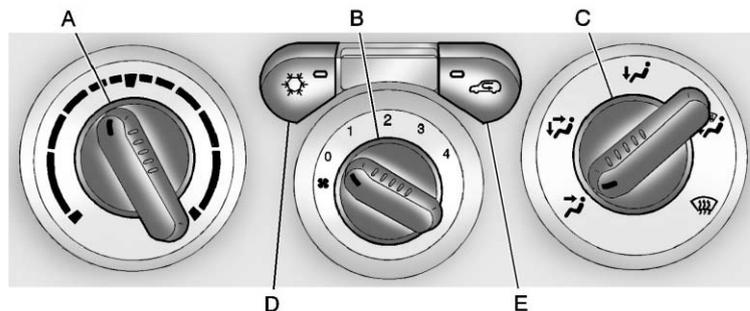
Systèmes de commande de la climatisation 8-1

Bouches d'aération

Bouches d'aération 8-3

Systèmes de commande de la climatisation

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation de votre véhicule peuvent être contrôlés par ce système.



- A. Régulateur de température
- B. Commande du ventilateur
- C. Bouton de mode de distribution d'air
- D. Climatisation
- E. Recyclage

Régulateur de température:

Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air à l'intérieur du véhicule.

(commande de ventilateur):

Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour accroître ou réduire la vitesse du ventilateur.

8-2 Commandes de la climatisation

Si le bouton est réglé à « 0 » (zéro), une certaine quantité d'air provenant de l'extérieur continuera à entrer dans le véhicule et sa direction sera fonction de la position du bouton sélecteur de mode.

Bouton de mode de distribution d'air: Tourner le bouton dans le sens horaire ou antihoraire pour modifier le mode de débit d'air.

Sélectionner l'un des modes suivants :

 **(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

 **(deux niveaux):** L'air est réparti entre les bouches d'aération du tableau de bord, celles du plancher et celles des glaces latérales. L'air plus frais est dirigé vers les bouches supérieures tandis que l'air plus chaud est dirigé vers celles du plancher.

 **(plancher):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher. Le recyclage ne peut être

sélectionné dans ce mode parce qu'il pourrait provoquer un embuage des glaces.

 **(plancher/désembuage):** Ce mode élimine la buée ou l'humidité des glaces. L'air est dirigé vers le plancher, le pare-brise et les glaces latérales. Dans ce mode, le système fait tourner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche ou inférieure au point de congélation. Le recyclage n'est pas disponible dans ce mode.

 **(dégivrage):** Ce mode élimine plus rapidement la buée ou l'humidité du pare-brise. L'air est dirigé vers le pare-brise et les glaces latérales. Dans ce mode, le système fait tourner le compresseur de climatisation sauf si la température extérieure est proche ou inférieure au point de congélation. Le recyclage n'est pas disponible dans ce mode.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

 **(climatisation):** Presser pour activer ou désactiver le climatiseur. Un témoin s'allume pour confirmer l'activation de la climatisation.

Le ventilateur doit être activé pour utiliser la climatisation.

Lorsque le compresseur de climatiseur démarre ou s'arrête, on peut constater de légères variations de performance du moteur. C'est normal. Le système a été conçu pour maintenir l'habitacle à la température voulue sans consommer trop de carburant.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

Commandes de la climatisation 8-3

 (**recyclage**): Presser pour activer ou désactiver le mode de recyclage. Un témoin intégré au bouton s'allume pour vous signaler que le mode de recyclage est activé. Ce mode recycle et facilite un rafraîchissement rapide de l'air à l'intérieur de l'habitacle. Il peut être utilisé pour empêcher l'air provenant de l'extérieur de pénétrer dans le véhicule.

Le mode de recyclage ne peut être utilisé en mode plancher/désembuage, dégivrage ou désembuage. Si le recyclage est sélectionné dans ces modes, le témoin clignotera ou ne s'allumera pas.

Bouches d'aération

Utiliser la molette située sur la bouche d'aération pour modifier le sens de la circulation d'air.

Pour diriger l'air vers le haut ou vers le bas, pousser vers le haut ou vers le bas la molette qui se trouve au centre de la bouche d'aération ou la faire glisser vers la gauche ou vers la droite pour diriger l'air d'un côté à l'autre.

Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.

Conduite et fonctionnement 9-1

Conduite et fonctionnement

Information sur la conduite

Distraction au volant	9-2
Conduite défensive	9-3
Conduite en état d'ébriété	9-4
Contrôle du véhicule	9-4
Freinage	9-4
Direction	9-4
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement	9-5
Perte de contrôle	9-6
Conduite tout terrain	9-6
Conduite sur chaussées mouillées	9-12
Hypnose de la route	9-13
Routes onduleuses et de montagne	9-14
Conduite hivernale	9-14
Si le véhicule est coincé.	9-16
Limites de charge du véhicule	9-18
Information de chargement d'autocaravane séparable	9-25

Démarrage et fonctionnement

Rodage de véhicule neuf	9-26
Positions du commutateur d'allumage	9-26
Démarrage du moteur	9-29
Chauffage du bloc moteur ...	9-30
Prolongation d'alimentation des accessoires	9-31
Sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique	9-32
Pour sortir de la position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatique)	9-33
Stationnement en cas de boîte de vitesses manuelle	9-34
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent	9-35

Gaz d'échappement

Gaz d'échappement	9-35
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement	9-36

Boîte de vitesses automatique

Boîte de vitesses automatique	9-37
-------------------------------------	------

Boîte de vitesses manuelle

Boîte de vitesses manuelle	9-40
----------------------------------	------

Systèmes de conduite

Quatre roues motrices	9-41
-----------------------------	------

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)	9-47
Frein de stationnement	9-48
Aide au freinage	9-49

Systèmes de suspension variable

Système de traction asservie (TCS)	9-50
Système StabiliTrak®	9-51
Essieu arrière à glissement limité	9-53

9-2 Conduite et fonctionnement

Régulateur automatique de vitesse

Régulateur automatique de vitesse 9-54

Carburant

Carburant 9-57

Carburant recommandé 9-57

Spécifications de l'essence (États-Unis et Canada uniquement) 9-57

Exigences de carburant - Californie 9-58

Carburants dans les pays étrangers 9-58

Additifs de carburant 9-58

Remplissage du réservoir 9-60

Remplissage d'un bidon de carburant 9-61

Remorquage

Généralités au sujet du remorquage 9-62

Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage 9-62

Traction de remorque 9-67

Équipement de remorquage 9-73

Conversions et ajouts

Équipement électrique complémentaire 9-74

Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine 9-74

Information sur la conduite

Distraction au volant

La distraction peut prendre diverses formes et peut vous empêcher de vous concentrer sur la conduite.

Agir avec discernement et ne pas se laisser distraire de la conduite.

De nombreux gouvernements nationaux interdisent la distraction du conducteur. Se familiariser avec les lois de votre pays.

Pour éviter les distractions, toujours garder les yeux sur la route, les mains sur le volant et l'esprit à la conduite.

- Ne pas téléphoner en roulant. Utiliser une méthode à mains libres pour placer ou recevoir les appels téléphoniques nécessaires.
- Observer la route. Ni lire, ni prendre de notes, ni lire l'information des appareils téléphoniques ou électroniques.

Conduite et fonctionnement 9-3

- Désigner un passager de siège avant pour gérer les distractions potentielles.
- Se familiariser avec les caractéristiques du véhicule en roulant telles que la programmation des émetteurs favoris de radio et le réglage des commandes de climatisation et des sièges. Programmer toute l'information de trajet dans un dispositif quelconque de navigation avant de prendre le départ.
- Attendre l'arrêt du véhicule en position de stationnement pour récupérer les objets qui sont tombés sur le plancher.
- Arrêter ou faire stationner le véhicule pour s'occuper des enfants.
- Les animaux domestiques doivent être transportés dans un dispositif de retenue adéquat.

- Éviter les conversations difficiles en roulant que ce soit avec un passager ou au téléphone.

AVERTISSEMENT

Ne pas regarder la route trop longtemps ou trop souvent peut causer une collision, des blessures ou le décès. Concentrer votre attention en roulant.

Se reporter à la section Info Loisirs pour plus d'informations sur l'utilisation de ce système, y compris le jumelage et l'utilisation d'un téléphone cellulaire.

Se reporter au manuel de navigation (option) pour l'information sur ce système, y compris le jumelage et l'utilisation d'un téléphone cellulaire.

Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité. Se reporter à *Ceintures de sécurité* à la page 3-12.

- Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs.
- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.
- Se concentrer sur la conduite.

9-4 Conduite et fonctionnement

Conduite en état d'ébriété

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

AVERTISSEMENT

Le fait de boire et de conduire ensuite est très dangereux. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre attention et votre jugement. Vous pourriez avoir un grave accident, voire fatal, si vous conduisez après avoir consommé de l'alcool.

Ne pas boire et conduire ou ne pas monter avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Prenez un taxi ou, si vous êtes en groupe, nommez un conducteur qui ne consommera pas d'alcool.

Contrôle du véhicule

Le freinage, le contrôle de la direction et l'accélération sont des facteurs importants de contribution au contrôle d'un véhicule en déplacement.

Freinage

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. La décision d'appuyer sur la pédale de frein correspond au temps de perception. Le faire réellement correspond au temps de réaction.

Le temps moyen de réaction d'un conducteur est d'environ trois quarts de seconde. Dans ce laps de temps, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourt 20 m (66 pi), ce qui peut être beaucoup en cas d'urgence.

Conseils utiles de freinage à garder en mémoire :

- Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.

- Il faut éviter de freiner très fort inutilement.
- Tenir compte de la circulation.

Si le moteur s'arrête de tourner en roulant, freiner normalement sans pomper les freins. En cas de pompage, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête, une certaine assistance au freinage subsistera, mais celle-ci sera utilisée lors du freinage. Une fois que l'assistance est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus dure à presser.

Direction

Direction assistée hydraulique

Le véhicule est équipé d'une servodirection hydraulique, qui peut nécessiter un entretien. Se reporter à *Liquide de servodirection* à la page 10-28.

Si l'assistance de direction est perdue à la suite d'une panne, le véhicule peut être dirigé mais exige un effort supplémentaire.

Conduite et fonctionnement 9-5

Se reporter à votre concessionnaire en cas de problème.

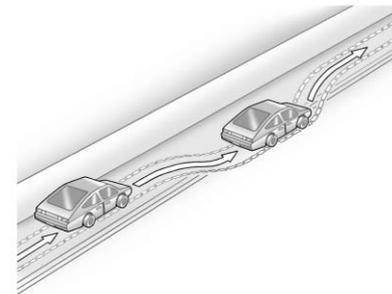
Conseils en virage

- Prendre les virages à une vitesse raisonnable.
- Réduire la vitesse avant d'entrer dans une courbe.
- Maintenir une vitesse constante raisonnable tout au long de la courbe.
- Attendre que le véhicule soit sorti de la sortie du virage pour accélérer prudemment dans la section en ligne droite.

Manipulation du volant en situations d'urgence

- Dans certaines situations, il est plus efficace d'éviter un obstacle que de freiner.
- Le fait de tenir les deux côtés du volant vous permet de tourner sur 180 degrés sans retirer une main du volant.
- Le système de freinage antiblocage (ABS) vous permet de diriger le véhicule pendant le freinage.

Contrôle d'un dérapage sur l'accotement



Les roues droites du véhicule peuvent se déporter du bord de la route sur l'accotement en roulant. Agir comme suit :

1. Relâcher l'accélérateur puis, si la voie est libre, diriger le véhicule de telle manière qu'il franchisse le bord de la chaussée.

9-6 Conduite et fonctionnement

2. Faire tourner le volant sur environ un huitième de tour jusqu'à ce que la roue avant droite touche le bord de la chaussée.
3. Tourner ensuite le volant pour suivre la chaussée en ligne droite.

Perte de contrôle

Dérapiage

Trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande du véhicule :

- Dérapiage de freinage - les roues sont immobilisées.
- Dérapiage de direction ou en virage - une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage.
- Dérapiage en accélération - une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en ralentissant. Cependant, des dérapages restent toujours possibles.

Si le véhicule commence à glisser, agir comme suit :

- Relever le pied de la pédale d'accélérateur et braquer rapidement dans le sens de déplacement désiré du véhicule. Le véhicule peut se redresser. Se préparer à un second dérapage éventuel.
- Ralentir et régler votre conduite en fonction de la météo. La distance d'arrêt peut être plus grande et le contrôle du véhicule peut être affecté lorsque l'adhérence est réduite par l'eau, la neige, la glace, le gravier ou d'autres matériaux sur la chaussée. Apprendre à reconnaître les signes

d'avertissement tels que l'eau, la glace ou la neige sur la chaussée qui rendent la surface brillante et ralentir en cas de doute.

- Éviter la brusquerie dans la direction, l'accélération ou le freinage, y compris la réduction de la vitesse en rétrogradant. De tels changements brusques peuvent entraîner un dérapage.

Se rappeler que l'antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

Conduite tout terrain

Conduite tout terrain

Les véhicules à quatre roues motrices peuvent être utilisés en conduite hors route. Les véhicules sans quatre roues motrices et les véhicules qui ne sont pas équipés de pneus tout-terrain (AT) ou de pneus route-hors route (OOR) ne doivent pas être utilisés hors route sauf sur une surface de niveau et

Conduite et fonctionnement 9-7

ferme. Pour communiquer avec le fabricant de pneus afin d'obtenir de plus amples renseignements sur les pneus d'origine, se reporter au guide d'information sur la garantie limitée et l'assistance au propriétaire.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse.

AVERTISSEMENT

En conduite hors route, les bonds et les changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors position. Vous pourriez ainsi perdre la maîtrise du véhicule et faire une collision. Tous les occupants du véhicule doit toujours porter les ceintures de sécurité.

Avant la conduite hors route

- Procéder aux réparations et entretiens nécessaires.
- Faire le plein de carburant, ajuster les niveaux de liquide et vérifier la pression de gonflage de tous les pneus, incluant la roue de secours si le véhicule en est équipé.
- Lire tous les renseignements relatifs aux véhicules tout terrain du présent manuel.

- S'assurer que tous les boucliers de soubassement sont bien fixés, si le véhicule en est équipé.
- Connaître les lois locales qui s'appliquent à la conduite hors route.

S'il faut gagner davantage de garde au sol, il peut être nécessaire de déposer le déflecteur inférieur avant du carénage avant.

Avis: La conduite du véhicule sans déflecteur avant inférieur sur le carénage avant pendant de longues périodes peut causer un problème d'écoulement de l'air vers le moteur. Remettre le déflecteur avant en place après la conduite hors route.

9-8 Conduite et fonctionnement

Chargement du véhicule pour la conduite hors route

AVERTISSEMENT

- Un chargement errant sur le plancher de chargement peut vous heurter ou heurter vos passagers et doit donc être arrimé.
- Maintenir le chargement dans l'espace de chargement le plus loin vers l'avant et le plus bas possible. Les éléments les plus lourds doivent être sur le plancher, à l'avant de l'essieu arrière.
- Des objets lourds placés sur la galerie de toit relèvent le centre de gravité du véhicule, augmentant le risque de capotage et de blessure, voire de décès. Placer les objets lourds à l'intérieur de l'espace de chargement et non sur la galerie de toit.

Pour de plus amples renseignements sur le chargement du véhicule, se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-18 et *Pneus* à la page 10-52.

Questions environnementales

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Ne pas abîmer les arbustes, les fleurs, les arbres ou les herbes et ne pas déranger les animaux.
- Ne pas garer le véhicule au-dessus d'objets inflammables. Se reporter à *Stationnement au-dessus de matières qui brûlent* à la page 9-35.

Conduite sur les côtes

Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître les limites du véhicule.

AVERTISSEMENT

De nombreuses collines sont simplement trop abruptes pour tout type de véhicule. Le véhicule peut caler en gravissant les pentes. Vous pouvez perdre la maîtrise du véhicule en descendant les pentes. Le véhicule pourrait partir en tonneau si vous conduisez à travers les pentes. Vous pourriez être blessé ou tué. Ne pas conduire dans les pentes abruptes.

Avant de conduire dans une pente, évaluer son inclinaison, la traction et les obstacles. S'il n'est pas possible de voir le terrain situé en avant, descendre du véhicule et marcher dans la pente avant de poursuivre la route.

Conduite et fonctionnement 9-9

Conduite dans les pentes :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Maintenir une base vitesse.
- Lorsque cela est possible, monter ou descendre la pente en ligne droite.
- Ralentir lorsque vous approchez du sommet de la pente.
- Allumer les phares même pendant la journée pour rendre votre véhicule plus visible.

AVERTISSEMENT

Franchir un col à vitesse élevée présente des risques d'accident. Le sommet peut dissimuler un abaissement de la route, un talus, une falaise ou un autre véhicule. Vous risqueriez des blessures graves, voire le décès. En approchant du col, ralentir et rester vigilant.

- Ne jamais descendre une pente en marche avant ou en marche arrière lorsque la boîte de vitesses ou la boîte de transfert est au point mort (N). Les freins pourraient surchauffer et vous pourriez perdre la maîtrise du véhicule.

AVERTISSEMENT

Si le véhicule est équipé de la boîte de transfert automatique à deux vitesses, le véhicule peut se mettre à rouler si la boîte de transfert est mise au point mort (N) même si la boîte de vitesse est en position de stationnement (P) (boîte automatique) ou si n'importe quelle vitesse d'une boîte manuelle est embrayée. Cela se produit parce que le point mort (N) de la boîte de transfert neutralise la boîte de vitesses. Vous ou quelqu'un d'autre

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

pourrait être blessé. Si vous quittez le véhicule, serrer le frein de stationnement et mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) (boîte automatique) ou embrayer n'importe quelle vitesse d'une boîte manuelle. Mettre la boîte de transfert dans n'importe quelle vitesse sauf le point mort (N).

- Lorsque vous descendez une pente, maintenir le véhicule en ligne droite. Utiliser une base vitesse pour que le moteur travaille avec les frein pour ralentir le véhicule et vous aider à garder la maîtrise du véhicule.

9-10 Conduite et fonctionnement



AVERTISSEMENT

Un freinage brutal dans une descente peut surchauffer et affaiblir les freins. Ceci peut entraîner une perte de contrôle et vous ou les autres occupants pourriez être blessés ou tués. Serrer les freins légèrement en descente et rétrograder pour garder le contrôle de la vitesse du véhicule.

Si le véhicule cale dans une pente :

1. Serrer les freins pour arrêter le véhicule, puis serrer le frein de stationnement.
2. Mettre la boîte de vitesse en position de stationnement (P) (boîte automatique) ou en première (1) vitesse (boîte manuelle), puis redémarrer le moteur.
 - Si le véhicule cale lorsque vous montez une pente, passer en marche

arrière (R), relâcher le frein de stationnement et descendre en ligne droite.

- Ne jamais essayer de faire demi-tour. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour.
- Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.
- Ne jamais descendre une pente à reculons au point mort (N) en utilisant seulement que les freins.
- Le véhicule pourrait rouler vers l'arrière rapidement et vous pourriez en perdre la maîtrise.
- Si le véhicule cale lorsque vous descendez une pente, rétrograder, relâcher le frein

de stationnement et descendre la pente en ligne droite.

3. S'il n'est pas possible de redémarrer le véhicule après qu'il ait calé, serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) (boîte automatique) ou en première (1) vitesse (boîte manuelle) et couper le contact.
 - 3.1. Quitter le véhicule et chercher de l'aide.
 - 3.2. Demeurer à l'écart du chemin que le véhicule prendrait s'il roulait vers le bas de la pente.
- Éviter les virages qui placeraient le véhicule à travers l'inclinaison d'une pente. Une pente qu'il est possible de monter ou descendre peut être trop abrupte pour être traversée. Le fait de conduire en travers d'une pente ajoute du poids sur les roues qui

Conduite et fonctionnement 9-11

donnent vers le bas de la pente, ce qui pourrait entraîner une glissade ou un capotage.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut heurter quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.
- S'il faut conduire en travers d'une pente et que le véhicule commence à glisser, tourner en direction du bas de la pente.

Cela devrait ramener le véhicule en ligne droite et éviter une glissade latérale.

AVERTISSEMENT

En quittant un véhicule arrêté en travers d'une pente du côté de la pente, vous risquez d'être écrasé ou tué par le véhicule qui se renverse. Toujours quitter le véhicule du côté le plus élevé et rester à l'écart du chemin de capotage éventuel.

Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Utiliser une basse vitesse lorsque le véhicule roule dans la boue. Plus la boue est profonde, plus la vitesse doit être basse. Maintenir le véhicule en mouvement pour éviter un enlèvement.

La traction change lorsque l'on conduit sur du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus ont

tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La traction est réduite sur la neige compacte et sur la glace, et il est facile de perdre la maîtrise du véhicule. Réduire la vitesse du véhicule lorsqu'on conduit sur de la neige compacte ou de la glace.

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de conduire sur des lacs, des étangs ou des rivières gelées. Les conditions de la glace varient grandement et le véhicule pourrait faire céder la glace et tomber; vous et vos passagers pourriez vous noyer. Conduire le véhicule uniquement sur des surfaces sécuritaires.

9-12 Conduite et fonctionnement

Conduite dans l'eau

AVERTISSEMENT

Il peut s'avérer dangereux de traverser un cours d'eau à gué. L'eau profonde peut entraîner votre véhicule en aval, au risque de vous noyer et de noyer vos passagers. Si l'eau est peu profonde, elle peut rendre le sol glissant sous vos roues. Vous pourriez perdre l'adhérence et le véhicule pourrait capoter. Ne pas rouler à travers l'eau à gué.

Avis: Ne pas conduire dans de l'eau stagnante si elle est assez profonde pour couvrir les moyeux de roue, les essieux et le tuyau d'échappement. L'eau profonde peut endommager les essieux et les autres pièces du véhicule.

Si l'eau stagnante n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur

peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Lorsque le tuyau d'échappement se trouve sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, les freins deviennent mouillés, ce qui peut faire augmenter la distance de freinage. Se reporter à *Conduite sur routes mouillées* à la page 9-12.

Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus,

inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Un entretien plus fréquent est nécessaire. Se reporter à *Programme d'entretien* à la page 11-3 pour de plus amples renseignements.

Conduite sur chaussées mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

Conduite et fonctionnement 9-13

AVERTISSEMENT

Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.

Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.

Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter le véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.

Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'amasser sous les pneus du véhicule et rouler par conséquent sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre le véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.

- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 10-52*.
- Désactiver le régulateur de vitesse.

Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter le véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

9-14 Conduite et fonctionnement

Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Le véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Rétrograder en descendant une pente abrupte ou longue.

AVERTISSEMENT

Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.

AVERTISSEMENT

Descendre une pente en position N (point mort) ou contact coupé est dangereux. Les freins ont à supporter tout l'effort de ralentissement et peuvent tellement surchauffer qu'ils ne fonctionnent plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et la boîte de vitesses en prise dans une descente.

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Rester prudent en approchant d'une crête étant donné que quelque chose peut se trouver sur votre voie (voiture arrêtée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Conduite hivernale

Conduite dans la neige ou sur la glace

Rouler prudemment aux endroits où de la neige ou de la glace s'accumule entre les pneus et la route, diminuant la traction ou l'adhérence. De la glace humide peut apparaître à 0°C (32°F)

Conduite et fonctionnement 9-15

environ lorsque de la pluie verglaçante commence à tomber, ce qui diminue encore plus la traction. Éviter de rouler sur de la glace humide ou sous une pluie verglaçante jusqu'à ce que les roues puissent être salées ou sablées.

Rouler avec précaution, quelles que soient les conditions. Accélérer en douceur pour ne pas perdre de traction. Une accélération trop rapide provoque le patinage des roues et lisse la surface sous les pneus, ce qui diminue la traction.

Tenter de ne pas perdre le peu d'adhérence que vous avez. Si vous accélérez trop rapidement, les roues motrices patineront et poliront davantage la surface sous les pneus.

Système de freinage avec antiblocage des roues (ABS) à la page 9-47 améliore la stabilité du véhicule au cours d'un freinage

brutal sur route glissante, mais applique les freins plus tôt que sur un revêtement sec.

Maintenir une distance plus grande par rapport au véhicule précédent sur toute surface glissante et être attentif aux endroits glissants. Même sur une route dégagée, des plaques de glace peuvent se former en des endroits ombragés. Une courbe ou un viaduc peut rester glacé alors que la zone environnante ne l'est plus. Éviter les manœuvres et freinages brusques sur la glace.

Désactiver la régulation de vitesse sur les surfaces glissantes.

Tempête de neige

Se retrouver bloqué dans la neige peut être préoccupant. Rester près du véhicule jusqu'à ce que des secours soient à proximité. Utiliser si possible le *Programme d'assistance routière aux États-Unis et au Canada à la page 13-9* ou *Programme d'assistance routière au*

Mexique à la page 13-12. Pour obtenir de l'aide et maintenir la sécurité des occupants du véhicule :

- Allumer les feux de détresse.
- Accrocher un tissu rouge au rétroviseur extérieur.

AVERTISSEMENT

La neige peut obturer l'échappement sous le véhicule. Ceci peut entraîner une pénétration de gaz d'échappement dans l'habitacle. Les gaz d'échappement du moteur peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

... /

9-16 Conduite et fonctionnement

AVERTISSEMENT (Suite)

Si le véhicule est bloqué dans la neige :

- Éliminer la neige entourant la base du véhicule, particulièrement celle qui obstrue le tuyau d'échappement.
- Vérifier à nouveau de temps en temps si de la neige ne s'accumule pas là.
- Ouvrir d'environ 5 cm (2 po) la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour faire entrer de l'air frais.
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de commande de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

maximale. Se reporter à « Commande de climatisation », dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-35*.

Faire tourner le moteur pendant de courtes périodes uniquement pour maintenir un peu de chaleur, mais en restant prudent.

Pour préserver le carburant, ne faire tourner le moteur que pendant de courtes périodes pour réchauffer le véhicule, puis le couper et fermer presque complètement les glaces pour conserver la chaleur. Répéter ceci jusqu'à l'arrivée des secours, mais uniquement lorsque le froid devient vraiment insupportable. Bouger autour du véhicule pour se réchauffer est également utile.

S'il faut du temps pour que les secours arrivent, enfoncer de temps en temps légèrement la pédale d'accélérateur pour que le moteur tourne à un régime supérieur au ralenti. Ceci permet de maintenir la charge de la batterie afin de pouvoir redémarrer le véhicule et d'utiliser les phares pour demander de l'aide. Effectuer ceci le moins souvent possible pour économiser le carburant.

Si le véhicule est coincé.

Tourner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à « Secouer le véhicule pour le dégager » plus loin dans cette section.

Si le véhicule est trop fortement pris pour que le système de traction asservie ne libère le véhicule, désactiver ce système et utiliser la méthode du va-et-vient.

Conduite et fonctionnement 9-17**AVERTISSEMENT**

Si les roues du véhicule patinent à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h).

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur le véhicule, se reporter à *Chaînes pour pneu* à la page 10-76.

Secouer le véhicule pour le dégager

Tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Sur les véhicules à traction intégrale, passer en 4HI. Désactiver tout système de traction. Passer d'avant en arrière entre la marche arrière (R) et un rapport de marche avant ou, en cas de boîte de vitesses manuelle, entre première (1) ou deuxième (2) et marche arrière (R) en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport.

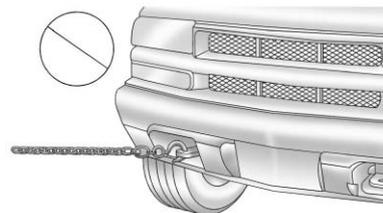
Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière cause un mouvement de bascule qui peut désembourber le véhicule. Si ceci ne se produit pas après quelques essais, le véhicule devra être remorqué. Si le véhicule doit être remorqué, se reporter à *Remorquage du véhicule* à la page 10-100.

9-18 Conduite et fonctionnement

Crochets de récupération

AVERTISSEMENT

Ne jamais tirer sur les crochets de récupération à partir du côté. Les crochets pourraient se briser et vous et les autres pourriez être blessés. Il faut toujours tirer le véhicule en ligne droite lorsqu'on utilise les crochets de récupération.



Avis: Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Le véhicule risquerait de subir des dommages, non couverts par la garantie.

Pour les véhicule équipés de crochets de récupération qui se trouvent à l'avant du véhicule, vous pouvez les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué à un endroit où vous pourrez conduire à nouveau.

Limites de charge du véhicule

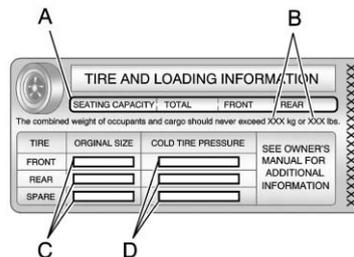
Il est très important de connaître le poids que peut transporter le véhicule. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire : l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité.

Conduite et fonctionnement 9-19

AVERTISSEMENT

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Ceci peut occasionner des bris de pièces, et cela peut modifier le comportement du véhicule. Ceci peut provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

Étiquette d'information sur les pneus et le chargement



Exemple d'étiquette

Une étiquette d'informations spécifiques au véhicule sur les pneus et la charge est collée sur le montant central du véhicule (montant B). Lorsque la porte conducteur est ouverte, vous trouverez l'étiquette collée sous le loquet de la porte. Sur les véhicules sans montant central, comme ceux à cabine allongée, l'étiquette d'informations sur les

pneus et la charge est collée sur la portière conducteur de la cabine allongée, au-dessus du loquet de la porte. L'étiquette d'informations sur les pneus et la charge indique le nombre de places assises (A), et le poids total en charge maximum (B) du véhicule en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 10-52* et *Pression des pneus à la page 10-60*.

9-20 Conduite et fonctionnement

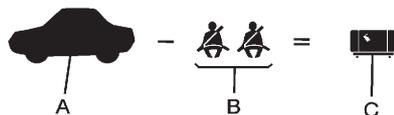
L'étiquette de conformité/pneus contient aussi des renseignements importants. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont indiqués. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/pneus » plus loin dans cette section.

Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb ($1\ 400 - 750 (5 \times 150) = 650$ lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si vous tractez une remorque à l'aide de votre véhicule, la charge de cette remorque sera transférée à votre véhicule. Consulter ce manuel afin de connaître l'incidence du tractage d'une remorque sur le poids de la charge et des bagages que votre véhicule peut transporter.

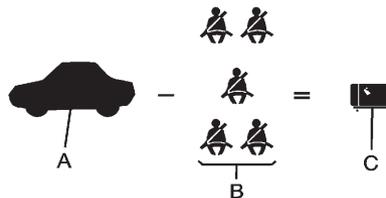
Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 9-67* pour obtenir des renseignements importants sur la façon de tracter une remorque de manière sécuritaire.

Conduite et fonctionnement 9-21



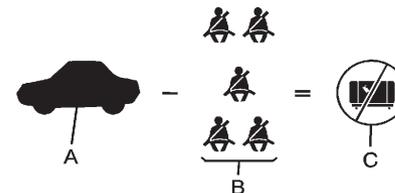
Exemple 1

- A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = 453 kg (1 000 lb)
- B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) \times 2 = 136 kg (300 lb)
- C. Poids disponible pour les occupants et le chargement = 317 kg (700 lb)



Exemple 2

- A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = 453 kg (1 000 lb)
- B. Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) \times 5 = 340 kg (750 lb)
- C. Poids disponible pour le chargement = 113 kg (250 lb)



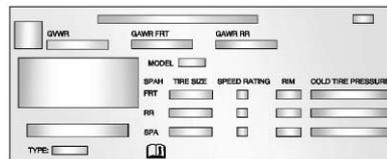
Exemple 3

- A. Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = 453 kg (1 000 lb)
- B. Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) \times 5 = 453 kg (1 000 lb)
- C. Poids disponible pour le chargement = 0 kg (0 lb)

9-22 Conduite et fonctionnement

Se reporter à l'étiquette d'informations sur les pneus et la charge pour les informations spécifiques sur le poids admissible de votre véhicule et les places assises. Le poids cumulé du conducteur, des passagers, des marchandises et de tous équipements et accessoires ajoutés à votre véhicule après sa sortie d'usine ne doit en aucun cas dépasser la charge utile du véhicule.

Étiquette de conformité



Exemple d'étiquette

Une étiquette spécifique au sujet de la conformité et des pneus est apposée dans le bas du montant central côté conducteur (montant B) ou à l'extrémité du tableau de bord du côté conducteur. Sur les véhicules sans montant central, comme ceux à cabine allongée, l'étiquette de conformité et des pneus est apposée sur le bord du côté conducteur, dans la

porte de cabine allongée, sous le montant du loquet de porte. L'étiquette indique le poids total en charge nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, de tous les occupants, du carburant, du chargement ainsi que le poids du timon, si on tire une remorque.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Conduite et fonctionnement 9-23

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

Si la charge est lourde, elle doit être répartie.

Des véhicules en apparence semblables peuvent avoir des PNBV et des charges utiles différents. Prière de noter les données affichées sur l'étiquette de conformité/pneus ou de consulter son concessionnaire pour obtenir plus de précisions.

 **AVERTISSEMENT**

Ne pas dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ni le PNBE (poids nominal brut sur l'essieu), tant à l'avant qu'à l'arrière. Ceci peut occasionner des bris de pièces, et cela peut modifier le comportement du véhicule. Ceci peut provoquer une perte du contrôle et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée de vie du véhicule.

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Avis : Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils ou des paquets dans votre véhicule — ces objets se déplaceront aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

9-24 Conduite et fonctionnement



AVERTISSEMENT

Les objets dans le véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.

- Placer les objets dans l'espace de chargement du véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.
- Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.
- Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans le véhicule.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

- Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.
- Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain.

Se reporter à la rubrique « *Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain* » sous la section *Conduite tout terrain* à la page 9-6.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

Chargement à double niveau

Pour les véhicules munis d'une plate-forme de six pieds, une plate-forme de charge supérieure peut être créée en plaçant quatre planches de bois de 5 cm (2 pouces) par 15 cm (6 pouces) sur la largeur de la caisse du camion. Les planches doivent être insérées dans les dépressions de la caisse du camion.

Lors de l'utilisation de cette plate-forme supérieure, il faut s'assurer que la charge est solidement fixée pour éviter qu'elle ne puisse être déportée. Le centre de gravité de la charge doit être positionné dans la zone qui se trouve au-dessus de l'essieu arrière.

Conduite et fonctionnement 9-25

Tout chargement qui dépasse la zone de feux arrière du véhicule doit être marqué correctement, selon les lois et règlements locaux.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) arrière.

Équipement électrique ajouté après-vente

Lorsque vous transportez des articles amovibles, il peut être nécessaire de limiter le nombre de personnes se trouvant à l'intérieur de votre véhicule. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer le nouvel équipement.

Avis : Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie sur le véhicule. Ne pas surcharger le véhicule.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) arrière.

Un nécessaire de renfort pour le montage d'une boîte à outil est recommandé. Consulter votre concessionnaire.

Information de chargement d'autocaravane séparable

Le véhicule n'est ni conçu ni prévu pour transporter une cellule de camping amovible.

Avis: L'ajout d'une cabine de camping ou d'équipement semblable au véhicule peut l'endommager, et les réparations ne seront pas couvertes par la garantie. Ne pas installer de cabine de camping ou d'équipement semblable sur le véhicule.

9-26 Conduite et fonctionnement

Démarrage et fonctionnement

Rodage de véhicule neuf

Avis: Le véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :

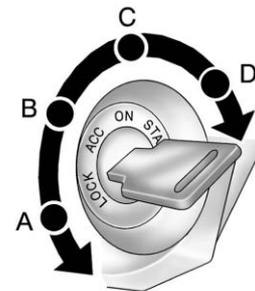
- Conduire le véhicule à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).
- Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les 805 premiers kilomètres (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.
- Au cours des 322 premiers kilomètres (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de frein ne sont pas encore rodées. Des

arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.

- Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque du véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 9-67*.

Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.

Positions du commutateur d'allumage



Le commutateur d'allumage comporte quatre positions.

Pour sortir de la position de stationnement (P), tourner la clé de contact en position ON/RUN (marche) et enfoncer la pédale de frein.

Avis: Utiliser un outil pour forcer la rotation de la clé dans le commutateur d'allumage risque d'endommager celui-ci ou de

Conduite et fonctionnement 9-27

briser la clé. Utiliser la clé adéquate, l'enfoncer totalement dans le commutateur et ne la tourner qu'à la main. Si elle ne peut tourner, contacter le concessionnaire.

A (ARRÊT DU MOTEUR/VERROUILLAGE/ARRÊT): Une fois le véhicule arrêté, tourner le commutateur d'allumage à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) afin d'éteindre le moteur. La fonction de prolongation d'alimentation des accessoires (RAP) demeure activée. Se reporter à *Prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP)* à la page 9-31.

Cette position verrouille le commutateur d'allumage. Elle verrouille également la boîte de vitesses si celle-ci est automatique. Elle verrouille le volant des véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle. La clé peut uniquement être retirée en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Ne pas éteindre le moteur lorsque le véhicule est en mouvement, ce qui réduit l'assistance au freinage et à la direction et désactive les sacs gonflables.

Si le véhicule doit être arrêté dans une situation d'urgence :

1. Freiner en exerçant une pression ferme et uniforme. Ne pas pomper les freins à répétition, ce qui peut réduire l'assistance au freinage et exiger de peser avec plus de force sur la pédale de frein.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N). Il est possible de passer au point mort lorsque le véhicule roule déjà. Ensuite, freiner fermement et conduire le véhicule en lieu sûr.
3. Effectuer un arrêt complet. Passer le levier de vitesse sur P (stationnement) si la transmission est automatique ou au point-mort si la transmission

est manuelle. Placez le commutateur en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

4. Serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 9-48.

AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur du véhicule en roulant peut amener la perte de l'assistance dans les systèmes de frein et de direction et désactiver les coussins gonflables. En roulant, ne couper le contact qu'en cas d'urgence.

S'il n'est pas possible de ranger le véhicule sur le côté et que le contact doit être coupé en roulant, mettre le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires).

9-28 Conduite et fonctionnement

Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique, le levier de sélection doit être en position de stationnement (P) pour pouvoir tourner le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Le volant peut rester bloqué lorsque les roues ne sont pas en position de ligne droite. Si ceci se produit, tourner le volant de droite à gauche en tournant la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires). Si ceci ne fonctionne pas, le véhicule doit être réparé.

B (ACC/ACCESSORY)

(accessoires) : Cette position permet de faire fonctionner les accessoires électriques ou les autres appareils branchés dans les prises de courant auxiliaires. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, cette position permet de déverrouiller le commutateur d'allumage. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, elle permet de déverrouiller le volant et le

commutateur d'allumage. Utiliser cette position si le véhicule doit être poussé ou remorqué.

C (ON/RUN) (en fonction/marche) : Cette position peut être utilisée pour faire fonctionner les accessoires électriques et afficher certains témoins et indicateurs du groupe d'instruments du tableau de bord. Cette position peut également être utilisée pour l'entretien et les diagnostics, et pour la vérification du bon fonctionnement du témoin d'anomalie, comme peut l'exiger l'inspection du dispositif antipollution. Le commutateur reste dans cette position lorsque le moteur tourne. La boîte de vitesses est également déverrouillée dans cette position sur les véhicules à boîte de vitesses automatique.

Si la clé reste en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) et que le moteur est coupé, la batterie peut se décharger. Vous risquez de ne pas

pouvoir démarrer si la batterie se décharge pendant une période prolongée.

D (Départ) : Cette position fait démarrer le moteur. Quand le moteur démarre, il faut relâcher la clé. Le commutateur d'allumage revient alors à la position ON/RUN (en fonction/marche) pour la conduite.

Une tonalité d'avertissement retentit si la porte du conducteur est ouverte, si le commutateur d'allumage est en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et si la clé se trouve dans le commutateur d'allumage.

Conduite et fonctionnement 9-29

Démarrage du moteur

Placer la boîte de vitesses dans le rapport correct.

Boîte de vitesses automatique

Placer le levier de sélection en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible. Pour redémarrer alors que le véhicule roule, utiliser uniquement le point mort (N).

Avis: Ne pas tenter de passer en position de stationnement (P) lorsque le véhicule est en mouvement. Vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Passer en position de stationnement (P) uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Boîte de vitesses manuelle

Le levier de sélection devrait être au point mort (N) et le frein de stationnement serré. Enfoncer la pédale d'embrayage à fond et démarrer le moteur. Le véhicule ne démarre pas si la pédale d'embrayage n'est pas enfoncée complètement.

Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

Le véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

9-30 Conduite et fonctionnement

Avis: Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (Départ) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.

2. Si le moteur ne démarre pas après 5 à 10 secondes, en particulier par temps très froid (moins de 0°F ou -18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur et la maintenir au plancher tout en plaçant la clé de contact à la position START (Départ) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai afin de permettre le refroidissement du démarreur.

Une fois le moteur démarré, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement puis s'arrête, recommencer. Cela élimine le carburant en excès dans le moteur. Ne pas emballer le moteur juste après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses avec douceur jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

Avis: Le moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, le moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages

résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Chauffage du bloc moteur

Le chauffe-liquide de refroidissement facilite le démarrage et diminue la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur par temps froid, à des températures inférieures ou égales à -18°C (0°F). Le chauffe-liquide de refroidissement doit être branché au moins quatre heures avant de démarrer. Un thermostat interne au cordon peut être présent, qui empêche le fonctionnement du chauffe-liquide lorsque la température est supérieure à -18°C (0°F).

Conduite et fonctionnement 9-31

Pour utiliser le chauffe-liquide de refroidissement

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil est situé dans le compartiment moteur, derrière le bloc-fusibles sous le capot, du côté passager du véhicule.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110volts reliée à la terre.



AVERTISSEMENT

Brancher le cordon dans une prise qui n'est pas mise à la terre peut causer un choc électrique. Un fil d'allonge incorrect peut entraîner une surchauffe et causer un incendie. Vous risqueriez de graves blessures.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

Brancher le cordon dans une prise triphasée 110 V\$CA. Si le cordon est trop court, utiliser une allonge triphasée à usage industriel d'au moins 15 A.

4. Avant de démarrer le moteur, veiller à débrancher et ranger l'adaptateur afin d'éviter tout dommage.

Le temps de branchement du chauffe-liquide de refroidissement dépend de plusieurs facteurs. Demander conseil à un concessionnaire de la région où le véhicule sera stationné.

Prolongation d'alimentation des accessoires

Ces accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 20 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Essuie-glaces
- Glaces électriques

Ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé de contact est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Lorsque la clé est tournée de la position ON/RUN (marche) à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), ces dispositifs continuent de fonctionner pendant 20 minutes ou jusqu'à ce qu'une porte s'ouvre.

9-32 Conduite et fonctionnement

Sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, effectuer ce qui suit. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-62.*

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée avec le pied droit et serrer le frein de stationnement.

Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-48* pour plus de renseignements.

AVERTISSEMENT

Si le véhicule est équipé du mode de conduite à quatre roues motrices, il pourra rouler librement — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est à la position de point mort (N). Il faut donc s'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de conduite, deux roues motrices, gamme haute (2H), quatre roues motrices, gamme haute (4H) ou quatre roues motrices, gamme basse (4L) — et non à la position de point mort (N).

2. Déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P) en tirant le levier vers soi en bout de course.
3. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
4. Retirer la clé et l'emporter. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, le véhicule est bien en position de stationnement (P).

Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur (boîte de vitesses automatique)

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule lorsque le moteur tourne. Le véhicule pourrait subitement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas totalement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Et si vous

... /

Conduite et fonctionnement 9-33**AVERTISSEMENT (Suite)**

quittez le véhicule en laissant le moteur tourner, celui-ci pourrait surchauffer et même prendre feu, au risque de causer des blessures. Ne pas quitter le véhicule en laissant le moteur tourner.

Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, s'assurer que le levier de sélection est en position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier de sélection en position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein ordinaire enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier de sélection peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord le tirer vers soi. Si tel est le cas, le levier de sélection n'est pas totalement bloqué en position de stationnement (P).

Blocage de couple (boîte automatique)

Si vous stationnez en côte et que le levier de vitesses n'est pas correctement engagé à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut imposer une trop forte pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de quitter le siège du conducteur. Pour plus de détails à ce sujet, se reporter à la rubrique « Passage à la position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatique) » décrites précédemment dans cette section.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, vous devrez peut-être faire pousser votre véhicule par un autre un peu plus haut dans la côte afin de relâcher la pression sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses, et pouvoir déplacer le levier de sélection hors de la position de stationnement (P).

Pour sortir de la position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatique)

Le véhicule est équipé d'un système de commande de blocage du levier de vitesses automatiques.

9-34 Conduite et fonctionnement

Pour quitter la position de stationnement (P) lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON/RUN (marche), enfoncer complètement la pédale de frein. Se reporter à *Boîte de vitesses automatique à la page 9-37*.

Le système de commande de verrouillage de changement de vitesses a pour objet les fonctions suivantes :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier de vitesses ne soit à la position de stationnement (P).
- Empêcher le déplacement du levier de sélection hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le système de commande de verrouillage de changement de vitesses est toujours opérationnel

sauf si la batterie est déchargée ou si sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie du véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles volants. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage par batterie auxiliaire à la page 10-96*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

S'il n'est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher la pression sur le levier de sélection.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, pousser complètement le levier de sélection en position de stationnement (P).

3. Déplacer le levier de sélection vers la position désirée.

Si le problème de changement de rapport subsiste, le véhicule doit être réparé.

Stationnement en cas de boîte de vitesses manuelle

Si le véhicule est doté d'une boîte de vitesses manuelle, avant de quitter le véhicule, déplacer le levier de sélection en marche arrière (R) et serrer fermement le frein de stationnement. Une fois le levier en marche arrière (R) et la pédale d'embrayage enfoncée, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la retirer et relâcher la pédale d'embrayage.

Si vous devez stationner dans une pente ou si vous tractez une remorque, se reporter à la rubrique *Caractéristiques de conduite et conseils de remorque à la page 9-62*.

Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

AVERTISSEMENT

Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous le véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.

Gaz d'échappement

AVERTISSEMENT

L'échappement du moteur contient du monoxyde de carbone (CO) qui est invisible et inodore. L'exposition au CO peut provoquer une perte de conscience et même la mort.

Les gaz d'échappement peuvent pénétrer le véhicule si :

- Le véhicule tourne au ralenti dans des zones mal ventilées (garages, tunnels, neige profonde qui peut bloquer la circulation de l'air sous la carrosserie ou dans les tuyaux arrière).
- L'échappement sent mauvais ou émet un bruit étrange ou différent.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

- Le système d'échappement fuit en raison de la corrosion ou d'un dégât.
- Le système d'échappement a été modifié, endommagé ou réparé de manière incorrecte.
- La carrosserie du véhicule présente des trous ou des ouvertures causés par des dégâts ou des modifications après-vente qui ne sont pas complètement bouchés.

Si vous détectez des émanations inhabituelles ou si vous suspectez que des gaz d'échappement pénètrent dans le véhicule :

- Ne conduire qu'avec toutes les glaces complètement abaissées.
- Faire réparer le véhicule immédiatement.

... /

9-36 Conduite et fonctionnement

AVERTISSEMENT (Suite)

Ne jamais garer le véhicule moteur tournant dans un lieu clos tel qu'un garage ou un immeuble sans ventilation d'air frais.

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas faire stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

AVERTISSEMENT

Faire tourner au ralenti le moteur du véhicule dans un endroit clos doté d'une mauvaise ventilation est dangereux. Les gaz d'échappement du moteur

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

peuvent pénétrer dans le véhicule. Ceux-ci contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore, qui peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos dépourvu de ventilation d'air frais. Pour de plus amples informations, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-35*.

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

fermement serré. Le véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même s'il se trouve sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de sélection de la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P), ou le levier de changement de vitesses au point mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la boîte de transfert des véhicules à quatre roues motrices est en position point mort (N), le véhicule peut rouler, même si votre levier de vitesses de la boîte de vitesses automatique est en position stationnement (P). S'assurer donc que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — pas dans la position point mort (N). Serrer toujours le frein de stationnement.

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique à la page 9-32.*

Si vous tractez une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-62.*

Boîte de vitesses automatique**P R N D 3 2 1**

Le véhicule est doté d'un levier de sélection monté sur la colonne de direction.

Il abrite un indicateur de position électronique sur le groupe d'instruments. Ce témoin est allumé chaque fois que le levier de vitesses peut être déplacé de la position de stationnement (P). Cela signifie que si le contact est coupé, mais pas à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt), la batterie produit un faible courant qui peut la décharger à long terme. Si la clé doit rester dans le commutateur d'allumage, mais pas à la position LOCK/OFF, durant une

longue période, il est recommandé de déconnecter le câble de batterie pour éviter de la décharger.

Il y a plusieurs positions du levier de sélection.

Position de stationnement (P):

Cette position bloque les roues arrière. C'est la meilleure position de démarrage car le véhicule ne peut pas facilement se déplacer.

⚠ AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de sélection n'est pas complètement en position de stationnement (P) avec le frein de stationnement fermement serré. Le véhicule peut rouler.

Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer

... /

9-38 Conduite et fonctionnement

AVERTISSEMENT (Suite)

soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P). Se reporter à *Sélection de la position de stationnement (P) en cas de boîte automatique à la page 9-32*. En cas de traction d'une remorque, se reporter à *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage à la page 9-62*.

S'assurer que le levier de sélection est parfaitement en position de stationnement (P) avant de démarrer le moteur. Le véhicule est doté d'un système de verrouillage du levier de sélection de la boîte de vitesses automatique. Il faut commencer par appuyer sur la

pédale de frein avant de pouvoir sortir de la position de stationnement (P) lorsque la clé de contact est à la position ON/RUN (marche). Si vous ne pouvez pas sortir de la position de stationnement (P), diminuer la pression sur le levier de sélection, puis le pousser complètement en position de stationnement (P) en maintenant les freins appliqués. Ensuite, déplacer le levier de sélection dans un autre rapport. Se reporter à *Pour sortir de la position de stationnement (P) (boîte de vitesses automatique) à la page 9-33*.

Marche arrière (R): Utiliser cette position pour reculer.

Avis: Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en

position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé, à la page 9-16*.

N (point mort): Dans cette position, le moteur n'est pas relié aux roues. Pour redémarrer lorsque le véhicule roule déjà, utiliser uniquement le point mort (N).

⚠ AVERTISSEMENT

Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des

... /

Conduite et fonctionnement 9-39

AVERTISSEMENT (Suite)

personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.

Avis: Quitter la position de stationnement (P) ou point mort (N) alors que le moteur tourne à une vitesse élevée peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. S'assurer que le moteur ne tourne pas à vitesse élevée lorsque vous changez de rapport.

Marche avant (D): Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant du véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et:

- À moins de 55 km/h (35 mi/h) environ, enfoncer l'accélérateur jusqu'à mi-course environ.

- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

Le véhicule rétrogradera au rapport précédent et jouira de plus de puissance.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un patinage, se reporter à « Patinage » sous *Perte de maîtrise à la page 9-6*.

Troisième (3): Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utilisation des freins. Vous pouvez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses ou lors d'une traction d'une remorque, de manière à avoir moins de changements de rapports, ou en descente prononcée.

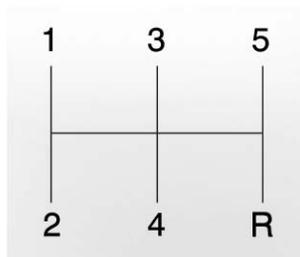
Deuxième (2): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la troisième (3) sans utiliser les freins. Vous pouvez utiliser la deuxième (2) pour mieux contrôler la vitesse en descente sur une route de montagne escarpée, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser les freins si nécessaire.

Première (1): Cette position réduit encore plus la vitesse du véhicule que la deuxième (2), sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) la boîte de vitesse ne passera en première que lorsque le véhicule aura suffisamment ralenti.

9-40 Conduite et fonctionnement

Avis: Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par la garantie du véhicule. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.

Boîte de vitesses manuelle



Ceci est votre grille de changement de vitesses.

Voici comment utiliser la boîte de vitesses manuelle :

Première (1): Appuyer sur la pédale d'embrayage et passer en première (1). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur.

Vous pouvez passer en première (1) si la vitesse est inférieure à 30 km/h (20 mi/h). Si le véhicule est à l'arrêt et qu'il est difficile de passer en première (1), placer le levier de sélection au point mort (N) et lâcher la pédale d'embrayage. Enfoncer à nouveau la pédale d'embrayage. Passer ensuite en première (1).

Deuxième (2): Appuyer sur la pédale d'embrayage tout en relâchant l'accélérateur et passer en deuxième (2). Ensuite, laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5): Passer en troisième (3), quatrième (4) et cinquième (5) de la même façon qu'en deuxième (2). Laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant sur l'accélérateur.

Conduite et fonctionnement 9-41

Pour arrêter, relâcher l'accélérateur et appuyer sur la pédale de frein. Juste avant que le véhicule ne s'arrête, appuyer sur la pédale d'embrayage ainsi que sur la pédale de frein et passer à la position de point mort (N).

Point mort (N): Utiliser cette position lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci tourne au ralenti.

Marche arrière (R): Pour reculer, appuyer sur la pédale d'embrayage. Après immobilisation du véhicule, passer en marche arrière (R), puis laisser remonter lentement la pédale d'embrayage tout en appuyant légèrement sur l'accélérateur. S'il est difficile de changer de vitesse, laisser le levier des vitesses revenir au point mort (N) et relâcher la pédale d'embrayage. Ensuite, enfoncer de nouveau l'embrayage et passer en marche arrière (R). Ne pas tenter de passer en cinquième (5) avant de passer en marche arrière (R), car la boîte de vitesses est dotée d'une fonction de

blocage qui empêche de passer de la cinquième (5) à la marche arrière (R).

Avis: Le passage en position R (marche arrière) lorsque le véhicule se déplace en marche avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule. Passer en position R (marche arrière) uniquement après l'arrêt du véhicule.

Utiliser la marche arrière (R) et le frein de stationnement pour garer le véhicule.

Vitesses de passage

AVERTISSEMENT

Si on saute une vitesse lors d'une rétrogradation, on pourrait perdre le contrôle du véhicule. On peut se blesser ou blesser autrui. Ne pas rétrograder de plus d'une vitesse à la fois.

Systemes de conduite

Quatre roues motrices

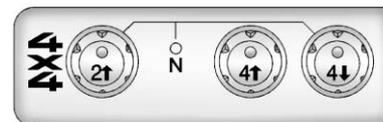
Si le véhicule est à quatre roues motrices, vous pouvez transmettre la puissance motrice du moteur aux quatre roues pour obtenir plus de traction. Pour que le système à quatre roues motrices vous procure un maximum de performance, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement. Lire cette section avant de vous servir des quatre roues motrices. Vous devez utiliser la position d'entraînement à deux roues motrices gamme haute dans la plupart des conditions de conduite normales.

Avis: La conduite prolongée en quatre roues motrices sur un revêtement propre et sec risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur du véhicule. Ne pas conduire en quatre roues motrices pendant de longues périodes sur des revêtements propres et secs.

9-42 Conduite et fonctionnement

Avis: Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours de taille différente est posée, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir réparé/remplacé la roue endommagée. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par votre garantie. Ne utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours de taille différente.

Avis: Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours compacte est posée sur le véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir réparé et/ou remplacé le pneu plat. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours compacte posée sur le véhicule.



Les boutons de la boîte de transfert sont situés sur le tableau de bord, à droite du volant.

Conduite et fonctionnement 9-43

Réglages recommandés de la boîte de transfert

Conditions de conduite	Réglages de la boîte de transfert			
	2 ↑	4 ↑	4 ↓	N
Normal	YES (oui)			
Rigoureux		YES (oui)		
Extrême			YES (oui)	
Véhicule en remorquage*				YES (oui)

*Se reporter à *Remorquage d'un véhicule de loisirs à la page 10-100* ou à *Remorquage du véhicule à la page 10-100* pour plus de renseignements.

Le passage en quatre roues motrice gamme basse désactive la traction asservie et le StabiliTrak®. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS) à la page 9-50* et *Système StabiliTrak® à la page 9-51* pour plus d'informations.

Utiliser ces boutons pour passer en mode quatre roues motrices ou quitter ce mode. Vous pouvez choisir parmi les réglages de conduite suivants :

2 ↑ (Deux roues motrices/gamme haute): Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute

dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices.

AVERTISSEMENT

Régler la boîte de transfert au point mort (N) risque de faire rouler le véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-48*.

N (point mort): Ne passer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer.

9-44 Conduite et fonctionnement

4 ↑ (quatre roues motrices/gamme haute): Ce réglage enclenche l'essieu avant pour faciliter la conduite du véhicule. Utiliser la position quatre roues motrices, gamme haute lorsque vous avez besoin de plus de traction, comme sur des routes enneigées ou glacées, ou dans la plupart des conditions de tout terrain.

4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse): Ce réglage enclenche également l'essieu avant pour procurer plus de traction. Cette position envoie le maximum de puissance aux quatre roues. Vous pourriez choisir la position quatre roues motrices, gamme basse si vous conduisez hors route dans du sable, de la boue ou de la neige profonde et lorsque vous montez ou descendez des pentes abruptes.

Le passage en quatre roues motrice gamme basse désactive la traction asservie et le StabiliTrak®. Se reporter à *Système de traction*

asservie (TCS) à la page 9-51 et Système StabiliTrak® à la page 9-51 pour plus d'informations.

Les témoins des boutons indiquent le réglage que vous avez choisi. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et l'un d'entre eux reste allumé selon le réglage sélectionné. Si les témoins ne s'allument pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule. Un témoin clignote lorsque vous changez de vitesse. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué.

Si la boîte de transfert ne permet pas la sélection d'une gamme, elle retourne au dernier rapport choisi.

Passage de deux roues motrices/gamme haute à quatre roues motrices/gamme haute

Appuyer sur le bouton de quatre roues motrices/gamme haute et le relâcher. Cela peut être fait à

n'importe quelle vitesse et l'essieu avant se verrouillera automatiquement.

Passage de quatre roues motrices/gamme haute à deux roues motrices/gamme haute

Appuyer sur le bouton de deux roues motrices/gamme haute et le relâcher. Cela peut être fait à n'importe quelle vitesse et l'essieu avant se verrouillera automatiquement.

Il est normal d'entendre et de percevoir le passage de la boîte de transfert en position quatre roues motrices/gamme haute. Si vous sélectionnez le rapport à l'arrêt, le témoin clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de sélectionner momentanément les positions de marche arrière (R) et de marche avant (D) dans le cas d'une boîte de vitesses automatique ou en marche arrière (R) et en première (1) dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle pour arrêter le clignotement du témoin.

Conduite et fonctionnement 9-45

Passage de quatre roues motrices/gamme haute ou deux roues motrices/gamme haute à quatre roues motrices/gamme basse

Pour passer du mode deux roues motrices/gamme haute ou quatre roues motrices/gamme haute au mode quatre roues motrices/gamme basse, le véhicule doit être arrêté ou se déplacer à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h), sa boîte de vitesses étant au point mort (N) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique ou la pédale d'embrayage étant enfoncée s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle. La meilleure méthode de passage en mode quatre roues motrices/gamme basse consiste à rouler à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 à 2 mi/h).

Presser et relâcher le bouton de quatre roues motrices/gamme basse. Vous devez attendre l'arrêt du clignotement du témoin de quatre roues motrices/gamme basse qui reste ensuite allumé avant de

mettre la boîte de vitesses en prise ou de relâcher la pédale d'embrayage.

Si vous appuyez sur le bouton de quatre roues motrices/gamme basse lorsque le véhicule est en prise et/ou qu'il se déplace à une vitesse supérieure à 5 km/h (3 mi/h), le témoin lumineux de quatre roues motrices/gamme basse clignote durant 30 secondes car le changement n'est pas possible.

Passage de quatre roues motrices/gamme basse à deux roues motrices/gamme haute ou quatre roues motrices/gamme haute

Pour passer du mode quatre roues motrices/gamme basse à deux roues motrices/gamme haute ou au mode quatre roues motrices/gamme haute, le véhicule doit être arrêté ou se déplacer à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h), sa boîte de vitesses étant au point mort (N) s'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique ou la pédale

d'embrayage étant enfoncée s'il s'agit d'une boîte de vitesses manuelle. La meilleure méthode de passage hors du mode quatre roues motrices/gamme basse consiste à rouler à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 à 2 mi/h).

Presser et relâcher le bouton de quatre roues motrices/gamme haute ou de deux roues motrices/gamme haute. Vous devez attendre l'arrêt du clignotement du témoin de quatre roues motrices/gamme haute ou de deux roues motrices/gamme haute qui reste allumé avant de mettre la boîte de vitesses en prise ou de relâcher la pédale d'embrayage.

Si vous appuyez sur le bouton de quatre roues motrices/gamme haute ou deux roues motrices/gamme haute lorsque le véhicule est en prise et/ou qu'il se déplace à une vitesse supérieure à 5 km/h (3 mi/h), le témoin lumineux de quatre roues motrices/gamme haute

9-46 Conduite et fonctionnement

ou deux roues motrices/gamme haute clignotera durant 30 secondes mais le changement n'aura pas lieu.

Passage au point mort (N)

Utiliser le point mort (N) lorsque le véhicule doit être remorqué. Se reporter à la rubrique *Remorquage d'un véhicule de loisirs à la page 10-100* pour connaître les directives de remorquage. Pour faire passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder comme suit :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Démarrer le véhicule.
3. Appuyer sur la pédale de frein de service et sélectionner le point mort (N) ou enfoncer la pédale d'embrayage en cas de boîte de vitesses manuelle.
4. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices/gamme haute.
5. Appuyer et maintenir, simultanément, les boutons de deux roues motrices/gamme

haute et quatre roues motrices/gamme basse durant 10 secondes. Le témoin de point mort (N) s'allume quand le passage au point mort (N) est effectué.

6. Maintenir enfoncée la pédale de frein de service et sélectionner la marche arrière (R) pendant une seconde puis sélectionner la marche avant (D) pendant une seconde, ou la première (1) en cas de boîte de vitesses manuelle, puis relâcher l'embrayage pour s'assurer que la boîte de transfert est en position de point mort (N). Sinon, répéter l'opération à partir de l'étape 3.
7. Mettre la clé en position ACC/ACCESSORY (accessoires) pour couper le moteur.
8. Placer le levier de changement de vitesses en position de stationnement (P) ou en

première (1) pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle.

9. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

Sortie du point mort (N)

Après avoir fait remorquer le véhicule, il faudra désengager la boîte de vitesses de la position de point mort (N) pour que le véhicule puisse se déplacer de lui-même. Pour quitter la position de point mort (N), procéder comme suit :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. S'il s'agit d'un véhicule à boîte de vitesses automatique, le faire démarrer à la position de stationnement (P). S'il s'agit d'un véhicule à boîte manuelle, utiliser la première vitesse (1).

3. Sélectionner le point mort (N) ou enfoncer la pédale d'embrayage en cas de boîte de vitesses manuelle.
4. Appuyer sur le bouton correspondant à la position désirée de la boîte de transfert (deux roues motrices/gamme haute, quatre roues motrices/gamme haute ou quatre roues motrices/gamme basse).
5. Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin s'éteint.
6. Desserrer le frein de stationnement.
7. Déplacer le levier de vitesses à la position voulue.

Freins

Système de freinage antiblocage (ABS)

Ce véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique contribuant à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque le moteur a démarré et que le véhicule commence à rouler, l'ABS se vérifie par lui-même. Un bruit de moteur ou un déclic momentané peut se faire entendre pendant cette vérification et on peut même constater un léger mouvement de la pédale de frein. Ceci est normal.



En cas de défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin du circuit de freinage avec antiblocage (ABS)* à la page 5-17.

En roulant en sécurité sur une chaussée humide, s'il devient nécessaire de freiner brusquement et de continuer à freiner pour éviter un obstacle imprévu, un ordinateur détecte que les roues tournent moins vite. Si une roue est sur le point d'arrêter de tourner, l'ordinateur actionne séparément les freins de chaque roue.

L'ABS peut modifier la pression des freins sur chaque roue, selon les besoins, plus vite que ne pourrait le faire le conducteur. Ceci peut aider le conducteur à contourner un obstacle tout en freinant fort.

9-48 Conduite et fonctionnement

Lors d'un freinage, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps nécessaire à la pose du pied sur la pédale de frein et ne diminue pas toujours la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé d'un ABS.

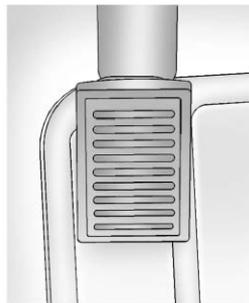
Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler. Il est normal d'entendre fonctionner la pompe ou le moteur du système de freinage antiblocage et de ressentir une pulsation de la pédale de freinage.

Freinage d'urgence

L'ABS permet au conducteur de braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

Frein de stationnement



La pédale du frein de stationnement se trouve à gauche de la pédale de frein, près de la porte du conducteur.

Pour serrer le frein de stationnement, maintenir la pédale des freins enfoncée, puis enfoncer à fond la pédale du frein de stationnement.

Un carillon retentit et un témoin du frein, situé sur le tableau de bord, clignote si le frein de stationnement est serré alors que le véhicule roule à la vitesse minimale de 5 km/h (3 mi/h) pendant au moins trois secondes. Le carillon cesse et le témoin s'éteint si vous serrez le frein de stationnement alors que le véhicule roule à une vitesse inférieure à 5 km/h (3 mi/h). Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage* à la page 5-17.

Conduite et fonctionnement 9-49



Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir enfoncée la pédale des freins ordinaires. Tirer sur le bord inférieur du levier, qui se trouve au-dessus de la pédale du frein de stationnement et qui affiche le symbole du frein de stationnement, directement vers l'arrière pour desserrer le frein de stationnement.

Si le contact est mis lorsque le frein de stationnement est relâché, le témoin du système de freinage s'éteint.

Avis: Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.

Si le véhicule sert à tracter une remorque et est stationné dans une côte, se reporter à la rubrique *Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage* à la page 9-62.

Aide au freinage

Ce véhicule est doté d'un système d'assistance au freinage conçu pour aider le conducteur lors d'un arrêt ou d'un ralentissement du véhicule en cas d'urgence. Ce système utilise le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité pour compléter le système d'assistance des freins

lorsque le conducteur a enfoncé rapidement et avec force la pédale de frein afin de ralentir ou arrêter rapidement le véhicule. Le module de commande hydraulique des freins du système de stabilité augmente la pression des quatre freins du véhicule jusqu'à ce que l'ABS soit activé. De légères trépidations de la pédale de frein sont normales et le conducteur doit continuer à appuyer sur la pédale lorsque les conditions l'exigent. Le système d'assistance au freinage se désengage automatiquement lorsque la pédale de frein est relâchée ou que la pression sur la pédale de frein diminue rapidement.

9-50 Conduite et fonctionnement

Systèmes de suspension variable

Système de traction asservie (TCS)

Le système de traction asservie (TCS) fait partie du système StabiliTrak. Le TCS limite le patinage des roues, ce qui est particulièrement utile sur les chaussées glissantes. Le système ne fonctionne que s'il détecte qu'au moins une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence. Lorsque cela se produit, le système active alors les freins avant pour limiter le patinage des roues et réduit également la puissance du moteur. Vous pouvez ressentir ou entendre le système fonctionner. Ceci est normal et ne signifie pas que le véhicule présente un problème.

Avis: Si vous laissez la(les) roue(s) d'un essieu patiner de manière excessive alors que les témoins StabiliTrak®, des freins ABS et des freins sont allumés et que les messages CIB correspondants sont affichés, vous risquez de détériorer la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive lorsque ces témoins sont allumés et que ces messages sont affichés.

Dans certaines conditions, le TCS peut fonctionner sur une chaussée sèche. Lorsque cela se produit, il se peut que vous constatiez une réduction de l'accélération ou un bruit de fonctionnement. Cela est normal et ne signifie pas que votre véhicule est aux prises avec un problème. Ces conditions peuvent comprendre une forte accélération dans un virage, un changement

ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses ou une conduite sur route cahoteuse.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction lorsque le TCS commence à limiter le patinage des roues, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être remis en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulation automatique de vitesse à la page 9-54*.

Le message TRACTION FAULT (panne de traction) apparaît au centralisateur informatique de bord (CIB) lorsqu'un problème de TCS ou de système antiblocage des freins (ABS) a été détecté et que le véhicule doit être réparé. Lorsque ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Ajuster sa conduite en conséquence. Se reporter à

Conduite et fonctionnement 9-51

Messages du système de commande de suspension à la page 5-28.



Le témoin TCS/StabiliTrak clignotera au tableau de bord lorsque le système TCS ou le StabiliTrak sont à la fois en fonction et activé.



Le bouton (TCS)/StabiliTrak se trouve sur le tableau de bord.



Pour désactiver le TCS, presser et relâcher le bouton TCS/StabiliTrak. Le témoin TCS/StabiliTrak désactivé s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord et TRAC OFF (traction asservie désactivée) s'affiche au CIB. Pour remettre en fonction le TCS, presser et relâcher le bouton TCS/StabiliTrak.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances du véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 10-4*.

Système StabiliTrak®

Le véhicule est doté d'un système électronique de contrôle de stabilité appelé StabiliTrak. Il s'agit d'un système avancé commandé par ordinateur qui vous assiste dans la maîtrise de la direction du véhicule lors de conditions de conduite difficiles.

StabiliTrak s'active lorsque l'ordinateur détecte une anomalie entre la trajectoire prévue et la direction que le véhicule est en train de prendre. StabiliTrak applique de manière sélective une pression de freinage sur un des freins du véhicule pour aider le conducteur à diriger le véhicule dans la direction voulue.

9-52 Conduite et fonctionnement

Lorsque le véhicule est mis en marche et qu'il commence à se déplacer, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Le système peut être entendu ou senti alors qu'il fonctionne. Cette condition est normale et ne signifie pas qu'il y a un problème avec le véhicule. Le système doit s'initialiser lorsque la vitesse du véhicule atteint 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, l'initialisation du système peut nécessiter jusqu'à 3 km (2 milles) de route.

Si le régulateur automatique de vitesse est en fonction lorsque StabiliTrak s'active, le régulateur de vitesse se désactive automatiquement. Il peut être remis en fonction lorsque les conditions routières le permettent. Se reporter à la rubrique *Régulation automatique de vitesse* à la page 9-54.

Si un problème est détecté avec StabiliTrak, un message SERVICE STAB SYS (vérifier le système de stabilité) s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique *Messages du système de commande de suspension* à la page 5-28 pour plus de renseignements. Lorsque ce message s'affiche, le système ne fonctionne pas. Votre conduite doit être adaptée en conséquence.

StabiliTrak et la traction asservie (TCS) sont automatiquement activés lorsque le véhicule démarre et les systèmes sont réinitialisés à chaque cycle d'allumage. Cependant, lorsque la boîte de transfert est en mode quatre roues motrices, gamme basse, StabiliTrak est automatiquement désactivé. Se reporter à *Quatre roues motrices* à la page 10-33 pour de plus amples

informations. Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de désactiver la partie traction asservie du système si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Si la partie traction asservie est désactivée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer l'activation incessante de la commande freinage/traction. Se reporter à *Si le véhicule est coincé*, à la page 9-16.

Conduite et fonctionnement 9-53



Le témoin TCS/StabiliTrak clignotera au tableau de bord lorsque le système TCS ou le StabiliTrak sont à la fois en fonction et activé.



Le bouton (TCS)/StabiliTrak se trouve sur le tableau de bord.



Pour désactiver le TCS et StabiliTrak, presser et maintenir le bouton TCS/StabiliTrak jusqu'à ce que TRAC OFF (traction asservie désactivée) et STAB SYS OFF (système de stabilité désactivé) s'affichent au CIB et que le témoin StabiliTrak désactivé s'allume au tableau de bord. Pour réactiver le TCS et StabiliTrak, presser et relâcher la bouton TCS/StabiliTrak.

Lorsque le TCS ou StabiliTrak sont désactivés, le témoin StabiliTrak désactivé et le message approprié TRAC OFF (traction asservie désactivée) ou STAB SYS OFF (système de stabilité désactivé)

s'affiche au CIB. Le véhicule disposera encore des commandes de freinage/traction asservie lorsque les systèmes TCS et StabiliTrak sont désactivés, mais ne bénéficiera pas du système de gestion du régime du moteur. Se reporter à *Système de traction asservie (TCS)* à la page 9-50 pour de plus amples renseignements.

Essieu arrière à glissement limité

Les véhicules à essieu arrière à glissement limité offrent une traction supplémentaire sur la neige, la boue, la glace, le sable et le gravier. L'essieu fonctionne la plupart du temps comme un essieu normal, mais lorsque la traction est faible, ce dispositif permet à la roue ayant le plus de traction de faire rouler le véhicule.

9-54 Conduite et fonctionnement

Régulateur automatique de vitesse

Le régulateur de vitesse permet de maintenir une vitesse supérieure ou égale à 40 km/h (25 mi/h) sans avoir à laisser le pied sur l'accélérateur. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h(25 mi/h).

Si vous freinez, le régulateur de vitesse se désactive.



AVERTISSEMENT

L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.

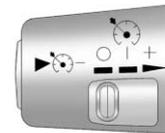
... /

AVERTISSEMENT (Suite)

Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissement excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.

Si le véhicule est équipé du système StabiliTrak® / traction asservie (TCS) et qu'il commence à limiter le patinage des roues alors que le régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengage automatiquement. Se reporter à *Système StabiliTrak® à la page 9-51* ou *Système de traction asservie (TCS) à la page 9-50*. Lorsque l'état de la route permet de

l'utiliser à nouveau sans danger, le régulateur de vitesse peut être remis en fonction.



Ces commandes se trouvent à l'extrémité du levier multifonction.

○ **(hors fonction)**: Désactive le système.

| **(en fonction)**: Active le système.

+ **(reprise/accélération)**: Utiliser pour faire accélérer le véhicule ou revenir à une vitesse préalablement réglée.

▶  **(réglage)**: Presser le bouton à l'extrémité du levier multifonction pour régler la vitesse.

Conduite et fonctionnement 9-55

Réglage du régulateur de vitesse

Si le bouton du régulateur de vitesse est en marche quand il n'est pas utilisé, il pourrait être accroché et activer le régulateur. Laisser le commutateur du régulateur de vitesse à la position d'arrêt lorsqu'il n'est pas utilisé.

1. Déplacer le levier du régulateur automatique de vitesse sur |.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.
3. Appuyer sur ►  situé à l'extrémité du levier, puis le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.



Ce témoin du groupe d'instruments du tableau de bord s'allume quand le régulateur de vitesse est en fonction.

Reprise d'une vitesse mémorisée

Si le régulateur de vitesse est réglé à la vitesse voulue et que vous freinez, il est désengagé, mais il n'efface pas la vitesse réglée de la mémoire.

Une fois que le véhicule atteint une vitesse d'environ 40 km/h (25 milles/h) ou plus, déplacer le levier du régulateur de vitesse automatique brièvement de | à +. Le véhicule reprend la vitesse sélectionnée antérieurement et s'y maintient.

Si le levier est maintenu en position reprise/accélération, le véhicule continue à accélérer jusqu'à ce que le levier soit relâché ou que le véhicule freine. Ne pas maintenir le levier en position de reprise/accélération, sauf si vous désirez accélérer.

Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Utiliser l'accélérateur pour augmenter la vitesse.
Enfoncer ►  à l'extrémité du levier, puis le relâcher en même temps que l'accélérateur. Si vous enfoncez l'accélérateur pendant plus de 60 secondes, le régulateur de vitesse se met hors fonction.
- Déplacer le levier de | à +. Le maintenir jusqu'à ce que le véhicule atteigne la vitesse désirée, puis relâcher le levier.

9-56 Conduite et fonctionnement

- Afin d'augmenter la vitesse du véhicule par petits incréments, déplacer le levier brièvement vers  .

Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Si le régulateur de vitesse est déjà activé :

- Presser et maintenir   jusqu'à ce que la vitesse inférieure désirée soit atteinte, puis le relâcher.
- Pour ralentir par petits incréments, presser brièvement   .

Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Appuyer sur l'accélérateur pour augmenter la vitesse. Lorsque vous le relâchez, le véhicule ralentit jusqu'à la vitesse réglée antérieurement.

Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les côtes dépend de la vitesse du véhicule, de la charge transportée et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir la vitesse du véhicule. En descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Lorsque les freins sont appliqués, le régulateur de vitesse est désengagé.

Arrêt du régulateur de vitesse

Il existe deux façons de désactiver le régulateur de vitesse :

- Pour désengager le régulateur de vitesse automatique, appuyer légèrement sur la pédale de frein ou toucher ou appuyer légèrement sur l'embrayage, pour les boîtes de vitesses manuelles.

- Pour désactiver le régulateur de vitesse automatique, déplacer le levier du régulateur de vitesse automatique en position  .

Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Déplacer le levier du régulateur de vitesse automatique en position  ou couper le contact pour effacer la vitesse réglée de la mémoire régulateur.

Carburant

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de ce véhicule. Pour vous aider à garder le moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.



Carburant recommandé

Utiliser de l'essence normale sans plomb d'un indice d'octane d'au moins 87. Si l'indice d'octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cliquetis, appelé communément un cognement ou une détonation, lors de la conduite. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d'octane d'au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d'octane d'au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur doit être réparé.

Spécifications de l'essence (États-Unis et Canada uniquement)

L'essence doit au minimum être conforme à la norme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadiène mylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d'utiliser de l'essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs au carburant* à la page 9-58.

9-58 Conduite et fonctionnement

Exigences de carburant - Californie

Si le véhicule est conforme aux normes d'émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l'étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre état ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n'y soit pas offert. Le véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d'anomalie peut s'allumer et le véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin de panne à la page 5-14*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais

fonctionnement du véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

Carburants dans les pays étrangers

Ne jamais utiliser d'essence plombée ou tout autre carburant non recommandé dans le texte précédent sur les carburants. Des réparations coûteuses entraînées par l'utilisation d'un carburant inapproprié risquent de ne pas être couvertes par la garantie du véhicule.

Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

Additifs de carburant

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (Agence de Protection de l'Environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, et éviter des problèmes liés à des injecteurs ou des soupapes sales,

Conduite et fonctionnement 9-59

veiller à utiliser de l'essence détergente TOP TIER. Rechercher l'étiquette TOP TIER sur la pompe à carburant pour s'assurer que l'essence répond aux normes de détergence améliorées développées par les sociétés automobiles. Une liste de marques fournissant de l'essence détergente TOP TIER figure sur le site www.toptiergas.com.

Pour les clients qui n'utilisent pas régulièrement de l'essence détergente TOP TIER, un flacon de GM Fuel System Treatment PLUS ajouté au réservoir à chaque vidange d'huile peut faciliter l'élimination des dépôts dans les injecteurs de carburant et les soupapes d'admission. Le GM Fuel System Treatment PLUS est le seul additif à l'essence recommandé par General Motors. Il est disponible auprès de votre concessionnaire.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 15 % d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

Avis: Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant au méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Celui-ci peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et détériorer les pièces de plastique et de caoutchouc. Ces dégâts ne sont pas couverts par votre garantie.

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadié mylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Les carburants contenant du MMT peuvent réduire la durée de vie des bougies et altérer la performance du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

9-60 Conduite et fonctionnement

Remplissage du réservoir

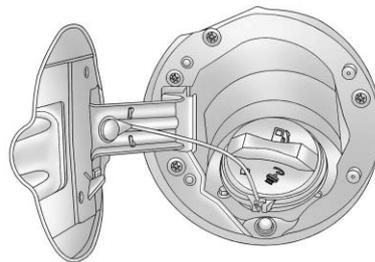
AVERTISSEMENT

Les vapeurs de carburant brûlent violemment et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre le moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein du véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein - ceci contrevient à des lois dans certains endroits. Ne pas pénétrer

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant. Ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.



Le bouchon du réservoir se trouve derrière un volet d'accès à charnière du côté conducteur du véhicule.

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pendant que vous faites le plein, accrocher le bouchon du réservoir de carburant à la paroi intérieure de la trappe du réservoir.

AVERTISSEMENT

Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre

Conduite et fonctionnement 9-61

quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Entretien extérieur à la page 10-106*.

En remplaçant le bouchon de carburant, le faire tourner vers la droite jusqu'au déclic. S'assurer qu'il est bien vissé. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir est absent ou s'il a été mal placé. Ce qui conduirait à l'évaporation du carburant dans l'atmosphère. Si le bouchon de réservoir est mal installé, le message FUEL CAP (bouchon de réservoir de carburant) apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB) et le témoin de vérification du moteur du groupe d'instruments s'allume. Se reporter à *Messages relatifs au circuit d'alimentation de carburant à la page 5-27* et à *Témoin de panne à la page 5-14* pour plus d'information.

AVERTISSEMENT

Si un feu se déclare pendant que vous ravitaillez en carburant, ne pas retirer le pistolet. Arrêter le débit de carburant en coupant la pompe ou prévenir le préposé du poste d'essence. Quitter immédiatement la zone.

Avis: Si un nouveau bouchon de réservoir de carburant est nécessaire, en obtenir un du type approprié chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement, entraîner l'allumage du témoin dz panne et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à Témoin de panne à la page 5-14.

Remplissage d'un bidon de carburant

AVERTISSEMENT

Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et le véhicule peut être endommagé. Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :

- Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.
- Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.

... /

9-62 Conduite et fonctionnement

AVERTISSEMENT (Suite)

- Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.
- Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.
- Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.

Remorquage

Généralités au sujet du remorquage

Utiliser uniquement l'équipement de remorquage conçu pour le véhicule. Contacter votre concessionnaire ou le détaillant de dispositifs de remorquage pour vous aider à préparer le véhicule à la traction d'une remorque.

Se reporter aux informations suivantes relatives à la traction d'une remorque plus loin dans cette section :

- Pour des informations relatives à la conduite en cas de traction d'une remorque, voir la section « Caractéristiques de conduite et conseils de remorquage ».
- Pour les poids maximum du véhicule et de la remorque, voir la section « Traction d'une remorque ».

- Pour des informations relatives à l'équipement nécessaire à la traction d'une remorque, voir la section « Équipement de remorquage ».

Pour des informations relatives à la traction d'un véhicule en panne, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 10-100*. Pour des informations relatives à la traction du véhicule derrière un autre véhicule, comme une autocaravane, se reporter à *Remorquage d'un véhicule de loisirs à la page 10-100*.

Caractéristiques de conduite et conseils sur le remorquage

Traction d'une remorque

Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque

Conduite et fonctionnement 9-63

est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous conduirez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.

- Penser à utiliser un dispositif anti-roulis. Se reporter à « Attelages » dans *Équipement de remorquage à la page 9-73*.
- Ne pas tracter de remorque pendant les 800 premiers kilomètres (500 premiers milles) de conduite d'un véhicule neuf. Vous pourriez endommager le moteur, l'essieu ou d'autres composants.
- Ensuite, pendant les 800 premiers kilomètres (500 premiers milles) de remorquage, ne pas rouler à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage à pleins gaz. Le respect de ces directives

facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.

- Les véhicules à boîte de vitesses automatique peuvent remorquer en marche avant (D), mais vous voudrez peut-être passer à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par ex., sous une lourde charge ou en terrain montagneux). Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas conduire dans le rapport le plus élevé.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids reposant sur les pneus du véhicule

Conduite avec une remorque

AVERTISSEMENT

En cas de traction d'une remorque, des gaz d'échappement peuvent s'accumuler à l'arrière du véhicule et y pénétrer par le hayon, le coffre ou la glace arrière, si ceux-ci sont ouverts.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) invisible et inodore. Celui-ci peut entraîner une perte de conscience, voire la mort.

Pour maximiser la sécurité en cas de traction d'une remorque :

- Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.

... /

9-64 Conduite et fonctionnement

AVERTISSEMENT (Suite)

- Ne jamais rouler avec le hayon, le coffre ou la glace arrière ouvert(e).
- Ouvrir complètement les bouches d'air sur ou sous le tableau de bord
- Régler le système de climatisation de sorte qu'il n'amène que de l'air extérieur et régler le ventilateur à la vitesse maximale. Voir Système de climatisation dans l'index.

Pour plus de renseignements sur le monoxyde de carbone, se reporter à *Échappement du moteur à la page 9-35*.

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Il convient de connaître l'ensemble véhicule-remorque avant de prendre la route. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque

sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est maintenant plus long et n'est plus aussi maniable que le véhicule seul.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, les connecteurs électriques, les feux, les pneus et les réglages des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et actionner manuellement le contrôleur de freins électriques de cette dernière pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Lorsque le véhicule tracte une remorque ou qu'il est exposé longtemps aux rayons du soleil, le

plancher de la caisse du camion peut devenir très chaud. Éviter de placer dans la caisse du camion des objets qui pourraient être altérés par des températures ambiantes élevées.

Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre le véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité permet d'éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

Manoeuvre de dépassement

Une plus grande distance est nécessaire pour effectuer des manoeuvres de dépassement en cas de traction d'une remorque. Étant donné que l'ensemble est plus long, la distance à parcourir est plus longue avant de réintégrer la voie.

Marche arrière

Tenir le bas du volant avec une main. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

Virages

Avis: Si vous effectuez des virages très serrés lors d'un remorquage, la remorque peut toucher le véhicule et le détériorer. Éviter les virages trop serrés.

Prendre des virages plus larges qu'à l'habitude en cas de traction d'une remorque. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Mettre les clignotants bien à l'avance.

Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent lors du signallement d'un virage ou d'un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignotent également pour avertir les autres conducteurs que le véhicule effectue un virage, change de voie ou s'arrête.

En cas de traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent pour signaler un virage même si les ampoules des feux de la remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les autres conducteurs voient vos signaux alors que tel n'est pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps si les feux de remorque fonctionnent encore.

Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Sans rétrogradation de la boîte de vitesses, les freins seront tellement utilisés qu'ils surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Les véhicules à boîte de vitesses automatique peuvent remorquer en marche avant (D), mais vous voudrez peut-être passer à une vitesse plus basse si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par ex., sous une lourde charge ou en terrain montagneux). Si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses manuelle, il vaut mieux ne pas conduire dans le rapport le plus élevé.

9-66 Conduite et fonctionnement

En cas de traction d'une remorque à haute altitude sur des pentes raides, tenir compte de ceci : le liquide de refroidissement du moteur bouillira à une température plus basse qu'à une altitude normale. Si le moteur est arrêté immédiatement après avoir tracté une remorque à haute altitude sur des pentes raides, le véhicule pourrait montrer des signes semblables à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour éviter cette situation, laisser le moteur tourner quelques minutes à l'arrêt, de préférence en terrain plat, avec une boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou une boîte de vitesses manuelle au point mort (N), frein de stationnement serré, avant de le couper. Si l'avertissement de surchauffe du moteur apparaît, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 10-25*.

Stationnement en pente

AVERTISSEMENT

Il peut être dangereux de garer le véhicule dans une pente avec une remorque attachée. En cas de problème, l'attelage peut se mettre en branle. Des personnes peuvent être blessées, votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés. Chaque fois que c'est possible, garer l'attelage sur une aire horizontale.

En cas de stationnement de l'ensemble véhicule-remorque en pente :

1. Presser la pédale de frein, mais ne pas encore passer en position de stationnement (P) pour une boîte de vitesse automatique, ou en prise pour une boîte manuelle. Tourner les roues vers la bordure de trottoir en descente, ou face à la circulation en montée.
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, relâcher la pédale de frein jusqu'à ce que les cales absorbent la charge.
4. Enfoncer à nouveau la pédale de frein, puis serrer le frein de stationnement et passer en position de stationnement (P), s'il s'agit d'un véhicule muni d'une boîte de vitesses automatique, ou en prise dans le cas d'une boîte de vitesses manuelle.
5. Si le véhicule est à quatre roues motrices, veiller à ce que sa boîte de transfert soit en prise et non au point mort (N). Pour plus de détails, se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 10-33*.
6. Relâcher la pédale de frein.

Conduite et fonctionnement 9-67**Démarrage après stationnement en pente**

1. Presser et maintenir la pédale de frein en :
 - Démarrer le moteur.
 - Passer en vitesse.
 - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Le véhicule a plus fréquemment besoin d'entretien en cas de traction d'une remorque. Pour plus de renseignements, se reporter à *Programme d'entretien à la page 11-3* ou à l'index de ce manuel. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier les éléments suivants : le

niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique, l'huile moteur, le lubrifiant d'essieu, les courroies d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Il est conseillé d'inspecter ces éléments avant et pendant le trajet.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

Traction de remorque** AVERTISSEMENT**

Le conducteur peut perdre la maîtrise du véhicule pendant le tractage d'une remorque si l'équipement utilisé n'est pas adéquat ou si le véhicule n'est pas conduit de façon correcte.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de fonctionner de manière insuffisante – voire pas du tout. Le conducteur et les passagers pourraient être gravement blessés. Le véhicule pourrait également être détérioré et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas tracter de remorque sans respecter toutes les consignes de cette section. Demander conseil à votre concessionnaire.

9-68 Conduite et fonctionnement

Avis: Tracter une remorque incorrectement peut endommager le véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans la présente section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide du véhicule.

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorque est différente de celle sans remorque. Le remorquage modifie la maniabilité, l'accélération, le freinage, la durabilité et la consommation. Pour tracter une

remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Cette rubrique donne des conseils importants sur la traction de remorque et présente des règles de sécurité ayant fait leurs preuves et qui assureront votre sécurité et celle de vos passagers. Il convient donc de lire cette section attentivement avant de tracter une remorque.

Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité ?

Cela dépend de l'utilisation de l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants.

Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Conduite et fonctionnement 9-69

Utiliser le tableau suivant pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Modèles à cabine classique 2RM			
2.9 L L4 avec boîte automatique	3,73	1 542 kg (3 400 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
2.9 L L4 avec boîte manuelle	3,73	1 089 kg (2 400 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
3.7 L L5 avec boîte automatique	3,73	1 814 kg (4 000 lb)	3 856 kg (8 500 lb)
Cabine allongée 2RM			
2.9 L L4 avec boîte automatique	3,73	1 452 kg (3 200 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
2.9 L L4 avec boîte manuelle	3,73	998 kg (2 200 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
3.7 L L5 avec boîte automatique	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
5.3 L V8 avec boîte automatique	3,42 3,73	2 722 kg (6 000 lb)	4 717 kg (10 400 lb)
5.3 L V8 avec boîte automatique, suspension sport ZQ8	3,42	1 814 kg (4 000 lb)	3 856 kg (8 500 lb)

9-70 Conduite et fonctionnement

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Cabine multiplace 2RM			
2.9 L L4 avec boîte automatique	3,73	1 361 kg (3 000 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
2.9 L L4 avec boîte manuelle	3,73	953 kg (2 100 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
3.7 L L5 avec boîte automatique	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 309 kg (9 500 lb)
5.3 L V8 avec boîte automatique	3,42 3,73	2 722 kg (6 000 lb)	4 717 kg (10 400 lb)
5.3 L V8 avec boîte automatique, suspension sport ZQ8	3,42	1 724 kg (3 800 lb)	3 856 kg (8 500 lb)
Cabine classique 4RM			
2.9 L L4 avec boîte automatique	3,73	1 406 kg (3 100 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
2.9 L L4 avec boîte manuelle	3,73	953 kg (2 100 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
3.7 L L5 avec boîte automatique	3,73	1 814 kg (4 000 lb)	4 082 kg (9 000 lb)

Conduite et fonctionnement 9-71

Véhicule	Rapport de pont	Poids maximal de la remorque	PNBC*
Cabine allongée 4RM			
2.9 L L4 avec boîte automatique	3,73	1 315 kg (2 900 lb)	3 175 kg (7 000 lb)
2.9 L L4 avec boîte manuelle	3,73	861 kg (1 900 lb)	2 722 kg (6 000 lb)
3.7 L L5 avec boîte automatique	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 445 kg (9 800 lb)
5.3 L V8 avec boîte automatique	3,42 4,10	2 722 kg (6 000 lb)	4 717 kg (10 400 lb)
Cabine multiplace 4RM			
3.7 L L5 avec boîte automatique	3,73	2 495 kg (5 500 lb)	4 445 kg (9 800 lb)
5.3 L V8 avec boîte automatique	3,42 4,10	2 722 kg (6 000 lb)	4 717 kg (10 400 lb)
*Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.			

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle aux*

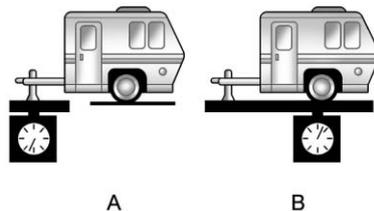
États-Unis et au Canada à la page 13-7 ou Bureaux d'assistance à la clientèle au Mexique à la page 13-7 pour plus d'informations.

Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule.

9-72 Conduite et fonctionnement

Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si le véhicule possède plusieurs options, équipements, bagages et que plusieurs passagers y prennent place, cela diminue d'autant le poids au timon que le véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si une remorque est tractée, il faut ajouter le poids au timon au PBV, car le véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-18 pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale du véhicule.



Le poids au timon (A) doit représenter de 10 pour cent à 15 pour cent du poids total de la remorque à pleine charge, jusqu'à un maximum de 226 kg (500 lb) s'il s'agit d'un coupleur d'attelage.

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, on peut remédier à la situation en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Il importe que le véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux — PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser le véhicule et la remorque.

Conduite et fonctionnement 9-73

Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite supérieure recommandée pour des pneus froids. Pour les indications, consulter l'étiquette d'homologation/pneus apposée sur le bas du montant central, côté conducteur, ou se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*. S'assurer ensuite de ne pas dépasser le PNB, ou le PNBE, du véhicule, poids au timon compris. En cas d'utilisation d'un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge de l'essieu arrière avant d'installer les barres de torsion.

Équipement de remorquage

Attelages

Il importe d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Les vents de travers, les croisements de gros

camions et l'irrégularité des routes sont quelques unes des raisons pour lesquelles un attelage approprié est nécessaire.

Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage

Un attelage de pare-chocs à marchepied pour des remorques dont le poids peut atteindre 907 kg (2 000 lb) et le poids au timon, 90 kg (200 lb).

Avis: Si un attelage au pare-chocs à marchepied est utilisé, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

Chaînes de sécurité

Toujours fixer des chaînes entre le véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de la remorque pour éviter que celui-ci ne touche la route s'il se sépare de l'attelage. Des directives

sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque. Dans le cas de remorques de 907 kg (2 000 lb) et moins, des chaînes de sécurité peuvent être attachées aux points d'attache du pare-chocs. Dans le cas de remorques plus lourdes, fixer les chaînes de sécurité suivant les recommandations du fabricant de l'attelage ou de la remorque. Laisser toujours juste assez de jeu pour effectuer les virages avec l'ensemble véhicule-remorque. De plus, ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

Freins de remorque

Une remorque chargée dont le poids est supérieur à 450 kg (1000 lb) doit posséder son propre système de freinage correspondant au poids de la remorque. Bien lire et suivre les instructions relatives aux freins de remorque de manière à ce qu'ils soient posés, réglés et entretenus correctement.

9-74 Conduite et fonctionnement

Puisque le véhicule est équipé du système StabiliTrak®, le circuit de freinage de la remorque ne peut être raccordé au circuit de freinage hydraulique du véhicule.

Faisceau de câblage de remorque

Le véhicule peut être équipé d'un faisceau de câblage de remorque à quatre broches. Ce faisceau possède un connecteur de remorque à quatre broches fixé à un support de la plate-forme d'attelage. Le faisceau à quatre câbles contient les circuits de remorque suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert : feu d'arrêt/clignotant droit
- Marron : feu arrière/stationnement
- Blanc : masse

Conversions et ajouts

Équipement électrique complémentaire

Avis: Ne pas ajouter d'équipement électrique au véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager le véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.

Un équipement après-vente peut décharger la batterie 12 V même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule doté de sacs gonflables à la*

page 3-37 et Ajout d'équipement à un véhicule doté de sacs gonflables à la page 3-38.

Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine

Nous sommes conscients que certains propriétaires de véhicule désirent remplacer la boîte de camionnette par un corps commercial ou récréatif. Cependant, nous recommandons de ne pas réaliser de conversions de ce type sur les camionnettes. Les propriétaires doivent tenir compte du fait que, du point de vue de la fabrication, un châssis-cabine et une camionnette sans boîte sont différents, ce qui peut affecter la sécurité du véhicule.

Entretien du véhicule 10-1

Entretien du véhicule

Informations générales

Informations générales	10-3
Avertissement sur proposition 65 - Californie	10-3
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie	10-3
Accessoires et modifications	10-4

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire	10-4
Capot	10-5
Aperçu du compartiment moteur	10-6
Huile à moteur	10-9
Indicateur d'usure d'huile à moteur	10-12
Liquide de boîte de vitesses automatique	10-14
Liquide de boîte de vitesses manuelle	10-16

Embrayage à commande hydraulique	10-18
Filtre à air du moteur	10-18
Circuit de refroidissement	10-20
Liquide de refroidissement	10-21
Surchauffe du moteur	10-25
Ventilateur	10-27
Liquide de direction assistée	10-28
Liquide lave-glace	10-28
Freins	10-29
Huile frein	10-31
Batterie	10-33
Quatre roues motrices	10-33
Essieu avant	10-34
Essieu arrière	10-35
Vérification de contacteur de démarrageur	10-35
Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte de vitesses automatique	10-36

Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage	10-37
Stationnement : vérification du frein et du mécanisme de stationnement (P)	10-37
Remplacement du balai d'essuie-glace	10-38

Réglage des phares

Réglage des phares	10-40
--------------------------	-------

Remplacement des ampoules

Remplacement des ampoules	10-40
Ampoules à halogène	10-40
Phares	10-40
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul	10-41
Feu de freinage central surélevé	10-42
Feu de la plaque d'immatriculation	10-42
Ampoules de rechange	10-43

10-2 Entretien du véhicule

Réseau électrique

Système électrique :	
surcharge	10-43
Fusibles et disjoncteurs	10-44
Bloc-fusibles de	
compartiment moteur	10-44

Roues et pneus

Pneus	10-52
Étiquette sur paroi latérale	
du pneu	10-53
Désignations des pneus	10-56
Terminologie et définitions	
de pneu	10-56
Pression des pneus	10-60
Pneumatique : pression de	
fonctionnement à vitesse	
élevée	10-62
Système de surveillance de	
la pression des pneus	10-62
Fonctionnement du dispositif	
de surveillance de la	
pression de pneu	10-64

Inspection des pneus	10-68
Permutation des pneus	10-68
Quand faut-il remplacer les	
pneus?	10-70
Achat de pneus neufs	10-71
Pneus et roues de	
dimensions variées	10-72
Classification uniforme de la	
qualité des pneus	10-73
Réglage de la géométrie et	
équilibrage des pneus	10-75
Remplacement de roue	10-75
Chaînes à neige	10-76
Au cas d'un pneu à plat	10-77
Changement de pneu	10-79
Système de serrure	
secondaire	10-90
Pneu de secours	
compact	10-94
Roue de secours pleine	
grandeur	10-95

Démarrage avec batterie auxiliaire

Démarrage avec batterie	
auxiliaire	10-96

Remorquage

Remorquage du	
véhicule	10-100
Remorquage d'un véhicule	
récréatif	10-100

Entretien de l'apparence

Soin extérieur	10-106
Soin intérieur	10-110
Tapis de plancher	10-113

Informations générales

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco

Genuine  **Parts**

 **Accessories**

Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces, de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

10-4 Entretien du véhicule

Accessoires et modifications

L'ajout d'accessoires autres que ceux de concessionnaire ou les modifications du véhicule peuvent affecter les performances et la sécurité du véhicule, notamment, le sac gonflable, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Ces accessoires ou modifications pourraient même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.

Les dommages aux composants du véhicule résultant de modifications ou de l'installation ou de l'utilisation de pièces non certifiées par GM, y compris des modifications de modules de commande ou de logiciels, ne sont pas couverts par la garantie du véhicule et peuvent affecter la couverture de garantie restante des pièces en cause.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec les autres systèmes du véhicule. Se reporter à votre concessionnaire pour faire installer les accessoires GM d'origine par un technicien du concessionnaire.

Se reporter également à *Ajout d'équipement à un véhicule équipé de sacs gonflables* à la page 3-38.

Vérifications du véhicule

Entretien par le propriétaire

AVERTISSEMENT

Vous pouvez être blessé et le véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.

- Avant d'entreprendre une opération d'entretien, s'assurer de posséder les connaissances et l'expérience suffisantes ainsi que les pièces de rechange et les outils adéquats.

... /

Entretien du véhicule 10-5

AVERTISSEMENT (Suite)

- S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si les mauvaises pièces d'attache sont utilisées, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.

Si vous effectuez vous-même certains opérations d'entretien, utiliser le manuel d'entretien correct. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide. Pour commander le manuel d'entretien correct, se reporter à *Informations sur les commandes de publications d'entretien* à la page 13-20.

Le véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien

sur le véhicule, se reporter à *Réparation du véhicule équipé de sacs gonflables* à la page 3-37.

Garder tous les reçus des pièces et noter le kilométrage et la date de chaque opération d'entretien. Se reporter à la rubrique *Enregistrement des travaux d'entretien* à la page 11-17.

Capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



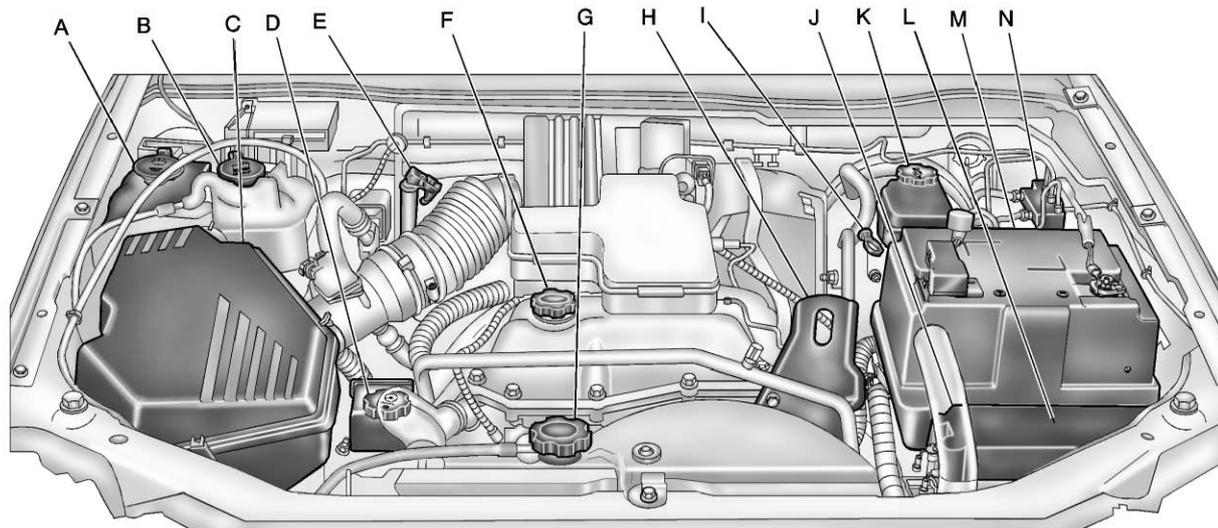
1. Tirer sur la poignée munie de ce symbole. Elle est située du côté du conducteur, sous le tableau de bord.

2. Détacher le loquet secondaire du capot. Il est situé à l'avant et au centre, sous le capot.
3. Soulever le capot.
4. Dégager le support de capot de son dispositif de retenue et le placer dans la fente du capot.

Avant de fermer le capot, s'assurer que tous les bouchons de remplissage sont bien en place. Soulever le capot pour réduire la pression sur la béquille. Retirer la béquille de l'encoche du capot et la remettre dans son dispositif de retenue. Abaisser le capot de 25 à 30 cm (10 à 12 po) au-dessus du véhicule et le laisser tomber pour qu'il s'enclenche complètement. S'assurer que le capot est bien fermé et répéter le processus au besoin.

10-6 Entretien du véhicule

Aperçu du compartiment moteur

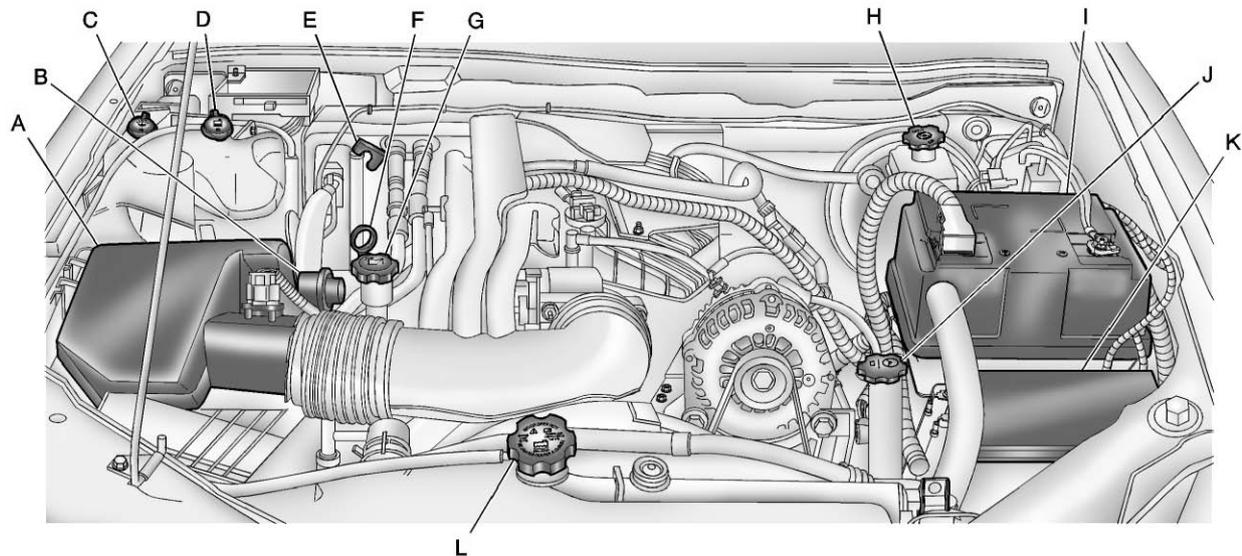


Moteur L5 3,7 L illustré (moteur L4 2,9 L semblable)

Entretien du véhicule 10-7

- A. Liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » à *Liquide de lave-glace à la page 10-28*.
- B. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement moteur à la page 10-21*.
- C. *Filtre à air du moteur à la page 10-18*.
- D. Réservoir de liquide de servo-direction (au bas du compartiment-moteur). Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 10-28*.
- E. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique (si montée). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » à *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-14*.
- F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile moteur à la page 10-9*.
- G. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Circuit de refroidissement à la page 10-20*.
- H. Borne négative (-) à distance marquée GND (masse). Se reporter à *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire à la page 10-96*.
- I. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur à la rubrique *Huile moteur à la page 10-9*
- J. Borne positive (+) éloignée. Se reporter à la rubrique *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire à la page 10-96*.
- K. Réservoir de liquide pour freins. Se reporter à la rubrique *Liquide de frein à la page 10-31*.
- L. *Bloc-fusibles du compartiment moteur à la page 10-44*.
- M. *Batterie à la page 10-33*.
- N. Réservoir du liquide d'embrayage hydraulique (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Embrayage hydraulique à la page 10-18*.

10-8 Entretien du véhicule



Moteur 5.3 L V8

Entretien du véhicule 10-9

- A. *Filtre à air du moteur à la page 10-18.*
- B. Indicateur de débit du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur à la page 10-18.*
- C. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous *Liquide de lave-glace à la page 10-28.*
- D. Réservoir de récupération de liquide de refroidissement. Se reporter à *Liquide de refroidissement moteur à la page 10-21.*
- E. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique (si montée). Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » à *Liquide de boîte de vitesses automatique à la page 10-14.*
- F. Jauge d'huile moteur. Se reporter à « Vérification de l'huile moteur à la rubrique *Huile moteur à la page 10-9.*
- G. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » sous *Huile moteur à la page 10-9.*
- H. Réservoir de liquide pour freins. Se reporter à la rubrique *Liquide de frein à la page 10-31.*
- I. *Batterie à la page 10-33.*
- J. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à *Liquide de direction assistée à la page 10-28.*
- K. *Bloc-fusibles du compartiment moteur à la page 10-44.*
- L. Bouchon de radiateur. Se reporter à *Circuit de refroidissement à la page 10-20.*

Huile à moteur

Pour s'assurer d'un rendement moteur correct et durable, une attention toute particulière doit être portée à l'huile moteur. Suivre ces étapes suivantes simples, mais néanmoins importantes, vous aideront à protéger votre investissement :

- Toujours utiliser de l'huile moteur approuvée et conforme à la spécification appropriée et dont le grade de viscosité est approprié. Voir « Sélection de l'huile moteur correcte » dans cette section.
- Vérifier régulièrement le niveau d'huile moteur et maintenir un niveau d'huile correct. Voir « Vérification de l'huile moteur » et « Quand ajouter de l'huile moteur » dans cette section.
- Remplacer l'huile moteur au moment adéquat. Se reporter à *Indicateur d'usage de l'huile moteur à la page 10-12.*

10-10 Entretien du véhicule

- Toujours éliminer correctement l'huile moteur usagée. Se reporter à « Que faire de l'huile moteur usagée » dans cette section.

Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur à chaque fois qu'on fait le plein. Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être placé sur un sol de niveau. La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

Obtenir une bonne lecture du niveau d'huile est essentiel :

1. Si le moteur a tourné récemment, le couper et attendre quelques minutes que l'huile redescende dans le carter d'huile. Si le niveau d'huile moteur est vérifié trop peu de temps après la coupure du moteur, la valeur du niveau d'huile observée ne sera pas précise.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

Ajout d'huile moteur



Moteurs L4 et L5



Moteur V8

Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter un litre d'huile préconisée et vérifier encore le niveau. Se reporter à « Choisir l'huile moteur appropriée » dans ce chapitre pour obtenir des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur du carter, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 12-3*.

Entretien du véhicule 10-11

Avis: Ne pas ajouter une trop grande quantité d'huile. Les niveaux supérieurs ou inférieurs à la plage de fonctionnement acceptable indiquée sur la jauge d'huile sont nuisibles au moteur. Si vous remarquez que le niveau d'huile est supérieur à la plage de fonctionnement, c'est à dire, que le moteur contient tellement d'huile que le niveau passe au-dessus de la zone hachurée qui indique la plage de fonctionnement correcte, le moteur pourrait être endommagé. Il convient de vidanger l'huile en excès ou de limiter la conduite et de rechercher un professionnel pour retirer la quantité d'huile excédentaire.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

Ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la plage de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

Sélection de l'huile moteur correcte

La sélection de l'huile moteur correcte dépend à la fois de la spécification d'huile et du degré de viscosité. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13.

Spécification

Utiliser et demander les huiles moteur portant la marque de certification dexos1™. Les huiles qui respectent les exigences du véhicule doivent porter la marque de certification dexos1 sur le récipient. Cette marque de certification indique que l'huile a été approuvée comme étant conforme à la norme dexos1.



Avis: À défaut d'utiliser l'huile moteur recommandée ou l'équivalent, le moteur risque des dégâts non couverts par la garantie sur le véhicule. Vérifier avec votre concessionnaire ou le prestataire d'entretien si l'huile est conforme à la norme dexos1.

Degré de viscosité

L'huile SAE 5W-30 a le degré de viscosité qui convient le mieux au véhicule. Ne pas utiliser d'autres huiles de viscosité différente, telles que les huiles SAE 10W-30, 10W-40 ou 20W-50.

10-12 Entretien du véhicule

Dans les régions extrêmement froides, où la température descend sous -20°C (-29°F), une huile synthétique SAE 0W-30 devrait être utilisée. Une huile qui affiche ce degré de viscosité facilitera le démarrage à froid du moteur sous des températures extrêmement basses. Lors de la sélection d'une huile affichant le degré de viscosité approprié, s'assurer de toujours sélectionner une huile qui répond aux spécifications exigées, conformément à la norme dexos1 ou l'équivalent. Se reporter au chapitre des spécifications pour de plus amples renseignements.

Additifs pour huile moteur / Rinçage de l'huile moteur

Il est interdit d'ajouter quoi que ce soit à l'huile. Les huiles recommandées répondant à la norme Dexos et affichant la marque de certification Dexos sont tout ce qui est nécessaire pour garantir un bon rendement et une bonne protection du moteur.

Les rinçages du circuit d'huile moteur ne sont pas recommandés et peuvent entraîner des dommages non couverts par la garantie du véhicule.

Que faire de l'huile de rebut ?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Se reporter aux avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui

s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles ou en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. La recycler en l'apportant à un centre de récupération.

Indicateur d'usure d'huile à moteur

Intervalles de vidange d'huile moteur

Ce véhicule est équipé d'un ordinateur qui indique à quel moment vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction d'une combinaison de facteurs, parmi lesquels le régime moteur, la température du moteur et les kilomètres parcourus. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que le système d'indicateur d'usure de

Entretien du véhicule 10-13

l'huile moteur fonctionne correctement, il doit être réinitialisé à chaque vidange d'huile.

Lorsque le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indique qu'une vidange est nécessaire. L'écran affiche le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile moteur). Se reporter à *Messages Huile moteur à la page 5-27*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile indique qu'il n'est pas nécessaire d'effectuer une vidange d'huile jusqu'à un an. L'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement au

cours de la période séparant deux vidanges et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, l'huile doit être remplacée 5 000 km (3 000 mi) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser le système indicateur d'usure d'huile moteur lorsque la vidange d'huile est effectuée.

Comment réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile moteur

Réinitialiser le système à chaque vidange d'huile afin que le système puisse calculer l'échéance de la prochaine vidange. Pour réinitialiser le système :

1. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (en fonction/marche) sans faire démarrer le moteur.
 2. Appuyer sur la tige située en bas au centre du groupe d'instruments et la relâcher lorsque le message OIL LIFE (durée de vie de l'huile) apparaît.
 3. Lorsque les messages OIL LIFE (durée de vie de l'huile) et RESET (remise à zéro) apparaissent, appuyer sur la tige et la maintenir enfoncée jusqu'à ce que plusieurs signaux sonores retentissent. Cela confirme la remise à zéro du système de durée de vie de l'huile.
 4. Tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
- Si le message CHANGE OIL (changer l'huile) réapparaît au démarrage du moteur, c'est que le système de surveillance de durée de vie de l'huile n'a pas été remis à zéro. Recommencer la procédure.

10-14 Entretien du véhicule

Liquide de boîte de vitesses automatique

Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Calendrier de maintenance à la page 11-3*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-13*.

Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous pouvez décider de confier ce travail au service après-vente du concessionnaire.

Si le véhicule n'est pas confié au concessionnaire, s'assurer de suivre toutes les instructions ici présentes, ou une lecture faussée de la jauge à huile pourrait en résulter.

Avis: Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une lecture précise lors de la vérification du liquide.

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si quelqu'un a conduit le véhicule :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps

- Dans la circulation intense, surtout par temps chaud.
- En tirant une remorque

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Faire chauffer le moteur du véhicule en conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 miles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en 3e (troisième) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

Il est possible d'effectuer une vérification à froid après avoir stationné pendant au moins 8 heures le véhicule, moteur arrêté ; mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température

Entretien du véhicule 10-15

extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), c'est que le moteur a peut-être besoin de tourner au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud donne une lecture plus précise du niveau de liquide.

Vérification du niveau du liquide

Pour préparer le véhicule :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier de sélection en position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale de frein, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant

environ trois secondes. Ensuite, placer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).

4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

Ensuite, sans couper le moteur :

1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.



La poignée de la jauge de liquide de boîte de vitesses automatique portant ce symbole se trouve dans le compartiment moteur, côté passager du véhicule.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour plus d'informations sur l'emplacement.

2. La repousser en place complètement, attendre trois secondes et la retirer de nouveau.



3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), sous la zone hachurée pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud.

10-16 Entretien du véhicule

S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.

4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Comment ajouter du liquide de boîte de vitesses automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13.

Ajouter du liquide seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est utilisée seulement comme point de référence. Si le niveau du liquide est

bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

Avis: L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13.

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».

- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

Liquide de boîte de vitesses manuelle

Quand les vérifier

Le meilleur moment pour vérifier le niveau du liquide de boîte manuelle est lors de la vidange de l'huile moteur. Cependant, il n'est pas nécessaire de vidanger le liquide de boîte manuelle.

Comment procéder à la vérification

Cette opération étant relativement délicate, vous pouvez décider de confier ce travail au service après-vente du concessionnaire.

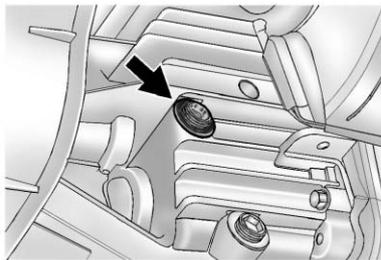
Si le véhicule n'est pas confié au concessionnaire, s'assurer de suivre toutes les instructions ici présentes, ou une lecture faussée de la jauge à huile pourrait en résulter.

Entretien du véhicule 10-17

Avis: La boîte de vitesses peut subir des dommages en cas de quantité de liquide excessive ou insuffisante. La boîte de vitesses peut subir une surchauffe en cas de quantité de liquide insuffisante. Veiller à obtenir une lecture précise lors de la vérification du liquide de boîte de vitesses.

Vérifier le niveau du liquide uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt, que le véhicule est stationné sur une surface plate et que la boîte de vitesses est assez froide pour pouvoir toucher le carter de la boîte de vitesses.

Lorsque c'est fait :



1. Retirer le bouchon de remplissage.
2. S'assurer que le niveau du lubrifiant atteint le bas de l'orifice du bouchon de remplissage.
3. Si le niveau du liquide est adéquat, remettre le bouchon et s'assurer qu'il est bien vissé. Si le niveau du liquide est bas, ajouter davantage de liquide comme l'indiquent les étapes suivantes.

Ajout de liquide

Pour ajouter du liquide, procéder comme suit. Se reporter au programme d'entretien pour connaître le type de liquide à utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13.

1. Retirer le bouchon de remplissage.
2. Ajouter du liquide dans l'orifice du bouchon de remplissage. Verser suffisamment de liquide pour que celui-ci atteigne le bas de l'orifice du bouchon de remplissage.
3. Remettre le bouchon de remplissage. S'assurer que le bouchon est bien vissé.

10-18 Entretien du véhicule

Embrayage à commande hydraulique

La tringlerie d'embrayage hydraulique du véhicule est autoréglable. Le réservoir du maître-cylindre est rempli de liquide d'embrayage hydraulique.

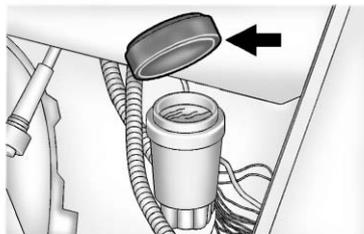


Le bouchon du réservoir du liquide d'embrayage hydraulique arbore ce symbole. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide d'embrayage, à moins de soupçonner la présence d'une fuite dans le système. L'addition de liquide ne résout pas le problème de fuite.

Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Quand vérifier le liquide et quel type utiliser

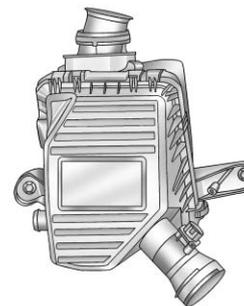


Se reporter au programme d'entretien afin de déterminer la fréquence de vérification du niveau de liquide dans le réservoir du maître-cylindre d'embrayage et le type de liquide à utiliser. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-13*.

Comment vérifier le liquide et en ajouter

Ajouter un peu du liquide approprié si le niveau n'atteint pas le bas de la membrane en place dans le réservoir. Suivre les consignes inscrites sur le bouchon du réservoir.

Filtre à air du moteur



Le filtre à air du moteur se trouve dans le compartiment-moteur sur le côté conducteur. Se reporter à

Entretien du véhicule 10-19

Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6 pour connaître son emplacement.

Quand inspecter le filtre à air du moteur

Inspecter le filtre à air aux intervalles d'entretien prévus et le remplacer à la première vidange d'huile après 80 000 km (50 000 mi). Pour plus d'informations, se reporter à *Calendrier de maintenance à la page 11-3*. Si vous roulez sur des routes poussiéreuses ou sales, inspecter le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

Comment inspecter le filtre à air du moteur

Pour inspecter ou remplacer le filtre à air, procéder comme suit :

1. Desserrer les attaches de retenue du couvercle et retirer le couvercle.
2. Soulever le filtre à air du moteur pour le faire sortir.
3. Inspecter ou remplacer le filtre à air. Se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien à la page 11-16* pour déterminer quel filtre utiliser.
4. Réinstaller le filtre à air du moteur et le couvercle. Serrer les attaches de retenue du couvercle.

AVERTISSEMENT

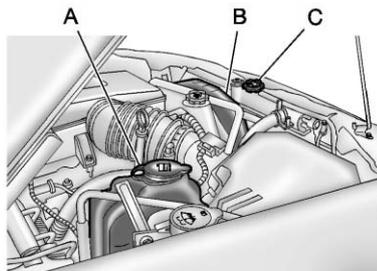
Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. Agir avec précaution en intervenant sur le moteur et ne pas rouler lorsque le filtre à air est retiré.

Avís: Si le filtre à air est retiré, la saleté peut pénétrer dans le moteur et l'endommager. Laisser toujours le filtre à air en place lorsque vous conduisez.

10-20 Entretien du véhicule

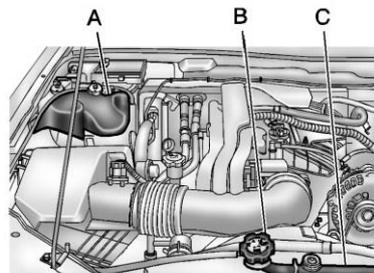
Circuit de refroidissement

Le système de refroidissement permet le maintien de la température correcte de fonctionnement du moteur.



Moteur L4 2,9 L illustré (moteur L5 3,7 L semblable)

- A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
- B. Ventilateur de refroidissement du moteur (non visible)
- C. Bouchon de radiateur



Moteur 5.3 L V8

- A. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement
- B. Bouchon de radiateur
- C. Ventilateur de refroidissement du moteur (non visible)

AVERTISSEMENT

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

AVERTISSEMENT

Les flexibles du chauffage et du radiateur, ainsi que les autres pièces du moteur peuvent être très chauds. Ne pas les toucher, sous peine de brûlure.

Ne pas faire tourner le moteur en cas de fuite, au risque de perdre tout le liquide de refroidissement, causer un incendie et vous brûler. Réparer les fuites avant de rouler.

Avis: Utiliser un autre liquide de refroidissement que le DEX-COOL® peut causer une corrosion prématurée du moteur, du noyau de chauffage ou du

Entretien du véhicule 10-21

radiateur. De plus, il peut falloir remplacer le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne serait couverte par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL (sans silicate) dans le véhicule.

Liquide de refroidissement

Le circuit de refroidissement du véhicule est rempli de liquide de refroidissement DEX-COOL®. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans le véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première occurrence.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment contrôler et ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est

bas. Si le moteur surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur* à la page 10-25.

Utiliser ce qui suit

AVERTISSEMENT

L'ajout d'eau pure ou de tout autre liquide au système de refroidissement peut s'avérer dangereux. L'eau pure, ainsi que d'autres liquides, peuvent entrer en ébullition plus rapidement que le liquide de refroidissement approprié. Le système d'avertissement de refroidissement du véhicule est réglé pour un mélange de liquide de refroidissement correct. Avec de l'eau pure ou un mélange inapproprié, le moteur pourrait surchauffer sans que vous ne receviez un avertissement de surchauffe. Le moteur pourrait prendre feu et d'autres personnes

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

ou vous-même pourriez être brûlés. Utiliser un mélange composé pour moitié d'eau potable propre et pour moitié de liquide de refroidissement DEX-COOL.

Utiliser un mélange à parts égales d'eau potable pure et de liquide de refroidissement DEX-COOL. Si on utilise ce mélange, rien ne devra être ajouté. Ce mélange :

- Protège contre le gel jusqu'à -37 °C (-34 °F), température extérieure.
- Protège contre l'ébullition jusqu'à une température moteur de 129 °C (265 °F).
- Protège contre la rouille et la corrosion.

10-22 Entretien du véhicule

- N'endommage pas les pièces en aluminium.
- Aide à garder le moteur à la température appropriée.

Avis: En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seraient pas couverts par la garantie.

Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le corps de chauffe et d'autres pièces.

Avis: Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajoutez des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange correct de liquide de refroidissement indiqué dans le présent guide pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13.

Ne jamais jeter le liquide de refroidissement dans la poubelle, le répandre sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou les étendues d'eau. Faire changer le liquide de refroidissement par un centre de service autorisé, respectueux des exigences prévues par la loi en ce qui concerne la mise au rebut des liquides de refroidissement usagés. Ceci aidera à protéger l'environnement et votre santé.

Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le véhicule doit se trouver sur une surface de niveau lors de la vérification du niveau du liquide de refroidissement.



Le bouchon du réservoir d'expansion de liquide de refroidissement porte ce symbole.

Il se trouve vers l'arrière du compartiment moteur, côté passager du véhicule. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître son emplacement.

Vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement. Si le liquide présent dans le réservoir est en ébullition, ne rien faire d'autre que le laisser refroidir. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange à parts égales d'eau potable propre et

Entretien du véhicule 10-23

de liquide de refroidissement DEX-COOL dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement est froid avant de le faire.

Le véhicule doit être sur une surface de niveau. Lorsque le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait se situer à FULL COLD (plein à froid) ou un peu plus haut. Lorsque le moteur est chaud, le niveau devrait se situer au-dessus de FULL COLD (plein à froid).

Lorsque le moteur est froid, le niveau de liquide de refroidissement doit se situer au moins au-dessus du repère FULL COLD (plein à froid). Si ceci n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite dans le système de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au vase d'expansion** AVERTISSEMENT**

Une projection de liquide de refroidissement sur les organes chauds du compartiment moteur peut provoquer des blessures. Le liquide de refroidissement contient du glycol éthylène et peut brûler si les organes du moteur sont chauds. Ne pas renverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.

Avis: Une méthode spécifique de remplissage de liquide de refroidissement doit être adoptée au risque de surchauffe et de dégâts importants au moteur.

Faire démarrer le véhicule lorsque le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion se situe au repère FULL COLD (plein à froid).

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange approprié de DEX-COOL dans le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.

Ajout de liquide de refroidissement au radiateur** AVERTISSEMENT**

Un ventilateur électrique de refroidissement du moteur placé sous le capot peut commencer à tourner et blesser même si le moteur est arrêté. Les mains, les vêtements et les outils doivent être maintenus à l'écart des ventilateurs.

10-24 Entretien du véhicule

AVERTISSEMENT

La vapeur et les liquides bouillants qui sont projetés d'un système de refroidissement chaud peuvent provoquer de graves brûlures. Ils sont sous pression, et si le bouchon de pression du vase d'expansion est dévissé — même un peu — ils peuvent jaillir à grande vitesse. Ne jamais dévisser le bouchon lorsque le système de refroidissement (y compris le bouchon de pression du vase d'expansion) est chaud. Attendre le refroidissement du système de refroidissement et du bouchon pour dévisser celui-ci.

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement, verser le mélange adéquat directement dans le radiateur, mais s'assurer que le système de refroidissement soit froid avant de le faire.

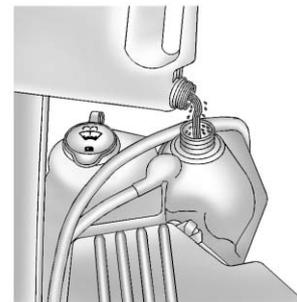


1. Vous pouvez enlever le bouchon de pression de radiateur lorsque le système de refroidissement, y compris la durite supérieure du radiateur, est refroidi. Tourner lentement le bouchon de pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, d'environ un tour complet.

Si vous entendez un sifflement, attendre qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il reste de la pression.

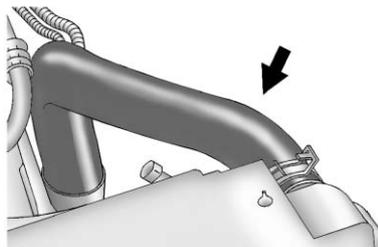
2. Continuer à tourner le bouchon pour le retirer.
3. Remplir le radiateur de mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL approprié, jusqu'à la base de l'orifice de remplissage. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement moteur à la*

page 10-21 pour plus de renseignements sur le mélange approprié de liquide de refroidissement.



4. Remplir le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).
5. Remettre le bouchon sur le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement, mais ne pas remettre le bouchon de pression du radiateur.

Entretien du véhicule 10-25



6. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce que la durite supérieure du radiateur chauffe. Surveiller le ventilateur de refroidissement du moteur.
7. À ce moment-là, le niveau de liquide de refroidissement dans l'orifice de remplissage du radiateur peut avoir baissé. Si le niveau est plus bas, ajouter le bon mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL, par l'orifice de remplissage du radiateur, jusqu'à ce que le niveau atteigne la base de l'orifice.

8. Remettre en place le capuchon de plastique.

Si du liquide de refroidissement s'échappe du goulot de remplissage pendant que vous suivez cette méthode, réinstaller le bouchon de pression.

Avis: Si le bouchon de pression n'est pas bien fermé, le liquide de refroidissement risque de s'échapper et le moteur d'être endommagé. Prendre soin de toujours vérifier que le bouchon est bien fermé.

Surchauffe du moteur

Le véhicule est doté d'une jauge de température du liquide de refroidissement située sur le tableau de bord et qui avertit en cas de surchauffe du moteur. Se reporter à *Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur* à la page 5-10. Si le moteur est trop chaud, le fonctionnement de la

climatisation peut s'interrompre. C'est tout à fait normal, cela permet de refroidir le moteur.

Si'il est décidé de ne pas soulever le capot lorsque cet avertissement apparaît, appeler un centre de service immédiatement. Se reporter à *Programme d'assistance routière (Etats-Unis et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Si vous décidez de soulever le capot, le véhicule doit stationner à l'horizontale.

Vérifier ensuite si le ventilateur de refroidissement du moteur fonctionne. Si le moteur surchauffe, le ventilateur devrait fonctionner. Si tel n'est pas le cas, ne pas continuer à faire tourner le moteur et faire réparer le véhicule.

Le régime du ventilateur de refroidissement doit augmenter lorsque le ralenti du moteur est doublé en enfonçant l'accélérateur.

10-26 Entretien du véhicule

S'il ne tourne pas plus vite, le véhicule a besoin d'entretien. Arrêter le moteur.

Avis: Les dégâts au moteur provoqués par une utilisation du moteur sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par la garantie.

Avis: Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, le véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie.

Dégagement de vapeur du compartiment moteur

AVERTISSEMENT

La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter simplement le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.

Si vous continuez de conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

gravement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Pas de dégagement de vapeur du compartiment moteur

S'il y a avertissement de surchauffe sans dégagement de vapeur visible ou audible, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque le véhicule :

- Gravit une longue côte au cours d'une journée chaude.
- S'arrête après avoir roulé à grande vitesse.
- Roule au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.

Entretien du véhicule 10-27

- Tracter une remorque. Se reporter à « Conduite dans les pentes » sous *Attelage de remorque à la page 9-67*.

En cas d'avertissement de surchauffe sans émission de vapeur :

1. Mettre la climatisation hors fonction.
2. Régler le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir les glaces, au besoin.
3. Laisser tourner le moteur au ralenti, au point mort (N), lorsque la circulation est intense. Si possible, quitter la chaussée, passer en position de stationnement (P) ou au point mort (N) et laisser le moteur tourner au ralenti.

Si l'aiguille de température n'est plus dans la zone de surchauffe ou que l'avertissement de surchauffe n'est plus affiché, le véhicule peut rouler. Continuer à rouler lentement pendant 10 minutes environ.

Conserver une bonne distance de sécurité par rapport au véhicule qui précède. Si l'avertissement ne revient pas, continuer à rouler normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

S'il n'y a pas de signe de vapeur, faire tourner le moteur au ralenti pendant trois minutes en stationnement. Si le témoin d'avertissement s'allume toujours, arrêter le moteur jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

Ventilateur

Votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement à embrayage. Lorsque l'embrayage est en fonction, le ventilateur tourne plus vite afin de fournir plus d'air au moteur. Généralement, dans les conditions de conduite normales, le ventilateur tourne moins vite et l'embrayage n'est pas en prise. Vous avez ainsi une meilleure

économie de carburant et le bruit du ventilateur est réduit. Lors des charges élevées, de traction de remorque et/ou de hautes températures extérieures, la vitesse du ventilateur augmente quand l'embrayage est en fonction. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne devrait pas vous amener à penser qu'il y a patinage anormal de la boîte de vitesses ou que le rapport de vitesses est en train de changer trop souvent. Il s'agit simplement d'un bon fonctionnement du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'aucun refroidissement additionnel n'est nécessaire, il y a débrayage et le ventilateur ralentit.

Il est possible d'entendre ce bruit de ventilation lorsque le moteur tourne. Ce bruit s'en ira dès que l'embrayage du ventilateur débraye.

10-28 Entretien du véhicule

Liquide de direction assistée



Le réservoir de liquide de la direction assistée se trouve vers l'avant du compartiment moteur, derrière le radiateur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de direction assistée. Une perte de liquide dans

ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau du liquide de direction assistée

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer de nouveau le bouchon et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être entre les repères ADD (ajouter) et FULL (plein). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à la plage appropriée.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13. Toujours utiliser le liquide correct.

Avis: L'utilisation d'un liquide non approprié risque d'endommager le véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours utiliser le liquide indiqué sous *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13.

Liquide lave-glace

Utiliser ce qui suit

S'assurer de lire les directives du fabricant avant d'utiliser du liquide de lave-glace. En cas d'utilisation du véhicule dans une région où la température extérieure peut baisser sous le point de congélation, il faut utiliser un liquide qui offre assez de protection contre le gel.

Ajout de liquide de lave-glace



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Avis

- Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.
- Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties

du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.

- Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.
- Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture.

Freins

Ce véhicule est équipé de freins à disque à l'avant et de freins à tambour à l'arrière.

Les plaquettes de freins à disque sont dotés d'indicateurs d'usure intégrés qui émettent un bruit

d'avertissement aigu lorsque les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou intermittent lorsque le véhicule se déplace, sauf lorsque vous appliquez fermement la pédale de frein.

AVERTISSEMENT

L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Faire réparer le véhicule dès que vous entendez cette alerte sonore.

Avis: En continuant à rouler avec des plaquettes de freins usées, la réparation peut être coûteuse.

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

10-30 Entretien du véhicule

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications* à la page 12-3.

Les freins à tambour arrière ne possèdent pas d'indicateur d'usure mais si on entend un bruit de frottement provenant de ces freins, faire vérifier immédiatement leurs garnitures. Les tambours de freins arrière doivent être déposés et vérifiés lors de chaque permutation ou remplacement de pneu. Les freins à tambour disposent d'un orifice d'inspection permettant de vérifier l'usure des garnitures lors du programme d'entretien. Lors du remplacement des plaquettes de freins avant, faire également vérifier les freins arrière.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

Course pédale frein

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freinage ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Cela pourrait indiquer qu'il est nécessaire d'effectuer un entretien des freins.

Réglage des freins

Chaque fois que les freins sont utilisés, que le véhicule roule ou non, ils s'ajustent pour compenser l'usure.

Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec

des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque des pièces du système de freinage sont remplacées, s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Faute de quoi, les freins peuvent ne plus fonctionner de manière correcte. Par exemple, la pose de garnitures de freins à disque ne convenant pas à votre véhicule peut modifier l'équilibre entre les freins avant et arrière — au pire. L'efficacité attendue du freinage peut changer de bien d'autres façons si des pièces de rechange incorrectes sont posées.

Huile frein



Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître l'emplacement du réservoir.

Seules deux raisons provoquent la baisse de niveau de liquide de frein :

- Le niveau de liquide de frein baisse en raison de l'usure normale des garnitures de frein. Lorsque des garnitures neuves sont posées, le niveau de liquide remonte.
- Une fuite de liquide du système hydraulique de frein peut également provoquer une baisse de niveau de liquide. Faire réparer le système hydraulique de frein, car une fuite signifie que tôt ou tard les freins ne fonctionneront plus de manière correcte.

Ne pas ajouter de liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsqu'un travail sur le système hydraulique de freinage est exécuté.

AVERTISSEMENT

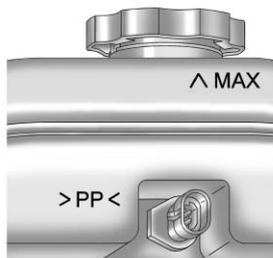
Si trop de liquide de frein est ajouté, celui-ci peut couler sur le moteur et s'enflammer si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide de freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système hydraulique de freinage. Se reporter à « Vérification du liquide de frein » dans cette section.

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Calendrier de maintenance* à la page 11-3.

10-32 Entretien du véhicule

Vérification du liquide de frein

Contrôler le liquide de frein en examinant le réservoir de liquide de frein. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 10-6*.



Le niveau de liquide devrait être au-dessus du repère PP (minimum). S'il ne l'est pas, faire vérifier le système hydraulique de freinage pour déterminer s'il y a une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère PP mais pas au-dessus du repère MAX.

Liquide approprié

Utiliser uniquement du liquide de frein DOT-3 neuf provenant d'un récipient scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-13*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

AVERTISSEMENT

Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.

Avis

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**

Entretien du véhicule 10-33

- **Si du liquide de frein se répand sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut se dégrader. Prendre soin de ne pas renverser du liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, le nettoyer immédiatement.**

Batterie

Se reporter au numéro de remplacement de l'étiquette de la batterie d'origine lorsqu'une nouvelle batterie est nécessaire. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour connaître l'emplacement de la batterie.

AVERTISSEMENT

Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant cancérigènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

Entreposage du véhicule

AVERTISSEMENT

Les batteries contiennent de l'acide qui peut vous brûler et des gaz qui peuvent exploser. Vous pouvez être gravement blessé si vous n'y prêtez pas attention. Se reporter à *Démarrage au moyen d'une batterie auxiliaire* à la page 10-96 pour les conseils de travail à proximité d'une batterie sans risque de blessures.

Utilisation peu fréquente : débrancher le câble noir négatif (-) de la batterie afin d'éviter qu'elle se décharge.

Entreposage prolongé : retirer le câble noir négatif (-) de la batterie ou utiliser un chargeur en régime d'entretien.

Quatre roues motrices

Boîte de transfert

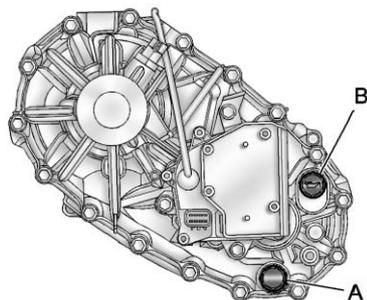
Intervalle de vérification du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour connaître les intervalles de vérification du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Calendrier de maintenance* à la page 11-3.

10-34 Entretien du véhicule

Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.



- A. Bouchon de vidange
- B. Bouchon de remplissage

Si le niveau se situe sous la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur la boîte de transfert, ajouter du lubrifiant.

Enlever le bouchon de remplissage et ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

Utiliser ce qui suit

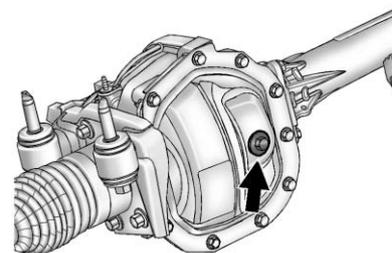
Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13.

Essieu avant

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant. Une perte de lubrifiant pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau se situe sous la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur l'essieu avant, c'est qu'il est peut-être nécessaire d'ajouter du lubrifiant.

Entretien du véhicule 10-35

Quand le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau à 12 mm (1/2 po) sous l'orifice du bouchon de remplissage.

Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

Utiliser ce qui suit

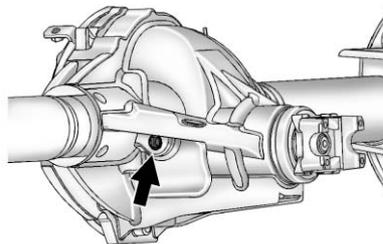
Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-13*.

Essieu arrière

Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière. Une perte de lubrifiant pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

Vérification du niveau de lubrifiant



Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Le niveau correct est compris entre 0 et 10 mm (0-3/8 po) et situé sous la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, placé sur l'essieu arrière.

Utiliser ce qui suit

Pour déterminer quel type de lubrifiant utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-13*.

Vérification de contacteur de démarreur

AVERTISSEMENT

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessés.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 9-48*.

10-36 Entretien du véhicule

N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur et soyez prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.

3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque rapport. Le véhicule ne doit démarrer qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). Si le véhicule démarre à n'importe quelle autre position, s'adresser au concessionnaire pour le faire réparer.

Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse de boîte de vitesses automatique



AVERTISSEMENT

Au cours de cette inspection, le véhicule pourrait subitement se déplacer. Si tel est le cas, vous ou d'autres personnes pourraient être blessés.

1. Avant d'entamer cette vérification, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit se trouver sur une surface plane.

2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 9-48.

Préparez-vous à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.

3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé à ON (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer d'enlever le levier de vitesses de la position de stationnement (P), sans forcer. S'il quitte la position de stationnement (P), s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

Entretien du véhicule 10-37**Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage**

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, essayez de tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier de sélection est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire.

Stationnement : vérification du frein et du mécanisme de stationnement (P)** AVERTISSEMENT**

Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en branle. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des biens pourraient être endommagés. S'assurer de la présence d'espace à l'avant du véhicule au cas où il commencerait à rouler. Être prêt à appliquer immédiatement la pédale de frein si le véhicule se met en branle.

Arrêtez le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrez le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de la position de stationnement (P) : le moteur tournant, amener le levier de sélection à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, contacter votre concessionnaire.

10-38 Entretien du véhicule

Remplacement du balai d'essuie-glace

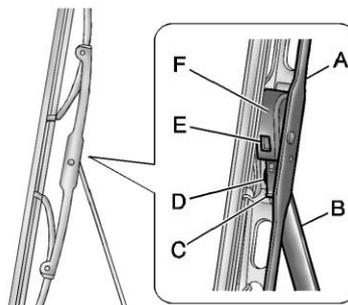
Vous devez inspecter périodiquement les lames des essuie-glaces à la recherche d'usure et de fissure. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Calendrier de maintenance* à la page 11-3.

Il existe divers types de lames de rechange qui se retirent de manière différente. Pour connaître la longueur et le type de lames à utiliser, se reporter à la rubrique *Pièces de rechange d'entretien* à la page 11-16.

Le pare-brise peut subir des dommages si le bras du balai d'essuie-glace le touche alors qu'il n'est pas muni de son balai. Les dommages ne seraient alors

pas couverts par la garantie. Ne pas laisser le bras du balai d'essuie-glace toucher le pare-brise.

1. Pour enlever les anciennes lames d'essuie-glace, soulever le bras d'essuie-glace jusqu'à ce qu'il bloque en position verticale.

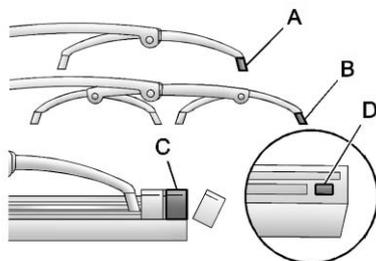


- A. Ensemble de balai
- B. Ensemble de bras
- C. Patte de verrouillage

- D. Pivot de lame
- E. Fente de crochet
- F. Crochet de bras

2. Appuyer sur la patte de verrouillage du pivot de l'ensemble de lame. Tirer vers le bas l'ensemble de lame pour le libérer du crochet du bras d'essuie-glace.
3. Enlever la pièce rapportée de l'ensemble de lame. La pièce rapportée est munie de deux encoches à une extrémité, verrouillées par les griffes du bas de l'ensemble de lame. À l'extrémité avec encoches, tirer sur la pièce rapportée pour la retirer de l'ensemble de lame.

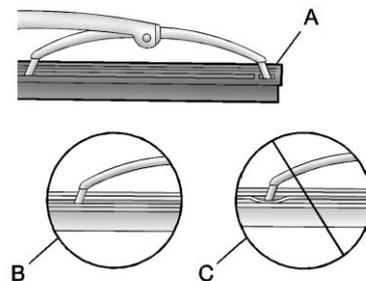
Entretien du véhicule 10-39



4. Pour installer la nouvelle pièce rapportée de l'essuie-glace, glisser la pièce rapportée (D), l'extrémité avec encoches en dernier, dans l'extrémité avec deux griffes de lame (A). Glisser

complètement la pièce rapportée à travers les griffes de lame à l'extrémité opposée (B). Les capuchons de plastique (C) s'enlèveront quand la pièce rapportée sera complètement insérée.

5. S'assurer que les encoches sont verrouillées par les griffes du bas. S'assurer que toutes les autres griffes sont bien verrouillées des deux côtés des fentes de la pièce rapportée.



- A. La griffe dans l'encoche
 - B. Installation correcte
 - C. Installation incorrecte
6. Placer le pivot de l'ensemble de lame dans le crochet du bras d'essuie-glace. Tirer vers le haut jusqu'à ce que la patte de verrouillage du pivot se bloque dans la fente du crochet.
 7. Abaisser doucement l'ensemble du bras et de la lame d'essuie-glace sur le pare-brise.

10-40 Entretien du véhicule

Réglage des phares

Le réglage des phares a été effectué à l'usine et ne devrait nécessiter aucun autre ajustement.

Cependant, si le véhicule est endommagé dans une collision, le réglage des phares peut être affecté. Le réglage des feux de croisement peut être nécessaire si les conducteurs venant de sens inverse vous font un appel de phares (pour le réglage vertical).

Si le faisceau des phares a besoin d'un nouveau réglage, il est recommandé de faire effectuer celui-ci par un concessionnaire.

Remplacement des ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange* à la page 10-43.

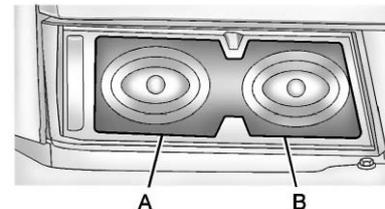
Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

Ampoules à halogène

AVERTISSEMENT

Les ampoules halogènes contiennent un gaz pressurisé et peuvent éclater si elles tombent ou sont griffées. Des blessures pourraient en découler. Les consignes de l'emballage de l'ampoule doivent être lues et respectées.

Phares

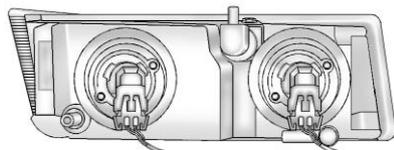


- A. Feux de croisement/Feux de circulation de jour (DRL)
- B. Feu de route

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Soulever le capot. Voir *Capot* à la page 10-5.
2. Accéder aux douilles d'ampoule depuis l'intérieur du compartiment moteur.

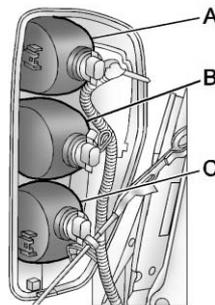
Entretien du véhicule 10-41



3. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de phare et tirer tout droit pour l'extraire.
4. Débrancher le connecteur électrique de l'ancienne ampoule en relâchant les agrafes de la douille d'ampoule.
5. Extraire l'ampoule usagée.
6. Enfoncer la nouvelle ampoule jusqu'au déclic pour la fixer.
7. Brancher le connecteur électrique à la nouvelle douille d'ampoule.

8. Enfoncer la douille d'ampoule et la tourner dans le sens horaire dans l'ensemble du phare.

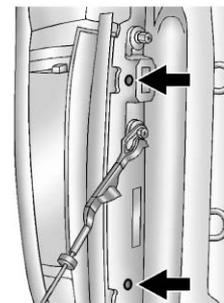
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul



- A. Feu d'arrêt/Feu rouge arrière
- B. Clignotant/Feu arrière
- C. Feu de recul

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Soulever le hayon. Se reporter à *Hayon* à la page 2-8.



2. Enlever les deux vis du bloc de feux arrière, près du dispositif de verrouillage du hayon.
3. Tirer l'ensemble du feu en l'éloignant du véhicule.
4. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de feu arrière.

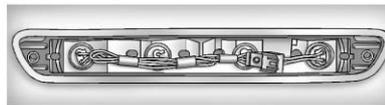
10-42 Entretien du véhicule

5. Maintenir la douille et tirer en ligne droite sur l'ampoule grillée pour l'en sortir.
6. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au déclic.
7. Insérer la douille d'ampoule dans le boîtier du feu arrière, puis le tourner dans le sens horaire pour le fixer.
8. Réinstaller le feu arrière et serrer les vis.

Feu de freinage central surélevé

Pour remplacer l'ampoule du feu stop central surélevé (CHMSL) :

1. Enlever les deux vis et extraire l'ensemble de lampe du véhicule.



2. Tourner la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de la lampe.
3. Maintenir la douille et tirer sur l'ampoule pour l'en sortir.
4. Enfoncer la nouvelle ampoule dans la douille, jusqu'au clic.
5. Insérer la douille d'ampoule dans le boîtier du feu, puis le tourner dans le sens horaire pour le fixer.
6. Remettre le groupe de feux en place et serrer les vis.

Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Accéder à la douille d'ampoule sous le pare-chocs arrière.
2. Faire tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et extraire du connecteur la douille d'ampoule.
3. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
4. Enfoncer la nouvelle ampoule jusqu'au déclic pour la fixer.
5. Aller sous le pare-chocs arrière pour reposer la douille d'ampoule dans le connecteur.

Entretien du véhicule 10-43

6. Tourner la douille d'ampoule dans le sens horaire pour la fixer dans le connecteur.

Ampoules de rechange

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Lampe du compartiment utilitaire et feu de freinage central surélevé (CHMSL)	912LL
Ampoule de plaque d'immatriculation	W5W LL
Phares	
Feu de route	9005
Feu de croisement/éclairage de jour (FCJ)	9006

Éclairage extérieur	Numéro d'ampoule
Feu de stationnement/clignotant avant	3757KA
Feux de stationnement (intérieur)	3157A
Feux stop, clignotant arrière, feux arrière et phare de recul	3057

Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

Réseau électrique

Système électrique : surcharge

Le véhicule est doté de fusibles et de disjoncteurs destinés à le protéger d'une surcharge du système électrique.

Lorsque la charge électrique est trop importante, le disjoncteur s'ouvre et se ferme, protégeant le circuit jusqu'à ce que la charge électrique revienne à la normale ou que le problème soit résolu. Ceci réduit fortement les probabilités d'une surcharge de circuit et d'incendie provoqués par des problèmes électriques.

Les fusibles et disjoncteurs protègent les dispositifs électriques du véhicule.

Remplacer un fusible grillé par un fusible neuf de dimension et de calibre identiques.

10-44 Entretien du véhicule

S'il y a un problème sur la route et qu'un fusible doit être remplacé, on peut utiliser un autre fusible de même ampérage retiré d'un autre emplacement. Choisir une fonction du véhicule qui n'est pas utilisée et remettre le fusible en place le plus tôt possible.

Câblage des phares

Une surcharge électrique peut provoquer un clignotement des phares, voire leur extinction totale dans certains cas. Si ceci se produit, faire immédiatement vérifier le câblage des phares.

Essuie-glaces de pare-brise

Si le moteur d'essuie-glaces surchauffe à cause de neige lourde ou de glace, les essuie-glaces avant s'arrêteront jusqu'à ce que le moteur ait refroidi puis redémarreront.

Bien que le circuit soit protégé contre les surcharges électriques, une surcharge due à de la neige lourde ou de la glace peut endommager la timonerie

d'essuie-glaces. Éliminer toujours la glace et la neige lourde du pare-brise avant d'utiliser les essuie-glaces.

Si la surcharge est due à un problème électrique et n'est pas causée par de la neige ou de la glace, faire corriger le problème.

Fusibles et disjoncteurs

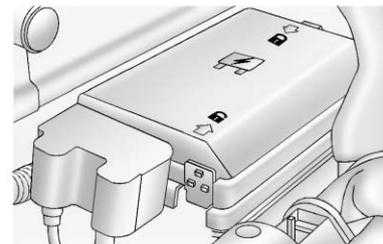
Des fusibles et des disjoncteurs protègent les circuits électriques du véhicule contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un problème électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

En cas de problème en cours de route et si aucun fusible de rechange n'est disponible, en emprunter un ayant le même

ampérage. Choisir un article non essentiel du véhicule, — comme la radio ou l'allume-cigarette — et utiliser son fusible, si l'ampérage est adéquat. Le remplacer dès que possible.

Bloc-fusibles de compartiment moteur



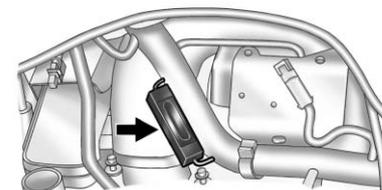
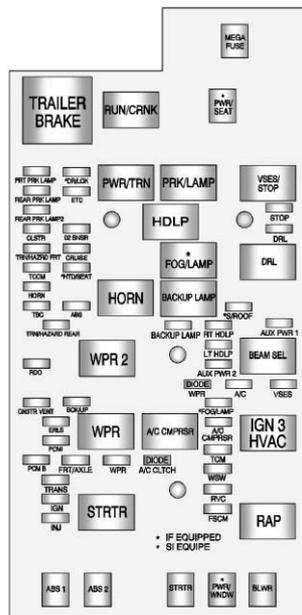
Le bloc-fusibles du compartiment moteur se trouve du côté conducteur du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la*

Entretien du véhicule 10-45

page 10-6 pour plus de renseignements sur son emplacement.

Pour retirer le couvercle, appuyer sur la patte au bout du couvercle et soulever. Pour remettre le couvercle en place, aligner la patte et appuyer sur le couvercle jusqu'à ce que la patte s'enclenche.

Avis: Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.



Le relais de frein de remorque se trouve à la base du faisceau de batterie.

Fusibles	Usage
O2 SNSR	Sondes d'oxygène, relais du réacteur d'injection d'air (AIR)
A/C	Tête de commande de climatiseur, sièges à commande électrique

10-46 Entretien du véhicule

Fusibles	Usage
A/C CMPRSR	Compresseur de climatisation
ABS	Système de freinage antiblocage (ABS), module ABS, quatre roues motrices, détecteur de gravité
ABS 1	ABS 1 (logique ABS)
ABS 2	ABS 2 (pompe ABS)
AUX PWR 1	Alimentation des accessoires 1
AUX PWR 2	Alimentation des accessoires 2
BCK/UP	Feux de recul
BLWR	Ventilateur de climatiseur

Fusibles	Usage
CLSTR	Groupe d'instruments
CNSTR VENT	Solénoïde de ventilation de l'absorbeur de vapeurs de carburant
CRUISE	Contacteur de régulateur de vitesse, rétroviseur intérieur, module de commande de la boîte de transfert, contacteur de freins, désactivation d'embrayage
DR/LCK	Verrouillage électrique des portes (si monté)

Fusibles	Usage
FCJ	Feux de circulation de jour
ERLS	Débitmètre d'air massique (MAF), solénoïde de purge de l'absorbeur de vapeurs de carburant, relais de réacteur d'injection d'air (AIR)
ETC	Commande électronique de papillon (ETC)
FOG /LAMP	Phares antibrouillard (le cas échéant)

Entretien du véhicule 10-47

Fusibles	Usage
FRT PRK LAMP	Clignotants/Feux de stationnement avant, éclairage de contacteurs de glaces à commande électrique côté conducteur et côté passager
FRT/AXLE	Actionneur d'essieu avant
FSCM	Module de commande de système d'alimentation en carburant
BACKUP LAMP	Feu de recul
HORN	Klaxon
HTD/SEAT	Siège chauffant (si monté)

Fusibles	Usage
IGN	Allumage, contacteur de démarreur d'embrayage, contacteur de recul de sécurité au point mort, bobines d'allumage 1-5, relais de climatisation
INJ	Injecteurs
LT HDLP	Phare côté conducteur
PCM B	Module de commande du groupe motopropulseur (PCM) B

Fusibles	Usage
PCMI	Module de commande du groupe motopropulseur (PCM)
PWR/SEAT	Disjoncteur de siège à commande électrique (option)
PWR/WNDW	Glaces électriques (si monté)
RDO	Radio
REAR PRK LAMP	Feu de stationnement arrière 1, feu rouge arrière côté passager, éclairage de la plaque d'immatriculation

10-48 Entretien du véhicule

Fusibles	Usage
REAR PRK LAMP2	Feu rouge arrière côté conducteur, éclairage de témoin de sac gonflable côté passager, alimentation de gradateur de tableau de bord (éclairage de contacteur 2 roues motrices/4 roues motrices)
RT HDPL	Phare côté passager
RVC	Contrôle de tension régulée
S/ROOF	Non utilisé
STOP	Feux d'arrêt

Fusibles	Usage
STRTR	Relais de solénoïde de démarreur
TBC	Régulateur de mode confort/ commodité
TCM	Module de commande de la boîte de vitesses
TCCM	Module de commande de la boîte de transfert
TRAILER BRAKE	Frein de remorque
TRANS	Solénoïde de boîte de vitesses

Fusibles	Usage
TRN/ HAZRD FRT	Clignotant/ Détresse/Accueil/ Lampes du compartiment utilitaire/ Rétroviseurs
TRN/ HAZRD REAR	Clignotants arrière/ Feux de détresse
VSES/STOP	Système d'amélioration de la stabilité du véhicule/stop
WPR	Essuie-glace
WSW	Contacteur essuie-glace/ lave-glace

Entretien du véhicule 10-49

Relais	Usage
A/C CMPSR	Compresseur de climatisation
Feu de recul	Feu de recul
BEAM SEL	Sélection de faisceau
FCJ	Feux de circulation de jour
FOG /LAMP	Phares antibrouillard (le cas échéant)
HDLP	Phares
HORN	Klaxon
IGN 3 HVAC	Alimentation 3, commande de climatisation, fusible de commande de climatisation, fusible de siège à commande électrique

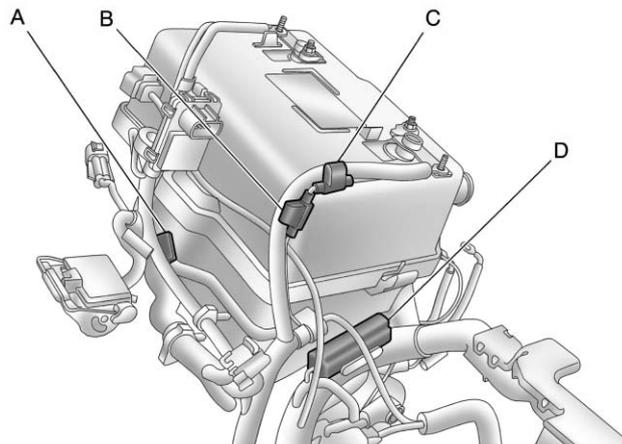
Relais	Usage
PRK LAMP	Fusible du feu de stationnement avant, feux de stationnement arrière
PWR/TRN	Groupe motopropulseur, Fusible de commande électronique d'accélérateur, fusible de sonde d'oxygène
RAP	Prolongation d'alimentation des accessoires (fusible de glace électrique, fusible de contacteur d'essuie-glace/lave-glace)

Relais	Usage
RUN/CRNK	Marche/démarrage, fusible de système de sac gonflable, fusible de commande de régulation de vitesse, fusible d'allumage, feux de recul, fusible ABS, essieu avant, PCM-1, fusible d'injecteurs, fusible de boîte de vitesses, ERLS
STRTR	Relais de démarreur (relais de PCM)
VSES	Système d'amélioration de la stabilité du véhicule

10-50 Entretien du véhicule

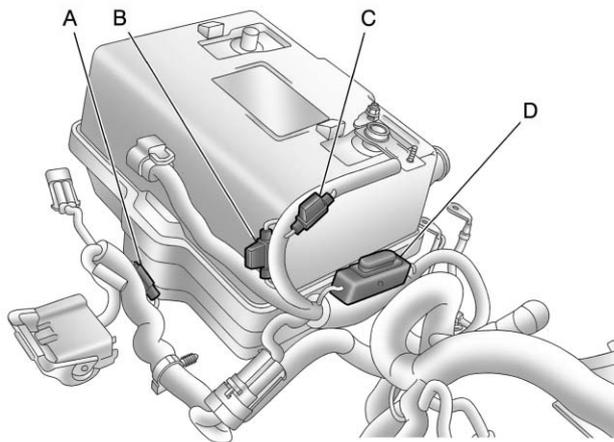
Relais	Usage
WPR	Essuie-glace (marche/arrêt)
WPR 2	Essuie-glace 2 (Haut/Bas)

Divers	Usage
A/C CLTCH	Diode — Climatisation, embrayage
MEGA FUSE	Mégafusible
WPR	Diode — Essuie-glace



2,9 L et 3,7 L

Entretien du véhicule 10-51



5,3L

Fusibles	Usage
A	Feu de stationnement de remorque

Fusibles	Usage
B	Module d'interface de communication

Fusibles	Usage
C	Module du système, de détection et de diagnostic de la protection gonflable supplémentaire
(D)	Maxi-fusible auxiliaire de remorque

10-52 Entretien du véhicule

Roues et pneus

Pneus

Tous les véhicules GM neufs sont équipés de pneus de haute qualité provenant de l'un des plus importants fabricants de pneus. Reportez-vous au manuel de garantie pour de l'information concernant la garantie sur les pneus et le service après-vente. Pour de l'information supplémentaire, consulter le fabricant des pneus.



AVERTISSEMENT

- Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.
- La surcharge des pneus peut les faire surchauffer par suite d'une courbure excessive. Ils peuvent éclater et provoquer

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

un accident grave. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18.*

- Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident et causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus sont froids.
- Des pneus surgonflés risquent plus facilement d'être coupés, perforés ou déchirés en cas de choc brutal - comme lorsque vous passez sur un nid de poule. Garder les pneus à la pression recommandée.

... /

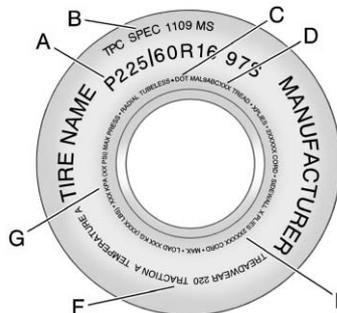
AVERTISSEMENT (Suite)

- Les pneus usés ou les vieux pneus peuvent causer un accident. Si la bande de roulement des pneus est très usée, il faut les remplacer.
- Remplacer les pneus qui ont été endommagés suite à des impacts avec des nids de poule, des bordures, etc.
- Les pneus mal réparés peuvent causer un accident. Seul le concessionnaire ou un centre de service autorisé devrait réparer, remplacer, enlever ou poser les pneus.
- Ne pas faire patiner les pneus à une vitesse supérieure à 55 km/h (35 milles/h) sur les surfaces glissantes comme la neige, la boue, la glace, etc. Un patinage excessif peut faire éclater les pneus.

Entretien du véhicule 10-53

Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les exemples illustrent les renseignements qui se trouvent habituellement sur le flanc d'un pneu de tourisme ou d'une roue de secours compacte.



Exemple d'un pneu de véhicule de tourisme (P-Metric)

(A) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction, et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

(B) Code TPC (Tire Performance Criteria, critère de performance d'un pneu):

Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des Transports des États-Unis):

Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

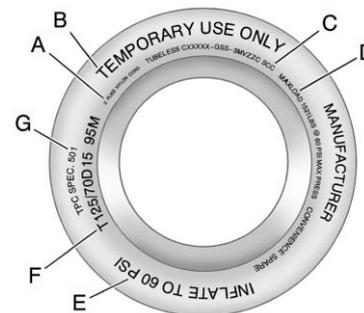
10-54 Entretien du véhicule

(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (département des transports) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(E) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus): Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à *Classement uniforme de la qualité des pneus à la page 10-73*.

(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.



Exemple de roue de secours compacte

(A) Composition de la carcasse du pneu: Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

(B) Usage temporaire seulement: La durée de vie utile de la bande de roulement de la roue de secours compacte ou du pneu à usage temporaire est d'environ 5 000 kilomètres (3 000 milles) et sa vitesse

Entretien du véhicule 10-55

maximale ne doit pas dépasser 105 km/h (65 milles/h). La roue de secours compacte doit être utilisée en cas d'urgence lorsque le pneu habituel a une fuite d'air ou qu'il est à plat. Si le véhicule est équipé d'une roue de secours compacte, se reporter à *Roue de secours compacte* à la page 10-94 et *Si un pneu se dégonfle* à la page 10-77.

(C) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu): Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT (département des transports) représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les

dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

(D) Charge et pression de gonflage maximales à froid: Charge maximale que le pneu peut transporter et pression maximale du pneu nécessaire pour soutenir cette charge.

(E) Pression du pneu: Le pneu de la roue de secours compacte doit être gonflé à 420 kPa (60 psi). Pour plus de renseignements sur la pression et le gonflage des pneus, se reporter à *Pression des pneus* à la page 10-60.

(F) Dimensions du pneu: Le code de dimensions du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définit la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. La lettre « T » en début de code signifie que le pneu est destiné à un usage temporaire seulement.

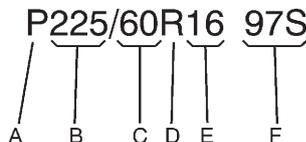
(G) Code TPC (Tire Performance Criteria Specification, critère de performance d'un pneu): Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

10-56 Entretien du véhicule

Désignations des pneus

Dimensions des pneus

La suite concerne un exemple d'une dimension de pneu typique des voitures de tourisme.



(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):

Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

(B) Largeur de section:

Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

(C) Rapport d'aspect: Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 60, tel qu'indiqué au repère C de l'illustration, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 60% de sa largeur.

(D) Type de construction:

Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

(E) Diamètre de jante:

Diamètre de la roue en pouces.

(F) Description d'utilisation:

Ces caractères indiquent l'indice de charge et la cote de vitesse d'un pneu. L'indice de charge représente la capacité de charge qu'un pneu peut transporter. La cote de vitesse indique la vitesse maximale à laquelle un pneu peut transporter une charge.

Terminologie et définitions de pneu

Pression d'air: Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en kilopascals (kPa) ou en livres par pouce carré (psi).

Entretien du véhicule 10-57

Poids des accessoires: Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

Rapport d'aspect: Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

Ceinture: Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

Talon: Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

Pneu à carcasse diagonale: Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Pression des pneus à froid: La pression de l'air dans un pneu, mesurée en kPa (kilo Pascal) ou en psi (livres par pouces carrés), avant que le pneu n'ait accumulé de la chaleur pendant le trajet. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-60*.

Poids de la courbe: Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passer un chargement.

Marquage DOT: Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

PNBV: Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*.

PNBE AVANT: Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*.

10-58 Entretien du véhicule

PNBE ARRIÈRE: Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-18.

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

KiloPascal (kPa): Unité métrique pour la pression d'air.

Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »): Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Indice de charge: Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

Pression de gonflage maximale: Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

Charge maximale: Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

Poids maximal du véhicule en charge: Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

Poids normal des occupants: Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Limites de charge du véhicule* à la page 9-18.

Répartition des occupants:

Places assises désignées

Côté d'installation d'un pneu asymétrique: Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »): Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

Entretien du véhicule 10-59**Pression de gonflage**

recommandée: Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-60* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*.

Pneu radial: Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

Jante: Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

Flanc: Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

Cote de vitesse: Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

Adhérence: Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

Bande de roulement: Partie du pneu en contact avec la chaussée.

Indicateurs d'usure:

Bandes étroites, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à la rubrique *Lorsqu'il est temps de mettre des pneus neufs à la page 10-70*.

Normes de qualité de

pneus uniformes: Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classement uniforme de la qualité des pneus à la page 10-73*.

Capacité nominale du

véhicule: Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus le poids de la charge établi. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*.

10-60 Entretien du véhicule

Charge maximale sur le

pneu: Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

Étiquette du véhicule: Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*. Étiquette d'information sur les pneus et le chargement ».

Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

Avis: Ni le sous-gonflage ni le surgonflage des pneus ne sont appropriés. Les pneus sous-gonflés, ou les pneus qui ne sont pas suffisamment remplis d'air, peuvent entraîner :

- **Les pneus qui sont surchargés ou qui surchauffent pourraient éclater.**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement.**
- **Réduit la maniabilité du véhicule.**
- **Augmente la consommation de carburant.**

Les pneus sur-gonflés, ou les pneus qui sont trop remplis d'air, peuvent amener :

- **S'use prématurément.**
- **Réduit la maniabilité du véhicule.**
- **Rend la conduite inconfortable.**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers.**

L'étiquette d'information sur les pneus et la charge, présente sur le véhicule, indique les pneus de l'équipement d'origine ainsi que les pressions de gonflage des pneus correctes à froid. La pression recommandée est la pression d'air minimale nécessaire pour soutenir le véhicule en charge maximale.

Entretien du véhicule 10-61

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*. La charge du véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

Quand les vérifier

Ne pas oublier de vérifier la roue de secours. Si votre véhicule est équipé d'une roue de secours compacte, elle doit être gonflée à 420 kPa (60 psi). Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Roue de secours compacte à la page 10-94* et *Roue de secours de taille normale à la page 10-95*.

Comment procéder à la vérification

Utiliser un manomètre de poche de bonne qualité pour vérifier la pression des pneus. La pression correcte d'un pneu ne peut pas être déterminée en le regardant. Vérifier la pression des pneus quand ils sont froids, c'est-à-dire quand le véhicule n'a pas été conduit depuis au moins trois heures ou sur moins de 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de mesurer la pression. Si la pression de gonflage à froid correspond à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur les

pneus et la charge, aucun réglage supplémentaire n'est requis. Si la pression de gonflage est faible, ajouter de l'air jusqu'à la pression de gonflage recommandée. Si la pression de gonflage est trop élevée, appuyer sur la tige métallique au centre de la valve du pneu pour décharger de l'air.

Vérifier à nouveau la pression du pneu au moyen du manomètre.

Remettre les capuchons de valve sur les tiges de valve afin d'empêcher les fuites et de les protéger contre la saleté et l'humidité.

10-62 Entretien du véhicule

Pneumatique : pression de fonctionnement à vitesse élevée

AVERTISSEMENT

La conduite à haute vitesse, 160 km/h (100 milles/h) ou plus, ajoute une tension sur les pneus. Une conduite à haute vitesse soutenue entraîne une accumulation de chaleur excessive, ce qui peut causer une défaillance soudaine des pneus. Vous pourriez avoir un accident et vous risquez de vous tuer et de tuer d'autres personnes. Certains pneus cotés pour la haute vitesse exigent un réglage de pression de gonflage pour une utilisation à haute vitesse. Lorsque la limite de vitesse et les conditions routières sont telles qu'il est possible de conduire un véhicule à haute vitesse, s'assurer que les

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

pneus sont cotés pour une utilisation à haute vitesse, sont en bonne condition et sont réglés à la bonne pression de gonflage des pneus froids pour la charge du véhicule.

Les véhicules dotés de pneus P235/50R18 nécessitent un ajustement de la pression de gonflage des pneumatiques pour rouler à 160 km/h (100 mi/h) ou plus. Régler la pression à froid à la pression maximale indiquée sur le flanc du pneu, ou 241 kPa (35 psi), selon la valeur la plus faible. Se reporter à l'exemple suivant. Rétablir la pression à froid recommandée si vous ne roulez plus à vitesse élevée. Voir *Limites de charge du véhicule à la page 9-18* et *Pression des pneus à la page 10-60*.

Exemple :

La charge et la pression de gonflage maximales sont moulées en petites lettres sur le flanc du pneu, près du bord de la jante. Voici un exemple : charge maximale 690 kg (1521 lb), pression de gonflage maximale 300 kPa (44 psi).

Pour cet exemple, la pression de gonflage pour la conduite à grande vitesse serait de 241 kPa (35 psi).

Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Entretien du véhicule 10-63

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflés.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu.

10-64 Entretien du véhicule

Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-64* pour obtenir de plus amples renseignements.

Réglementation de la Commission américaine des communications (FCC) et normes industrielles du Canada

Se reporter à *Énoncé des fréquences radio à la page 13-25* pour les informations relatives à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 d'Industrie Canada.

Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Ce véhicule peut être doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Le TPMS est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue du véhicule, à l'exception de

l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur placé dans le véhicule.



Lorsqu'une basse pression de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu situé dans le groupe d'instruments.

Si le témoin s'allume, s'arrêter dès que possible et gonfler les pneus à la pression recommandée indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*.

Entretien du véhicule 10-65

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique s'affiche à l'écran du Centralisateur Informatique de Bord (CIB). Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 5-21* et *Messages de pneus à la page 5-29*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre pendant la conduite. Ceci peut être une première indication que la pression d'air diminue et qu'il convient de gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique la taille des pneus d'origine et la pression de gonflage correcte à froid. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Pression des pneus à la page 10-60*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection des pneus à la page 10-68*, *Permutation des pneus à la page 10-68* et *Pneus à la page 10-52*.

Avis: Les enduits d'étanchéité pour pneu ne sont pas tous identiques. Un enduit d'étanchéité pour pneu non approuvé pourrait endommager les capteurs du système TPMS. Les dommages aux capteurs du TPMS sont causés en raison de l'utilisation d'un mauvais enduit d'étanchéité qui n'est pas couvert par la garantie du véhicule. Utiliser toujours et uniquement l'enduit d'étanchéité pour pneus approuvé par GM disponible chez votre concessionnaire ou fourni avec le véhicule.

10-66 Entretien du véhicule

Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une panne, le témoin de pression basse de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement s'affiche également au CIB. Le témoin de panne et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation sont notamment :

- Un des pneus de route a été remplacé par le pneu de secours. Le pneu de secours n'est pas équipé du capteur TPMS. Le témoin d'anomalie et le message du CIB devraient s'éteindre après le remplacement de la roue et une fois que le processus d'appariement de capteur TPMS

s'est déroulé avec succès. Se reporter à la rubrique « Processus d'appariement de capteur TPMS » plus loin dans cette section.

- Le processus d'appariement de capteur TPMS n'a pas été effectué ou n'a pas réussi après permutation des pneus. Le témoin d'anomalie et le message du CIB doit disparaître une fois que le processus d'appariement de capteur a réussi. Se reporter à « Processus d'appariement de capteur TPMS » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le témoin d'anomalie et le message du CIB disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.

- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine. Des pneus et roues différents de ceux recommandés peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs* à la page 10-71.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas correctement, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

Entretien du véhicule 10-67

Processus d'appariement de capteur TPMS

Chaque capteur TPMS possède un code unique d'identification. Le code d'identification doit être apparié avec une nouvelle position de pneu/roue après la permutation des pneus du véhicule ou le remplacement d'un ou de plusieurs capteurs TPMS. De plus, le processus d'appariement de capteur TPMS doit être effectué après le remplacement d'un pneu de réserve par un pneu de route contenant un capteur TPMS. Le témoin de panne et le message du CIB doivent s'éteindre lors du cycle d'allumage suivant. Les capteurs sont appariés aux positions de pneu/roue, à l'aide d'un outil de réapprentissage TPMS, dans l'ordre suivant : pneu avant du côté du conducteur, pneu avant du côté du passager, pneu arrière du côté du passager et pneu arrière du côté du conducteur. Consulter le concessionnaire pour une intervention ou pour l'achat d'un outil de réapprentissage.

Il faut une minute pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. Si ces délais sont dépassés, le processus d'appariement est interrompu et doit être recommencé.

Le processus d'appariement de capteur TPMS s'effectue de la façon suivante :

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Tourner le commutateur de l'éclairage extérieur de AUTO à OFF (Hors fonction) quatre fois en l'espace de trois secondes. Le klaxon émet deux sons et le témoin de faible pression de pneu du TPMS commence à clignoter. Les deux sons émis par le klaxon et le clignotement du témoin indiquent que l'appariement du TPMS a débuté. Le témoin doit clignoter

durant tout le processus. Le message LOW TIRE (basse pression des pneus) est affiché à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Placer l'outil de réapprentissage contre le flanc du pneu, à proximité de la tige de valve. Ensuite, appuyer sur le bouton pour activer le capteur TPMS. Un pialement de l'avertisseur sonore confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position de pneu et de roue.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière du côté conducteur et refaire la procédure de l'étape 5.

10-68 Entretien du véhicule

9. Après avoir entendu le signal de confirmation du klaxon pour le pneu arrière côté conducteur, vérifier si le témoin de basse pression de pneu du TPMS et le message LOW TIRE (basse pression de pneu) du CIB ont disparu. Si oui, les capteurs TPMS ont été associés. Placer le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si le témoin de basse pression de pneu et le message SERV TPM (réparer le système de surveillance de la pression des pneus) du CIB sont présents après avoir effectué l'étape 5 pour le pneu arrière côté conducteur, l'association des capteurs a échoué. Placer le contacteur d'allumage en position LOCK (verrouillage) et recommencer la procédure d'appariement à partir de l'étape 2.

10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

Inspection des pneus

Nous préconisons une inspection des pneus, y compris du pneu de secours, si le véhicule en a un, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés, au moins une fois par mois.

Remplacer le pneu dans les cas suivants :

- Les témoins sont visibles à trois endroits ou plus sur le pourtour du pneu.
- De la corde ou du tissu est visible à travers le caoutchouc du pneu.

- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

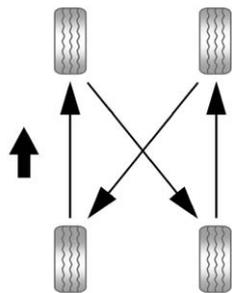
Permutation des pneus

Les pneus doivent être permutés tous les 12 000 km (7 500 milles). Se reporter à *Calendrier de maintenance à la page 11-3*.

Les pneus sont permutés pour obtenir une usure uniforme de tous les pneus. La première permutation est la plus importante.

Entretien du véhicule 10-69

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Lorsqu'il est temps de mettre des pneus neufs à la page 10-70* et *Remplacement des roues à la page 10-75*.



Utiliser ce schéma pour la permutation des pneus.

Si le véhicule est doté d'une roue de secours compacte, ne pas l'inclure dans la permutation des pneus.

Après la permutation des pneus, régler les pneus avant et arrière à la pression de gonflage recommandée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-60* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-18*.

Réinitialiser le système de surveillance de la pression des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression des pneus à la page 10-64*.

S'assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir « Couple de serrage des écrous de roue », sous *Capacités et spécifications à la page 12-3*.

AVERTISSEMENT

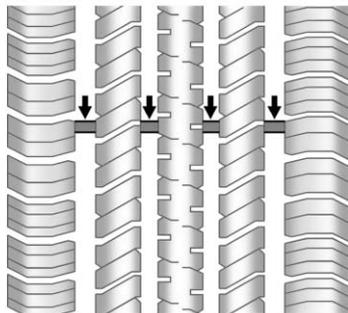
S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent se desserrer au fil du temps. La roue pourrait se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, un linge ou un essuie-tout peut être utilisé, mais il faut toutefois s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse métallique plus tard pour enlever toute la rouille et la saleté.

10-70 Entretien du véhicule

Appliquer une légère couche de graisse pour roulement de roues au centre du moyeu de roue après un changement de roue ou une permutation des pneus pour empêcher la corrosion ou l'accumulation de rouille. Éviter de graisser la surface plate de montage de la roue, et les écrous ou boulons de roue.

Quand faut-il remplacer les pneus?

Des facteurs tels que l'entretien, les températures, les vitesses de conduite, la charge du véhicule et l'état des routes influencent le rythme d'usure des pneus.



Les indicateurs d'usure sont une manière de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus. Ils apparaissent lorsque la bande de roulement restante est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po). Certains pneus de camion peuvent ne pas disposer d'indicateurs d'usure. Se reporter aux rubriques *Inspection des pneus à la page 10-68* et *Permutation des pneus à la page 10-68* pour de plus amples renseignements.

Le caoutchouc des pneus vieillit au fil du temps. C'est également le cas pour la roue de secours, si le

véhicule en est équipé, même si elle n'est jamais utilisée. De nombreuses conditions affectent la rapidité de ce vieillissement, y compris les températures, les conditions de charge et le maintien de la pression de gonflage. Les pneus devront généralement être remplacés en raison de l'usure plutôt que du vieillissement. Consulter le fabricant de pneus pour obtenir de plus amples renseignements sur la nécessité de les remplacer.

Entreposage du véhicule

Les pneus vieillissent lorsqu'ils sont entreposés et montés normalement sur un véhicule stationné. Lorsqu'un véhicule doit être stationné et entreposé pendant une période d'au moins un mois, on doit utiliser un endroit frais, sec et propre, à l'abri des rayons directs du soleil pour ralentir le vieillissement. Cet endroit devrait être libre de graisse,

Entretien du véhicule 10-71

d'essence ou d'autres substances qui peuvent détériorer le caoutchouc.

Le fait de stationner un véhicule pendant une longue période de temps peut entraîner l'usure des pneus par aplatissement, ce qui peut causer des vibrations lors de la conduite du véhicule. Lorsqu'un véhicule est entreposé pendant une période d'au moins un mois, enlever les pneus ou soulever le véhicule pour réduire le poids appliqué sur les pneus.

Achat de pneus neufs

GM a développé et apparié des pneus spécifiques pour le véhicule. Les pneus montés avec l'équipement d'origine ont été conçus pour atteindre le niveau des Spécifications des critères de performance des pneus (TPC Spec.) de General Motors. Quand les pneus doivent être remplacés,

GM recommande fortement l'achat de pneus répondant aux mêmes spécifications TPC.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales du véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code de spécifications TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à *Étiquette de paroi latérale du pneu à la page 10-53.*

GM recommande de remplacer tous les pneus en même temps. Une profondeur de sculpture de pneu uniforme sur tous les pneus permet de maintenir le rendement du

véhicule. Le freinage et la maniabilité peuvent être altérés si tous les pneus ne sont pas remplacés simultanément. Pour de l'information sur la permutation correcte des pneus, voir *Inspection des pneus à la page 10-68* et *Permutation des pneus à la page 10-68.*

AVERTISSEMENT

Les pneus peuvent exploser lors d'un entretien incorrect. Tenter de monter ou démonter un pneu peut amener des blessures graves ou même la mort. Seulement votre concessionnaire ou un centré agréé de montage de pneus ne doivent monter ou démonter les pneus.

10-72 Entretien du véhicule

AVERTISSEMENT

Le fait de rouler avec des pneus de différentes tailles, marques ou différents types peut entraîner la perte de maîtrise du véhicule et ainsi causer un accident ou endommager d'autres véhicules. Utiliser des pneus de taille, de marque et de type appropriés pour toutes les roues.

AVERTISSEMENT

En utilisant des pneus à carcasse diagonale, cela causer peut amener à ce que les bords de la jante se fissurent après de nombreux kilomètres d'utilisation. Ceci peut causer une défaillance

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

soudaine du pneu ou de la roue et entraîner un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale sur les roues de ce véhicule.

Si les pneus du véhicule doivent être remplacés par des pneus qui ne possèdent pas de numéro de spécification TPC, s'assurer qu'ils ont la même taille, le même indice de charge, le même indice de vitesse et la même structure (radiale) que les pneus d'origine.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent émettre des avertissements de basse pression imprécis s'ils ne sont pas équipés de pneus conformes aux normes de spécification TPC. Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 10-62*.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique les pneus d'origine sur le véhicule. Se reporter à *Limites de charge du véhicule à la page 9-18* pour connaître l'emplacement de l'étiquette et pour obtenir de plus amples renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.

Pneus et roues de dimensions variées

Si des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine sont montés, les performances du véhicule peuvent s'en trouver affectées, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Si le véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une

Entretien du véhicule 10-73

commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent également être affectées.

AVERTISSEMENT

Si des roues de tailles différentes sont utilisées, il se peut qu'un niveau acceptable de performance et de sécurité pour le véhicule ne soit plus atteint lorsqu'il est monté des pneus non recommandés pour ces roues. Cela augmente les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour le véhicule, et les faire monter par un technicien agréé par GM.

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 10-71* et *Accessoires et modifications à la page 10-4*.

Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le

système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 pouces), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

10-74 Entretien du véhicule

Outre ces catégories, tous les pneus des voitures particulières doivent se conformer aux exigences de sécurité fédérales.

Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans

les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau. Avertissement : le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages,

l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C. Elles représentent la résistance des pneus au dégagement de chaleur et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un essai effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai déterminée à l'intérieur d'un laboratoire. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau du pneu et en réduire la durée de vie. Une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine du pneu. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la

Entretien du véhicule 10-75

norme n° 109 Federal Motor Safety. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi. Avertissement : La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu correctement gonflé qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance possible des pneus.

Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus ont été alignés et équilibrés en usine pour offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, vérifiez la géométrie si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que le véhicule tire d'un côté ou de l'autre. Si vous constatez que le véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, les pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer. Certaines roues en aluminium peuvent être réparées. Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le type de roue nécessaire.

La nouvelle roue doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la roue qu'elle remplace.

Remplacer les roues, les boulons de roue, les écrous de roue ou les capteurs du système de surveillance de pression de pneu (TPMS) par des pièces GM neuves d'origine.

10-76 Entretien du véhicule

AVERTISSEMENT

Il est dangereux d'utiliser les mauvaises roues de secours et les mauvais boulons ou écrous de roue. Cela pourrait nuire au freinage et à la maniabilité du véhicule. Il pourrait y avoir des fuites d'air au niveau des pneus, ce qui peut entraîner une perte de maîtrise et provoquer un accident. Toujours utiliser les roues de secours appropriées et les boulons ou écrous de roues corrects.

Avis: Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les

pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.

Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-77* pour plus de renseignements.

Roues de rechange d'occasion

AVERTISSEMENT

Remplacer une roue par une roue d'occasion est dangereux. Il ne vous est pas possible de savoir comment cette roue a été utilisée et quelle distance elle a parcouru. Elle peut présenter une défaillance soudainement et amener un accident. Lorsque vous remplacer des roues, utiliser des nouvelles roues GM originales.

Chaînes à neige

AVERTISSEMENT

Si le véhicule est équipé de pneus de dimensions P215/70R16, P235/75R16, P265/70R17, P235/50R18 ou P265/65R18, il ne faut pas utiliser de chaînes à neige. Elles peuvent en effet endommager le véhicule, car il n'y a pas de dégagement suffisant. De plus, l'utilisation de chaînes à neige sur un véhicule n'ayant pas le dégagement suffisant peut causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres pièces du véhicule, ce qui pourrait provoquer une perte de maîtrise du véhicule et une collision susceptible de causer des blessures aux occupants.

... /

Entretien du véhicule 10-77**AVERTISSEMENT (Suite)**

Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, les dimensions de vos pneus et pour les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule et ne pas faire patiner les roues.

Si vous trouvez des dispositifs de traction qui conviennent, vous devez les installer sur les pneus arrière.

Avis: Si les pneus du véhicule ne sont pas des dimensions P215/70R16, P235/75R16, P265/70R17, P235/50R18 ou P265/65R18, n'utiliser des chaînes à neige que si elles sont

réglementaires et seulement lorsqu'elles sont indispensables. Utiliser des chaînes dont les dimensions sont bien adaptées à celles des pneus. Installer les chaînes sur les pneus du pont arrière. Ne pas utiliser de chaînes sur les pneus du pont avant. Les serrer au maximum et fixer solidement leurs extrémités. Conduire lentement et bien suivre les directives du fabricant. Si l'on entend que les chaînes entrent en contact avec le véhicule, il sera nécessaire de s'arrêter et de les resserrer. Si elles continuent d'entrer en contact avec le véhicule, ralentir jusqu'à ce que cela cesse. Le fait de conduire à haute vitesse ou de faire patiner les roues entraînera des dommages au véhicule.

Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une déviation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet — bien à l'écart de la route, si possible.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Relâcher la pédale d'accélérateur et diriger le véhicule pour le redresser.

10-78 Entretien du véhicule

La situation peut être bruyante et accompagnée de chocs. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt, sur le côté de la route, autant que possible.

AVERTISSEMENT

Le fait de conduire avec un pneu à plat causera des dommages permanents au pneu. Le fait de regonfler un pneu qui a roulé pendant un certain temps alors qu'il était très dégonflé ou à plat peut le faire éclater et causer un accident grave. Il ne faut jamais tenter de regonfler un pneu qui a roulé pendant un certain temps alors qu'il était très dégonflé ou à plat. Demander au concessionnaire ou à un centre de service autorisé de réparer ou de remplacer le pneu à plat le plus tôt possible.

AVERTISSEMENT

Il est dangereux de soulever un véhicule et de passer dessous pour effectuer un entretien ou une réparation sans l'équipement de sécurité et la formation adéquats. Si le véhicule est doté d'un cric, celui-ci est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. Si vous l'utilisez à d'autres fins, vous ou d'autres personnes pourriez être gravement blessés ou tués si le véhicule glissait hors du cric. Si un cric est offert avec le véhicule, ne l'utiliser que pour changer un pneu à plat.

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant très lentement vers un terrain plat, bien à l'écart de la route, si possible. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 6-4.*

AVERTISSEMENT

Le changement de pneu peut être dangereux. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber provoquant ainsi des blessures ou la mort. Trouver un endroit de niveau pour changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de se déplacer :

1. Serrer fermement le frein de stationnement.
2. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1) ou en marche arrière (R).
3. Pour un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est en prise— pas au point mort (N).

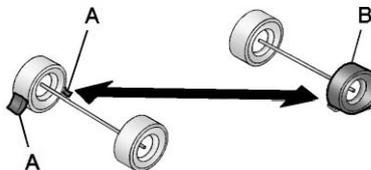
... /

Entretien du véhicule 10-79

AVERTISSEMENT (Suite)

4. Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.
5. Demander aux occupants de sortir du véhicule.
6. Placer des cales de roue des deux côtés du pneu au coin opposé du pneu changé.

Si l'un des pneus du véhicule est à plat (B), utiliser l'exemple suivant comme guide pour vous aider à poser les cales de roues.

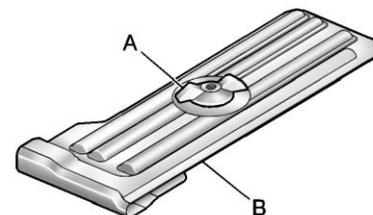


- A. Cale de roue
B. Pneu dégonflé

Les informations suivantes vous expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

Changement de pneu

Dépose du pneu de secours et des outils



- A. Écrou à oreilles
B. Sac de rangement et outils

Les outils sont situés sous le siège du passager avant droit.

1. Déplacer complètement le siège vers l'avant pour accéder au sac d'outils.

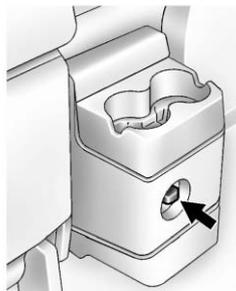
10-80 Entretien du véhicule

2. Tourner l'écrou à oreilles (A) dans le sens antihoraire pour dégager le sac d'outils (B).

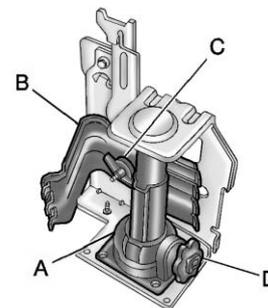
Placer les outils sur le côté en accédant au cric et aux cales de roue.

Cabine classique/allongée

Dans les modèles à cabine classique et à cabine allongée, le cric et les cales de roues sont situés sous le couvercle au centre du véhicule derrière les sièges avant.



1. Tourner l'écrou à oreilles du couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.



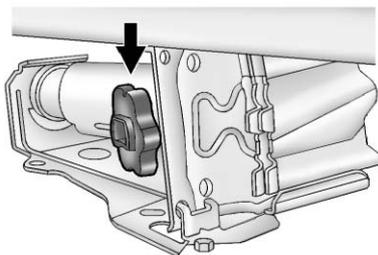
- A. Cric
 - B. Cales de roue
 - C. Écrou à oreilles
 - D. Bouton du cric
2. Abaisser le cric (A) en tournant le bouton du cric (D) dans le sens antihoraire pour détacher le cric (A) de son support.
 3. Tourner l'écrou à oreilles (A) dans le sens antihoraire pour dégager les cales de roue (B).

Entretien du véhicule 10-81

Cabine multiplace

Dans les modèles à cabine multiplace, le cric et les cales de roues sont situés sous le siège de roues sous le siège arrière côté conducteur.

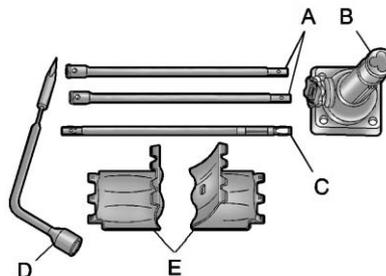
1. Aller sous le siège arrière pour accéder au cric et aux cales de roue.



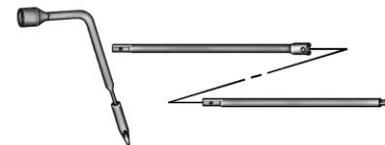
2. Tourner le bouton du cric dans le sens antihoraire pour abaisser complètement le cric et le libérer de son support.

3. Tourner l'écrou à oreilles dans le sens antihoraire pour dégager les cales de roue et la pièce de fixation de cale.

Vous devrez utiliser les rallonges de levier de cric et la clé de roue pour déposer la roue de secours montée au dessous de la carrosserie.

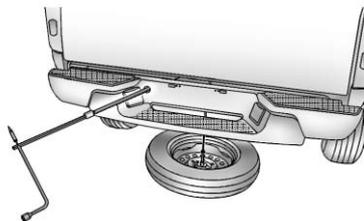


- A. Rallonges de levier de cric
- B. Cric
- C. Manivelle du cric
- D. Clé de roue
- E. Cales de roue



1. Assembler la clé de roue, les rallonges de manivelle du cric et la manivelle du cric, comme illustré.

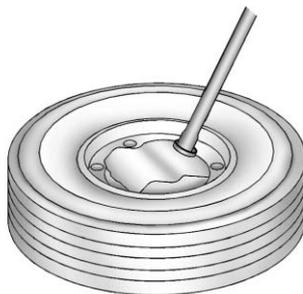
10-82 Entretien du véhicule



2. Insérer l'extrémité biseautée de la manivelle du cric légèrement en biais dans l'orifice du pare-chocs arrière et dans le guide en forme d'entonnoir.
3. Tourner la clé de roue dans le sens antihoraire pour abaisser la roue de secours au sol. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être enlevée de sous le véhicule.

Si la roue de secours ne s'abaisse pas au sol, c'est que le loquet secondaire est engagé,

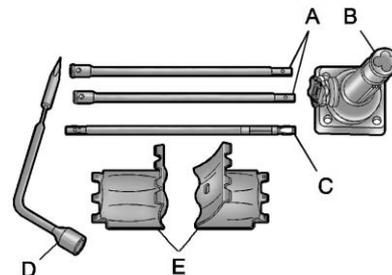
empêchant la roue d'être abaissée. Se reporter à la rubrique *Système de verrouillage secondaire* à la page 10-90.



4. Lorsque la roue a été abaissée, incliner le dispositif de retenue et le faire glisser vers le haut du câble, afin de pouvoir le tirer vers le haut à travers l'ouverture de la roue.
5. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

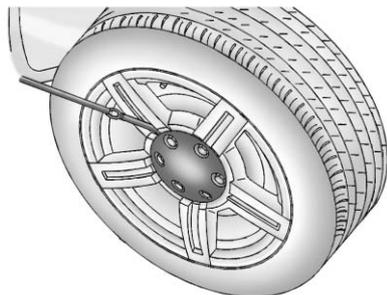
Suivre les illustrations et les directives suivantes pour déposer le pneu dégonflé et soulever le véhicule.



- A. Rallonges de levier de cric
- B. Cric
- C. Manivelle du cric
- D. Clé de roue
- E. Cales de roue

Entretien du véhicule 10-83

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Si un pneu se dégonfle à la page 10-77* pour plus d'informations.



2. Enlever le cache-moyeu en plaçant l'extrémité biseautée de la clé pour écrous de roue dans les fentes de la roue et en soulevant prudemment le cache-moyeu.



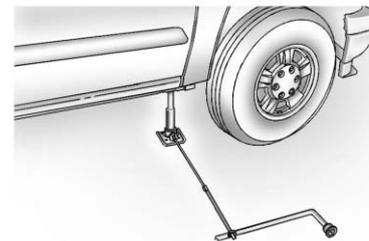
3. Tourner la clé de roue vers la gauche pour desserrer tous les écrous de roue. Ne pas enlever les écrous de roue tout de suite.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est dangereux de se placer sous un véhicule mis sur cric. Si le véhicule quitte le cric, vous risquez de graves blessures, voire le décès. Ne jamais se placer sous un véhicule soutenu uniquement par un cric.

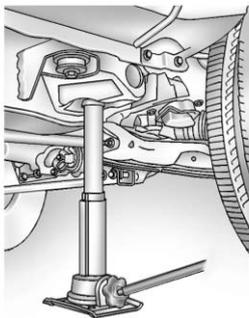
⚠ AVERTISSEMENT

Le levage du véhicule sur un cric mal placé peut endommager le véhicule et même le faire tomber. Pour éviter les blessures et les dégâts, placer la tête du cric à l'emplacement correct avant de lever le véhicule.

**Position avant**

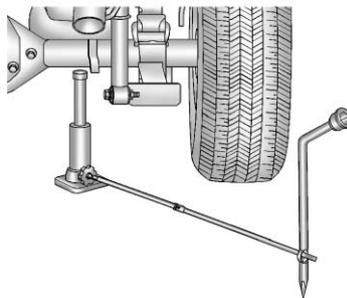
4. Placer le cric sous le véhicule comme indiqué pour les points avant ou arrière.

10-84 Entretien du véhicule



Position avant

Si le pneu dégonflé se trouve à l'avant du véhicule, placer le cric à l'arrière du pneu avant dans la poche située sur la carrosserie.

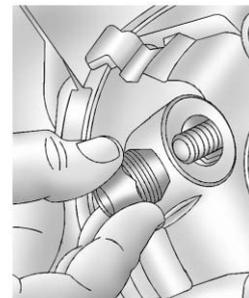


Position arrière

Si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière, placer le cric sous le pont arrière, aussi près que possible de l'amortisseur.

5. S'assurer que la tête du cric est placée de manière à ce que le pont arrière soit appuyé en toute sécurité entre les cannelures se trouvant sur la tête du cric.
6. Tourner la clé pour écrous de roues dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le véhicule. Élever le véhicule à une hauteur suffisante du sol

pour que la roue de secours puisse être placée sous le passage de roue.



7. Enlever tous les écrous de la roue et retirer le pneu plat.

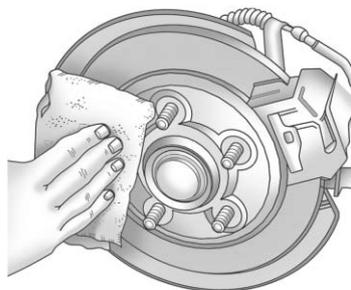
⚠ AVERTISSEMENT

S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent se desserrer au fil du temps. La roue

... /

Entretien du véhicule 10-85**AVERTISSEMENT (Suite)**

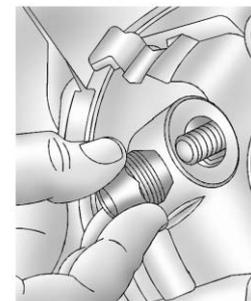
pourrait se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, un linge ou un essuie-tout peut être utilisé, mais il faut toutefois s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse métallique plus tard pour enlever toute la rouille et la saleté.



8. Éliminer toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces de montage et de la roue de secours.
9. Installer la roue de secours.

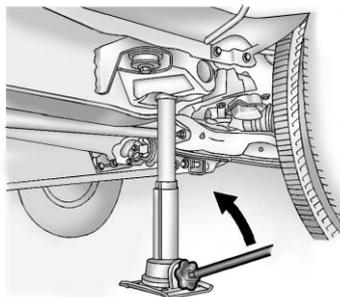
⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les boulons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.

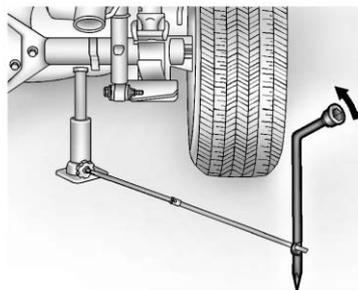


10. Replacer les écrous de roue, l'extrémité arrondie vers la main. Serrer chaque écrou à la main. Puis utiliser la clé de roue pour serrer les écrous jusqu'à ce que la roue soit retenue contre le moyeu.

10-86 Entretien du véhicule



Position avant



Position arrière

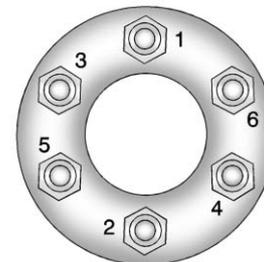
11. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

⚠ AVERTISSEMENT

Une roue pourrait se desserrer ou se détacher si les écrous de roue sont serrés de façon incorrecte. Les écrous de roue doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique au couple adéquat prescrit après leur remplacement. En cas d'utilisation d'écrous de roue accessoires, respecter le couple prescrit par le fabricant du marché secondaire. Se reporter à *Capacités et spécifications* à la page 12-3 pour les couples prescrits des écrous de roue d'origine.

Avis: Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et

endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications* à la page 12-3.



12. Serrer les écrous de roue fermement en croix comme illustré en tournant la clé pour écrous de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Entretien du véhicule 10-87

Reposer le cache-moyeu lorsque la roue et le pneu normaux ont été reposés. Placer le cache-moyeu sur la roue et le frapper jusqu'à ce qu'il soit en affleurement avec la roue. Le cache-moyeu s'installe d'une seule façon. S'assurer d'aligner la patte du cache-moyeu sur la fente de la roue.

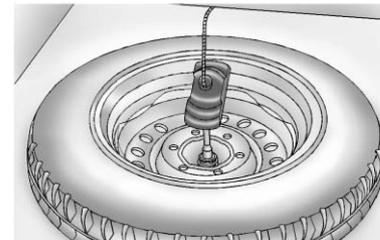
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils**⚠ AVERTISSEMENT**

Le rangement d'un cric, d'un pneu ou d'autres équipements dans l'habitacle peut causer des blessures. En cas d'arrêt brusque ou de collision, l'équipement non arrimé peut heurter quelqu'un. Ranger ces pièces à l'emplacement correct.

Avis: Ranger sous votre véhicule une roue en aluminium dont le pneu est à plat pour une longue période ou dont la tige de valve est orientée vers le haut peut endommager la roue. Lorsque vous rangez la roue, la tige de valve du pneu doit toujours être orientée vers la bas et vous devez faire réparer votre roue ou votre pneu dès que possible.

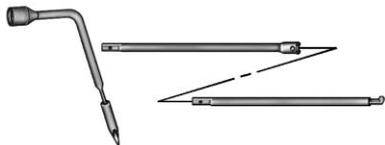
Remiser le pneu sous l'arrière du véhicule dans le porte-roue de secours.

1. Placer le pneu sur le sol à l'arrière du véhicule, la tige de valve orientée vers le bas.

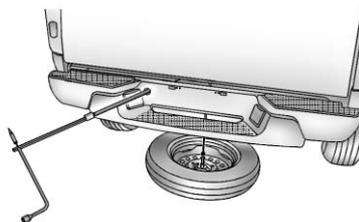


2. Incliner le dispositif de retenue vers le bas et à travers l'ouverture centrale de la roue. S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.

10-88 Entretien du véhicule



3. Assembler la clé de roue, les rallonges de manivelle du cric et la manivelle du cric, comme illustré.



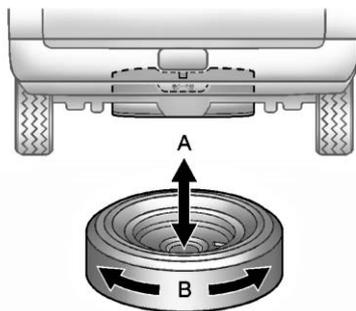
4. Insérer l'extrémité biseautée de la manivelle du cric légèrement en biais dans l'orifice du pare-chocs arrière et dans le guide en forme d'entonnoir.
5. Tourner la clé pour écrous de roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour élever le pneu assez haut. S'assurer que le dispositif de retenue est placé dans l'ouverture de roue et que le corps de valve est dirigé vers le bas.

Continuer à relever le pneu, en veillant à ce qu'il ne soit pas retenu par quelque chose sous le soubassement. Si le pneu est retenu, desserrer de deux ou trois tours, pousser et tirer le pneu puis resserrer.

Répéter cette procédure autant de fois que nécessaire pour garantir un rangement correct.

6. Lorsque le pneu est bien en place sur le soubassement, continuer à tourner la clé de roue dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.

Entretien du véhicule 10-89



7. S'assurer que la roue soit bien fixée. Pousser, tirer (A), puis essayer de faire tourner (B) la roue. Si la roue se déplace, vérifier pour s'assurer que la valve pointe bien vers le bas, puis utiliser la clé de roue pour desserrer, puis serrer le câble.

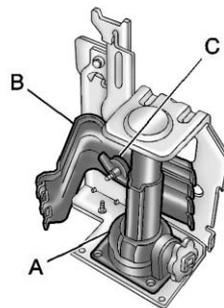
Pour ranger les outils :

1. Replacer les outils dans le sac de rangement.
2. Fixer le sac de rangement sur le plancher, sous le siège du passager avant.

3. Reposer l'écrou à oreilles pour fixer le sac au véhicule.

Pour ranger le cric et les cales de roue :

Cabine classique/allongée



- A. Cric
- B. Cales de roue
- C. Écrou à oreilles

1. Commencer par poser les cales de roue (B).
2. Tourner l'écrou à oreilles (C) dans le sens horaire pour fixer les cales de roue au véhicule.

3. Abaisser complètement le cric (A) et l'insérer dans le support.

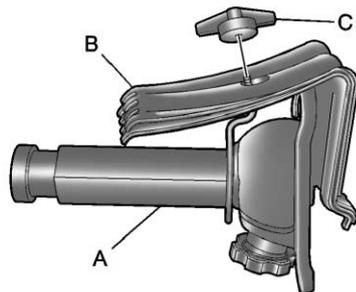
4. Relever le cric en tournant la manivelle dans le sens horaire pour fixer le cric dans le support.



5. Placer le couvercle et insérer et serrer l'écrou à oreille pour le fixer.

10-90 Entretien du véhicule

Cabine multiplace



- A. Cric
- B. Cales de roue
- C. Écrou à oreilles

1. Fixer les cales de roue (B) au cric (A) avec la retenue de cales de roue et l'écrou à oreilles (C).

2. Reposer le cric et l'ensemble de cales de roue dans le support de fixation. S'assurer de placer les orifices se trouvant à la base du cric sur les tiges du support de fixation.
3. Tourner la manivelle pour relever le cric jusqu'à ce qu'il soit bien fixé, mais ne pas serrer excessivement le cric dans le support.

Système de serrure secondaire

Ce véhicule est équipé d'un appareil de levage de pneu monté sous la carrosserie, muni d'un système de loquet secondaire. Le loquet est conçu pour empêcher la roue de secours de tomber soudainement

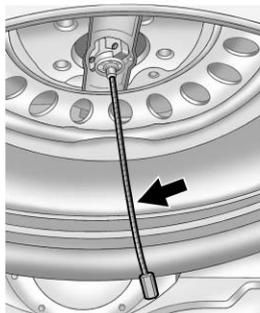
du véhicule. Pour que le loquet secondaire fonctionne, le corps de valve de la roue de secours doit être orienté vers le bas. Se reporter au titre « Remisage du pneu dégonflé ou de la roue de secours et des outils » sous la rubrique *Changement des pneus à la page 10-79*.

AVERTISSEMENT

Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.

Entretien du véhicule 10-91

Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :

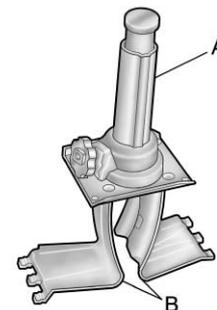


1. Vérifier sous le véhicule si le raccord de l'extrémité du câble est visible.
2. Si le raccord de l'extrémité du câble n'est pas visible, passer à l'étape 6.

S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre

jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Le câble ne doit pas être trop serré.

3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé de roue trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Reprendre cette procédure au moins deux fois. Si la roue de secours touche le sol, poursuivre au titre « Remisage du pneu dégonflé ou de la roue de secours et des outils » de l'étape 5 sous la rubrique *Changement des pneus à la page 10-79*.
5. Tourner la clé dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le câble soit exposé d'environ 15 cm (6 po).
6. Placer les cales de roue sur leurs extrémités les plus courtes, les parties arrière se faisant face.

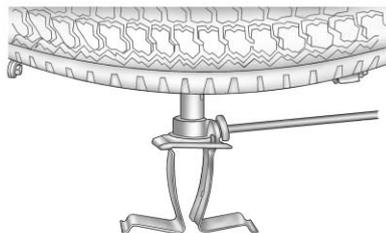


A. Cric

B. Cales de roue

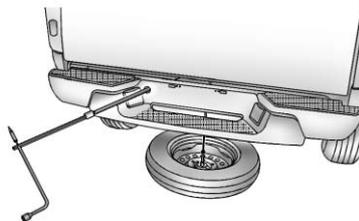
7. Placer le bord inférieur du cric (A) sur les cales de roue (B). Séparer les cales de roue de sorte que le cric soit parfaitement en équilibre.

10-92 Entretien du véhicule



8. Fixer le levier de cric, la rallonge et la clé pour écrous de roue sur le cric et le placer avec les cales de roue sous le véhicule vers l'avant du pare-chocs arrière. Placer le point de levage central du cric sous la roue.
9. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève le pneu.

10. Continuer d'élever le cric jusqu'à ce que la roue de secours s'arrête de monter et soit maintenue fermement en place.



11. Retirer le levier du cric et insérer l'extrémité pour appareil de levage de la rallonge dans le trou sur le pare-chocs arrière.
Tourner la clé de roue d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ou

jusqu'à ce que l'ensemble du dispositif de retenue de roue soit désengagé.

12. Réinsérer le levier du cric dans le cric. Abaisser le cric en tournant la clé pour écrous de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.

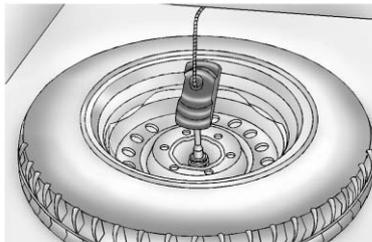
AVERTISSEMENT

Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.

Entretien du véhicule 10-93

13. Dégager le levier de cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous de la roue de secours avec l'autre main.

Si le pneu dégonflé pend du câble, insérer l'extrémité pour treuil de la rallonge dans l'orifice de l'axe de treuil du pare-choc et faire tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'abaisser complètement la roue de secours.



14. Incliner le dispositif de retenue de roue au bout du câble et le tirer à travers l'ouverture de la roue. Retirer le pneu d'en dessous du véhicule.
15. Si le câble pend sous le véhicule, tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire remonter le câble.

Faire inspecter l'appareil de levage dès que vous le pouvez. Une roue de secours ou un pneu à plat ne peut pas être rangé au moyen de l'appareil de levage jusqu'à ce que ce dernier ait été remplacé.

Pour continuer à remplacer le pneu dégonflé, se reporter au titre « Dépose du pneu dégonflé et pose du pneu de secours » sous la rubrique *Changement des pneus* à la page 10-79.

10-94 Entretien du véhicule

Pneu de secours compact

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours compacte. Même si le pneu de la roue de secours compacte était bien gonflé quand votre véhicule était neuf, il peut perdre de l'air après un certain temps. Vérifier régulièrement la pression de gonflage. Elle devrait atteindre 420 kPa (60 psi).

Avis: Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours compacte est posée sur le véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir réparé et/ou remplacé le pneu plat. Vous pourriez endommager le véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours compacte posée sur le véhicule.

Après la pose de la roue de secours compacte sur votre véhicule, vous devez arrêter dès que possible et vérifier la pression de gonflage de la roue de secours. La roue de secours est conçue pour fonctionner correctement à une vitesse maximale de 100 km/h (62 mph) sur une distance maximale de 804 km (500 mi). En cas de lourde charge ou de remorquage et dans le cas de faible adhérence ou de situation de conduite avec quatre roues motrices, réparer ou remplacer le pneu de taille normale. Évidemment il est préférable de remplacer dès que possible la roue de secours par une roue de taille normale. Vous prolongerez ainsi la durée de vie de la roue de secours.

Avis: Ne pas passer dans un lave-auto automatique équipé de rails de guidage quand vous employez un pneu de secours compact. Le pneu de secours compact peut rester coincé dans les rails de guidage. Ceci peut

endommager le pneu, la roue et peut-être d'autres pièces du véhicule.

Ne pas installer la roue de secours compacte sur d'autres véhicules.

De plus, ne pas monter le pneu de la roue de secours compact sur une roue ordinaire ou vice-versa, car ils ne s'adapteraient pas. Garder le pneu de secours et sa roue ensemble.

Avis: Les chaînes antidérapantes ne pourront être mises sur la roue de secours compacte. Leur utilisation risque d'endommager le véhicule ainsi que les chaînes. Ne pas utiliser de chaînes antidérapantes sur la roue de secours compacte.

Entretien du véhicule 10-95

Roue de secours pleine grandeur

Votre véhicule est équipé d'une roue de secours pleine grandeur dont le pneu a été bien gonflé lorsque le véhicule était neuf. Avec le temps, un pneu de secours peut perdre de l'air, et il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter aux rubriques *Pression des pneus à la page 10-60* et *Limites de charge du véhicule à la page 9-18* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, l'installation et le rangement d'une roue de secours, se reporter aux titres « Dépose du pneu dégonflé et pose du pneu de secours » et « Remisage du pneu dégonflé ou de la roue de secours et des outils » sous la rubrique *Changement des pneus à la page 10-79*.

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours d'une dimension différente de celle des roues d'origine. Cette roue de secours a été conçue pour être utilisée sur votre véhicule et il est correct de l'utiliser pour rouler. Si votre véhicule est un modèle à quatre roues motrices et que la roue de secours de dimension différente est installée, rester au maximum en mode de deux roues motrices.

Avis: Si le véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours de taille différente est posée, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir fait réparer ou remplacé le pneu crevé. Le véhicule pourrait être endommagé et les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours de taille différente.

Après la pose de la roue de secours sur votre véhicule, vous devez arrêter dès que possible et vérifier la pression de gonflage de la roue de secours. La roue de secours est conçue pour rouler à une vitesse maximale de 100 km/h (62 mph) pour une distance maximale de (804 km (500 milles)). En cas de lourde charge, remorquage ou en cas de faible adhérence ou de condition de conduite en quatre roues motrices, réparer ou remplacer la roue de secours. Le pneu endommagé doit être réparé ou remplacé dès que possible. Vous augmenterez ainsi la durée de vie de la roue de secours.

Ne jamais tenter d'intervertir des pneus et des roues de dimensions différentes, car ils ne s'adapteront pas. Conserver ensemble le pneu de secours et sa roue.

10-96 Entretien du véhicule

Démarrage avec batterie auxiliaire

Pour plus d'informations au sujet de la batterie du véhicule, se reporter à *Batterie à la page 10-33*.

Si la batterie du véhicule est à plat, il est possible de démarrer en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les étapes suivantes vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

AVERTISSEMENT

Les batteries peuvent vous blesser. Elles peuvent être dangereuses parce que :

- Elles contiennent de l'acide qui peut vous brûler.
- Elles contiennent du gaz qui peut exploser ou s'enflammer.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

- Elles contiennent suffisamment d'électricité pour vous brûler.

Si vous ne respectez pas exactement ces étapes, certains ou tous ces éléments peuvent vous blesser.

Avis: Ignorer ces étapes peut causer des dommages coûteux au véhicule, qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.

Essayer de démarrer le véhicule en le tirant ou en le poussant ne fonctionnera pas, et peut endommager le véhicule.

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

Avis: Utiliser uniquement un véhicule qui possède un circuit 12 volts avec une mise à la masse négative pour un

démarrage par câbles. Les deux véhicules peuvent être endommagés si l'autre véhicule n'a pas un circuit 12 volts avec une mise à la masse négative.

2. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, cela provoquera une connexion de masse dont vous ne voulez certainement pas. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

Pour éviter que les véhicules roulent, serrer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage à froid. Mettre le levier de vitesses d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le

Entretien du véhicule 10-97

frein de stationnement. Dans le cas d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert n'est pas au point mort (N).

Avis: Si des accessoires sont laissés sous tension ou branchés pendant la procédure de démarrage par câbles, ils pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Si possible, éteindre ou débrancher tous les accessoires dans les deux véhicules lors du démarrage par câbles.

- Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio !

- Ouvrir les capots et repérer les bornes positive (+) et négative (-) de l'autre véhicule. Votre véhicule est équipé d'un terminal de démarrage d'appoint à borne positive (+) et borne négative (-) auxiliaires. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur* à la page 10-6 pour plus de renseignements sur l'emplacement des bornes.



AVERTISSEMENT

L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.

... /

AVERTISSEMENT (Suite)

Les batteries doivent contenir suffisamment d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau aux batteries ACDelco® de votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.

Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.

10-98 Entretien du véhicule

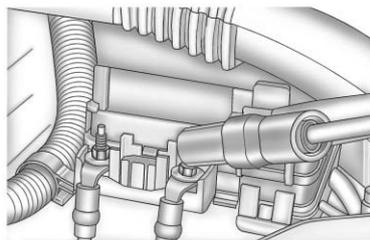


AVERTISSEMENT

Les ventilateurs et autres pièces mobiles du moteur peuvent provoquer de graves blessures. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles lorsque le moteur tourne.

5. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.
Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) se raccorde au positif (+) ou à une borne positive éloignée (+) si le véhicule en dispose. Le négatif (-) est relié à une pièce métallique non peinte, lourde, du moteur ou sur une borne négative (-) éloignée, si le véhicule en possède une.

Ne pas relier une borne positive (+) à une borne négative (-) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas relier le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



6. Brancher le câble rouge positif (+) sur la borne positive (+) de la batterie

déchargée. Utiliser une borne (+) positive auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

7. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La brancher à la borne positive (+) de la bonne batterie. Utiliser la borne positive auxiliaire si le véhicule en possède une.
8. Raccorder alors le câble noir négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie en bon état. Utiliser une borne négative (-) éloignée si le véhicule en dispose.

Ne pas laisser l'autre extrémité toucher quoi que ce soit avant la prochaine étape. L'autre extrémité du câble négatif (-) ne doit pas être branchée à la batterie déchargée. Elle doit être reliée à une pièce en métal solide non peinte du moteur ou à la borne négative (-) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

Entretien du véhicule 10-99

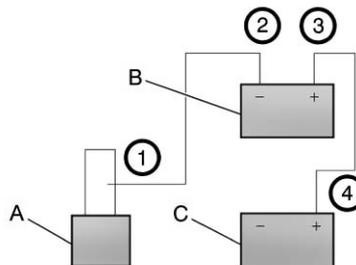
9. Raccorder l'autre extrémité du câble négatif (-) à au moins 45 cm (18 pouces) de la batterie déchargée et à l'écart des pièces mobiles du moteur. La connexion électrique sera tout aussi bonne et le risque d'étincelles touchant la batterie sera grandement réduit.

Votre véhicule est équipé d'une borne à distance négative (-) à cet effet.

10. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.
11. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

Avis: Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne

seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.



Retrait des câbles volants

- A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (-) auxiliaire
- B. Bonne batterie ou bornes positive (+) et négative (-) auxiliaires

- C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles volants des deux véhicules, procéder comme suit :

1. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule avec batterie déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (-) du véhicule avec batterie en bon état.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.

10-100 Entretien du véhicule

Remorquage

Remorquage du véhicule

Avis: Pour éviter tout dommage, le véhicule en panne devrait être remorqué en s'assurant que les quatre roues ne touchent pas le sol. Il faut être prudent dans le cas des véhicules à faible garde au sol et/ou utilisant un équipement spécial. Toujours remorquer le véhicule sur un camion-plateau.

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si le véhicule en panne doit être remorqué. Se reporter à *Programme d'assistance routière (Etats-Unis et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Pour faire remorquer le véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » dans cette section.

Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage récréatif de véhicules signifie remorquer le véhicule derrière un autre véhicule, comme par exemple derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage récréatif de véhicule les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquer le véhicule en laissant les quatre roues sur la route) et « remorquage avec chariot » (remorquer le véhicule en laissant deux roues sur la route et deux autres roues surélevées à l'aide d'un appareil appelé « chariot »).

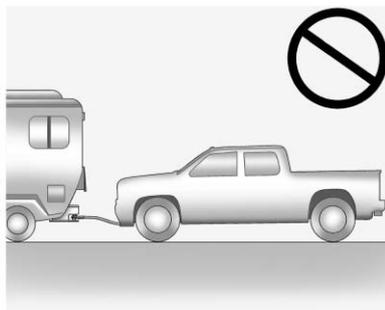
Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage récréatif :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tractant ? S'assurer de lire les recommandations du fabricant du véhicule tractant.
- Quelle est la distance à parcourir ? Il y a des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage de certains véhicules.
- Le matériel de remorquage approprié sera-t-il utilisé ? Consulter votre concessionnaire ou un professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Le véhicule est-il prêt à être remorqué ? Tout comme la préparation du véhicule pour de longs déplacements, il convient de s'assurer que le véhicule est prêt à être remorqué.

Entretien du véhicule 10-101

Remorquage pneumatique

Véhicules à deux roues motrices

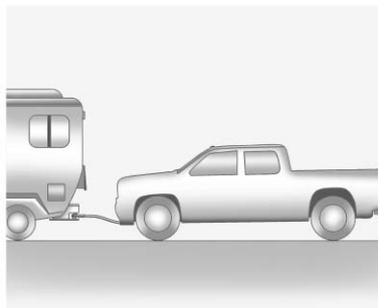


Avis: Si le véhicule est remorqué les quatre roues au sol, les organes de la transmission pourraient être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule les quatre roues au sol.

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs quatre roues au sol, car leur boîte de

vitesses n'a aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Véhicules à quatre roues motrices



Utiliser la méthode suivante pour remorquer un véhicule à quatre roues motrices sur un chariot :

1. Positionner le véhicule à remorquer derrière le véhicule tracteur.

2. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1).
3. Couper le contact et serrer le frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement* à la page 9-48.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

10-102 Entretien du véhicule

AVERTISSEMENT

Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

- Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous la rubrique *Quatre roues motrices à la page 10-33*.

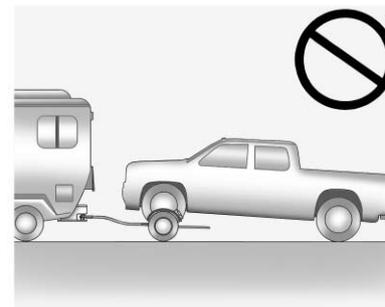
- Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/hors fonction) et retirer la clé — les roues avant continueront à tourner.
- Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous la rubrique *Quatre roues motrices à la page 10-33*.

Si le véhicule à remorquer ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter d'éviter de décharger la batterie.

Remorquage avec chariot

Remorquage soulevé de l'avant (roues avant au-dessus du sol) - Véhicules à deux roues motrices



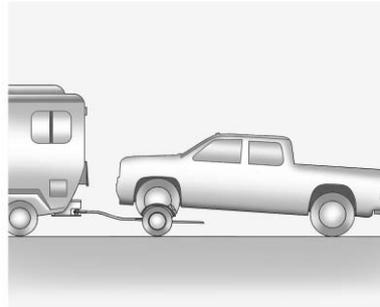
Avis: Si un véhicule à deux roues motrices est remorqué les roues arrière au sol, la boîte de vitesses pourrait être endommagée. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie du véhicule. Ne pas remorquer le véhicule avec les roues arrière au sol.

Entretien du véhicule 10-103

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs roues arrière au sol, car leur boîte de vitesses n'a aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Le remorquage des véhicules à deux roues motrices à l'aide d'un chariot doit s'effectuer en positionnant les roues arrière sur le chariot. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol) » plus bas dans cette section.

Remorquage soulevé de l'avant (roues avants au-dessus du sol) - Véhicules à quatre roues motrices



Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec chariot par l'avant du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues avant sur le chariot.

3. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1).
4. Couper le contact et serrer le frein de stationnement.
Se reporter à *Frein de stationnement à la page 9-48*.

AVERTISSEMENT

Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

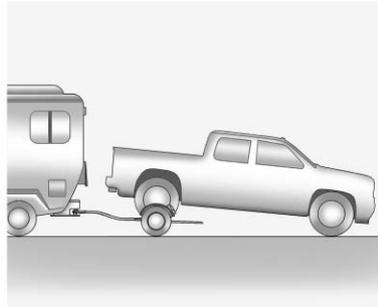
10-104 Entretien du véhicule

5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous la rubrique *Quatre roues motrices à la page 10-33*.
7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous la rubrique *Quatre roues motrices à la page 10-33*.

Si le véhicule à remorquer ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter éviter de décharger la batterie.

Remorquage soulevé de l'arrière (roues arrière au-dessus du sol) - Véhicules à deux roues motrices



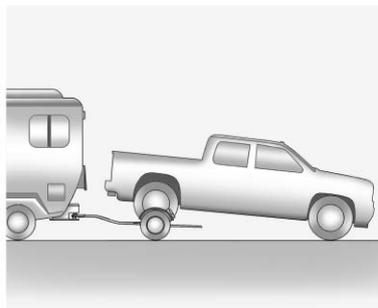
Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à deux roues motrices avec chariot par l'arrière du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.
2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 9-48*.
4. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.

Entretien du véhicule 10-105

7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si le véhicule à remorquer ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter de décharger la batterie.

Remorquage soulevé de l'arrière (roues arrière au-dessus du sol) - Véhicules à quatre roues motrices

Pour effectuer le remorquage d'un véhicule à quatre roues motrices avec chariot par l'arrière du véhicule :

1. Fixer le chariot au véhicule de remorquage en suivant les instructions du fabricant du chariot.

2. Placer les roues arrière sur le chariot.
3. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement* à la page 9-48.
4. Mettre la boîte de vitesses automatique en position de stationnement (P) ou la boîte de vitesses manuelle en première (1).
5. Fixer le véhicule sur le chariot selon les instructions du fabricant.
6. Utiliser un dispositif de serrage adéquat conçu pour le remorquage pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.

10-106 Entretien du véhicule



AVERTISSEMENT

Si vous passez le point mort (N) de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P) ou si une vitesse est enclenchée au niveau de la boîte de vitesses manuelle. Vous-même ou d'autres personnes pourraient être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert au point mort (N).

7. Placer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à « Passage au point mort (N) » sous la rubrique *Quatre roues motrices à la page 10-33*.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si le véhicule à remorquer ne doit pas être démarré ou utilisé pendant six semaines ou plus, retirer le câble de batterie de la borne négative de la batterie pour éviter de décharger la batterie.

Une fois le remorquage terminé, consulter la rubrique « Pour quitter la position de point mort (N) » sous la rubrique *Quatre roues motrices à la page 10-33*.

Entretien de l'apparence

Soin extérieur

Lavage du véhicule

Pour préserver le lustre du véhicule, le laver souvent et éviter les rayons directs du soleil.

Avís: Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de pétrole, acides ou abrasifs, car ils peuvent endommager la peinture, le métal ou les pièces de plastique du véhicule. En cas de dommages, ces derniers ne sont pas couverts par la garantie du véhicule. Des produits de nettoyage approuvés sont offerts par le concessionnaire. Suivre les directives du fabricant concernant l'usage approprié du produit, les précautions de sécurité nécessaire et l'élimination appropriée de tout produit d'entretien du véhicule.

Entretien du véhicule 10-107

Avis: Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 psi) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Soin de finition

L'application d'un scellant transparent ou d'une cire du marché des pièces de rechange n'est pas recommandée. Si les surfaces peintes sont endommagées, consulter le concessionnaire pour faire évaluer et réparer les

dommages. Les matières étrangères, comme le chlorure de calcium et d'autres sels, les agents déglaçant, l'huile et le goudron pour routes, la sève d'arbre, les excréments d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc., peuvent endommager le fini du véhicule si elles demeurent sur les surfaces peintes. Au besoin, utiliser des produits nettoyants non abrasifs recommandés pour les surfaces peintes afin d'enlever les matières étrangères.

Un cirage à la main ou un polissage doux devrait être fait à l'occasion pour enlever les résidus de la surface de peinture. Consulter le concessionnaire pour obtenir des produits de nettoyage approuvés.

Avis: L'utilisation d'une lustreuse rotative ou un polissage agressif sur une couche de base/couche transparente de peinture de finition peut dégrader celle-ci.

Utiliser uniquement des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base/couche transparente de peinture de finition d'un véhicule.

Pour préserver l'aspect neuf de la finition de peinture, stationner le véhicule dans un garage ou le recouvrir, autant que possible.

Protection des pièces extérieures en métal poli

Nettoyer régulièrement les pièces métalliques brillantes à l'eau ou au polish spécial chromes sur les pièces chromées ou les jantes inox, le cas échéant.

Pour les pièces en aluminium, ne jamais utiliser de polish auto ou spécial chromes, de vapeur ou de savon caustique pour le nettoyage. Une couche de cire, frottée pour obtenir un lustre élevé, est recommandée pour toutes les pièces métalliques brillantes.

10-108 Entretien du véhicule

Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les diffuseurs extérieurs, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives de la rubrique « Lavage du véhicule » plus loin dans cette section.

Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glaces.

Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Des dommages peuvent être dus à des conditions extrêmement poussiéreuses, du sable, du sel, la chaleur, le soleil, la neige et le givre.

Caoutchoucs d'étanchéité

Appliquer une graisse à base de silicone sur les caoutchoucs d'étanchéité pour augmenter leur durée de vie et leur qualité d'étanchéisation, et pour éviter qu'ils collent ou grincent. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-13*.

Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

Avis: Si vous utilisez des produits de protection de pneus à base de pétrole sur votre véhicule, vous risquez de dégrader la peinture de finition et/ou les pneus. Lorsque vous appliquez un protecteur de

pneus, essayer toujours tout excès de projection sur toutes les surfaces peintes du véhicule.

Roues et jantes — Aluminium ou chrome

Utiliser un chiffon doux, propre avec du savon doux pour nettoyer les jantes. Rincer ensuite abondamment à l'eau claire, sécher avec une serviette propre et douce. Appliquer éventuellement de la cire.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

Avis: Les roues et autres garnitures chromées peuvent être détériorées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de

Entretien du véhicule 10-109

poussière. Laver toujours les parties chromées à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.

Avis: Pour éviter d'endommager la surface, ne pas utiliser de savon fort, de produits chimiques, de produits à polir abrasifs, de produits nettoyants, de brosses ou de produits nettoyants contenant de l'acide sur les roues en aluminium ou chromées. N'utiliser que des produits nettoyants approuvés. Aussi, ne jamais apporter un véhicule avec des roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto automatique qui utilise des brosses de nettoyage à pneu en carbure de silicone. Les roues risquent d'être endommagées et les réparations ne sont pas couvertes par la garantie du véhicule.

Organes de la direction, de la suspension et du châssis

Examiner visuellement le système de suspension avant et arrière et de direction en recherchant des dégâts, des pièces détachées ou manquantes, ou des signes d'usure. Examiner les conduites de direction assistée ainsi que les flexibles en vérifiant l'accrochage, l'absence de grippage, des fuites, des fissures, d'effilochage, etc. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les soufflets de caoutchouc et les joints d'essieu en recherchant des fuites.

Lubrification des éléments de la carrosserie

Lubrifier tous les barilletts de serrure, les charnières du capot, les charnières du hayon et la charnière du volet d'acier à carburant sauf les organes de plastique. Appliquer de la graisse au silicone sur les joints d'étanchéité au moyen d'un linge

propre qui prolongera leur durée de vie, favorisera l'étanchéité, n'adhère pas et ne grince pas.

Entretien du dessous de la carrosserie

Utiliser de l'eau claire pour éliminer les saletés et débris du soubassement du véhicule. Ceci est possible chez votre concessionnaire ou dans une installation de nettoyage des soubassements. Si cette partie du véhicule n'est pas nettoyée, la rouille et la corrosion peuvent s'y développer.

Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

10-110 Entretien du véhicule

Les pièces de rechange du fabricant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie du véhicule.

Finition endommagée

Pour éviter la corrosion, corriger rapidement les petites éraflures et rayures avec de la peinture de retouche que vous trouverez chez votre concessionnaire. Les dommages importants de la finition peuvent être réparés dans l'atelier de débosselage de votre concessionnaire.

Peinture endommagée par retombées chimiques

Les polluants atmosphériques peuvent tomber et attaquer les surfaces peintes du véhicule, causant ainsi marbrures, décolorations circulaires et petits points sombres irréguliers sur les surfaces peintes.

Soin intérieur

Pour éviter les abrasions dues aux impuretés, nettoyer régulièrement l'habitacle. Éliminer immédiatement toute salissure. Noter que les journaux ou les vêtements sombres peuvent déteindre et transférer leurs couleurs irrémédiablement sur les scelleries du véhicule.

Utiliser une brosse en soie pour retirer la poussière des boutons et reliefs du tableau de bord. Avec une solution savonneuse douce, éliminer immédiatement les résidus de lotions pour les mains, crème solaire et d'insecticide de toutes les surfaces intérieures sinon les dommages peuvent être irrémediables.

Votre concessionnaire peut proposer des produits de nettoyage de l'habitacle. Utiliser des agents nettoyants spécialement conçus pour les surfaces à nettoyer pour éviter tout dommage irrécupérable. Pour éviter toute surcharge, appliquer tous les nettoyeurs

directement sur le chiffons. Les agents nettoyants doivent être enlevés rapidement. Ne jamais les laisser reposer longtemps sur la surface à nettoyer.

Les produits nettoyants peuvent comporter des solvants susceptibles de se concentrer à l'intérieur. Avant de les utiliser, lire et appliquer scrupuleusement toutes les instructions de sécurité de l'étiquette. Lors du nettoyage de l'habitacle, garder une ventilation adéquate en ouvrant les portes et les vitres.

Pour éviter tout dommage, ne pas nettoyer l'intérieur à l'aide des techniques ou des nettoyeurs suivants :

- Ne jamais utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour enlever une saleté.
- Ne jamais utiliser de brosse dure.
- Ne jamais frotter avec force ou avec une pression excessive.

Entretien du véhicule 10-111

- Ne jamais utiliser de lessive ou de nettoyant vaisselle contenant des agents dégraissants. Pour les nettoyants liquides, utiliser environ 20 gouttes pour 3,78 l (1 gal) d'eau. Une solution savonneuse concentrée laissera des résidus laissant des traces et favorisant la poussière. Ne pas utiliser de solutions contenant du savon puissant ou caustique.
- Ne pas saturer la scellerie lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'agents nettoyants en contenant.

Vitres intérieures

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon éponge trempé dans l'eau. Essuyer les gouttes restantes avec un chiffon propre et sec. Il est possible d'utiliser les produits à vitres du commerce le cas échéant, après avoir nettoyé l'intérieur des vitres à l'eau claire.

Avis: Pour éviter les rayures, ne jamais utiliser de produits de nettoyage abrasifs sur les vitres de la voiture. Les produits de nettoyage abrasifs ou un nettoyage agressif peut endommager le dégivreur de la lunette arrière.

Tissu et tapis

Commencer par passer l'aspirateur sur la surface avec un embout à brosse souple. Si cet embout est rotatif, ne l'utiliser qu'au sol. Avant le nettoyage, retirer en douceur le tissu, retirer en douceur en appliquant l'une des techniques suivantes :

- Éponger les liquides avec du papier absorbant, jusqu'à ce qu'il ne reste plus de saleté.
- Pour les salissures solides, les éliminer autant que possible avant de passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Tremper d'eau ou de soda un chiffon grand teint propre et non pelucheux. Un chiffon microfibrés est recommandé pour éviter le transfert des fibres sur les tissus ou les tapis.
2. Éliminer l'excédent d'humidité en essorant le chiffon, de sorte que l'eau ne goutte plus du chiffon de nettoyage.
3. Commencer au bord extérieur de la salissure et frotter doucement vers le centre. Modifier la zone du chiffon appliquée à la salissure afin qu'elle reste propre et d'éviter d'incruster la salissure dans le tissu.
4. Continuer de frotter la zone salie jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de transfert coloré de la salissure sur le chiffon de nettoyage.

10-112 Entretien du véhicule

5. Si la salissure n'est pas enlevée complètement, utiliser une solution savonneuse douce puis uniquement du soda ou de l'eau claire.

Si la salissure reste encore, il peut s'avérer nécessaire d'utiliser un nettoyant pour garniture intérieure ou un détachant. Tester la résistance des couleurs sur une petite zone cachée avant d'utiliser un nettoyant pour garniture intérieure ou un détachant. Si des cercles se forment, nettoyer l'intégralité du tissu ou du tapis.

Après le nettoyage, éponger les résidus humides avec un papier absorbant.

Tableau de bord, cuir, vinyle et autres surfaces de plastique

Utiliser un chiffon microfibras humecté d'eau pour éliminer la poussière et les petites salissures. Pour un nettoyage plus approfondi, utiliser un chiffon microfibras doux trempé dans une solution savonneuse douce.

Avis: Le traitement du cuir et spécialement du cuir perforé ainsi que d'autres surfaces peut causer des dégâts définitifs. Éliminer l'humidité en excès de ces surfaces après le nettoyage et laisser sécher naturellement. Ne jamais utiliser ni chaleur, ni vapeur, ni dégraisseur ni détachant. Ne pas utiliser de produits au silicone ou cireux. De tels produits peuvent modifier définitivement l'aspect et la perception du cuir et d'autres garnissages doux : ils sont déconseillés.

Ne pas utiliser de nettoyants améliorant le brillant, en particulier sur le tableau de bord. La réflexion peut affecter la visibilité au travers du pare-brise dans certaines conditions.

Avis: L'utilisation de désodorisants d'atmosphère peut causer des dégâts définitifs aux plastiques et aux surfaces laquées. En cas de contact d'un tel produit avec un plastique ou

une surface laquée du véhicule, nettoyer immédiatement au moyen d'un chiffon imbibé d'une solution savonneuse douce. Les dégâts causés par les désodorisants d'atmosphère ne sont pas couverts par la garantie.

Entretien des ceintures de sécurité

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches.

AVERTISSEMENT

Il convient de ne pas blanchir ou teindre les ceintures de sécurité. Cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles pourraient ne pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceintures de sécurité uniquement à l'aide de savon doux et d'eau tiède.

Entretien du véhicule 10-113

Tapis de plancher



AVERTISSEMENT

Si la taille du tapis de sol n'est pas adaptée ou que celui-ci n'est pas correctement installé, il risque d'entraver les pédales. Le fait d'entraver les mouvements des pédales peut entraîner une accélération involontaire et/ou augmenter la distance d'arrêt ce qui peut provoquer une collision et des blessures. S'assurer que le tapis de sol n'entrave pas le déplacement des pédales.

Suivre les directives suivantes concernant l'utilisation appropriée des tapis protecteurs.

- Les tapis de sol d'origine étaient conçus pour le véhicule. S'ils doivent être remplacés, il est conseillé d'acheter des tapis de sol certifiés GM. Des tapis de sol non certifiés GM risquent de ne pas s'adapter correctement et d'entraver le mouvement des pédales. Toujours vérifier que les tapis de sol n'entravent pas les mouvements des pédales.
- Utiliser le tapis protecteur en plaçant le bon côté vers le haut. Ne pas le retourner.
- Ne rien placer sur le tapis protecteur du côté conducteur.
- Utiliser un seul tapis de sol du côté conducteur.
- Ne pas superposer les tapis de sol.

Réparation et maintenance 11-1

Réparation et maintenance

Informations générales	
Informations générales	11-1
Programme d'entretien	
Programme d'entretien	11-3
Interventions d'application spéciale	
Interventions d'application spéciale	11-9
Maintenance et entretien supplémentaires	
Maintenance et entretien supplémentaires	11-10
Fluides, lubrifiants et pièces recommandées	
Liquides et lubrifiants recommandés	11-13
Pièces de remplacement d'entretien	11-16
Dossiers de maintenance	
Dossiers de maintenance ...	11-17

Informations générales

Votre véhicule représente un important investissement. Ce chapitre décrit les opérations de maintenance nécessaires du véhicule. Suivre ce programme pour éviter les importants frais de réparation entraînés par une maintenance négligée ou inadéquate. Ceci peut également contribuer à maintenir la valeur du véhicule en cas de vente. Il en va de la responsabilité du propriétaire de faire effectuer toute la maintenance requise.

Votre concessionnaire possède des techniciens formés qui peuvent effectuer la maintenance requise en utilisant des pièces de rechange d'origine. Ces techniciens possèdent l'outillage et l'équipement le plus récent de diagnostic rapide et précis. De nombreux concessionnaires travaillent le soir

et le samedi. Propose un transport de courtoisie et une réservation en ligne pour faciliter les entretiens.

Votre concessionnaire connaît l'importance de la fourniture de services de maintenance et de réparation à des prix compétitifs. Avec des techniciens entraînés, le concessionnaire est le mieux placé pour effectuer la maintenance de routine telle que les vidanges d'huile, les permutations de pneu et autres interventions de maintenance telles que celles qui concernent les pneus, les freins, les batteries et les balais d'essuie-glace.

Avis: Les dégâts dus à une maintenance incorrecte peuvent conduire à de coûteuses réparations et peuvent ne pas être couverts par la garantie sur le véhicule. Les intervalles de maintenance, les vérifications, les inspections, les liquides et lubrifiants recommandés sont importants pour maintenir le véhicule en bon état de fonctionnement.

11-2 Réparation et maintenance

La permutation des pneus et les services nécessaires sont de la responsabilité du propriétaire du véhicule. Il est recommandé de faire effectuer ces interventions tous les 12 000 km/7 500 mi. Une maintenance correcte du véhicule contribue à maintenir le véhicule en bon état, favorise l'économie de carburant et réduit les émissions gazeuses du véhicule.

Étant donné la manière d'utiliser le véhicule, les besoins en maintenance varient. Ils peuvent exiger des vérifications et services plus fréquents. Les interventions plus fréquentes concernent les véhicules suivants :

- Transportent des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Limites de charge du véhicule* à la page 9-18.

- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Carburant recommandé* à la page 9-57.

Se reporter à l'information au sujet des interventions de maintenance plus fréquentes - tableau de maintenance normale.

Les interventions supplémentaires concernent des circonstances d'utilisation sévères :

- Principaux trajets en terrain accidenté ou montagneux
- Traction fréquente d'une remorque
- Conduite à vitesse élevée ou compétitive
- Taxi, police ou livraison.

Se reporter à l'information concernant les interventions supplémentaires de maintenance - tableau d'utilisation dans les circonstances sévères.

AVERTISSEMENT

Les interventions de maintenance peuvent être dangereuses et blesser. N'effectuer de maintenance que si l'information nécessaire, les outils et équipement corrects sont disponibles. Sinon, consulter votre concessionnaire pour faire effectuer le travail par un technicien compétent. Se reporter à *Travaux d'entretien effectués par vous-même* à la page 10-4.

Réparation et maintenance 11-3

Programme d'entretien

Vérifications et services par le propriétaire

Lors de chaque remplissage de carburant

- Vérifier le niveau d'huile moteur. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-9*.

Une fois par mois

- Vérifier la pression de gonflage des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-60*.
- Examiner le degré d'usure des pneus. Se reporter à *Vérification des pneus à la page 10-68*.
- Vérifier le niveau de liquide de lave-glace avant. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 10-28*.

Vidange d'huile moteur

Lors de l'affichage du message CHANGE ENGINE OIL SOON (rappel de vidange d'huile moteur), l'huile moteur et le filtre doivent être remplacés avant 1 000 km/600 mi. En roulant dans les conditions idéales, le système de durée de vie de l'huile moteur peut ne s'afficher qu'après plus d'un an. L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés au moins une fois l'an et le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé. Votre concessionnaire possède des techniciens qualifiés qui effectueront ce travail et réinitialiseront le système. Si le système de durée de vie de l'huile moteur est réinitialisé accidentellement, l'opération de vidange doit s'effectuer au plus tard 5 000 km/3 000 mi après la dernière intervention. Le système de durée de vie de l'huile doit être réinitialisé après chaque vidange. Se reporter à *Système de contrôle de durée d'huile à la page 10-12*.

Permutation des pneus et interventions requises tous les 12 000 km/7 500 mi

Permuter les roues, si recommandé pour le véhicule, et effectuer les interventions suivantes. Se reporter à *Permutation des pneus à la page 10-68*.

- Vérifier le niveau d'huile moteur et le pourcentage restant de durée de vie de l'huile. Au besoin, remplacer l'huile moteur et le filtre. Réinitialiser le système de durée de vie d'huile. Se reporter à *Huile moteur à la page 10-9* et *Système de contrôle de durée d'huile à la page 10-12*.
- Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 10-21*.

11-4 Réparation et maintenance

- Vérifier le niveau de liquide de lave-glace avant. Se reporter à *Liquide lave-glace à la page 10-28*.
- Examiner visuellement les balais d'essuie-glace avant en recherchant de l'usure, des fissures et des soudures. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-106*. Remplacer les balais d'essuie-glace usés ou endommagés. Se reporter à *Remplacement des balais d'essuie-glaces à la page 10-38*.
- Vérifier la pression de gonflage des pneus. Se reporter à *Pression des pneus à la page 10-60*.
- Examiner l'usure des pneus. Se reporter à *Vérification des pneus à la page 10-68*.
- Vérifier l'absence de fuites.
- Examiner l'élément de filtre à air du moteur. Se reporter à *Filtre à air moteur à la page 10-18*.
- Inspecter le système de freinage.
- Examiner visuellement les organes de direction, suspension et châssis en recherchant des organes endommagés, desserrés ou manquants, ou des signes d'usure. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-106*.
- Vérifier les organes du système de protection passive. Se reporter à *Vérification du système de sécurité à la page 3-22*.
- Examiner visuellement le circuit d'alimentation en carburant en recherchant des dégâts et des fuites.
- Examiner visuellement le circuit d'échappement et les éléments de protection thermiques en recherchant des organes desserrés et endommagés.
- Lubrifier les organes de la carrosserie. Se reporter à *Soins extérieurs à la page 10-106*.
- Vérifier le contacteur de démarrage. Se reporter à *Vérification du commutateur du démarreur à la page 10-35*.

Réparation et maintenance 11-5

- Vérifier le fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de rapport de la boîte de vitesses automatique. Se reporter à *Vérification de la commande de verrouillage du passage de rapports automatique à la page 10-36.*
- Vérifier le verrouillage de boîte de vitesses de l'allumage. Se reporter à *Vérification du blocage de la boîte de vitesse à l'allumage à la page 10-37.*
- Vérifier le mécanisme de frein de stationnement et de stationnement de la boîte de vitesses automatique. Se reporter à *Vérification du frein de stationnement et du mécanisme P (Stationnement) à la page 10-37.*
- Vérifier la pédale d'accélérateur en recherchant des dégâts, des traces d'efforts importants ou du grippage. Remplacer selon les besoins.
- Vérifier visuellement la tringle d'accélérateur en recherchant des traces d'usure, des fissures et d'autres dégâts. Vérifier la capacité de maintien de l'ouverture de la tringle. Se reporter à votre concessionnaire si une intervention s'avère nécessaire.

Réparation et maintenance 11-7

Notes de pied - interventions supplémentaires requises du programme de maintenance - utilisation normale

a) Vérifier l'état de toutes les conduites de carburant et de vapeurs et s'assurer qu'elles sont connectées et disposées correctement. Vérifier que la soupape de purge fonctionne correctement, le cas échéant. Remplacer si nécessaire.

b) Ou tous les quatre ans, selon la première occurrence.

c) Ne pas directement laver sous pression les joints d'étanchéité de sortie de la boîte de transfert. L'eau à pression élevée peut traverser les joints d'étanchéité et contaminer le liquide de boîte de transfert. Le liquide contaminé diminue la vie de la boîte de transfert et doit être remplacé.

d) Ou tous les cinq ans, selon la première occurrence. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 10-20*.

e) Ou tous les 10 ans, selon la première occurrence. Rechercher un effilochage, des fissures excessives et autres dégâts. Effectuer le remplacement en cas de besoin.

Réparation et maintenance 11-9

Notes de pied - interventions supplémentaires requises du programme de maintenance - utilisation sévère

a) Vérifier l'état de toutes les conduites de carburant et de vapeurs et s'assurer qu'elles sont connectées et disposées correctement. Vérifier que la soupape de purge fonctionne correctement, le cas échéant. Remplacer si nécessaire.

b) Ou tous les quatre ans, selon la première occurrence.

c) Ne pas directement laver sous pression les joints d'étanchéité de sortie de la boîte de transfert. L'eau à pression élevée peut traverser les joints d'étanchéité et contaminer le liquide de boîte de transfert. Le liquide contaminé diminue la vie de la boîte de transfert et doit être remplacé.

d) Ou tous les cinq ans, selon la première occurrence. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 10-20*.

e) Ou tous les 10 ans, selon la première occurrence. Rechercher un effilochage, des fissures excessives et autres dégâts. Effectuer le remplacement en cas de besoin.

Interventions d'application spéciale

- Véhicules commerciaux en cas d'usage sévère uniquement : lubrifier les organes du châssis tous les 5 000 km/3 000 mi.
- Le bas de caisse doit être rincé une fois l'an.

11-10 Réparation et maintenance

Maintenance et entretien supplémentaires

Votre véhicule constitue un important investissement et en prendre soin correctement contribue à éviter de futures réparations coûteuses. Pour maintenir le rendement du véhicule, des interventions supplémentaires de maintenance peuvent s'avérer nécessaires. Il est recommandé que votre concessionnaire effectue ces interventions. Ses techniciens compétents connaissent le mieux votre véhicule. Votre concessionnaire peut également effectuer un examen complet pour fixer l'échéance d'intervention sur votre véhicule. La liste suivante énumère des interventions et circonstances d'intervention.

Batterie

La batterie fournit l'électricité qui permet de faire démarrer le moteur et d'utiliser tous les accessoires électriques supplémentaires.

- Pour éviter les pannes et l'échec de démarrage du véhicule, la batterie doit conserver toute sa puissance de démarrage.
- Les techniciens compétents du concessionnaire possèdent l'équipement de diagnostic qui permet de tester la batterie et d'assurer que les connexions et les câbles sont exempts de corrosion.

Courroies

- Les courroies peuvent exiger le remplacement en cas de bruit ou d'indices de fissure ou de séparation.
- Les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner les courroies et recommander le remplacement en cas de besoin.

Freins

Les freins arrêtent le véhicule et sont essentiels pour la sécurité.

- Les signes d'usure des freins peuvent inclure des bruits divers et une difficulté d'arrêt.
- Les techniciens formés du concessionnaire disposent d'outils et d'équipements d'examen des freins et recommandent les pièces de qualité conçues pour le véhicule.

Liquides

Les niveaux corrects de liquide et les liquides approuvés protègent les systèmes et les organes du véhicule. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés* à la page 11-13 pour connaître les liquides GM homologués.

- Le niveau d'huile moteur et de liquide de lave-glace avant doit être vérifié à chaque appoint de carburant.

Réparation et maintenance 11-11

- Les lampes du tableau de bord peuvent s'aligner pour indiquer un bas niveau de liquide exigeant un appoint.

Flexibles

Les flexibles transportent les liquides et doivent être régulièrement examinés pour vérifier l'absence de fissures et de fuites. En cas d'inspection multipoint, votre concessionnaire peut examiner les flexibles et conseiller un remplacement éventuel.

Éclairage

Le fonctionnement correct des phares, des feux arrière et des feux stop est important pour voir et être vu sur la route.

- Vérifier les phares dans les cas suivants : baisse de luminosité, absence d'éclairage, fissures et dégâts. Les feux stop doivent être vérifiés périodiquement pour s'assurer qu'ils s'éclairaient pendant le freinage.

- En cas d'inspection multipoint, votre concessionnaire peut vérifier les lampes et constater les problèmes éventuels.

Amortisseurs et jambes de force

Les amortisseurs et les jambes de force contribuent à une suspension souple.

- Des indices d'usure sont entre autres des vibrations du volant, un rebondissement ou une oscillation au freinage, un allongement de la distance d'arrêt et une usure inégale des pneus.
- Dans le cadre de l'inspection multipoint, les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner visuellement les amortisseurs et les jambes de force en recherchant des traces de fuite, de panne de joint et des dégâts. Ils peuvent conseiller une intervention en cas de besoin.

Pneus

Les pneus doivent être gonflés, permutés et équilibrés correctement. Le maintien des pneus peut économiser l'argent, le carburant ainsi que réduire le risque de panne de pneu.

- Les indices de la nécessité de remplacement des pneus sont l'apparition de deux ou plusieurs indicateurs d'usure, le percement du caoutchouc, des fissures ou des coupures dans la bande de roulement ou les parois du pneu, un gonflement ou une séparation dans le pneu.
- Les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner et recommander les pneus adéquats. Votre concessionnaire peut également équilibrer les roues et pneus pour un fonctionnement régulier du véhicule à toutes les vitesses. Votre concessionnaire vend et entretient les pneus de marque.

11-12 Réparation et maintenance

Entretien du véhicule

Pour contribuer à l'état neuf du véhicule, les produits d'entretien sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour l'information sur la manière de nettoyer et de protéger l'intérieur et l'extérieur du véhicule, se reporter à *Entretien intérieur à la page 10-110* et *Soins extérieurs à la page 10-106*.

Géométrie des roues

La géométrie des roues est essentielle pour une usure optimale des pneus et le rendement du véhicule.

- Les indices de défaut de géométrie sont un tirage, un comportement incorrect du véhicule ou une usure inhabituelle des pneus.

- Votre concessionnaire possède l'équipement requis pour corriger la géométrie des roues.

Pare-brise

La sécurité, l'aspect et la visibilité exigent de maintenir le pare-brise propre et transparent.

- Des rayures, des fissures et des éclats sont des signes de dégâts.
- Les techniciens compétents du concessionnaire peuvent examiner le pare-brise et recommander un remplacement correct éventuel.

Lames d'essuie-glace

Les balais d'essuie-glace doivent être nettoyés et maintenus en état pour fournir une vision claire.

- Un fonctionnement incorrect d'essuie-glace à travers le pare-brise, des raclettes usées ou séparées sont des signes d'usure.
- Les techniciens formés du concessionnaire peuvent vérifier les balais d'essuie-glace et effectuer les remplacements nécessaires.

Réparation et maintenance 11-13

Fluides, lubrifiants et pièces recommandées

Liquides et lubrifiants recommandés

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

Usage	Liquide/lubrifiant
Huile à moteur	Utiliser uniquement l'huile moteur homologuée à la spécification dexos1 ou l'équivalent, de la viscosité SAE correcte. ACDelco dexos1 Synthetic Blend est recommandé. Se reporter à <i>Huile moteur à la page 10-9</i> .
Liquide de refroidissement	Mélange à 50/50 d'eau potable propre, et utiliser uniquement le liquide de refroidissement DEX-COOL. Voir la rubrique <i>Liquide de refroidissement à la page 10-21</i> .
Système de freinage hydraulique	Liquide de frein hydraulique DOT 3 (N° de pièce GM 12377967, Canada 89021320).
Lave-glace de pare-brise	Liquide de lave-glace Optikleen®.
Guides de câble de frein de stationnement	Lubrifiant de châssis (N° de pièce GM 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.
Système de servodirection	Liquide de servodirection GM (N° de pièce GM 89021184, Canada 89021186).

11-14 Réparation et maintenance

Usage	Liquide/lubrifiant
Boîte de vitesses automatique	Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON®-VI.
Boîte de vitesses manuelle	Liquide de boîte de vitesses manuelle (N° de pièce GM 89021806, 89021807 au Canada).
Système d'embrayage hydraulique	Liquide d'embrayage hydraulique (no de pièce GM 12345347, Canada 10953517) ou un liquide de frein DOT-3 équivalent.
Barillets de serrures	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Lubrification du châssis	Lubrifiant de châssis (N° de pièce GM 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.
Essieu avant et essieu arrière	Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (N° de pièce GM 89021677, Canada 89021678).
Boîte de transfert	Liquide de boîte de vitesses Synchronesh (N° de pièce GM 12345349, Canada 10953465).
Cannelure centrale et joints universels de boîte de vitesses arrière	Lubrifiant de châssis (N° de pièce GM 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.
Joint homocinétique	Lubrifiant de châssis (N° de pièce GM 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.

Réparation et maintenance 11-15

Usage	Liquide/lubrifiant
Loquet de capot, loquet secondaire, pivots, ancrage de ressort, cliquet de déclenchement	Lubrifiant Lubriplate en aérosol (N° de pièce GM 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI N° 2, catégorie LB ou GC-LB.
Charnières de capot et de porte, axes de charnière de porte, charnière et tringlerie de hayon et charnière de volet d'accès au réservoir	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Points de pivot et charnières de la poignée extérieure du hayon	Lubrifiant à usage général, Superlube (N° de pièce GM 12346241, Canada 10953474).
Conditionnement des bourrelets d'étanchéité	Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (numéro de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (numéro de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887).
Grincements des profilés d'étanchéité	graisse synthétique au téflon, superlube (pièce GM n°12371287, Canada 10953437).

11-16 Réparation et maintenance

Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

Pièce	Numéro de référence GM	Numéro de pièce ACDelco
Filtre à air du moteur	15942429	-
Filtre à l'huile du moteur		
Moteur 2,9 L L4	19210283	PF46
Moteur 3,7 L L5	19210285	PF61
Moteur 5,3 L V8	89017524	PF48
Bougies		
Moteurs 2,9 L L4 et 3,7 L L5	12625058	41-103
Moteur 5,3 L V8	12609877	41-985
Lames d'essuie-glace		
Côté conducteur – 55 cm (22 po)	10389562	-
Côté conducteur – 48 cm (19 po)	10389563	-

Données techniques 12-1**Données techniques****Identification du véhicule**

- Numéro d'identification du véhicule (NIV) 12-1
Étiquette d'identification des pièces de rechange 12-2

Données sur le véhicule

- Capacités et spécifications 12-3
Disposition de la courroie d'entraînement 12-5

Identification du véhicule**Numéro d'identification du véhicule (NIV)**

Il s'agit de l'identificateur légal du véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau

de bord, côté gauche. Il est visible à travers le pare-brise depuis l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

12-2 Données techniques

Identification moteur

Le huitième caractère du NIV est le code-moteur. Ce code sert à identifier le moteur du véhicule, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Se reporter à « Caractéristiques du moteur » sous *Capacités et spécifications* à la page 12-3 pour le code-moteur du véhicule.

Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette apposée à l'intérieur de la boîte à gants mentionne :

- Numéro d'identification (NIV) :
- La désignation du modèle.

- Des renseignements sur la peinture.
- Les options de production et les équipements spéciaux.

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

Données techniques 12-3

Données sur le véhicule

Capacités et spécifications

Les capacités de conversion approximatives suivantes sont données selon les systèmes de conversion de mesures métrique et anglais. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 11-13* pour obtenir de plus amples renseignements.

Capacités et spécifications

Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Fluide frigorigène de climatisation R134a	Pour le volume de charge de réfrigérant de la climatisation, se reporter à l'étiquette relative au réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus amples renseignements.	
Système de refroidissement		
Moteur 2.9 L L4	9,8 L	10,4 pintes
Moteur 3.7 L L5	10,0 L	10,6 pintes
Moteur 5.3 L V8	13,0 L	13,7 pintes

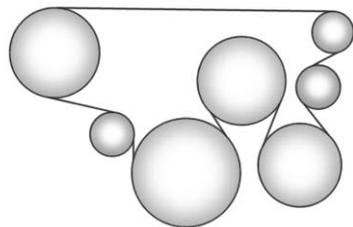
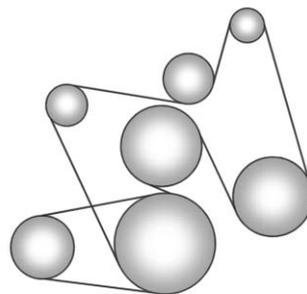
12-4 Données techniques

Capacités et spécifications (suite)

Application	Capacités	
	Unité métrique	Unités anglaises
Huile moteur avec filtre		
Moteur 2.9 L L4	4,7 L	5,0 pintes
Moteur 3.7 L L5	5.7 L	6,0 pintes
Moteur 5.3 L V8	5.7 L	6,0 pintes
Réservoir de carburant	74 L	19,5 gal
Transmission		
Boîte de vitesses automatique (Dépose du carter et remplacement du filtre)	4,7 L	5,0 pintes
Manuel – Propulsion arrière (vidanger et remplir)	2,2 L	2,3 pintes
Manuel – Quatre roues motrices (vidanger et remplir)	2,3 L	2,4 pintes
Couple d'écrou de roue	140 N•m	100 lb pi
Les capacités indiquées sont approximatives. Lors de l'ajout de liquide, remplir jusqu'au niveau indiqué, selon les recommandations du présent manuel, puis revérifier le niveau du liquide.		

Données techniques 12-5**Caractéristiques du moteur**

Type	Code NIV	Transmission	Écartement des électrodes
2,9 L L4	9	Automatique Manuel	1,01 mm (0,040 po)
3,7 L L5	E	Automatique	1,01 mm (0,040 po)
5.3 L V8	P	Automatique	1,01 mm (0,040 po)

Disposition de la courroie d'entraînement**Moteurs 2,9 L et 3,7 L****Moteur 5,3 L**

Information du client 13-1**Information du client****Information du client**

Procédure de satisfaction de la clientèle (États-Unis et Canada)	13-2
Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)	13-5
Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada)	13-6
Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)	13-7
Assistance à la clientèle pour les utilisateurs de téléimprimeur (TTY) (États-Unis et Canada)	13-7
Centre d'aide en ligne à la clientèle	13-8

Programme de remboursement de mobilité GM (États-Unis et Canada)	13-9
Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada)	13-9
Programme d'assistance routière (Mexique)	13-12
Fixer des rendez-vous pour l'entretien (États-Unis et Canada)	13-15
Programme de véhicule de courtoisie (États-Unis et Canada)	13-16
Réparation de dommages causés par une collision (États-Unis et Canada)	13-18
Renseignements sur la commande de guides de réparation	13-20

Déclaration des défauts compromettant la sécurité

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis	13-21
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement canadien	13-22
Comment signaler les défauts compromettant la sécurité à General Motors	13-22

13-2 Information du client

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée	13-23
Enregistreurs de données d'événement	13-23
OnStar®	13-24
Identification de fréquence radio	13-25
Fréquences radio : déclaration	13-25

Information du client

Procédure de satisfaction de la clientèle (États-Unis et Canada)

Votre satisfaction et votre bienveillance sont importantes pour le concessionnaire et pour GMC. Normalement, tout cas se rapportant à la vente ou au fonctionnement du véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si votre cas ne semble pas avoir reçu toute l'attention qu'il méritait, il est conseillé de prendre les mesures suivantes :

Première étape: Discuter de vos problèmes avec un membre de la direction du concessionnaire.

Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le problème a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de votre concessionnaire.

Deuxième étape: Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu sans aide extérieure, appeler aux États-Unis le 1-800-462-8782. Au Canada, appeler le centre d'assistance à la clientèle de la General Motors du Canada au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français).

Information du client 13-3

Nous vous recommandons d'utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l'aide. Soyez prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d'assistance à la clientèle :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire
- La date de livraison du véhicule et le kilométrage actuel au compteur.

Lorsque vous contactez GMC, se rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d'un concessionnaire. C'est pourquoi nous vous suggérons d'effectuer d'abord la première étape.

TROISIÈME ÉTAPE —

Propriétaires américains: General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux étapes 1 et 2, vous pouvez vous inscrire au programme Bureau d'éthique commerciale (BBB) Ligne Auto® pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program est une initiative hors tribunaux administrée par le Council of Better Business Bureaus (conseil de bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Il se peut que vous deviez recourir à ce programme de résolution de

différends à l'amiable avant de déposer une poursuite en justice, l'utilisation du programme est gratuite et votre cas sera habituellement entendu dans les 40 jours. Si toutefois vous ne partagez pas la décision ayant été prise dans votre cas, vous pouvez la rejeter et entreprendre toute autre action que vous jugerez adéquate.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business
Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100
www.dr.bbb.org/goauto

13-4 Information du client

Ce programme est disponible aux résidents des 50 États et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage et plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

TROISIÈME ÉTAPE —

Propriétaires canadiens: Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux étapes 1 et 2, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/ d'arbitrage gratuit. Ce programme

permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685 ou appeler le Centre d'assistance à la clientèle de General Motors au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation
et d'arbitrage
c/o Centre d'assistance
à la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
Téléphone : 1-800-955-5100

La demande devra être
accompagnée du numéro
d'identification du véhicule (NIV).

Procédure de satisfaction de la clientèle (Mexique)



Avez-vous opté pour l'extension de garantie ? Elle est recommandée par General Motors pour compléter la garantie inhérente à l'achat du nouveau véhicule.

Consulter le concessionnaire pour obtenir des détails.

Procédure d'assistance à la clientèle

La satisfaction et la cote d'estime du propriétaire sont très importantes pour votre concessionnaire et pour General Motors.

Normalement, tout problème se rapportant à la transaction, la vente ou l'utilisation du véhicule doit être

traité par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Mais nous reconnaissons qu'en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut arriver qu'un malentendu survienne.

Si vous êtes confronté à un problème qui n'a pas été pris en charge de façon satisfaisante par les moyens courants, nous vous suggérons les étapes suivantes :

Première étape

Expliquer votre cas au représentant du service après-vente, au directeur du service après-vente, au représentant du service des ventes ou au directeur du service des ventes de votre concessionnaire, selon le cas.

Assurez-vous que ces personnes disposent de toutes les informations nécessaires. Il est dans leur intérêt de vous satisfaire sur le long terme.

Deuxième étape

Si vous n'êtes pas satisfait, veuillez contacter le directeur général ou le propriétaire de votre concession et demandez-leur de vous aider. S'ils ne sont pas en mesure de résoudre votre problème, demandez-leur de contacter les collaborateurs de General Motors qui pourront le cas échéant vous aider.

TROISIÈMEMENT

Si votre cas n'est pas résolu dans un délai raisonnable par votre concessionnaire, communiquer avec le Centre d'assistance à la clientèle de General Motors et fournir les renseignements suivants :

- Nom
- Address (adresse)
- Phone Number (numéro de téléphone)
- Année modèle
- Marque

13-6 Information du client

- Le numéro d'identification du véhicule (NIV)
- Kilométrage
- Date de livraison
- Description du problème
- Nom du concessionnaire
- Adresse du concessionnaire

Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada)* à la page 13-6 ou *Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)* à la page 13-7 pour plus de renseignements.

Bureaux d'assistance à la clientèle (États-Unis et Canada)

GMC encourage ses clients à composer le numéro d'appel gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si un client désire écrire ou envoyer un courriel à GMC, il doit se reporter aux adresses suivantes

États-Unis

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172
www.GMC.com

1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782)
1-800-462-8583 (pour appareils téléscrip-teurs (ATS))
Assistance routière :
1-888-881-3302

De Porto Rico :

1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994

Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre d'assistance à la clientèle,
code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7
www.gmc.ca

1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléscrip-teurs (ATS))
Assistance routière : 1-800-268-6800

Dans tous les autres endroits d'outre-mer

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

Information du client 13-7**Mexique, Amérique centrale et îles et pays des Caraïbes (sauf Porto Rico et les Îles Vierges américaines)**

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Av. Ejercito Nacional #843
Col. Granada
C.P. 11520, Mexico, D.F.

01-800-466-0801
Interurbain : 011-52-53 29 0801

Bureaux d'assistance à la clientèle (Mexique)

Pour contacter le Centre d'assistance à la clientèle, utilisez l'un des numéros de téléphone mentionnés dans cette section. L'assistance à la clientèle est disponible du lundi au vendredi, de 8h à 20h, et le samedi de 8h à 15h.

Toutes les demandes par courriel destinées au Centre d'assistance à la clientèle devraient être envoyées à l'adresse suivante : cac.gmc@gm.com.

Mexique**De Mexico City**

5329-0812

D'autres endroits au Mexique

01-800-466-0812

États-Unis et Canada

1-866-466-8191

Costa Rica

00-800-052-1005

Guatemala

1-800-999-5252

Panama

00-800-052-0001

République dominicaine

1-888-751-5301

El Salvador

800-6273

Honduras

800-0122-6101

Assistance à la clientèle pour les utilisateurs de téléimprimeur (TTY) (États-Unis et Canada)

Le centre d'assistance à la clientèle GMC possède des téléimprimeurs permettant aux clients qui souffrent de surdité, qui sont malentendants ou qui ont des troubles de parole et de langage et qui disposent de tels appareils de communiquer avec nous. Pour nous contacter à l'aide d'un téléimprimeur, composer le : 1-800-462-8583. Les utilisateurs de téléimprimeurs au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.

13-8 Information du client

Centre d'aide en ligne à la clientèle

Centre d'aide à la clientèle GMC (É.-U.) - www.gmcownercenter.com

Informations et services personnalisés pour votre véhicule spécifique — le tout au même endroit.

- Guide numérique de l'automobiliste, informations de garantie, et autres documents.
- Enregistrements en ligne des réparations et entretiens.
- Localisateur de concessionnaire GMC pour le service à l'échelle nationale.
- Privilèges et offres exclusives.
- Avis de rappel pour votre véhicule spécifique
- Résumés des acquis des possesseurs de cartes OnStar et GM.

Autres liens utiles

GMC – www.gmc.com

GMC Merchandise —
www.gmccollection.com

Centre d'assistance —
www.gmc.com/helpcenter

- FAQ (questions fréquemment posées)
- Nous contacter

Mon GM Canada — www.gm.ca

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site www.gm.ca où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mon garage : accéder à des estimations du service après-vente, vérifier une valeur de reprise ou fixer un rendez-vous d'entretien en ajoutant les véhicules à votre profil de garage.
- Mes préférences : gérer votre profil et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner, visiter la section Mon GM.ca du site www.gm.ca.

Programme de remboursement de mobilité GM (États-Unis et Canada)



Ce programme est disponible pour les candidats qualifiés pour le remboursement du coût d'équipement adaptatif après-vente admissible nécessaire pour le véhicule, tel que des commandes manuelles ou un élévateur pour chaise roulante/scooter pour le véhicule.

Pour plus d'informations sur l'offre limitée, visiter le site Internet www.gmmobility.com ou appeler le centre d'assistance pour la mobilité GM au numéro 1-800-323-9935. Les

utilisateurs de téléphone à texte (TTY) peuvent appeler le numéro 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de télécommunications pour malentendants (TTY) peuvent composer le 1-800-263-3830.

Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada)

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-888-881-3302; (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438).**

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800.**

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Recours à l'assistance

Lors de l'appel à l'assistance routière, avoir les informations suivantes à portée de main :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (VIN) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

Couverture

Les services sont fournis jusqu'à 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité.

13-10 Information du client

Aux États-Unis, toute personne conduisant le véhicule est couverte. Au Canada, une personne conduisant le véhicule sans la permission du propriétaire n'est pas couverte.

L'assistance routière ne fait pas partie de la garantie limitée de véhicule neuf. GMC et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

GMC et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou paiement à un propriétaire ou conducteur lorsqu'ils décident que des demandes sont émises trop souvent ou que le même type de demande est émis à plusieurs reprises.

Services fournis

- **Approvisionnement de secours en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage :** ce service permet de déverrouiller le véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur. Un déverrouillage à distance est possible si vous avez un abonnement OnStar®. Pour des raisons de sécurité, le conducteur doit s'identifier avant que ce service ne soit exécuté.
- **Remorquage de secours sur route ouverte ou autoroute :** remorquage jusqu'au concessionnaire GMC le plus proche pour un service sous garantie ou en cas d'accident à la suite duquel le véhicule ne peut être conduit. Une assistance est également

fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.

- **Changement de pneu crevé :** remplacement d'un pneu crevé par le pneu de secours. Celui-ci, si le véhicule en comporte un, doit être en bon état et correctement gonflé. Il incombe au propriétaire de réparer ou de remplacer le pneu si celui-ci n'est pas couvert par la garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- **Service d'itinéraires routiers :** des cartes détaillées de l'Amérique du Nord sur demande avec l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique. Des informations supplémentaires relatives au voyage sont également disponibles. Compter trois semaines pour la livraison.

Information du client 13-11

- **Couverture et assistance en cas d'interruption de voyage :** si votre voyage est interrompu à cause d'une défaillance couverte par la garantie, les dépenses engagées au cours de la période de garantie Powertrain de 5 ans/ (160 000 km) 100 000 milles peuvent être remboursées. Les frais d'hôtel, de repas et de location de voiture sont pris en compte.

Services non compris dans l'assistance routière

- Remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction.
- Amendes légales.
- Montage, démontage ou changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'amélioration de la traction.

- Remorquage ou services pour des véhicules utilisés hors d'une route ouverte ou d'une autoroute.

Services spécifiques aux véhicules achetés au Canada

- **Approvisionnement en carburant :** le remboursement se monte à environ 5 \$CAN. La livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne sont pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** l'immatriculation du véhicule est requise.
- **Service d'itinéraire routier :** limite de six demandes par an.
- **Interruption de voyage et assistance :** il faut que le véhicule soit à au moins 250 kilomètres du point de départ pour être admissible.

General Motors du Canada limitée requiert une pré-autorisation, les reçus détaillés d'origine et une copie des bons de réparation. Lorsque l'autorisation est reçue, le conseiller de l'assistance routière vous contactera pour fixer un rendez-vous et vous expliquer comment recevoir le paiement.

- **Service alternatif :** si une assistance ne peut être immédiatement fournie, le conseiller de l'assistance routière peut vous donner la permission de contacter un service d'assistance routière local. Vous recevrez un montant de maximum 100 \$CAN, après envoi du reçu original à l'assistance routière. Les pannes mécaniques sont couvertes; toutefois, tous les frais relatifs aux pièces et à la main d'oeuvre non couvertes par la garantie incomberont au propriétaire.

13-12 Information du client

Programme d'assistance routière (Mexique)

En tant que nouveau propriétaire, votre véhicule est automatiquement enregistré au programme d'assistance routière. Ces services sont offerts sans frais selon les conditions du programme. Le programme d'assistance routière ne fait pas parti ou n'est pas inclus dans la couverture fournie par la garantie limitée du nouveau véhicule.

L'assistance routière offre de l'aide au conducteur et aux passagers qui circulent dans leur ville de résidence ou sur tout autre route accessible au Mexique, aux États-Unis et au Canada. Les services sont soumis aux limitations décrites dans les pages suivantes. La couverture du programme varie en fonction du pays.

L'assistance routière est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

Ce programme arrive à échéance deux ans après la date de facturation du véhicule, peu importe le kilométrage du véhicule et les changements de propriétaires.

Pour de plus amples renseignements sur le renouvellement au terme de ce programme, communiquer avec le centre d'assistance à la clientèle GMC au 01-800-466-0801.

Services fournis

- **Changement de pneu crevé** : si vous n'êtes pas en mesure de remplacer un pneu crevé, l'assistance routière offre le service de remorquage jusqu'au concessionnaire GMC autorisé le plus près. La réparation ou le remplacement du pneu est la responsabilité du propriétaire. Ce service est limité au transport du véhicule vers le centre de réparation.

- **Approvisionnement de secours en carburant** : approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour atteindre la station-service la plus proche.
- **Service de déverrouillage** : service de déverrouillage du véhicule si vous êtes bloqué à l'extérieur.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire** : démarrage avec batterie auxiliaire en cas de batterie déchargée.
- ***Messages d'urgence** : transmission de messages téléphoniques urgents.
- ***Appel d'urgence** : appel des services d'urgence.
- ***Assistance de localisation de concessionnaire** : renseignements concernant les adresses et les numéros de téléphone de concessionnaires GMC.

Information du client 13-13

- **Remorquage d'urgence** : remorquage jusqu'au concessionnaire le plus près pour obtenir un service sous garantie si le véhicule ne peut plus être conduit.

Si le véhicule est impliqué dans un accident pendant la perpétration d'un crime, une violation administrative ou du code de la route, l'assistance routière n'offre aucun service. Lorsqu'il n'est pas possible de remorquer le véhicule, toutes les manoeuvres pour y accéder sont aux frais du propriétaire.

Si le véhicule ne se trouve pas dans votre ville de résidence, l'assistance routière se limite à déplacer le véhicule au concessionnaire le plus près. Si vous souhaitez que le véhicule soit transporté à un concessionnaire différent, on vous demandera de couvrir la différence des coûts au moment du déplacement.

Si le concessionnaire GMC le plus proche ne peut pas recevoir le véhicule en raison de problèmes d'horaires, le véhicule sera transporté à un endroit sécuritaire où il peut demeurer pour un maximum de 48 heures jusqu'à ce que le concessionnaire puisse le recevoir. Si les coûts d'entreposage dépassent le montant autorisé, il incombe au propriétaire de payer la différence au moment où il reçoit le service. Communiquer avec l'assistance routière pour obtenir de plus amples renseignements sur les montants autorisés.

- ***Interruption de voyage** : ce service est offert si vous ne pouvez plus utiliser votre véhicule en cours de voyage, que le concessionnaire GMC le plus près ne peut pas réparer le véhicule le même jour et qu'il doit le garder pendant une nuit ou plus. Si cela se produit, en plus des services déjà

mentionnés et avant la confirmation du concessionnaire, vous avez le droit de choisir une des solutions suivantes, dans les limites des consignes du programme d'assistance routière existantes. Si les frais excèdent le montant autorisé pour ces services, vous devez payer la différence au moment où vous recevez les services.

L'assistance routière s'occupe de l'hébergement à l'hôtel pour tout les voyageurs du véhicule jusqu'à maximum de deux nuits.

Une voiture de location est fournie jusqu'à un maximum de deux jours et le véhicule doit être retourné à la destination d'origine, à l'exception des véhicules avec une capacité de charge supérieure à 3,5 tonnes

13-14 Information du client

Transport complémentaire : si vous préférez poursuivre votre voyage jusqu'à la destination prévue ou retourner à votre lieu de résidence, et que le voyage exige plus de 8 heures de conduite sur la route, le transport du conducteur et des passagers en première classe par autobus ou en classe économique par avion sera fourni vers l'endroit choisi par l'assistance routière, selon la disponibilité à la destination choisie. Des restrictions s'appliquent en fonction des caractéristiques du véhicule.

Si vous êtes sur la route, le service de taxi sera fourni vers le terminal d'autobus ou l'aéroport le plus près.

- ***Transport complémentaire pour le ramassage du véhicule** : transport pour ramasser votre véhicule une fois les réparations terminées. Une fois que le concessionnaire confirme la fin des réparations,

l'assistance routière offre le transport aller simple par autobus ou par avion en classe économique (selon la disponibilité) à la personne que vous avez désignée pour ramasser votre véhicule au concessionnaire si vous ou la personne désignée ne se trouve pas dans la même ville que le concessionnaire.

*Ces services ne sont pas offerts aux résidents des États-Unis ou du Canada. Tous les services fournis aux États-Unis et au Canada sont aux frais du propriétaire et seront remboursés par l'assistance routière.

Services non compris dans l'assistance routière

L'assistance routière ne couvre pas ou ne rembourse pas les services pour les situations suivantes :

- Les événements causés par la fraude ou la mauvaise foi de la part de conducteur.

- Les situations d'immobilisation du véhicule causées par une force majeure ou des circonstances imprévues, comme un phénomène naturel extraordinaire, des tremblements de terre, des éruptions volcaniques ou des tempêtes cycloniques.
- Les situations d'immobilisation du véhicule provenant d'accidents de voiture causées par le conducteur du véhicule ou une tierce partie. Cela englobe toutes les occurrences qui entraînent des blessures aux occupants ou des dommages au véhicule causés par des forces extérieures.
- Les actes de terrorisme, les émeutes ou les situations tumultueuses, les mesures prises par les forces armées ou la police, qui empêchent la livraison de services d'assistance dans les délais opportuns.

Information du client 13-15

- Service de nourriture ou de boissons, les appels téléphoniques ou les autres frais supplémentaires. Les frais d'hébergement ne s'appliquent qu'au Mexique selon les conditions du programme d'assistance routière.
- Tous les dommages causés involontairement au véhicule, entraînés par les services fournis.
- Les coûts de remorquage d'une remorque au moment de choisir un concessionnaire GMC situé à proximité des installations d'entreposage pour le véhicule défectueux.
- Les coûts de toutes les manoeuvres nécessaires pour accéder au véhicule lorsqu'il n'est pas possible de le remorquer.
- Le coût du carburant fourni.

Les coûts de réparation périodique du véhicule ne sont pas couverts par le programme d'assistance routière. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la garantie de votre nouveau véhicule.

Communiquer avec l'assistance routière.

Les services d'assistance routière sont gratuits pour vous et accessibles 24 heures sur 24, 365 jours par année. Il n'y a des frais que dans les situations qui dépassent les limites du programme, dont certaines ont été énumérées dans le présent chapitre.

Pour communiquer par téléphone avec l'assistance routière, utiliser les numéros suivants :

Mexique

01-800-466-0801

États-Unis

1-866-466-8902

Canada

1-800-268-6800

Courriel

asistencia.GMC@gm.com

GMC se réserve le droit d'apporter des changements ou de mettre fin au programme d'assistance routière en tout temps et sans préavis.

Fixer des rendez-vous pour l'entretien (États-Unis et Canada)

Lorsqu'une réparation doit être réalisée au titre de la garantie, il est recommandé de contacter votre concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire de vos besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

13-16 Information du client

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si c'est le cas, veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour lui faire part du problème et lui demander la procédure à suivre.

Si votre concessionnaire vous demande de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours du jour ouvrable afin que les réparations puissent être effectuées le même jour.

Programme de véhicule de courtoisie (États-Unis et Canada)

Pour rendre votre expérience de propriétaire plus agréable, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous

offrir le transport de courtoisie : un programme d'assistance destiné aux véhicules bénéficiant de la garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et de la garantie étendue couvrant le groupe motopropulseur et/ou les garanties hybrides spécifiques aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GM peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour votre concessionnaire.

Information du client 13-17

Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette de votre concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule en réparation.

Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

General Motors se réserve le droit de modifier, changer ou interrompre unilatéralement la mise à disposition d'un véhicule de courtoisie à n'importe quel moment et à sa seule discrétion afin de résoudre toutes les questions d'éligibilité de revendication relative aux termes et conditions décrites dans ce document.

13-18 Information du client

Réparation de dommages causés par une collision (États-Unis et Canada)

Si le véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur du véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation du véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité du véhicule. L'utilisation de pièces GM

d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie limitée sur les véhicules neufs GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées pendant la réparation. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine du véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées

par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour le véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

Entreprise de réparation

GM vous recommande également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous

Information du client 13-19

recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

Assurance du véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différences importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite du véhicule GM en limitant les indemnités pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que le véhicule sera réparé

à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si le véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

En cas d'accident

Si l'un des passagers est blessé, appeler les services d'urgence pour obtenir de l'aide. Ne pas quitter les lieux de l'accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer le véhicule uniquement si

sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.

Ne donner que les informations nécessaires à la police et aux autres parties impliquées dans l'accident.

Pour un remorquage d'urgence, se reporter à *Programme d'assistance routière (États-Unis et Canada)* à la page 13-9 ou *Programme d'assistance routière (Mexique)* à la page 13-12.

Se procurer les informations suivantes :

- Nom adresse et numéro de téléphone du conducteur.
- Numéro de permis de conduire du conducteur.
- Nom adresse et numéro de téléphone du propriétaire
- Numéro de la plaque d'immatriculation du véhicule.
- Marque, modèle et année modèle du véhicule.

13-20 Information du client

- Numéro d'identification du véhicule (NIV).
- Compagnie d'assurance et numéro de la police.
- Description générale des dommages de l'autre véhicule.

Sélectionner un atelier de réparation fiable utilisant des pièces de remplacement de qualité. Se reporter à « Pièces de collision » plus haut dans cette section.

Si le sac gonflable s'est déployé, se reporter à *Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable ? à la page 3-30.*

Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où le véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener le véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement

des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièces recyclées ne seront pas couvertes par la garantie du véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tierce paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation

fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

Renseignements sur la commande de guides de réparation

Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, essieu, suspension, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et

camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien du véhicule.

Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL :
35,00 \$ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus.

Sans Portefeuille : guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL :
25,00 \$ (États-Unis), frais de manutention et d'expédition en sus.

Modèles courants et antérieurs

Les bulletins techniques et les manuels de réparation sont disponibles pour les véhicules GM courants et antérieurs.

COMMANDER SANS FRAIS :
1-800-551-4123 du lundi au vendredi, de 8 h à 18 h, heure normale de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com.

ou écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Tous les prix indiqués sont exprimés en devise américaine. Établir les chèques en devise américaine.

Déclaration des défauts compromettant la sécurité

Comment signaler les défauts compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

13-22 Information du client

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défektivité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); aller à : <http://www.safercar.gov>; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
1200 New Jersey Avenue, S.E.
Washington, D.C. 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site <http://www.safercar.gov>.

Comment signaler les défektivités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et si vous pensez qu'une défektivité compromet la sécurité du véhicule, vous devez avvertir Transport Canada immédiatement ainsi que General Motors du Canada Limitée. Téléphoner au 1-800-333-0510 de transport Canada ou envoyer un courriel à l'adresse :

Transport Canada
Road Safety Branch
80, rue Noël
Gatineau, Québec J8Z 0A1

Comment signaler les défektivités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Appeler le 1-800-GMC-8782 (1-800-462-8782), ou écrire à :

Centre d'assistance à la clientèle de GMC
P.O. Box 33172
Detroit, MI 48232-5172

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre d'assistance à la clientèle,
code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Ce véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances du véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, le véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en

cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes du véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers.

13-24 Information du client

- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein.
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

Important: Les données EDR ne sont enregistrées par le véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les

besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

OnStar®

Si le véhicule est équipé d'un système OnStar actif, ce système peut enregistrer des données par suite d'un accident ou un quasi-accident. Pour connaître les conditions OnStar renseignant sur la collecte et l'utilisation de données, consultez la trousse de boîte à gants OnStar, le site www.onstar.com (États-Unis) ou www.onstar.ca (Canada) ou encore appuyez sur le bouton  pour parler à un conseiller.

Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. La technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

Fréquences radio : déclaration

Ce véhicule est équipé de systèmes à fréquence radio conformes à la Partie 15 des règlements de la commission fédérale des communications des États-Unis et aux normes RSS-GEN/210/220/310 d'Industrie Canada.

Leur fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Le dispositif ne peut causer d'interférence dangereuse.
2. L'appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à l'un de ces systèmes effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

INDEX i-1**A**

Accessoires et modifications ...	10-4
Achat de pneus neufs	10-71
Acheminement de la courroie d'entraînement, Moteur	12-5
Acheminement, Courroie d'entraînement du moteur	12-5
Adhérence	
Essieu arrière à glissement limité	9-53
Système de commande (TCS)	9-50
Alimentation	
Glaces	2-18
Liquide de direction	10-28
Prises	5-5
Prolongation d'alimentation des accessoires (RAP)	9-31
Protection, batterie	6-9
Réglage du siège	3-4
Rétroviseurs	2-14
Serrures de porte	2-6

Alimentation des accessoires	9-31
Allume-cigarette	5-6
Ampoules à halogène	10-40
Ampoules de rechange	10-43
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)	3-50
Antenne	
Autoradio satellite	7-17
Antivol	
Système d'alarme	2-10
Appuis-têtes	3-2
Assistance à la clientèle	13-7
Bureaux	13-6, 13-7
Utilisateurs de téléimprimeur (TTY)	13-7
Attention, Danger et Avertissement	iv
Automatique	
Serrures de porte	2-6
Système de phares	6-3
Autoradio AM-FM	7-8
Autoradio satellite	7-13

Autoradios	
Autoradio AM-FM	7-8
Réception	7-16
Satellite	7-13
Avertissement	
Témoin du système de freinage	5-17
Avertissement sur la proposition 65, Californie	10-3
Avertissements	iv
Attention et danger	iv
Feux de détresse	6-4

B

Batterie	10-33
Démarrage avec batterie auxiliaire	10-96
Gestion de la charge	6-8
Messages de tension et de charge	5-25
Protection de l'alimentation	6-9
Bébés et jeunes enfants, sièges pour enfants	3-43

i-2 INDEX

Bluetooth	7-25	Capacités et spécifications	12-3	Ceintures de sécurité (suite)	
Boîte à gants	4-1	Capot	10-5	Rallonge	3-22
Boîte de transfert	9-41	Carburant	9-57	Remplacement après une	
Boîte de vitesses		Additifs	9-58	collision	3-23
automatique	9-37	Carburants dans les pays		Utilisation pendant la	
Liquide	10-14	étrangers	9-58	grossesse	3-20
Vérification du		Exigences en Californie	9-58	Ceintures sécu	
fonctionnement de la		Indicateur	5-9	Rappels	5-10
commande de		Messages du système	5-27	Cendriers	5-6
verrouillage	10-36	Recommandé	9-57	Centralisateur informatique	
Boîte de vitesses manuelle	9-40	Remplissage d'un bidon		de bord (CIB)	5-21
Liquide	10-16	de carburant	9-61	Centre d'aide en ligne à la	
Bouches d'aération	8-3	Remplissage du réservoir	9-60	clientèle	13-8
Boussole	5-3	Spécifications de l'essence	9-57	Chaînes, Pneu	10-76
		Ceinture ventrale	3-21	Changement de vitesse	
		Ceinture-baudrier	3-15	En stationnement	9-32
		Ceintures de sécurité	3-12	Sortie de la position de	
		Ceinture ventrale	3-21	stationnement	9-33
		Ceinture-baudrier	3-15	Chauffage et climatisation	8-1
		Entretien	3-22	Chaussées	
		Port adéquat des ceintures		Chaussées humides	9-12
		de sécurité	3-13	Circuit de refroidissement	10-20
				Messages du moteur	5-26

C

Californie

Avertissement	10-3
Exigences en matière de	
carburant	9-58
Exigences sur les	
matériaux contenant du	
perchlorate	10-3

Classification uniforme de la qualité des pneus	10-73
Clés	2-2
Clignotant	
Remplacement des ampoules	10-41
Clignotant de dépassement	6-3
Clignotants	6-5
Clignotants, feux de détresse ...	6-4
Combiné d'instruments	5-8
Combiné, instruments	5-8
Commandes de feux extérieurs	6-1
Compartiments de rangement	
Boîte à gants	4-1
Console centrale	4-3
Compteur de vitesse	5-9
Compteur journalier	5-9
Compteur kilométrique	5-9
Journalier	5-9

Conduite	
Caractéristiques et conseils de remorquage	9-62
Chaussées mouillées	9-12
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement	9-5
Défensive	9-3
Ébriété	9-4
Hiver	9-14
Hors route	9-6
Hypnose de la route	9-13
Limites de charge du véhicule	9-18
Perte de contrôle	9-6
Pour une meilleure économie de carburant	1-20
Routes onduleuses et de montagne	9-14
Si le véhicule est coincé	9-16
Conduite défensive	9-3
Contrôle du véhicule	9-4
Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine	9-74

D

Danger, Avertissements et Attentions	iv
Déclaration des défauts compromettant la sécurité	
General Motors	13-22
Gouvernement canadien ...	13-22
Gouvernement des États-Unis	13-21
Démarrage avec batterie auxiliaire	10-96
Démarrage du moteur	9-29
Direction	9-4
Liquide, Direction assistée	10-28
Réglage du volant	5-2
Disjoncteurs	10-44
Dispositif antidémarrage	2-11
Dispositif de chauffage Moteur	9-30
Dispositifs de retenue	
Où installer	3-48
Distraction au volant	9-2

i-4 INDEX**E**

Éclairage		Embrayage, Hydraulique 10-18	Entretien de l'apparence
Circulation de jour (FCJ) 6-3		Enfants plus âgés, sièges	Extérieur 10-106
Clignotant de dépassement 6-3		pour enfants 3-40	Intérieur 10-110
Commande d'éclairage 6-7		Enregistrements	Entretien du véhicule
Commandes extérieures 6-1		Maintenance 11-17	Pression des pneus 10-60
Espace utilitaire extérieur 6-6		Enregistreurs de données	Équipement de remorquage ... 9-73
Inverseur feux de route/feux		d'événement 13-23	Équipement électrique
de croisement 6-2		Entretien	complémentaire 9-74
Plafonnier 6-7		Accessoires et	Espace de rangement arrière ... 4-2
Plaque d'immatriculation 10-42		modifications 10-4	Essence
Rappel d'extinction des feux		Dossiers de maintenance 11-17	Spécifications 9-57
extérieurs 6-2		Étiquette d'identification	Essieu arrière 10-35
Sortie 6-8		des pièces 12-2	Glissement limité 9-53
Témoin de panne 5-14		Maintenance, Informations	Essieu arrière à glissement
Éclairage d'espace utilitaire		générales 11-1	limité 9-53
extérieur 6-6		Planification des	Essieu avant 10-34
Éclairage de sortie 6-8		rendez-vous 13-15	Étalonnage 5-3
Économie de carburant		Renseignements sur la	Étiquette, Paroi latérale
Conduite 1-20		commande de	du pneu 10-53
Embrayage à commande		publications 13-20	Exigences sur les matériaux
hydraulique 10-18		Travaux par le propriétaire 10-4	contenant du perchlorate,
			Californie 10-3

F

Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement	9-36
Feu de freinage central surélevé	10-42
Feux arrière	
Remplacement des ampoules	10-41
Feux d'arrêt et feux de recul	
Remplacement des ampoules	10-41
Feux de circulation de jour (FCJ)	6-3
Feux de détresse	6-4
Filtre à air, Moteur	10-18
Filtre,	
Filtre à air du moteur	10-18
Fixation des sièges pour enfants	3-63, 3-66, 3-68
Fonctionnement à grande vitesse	10-62

Fonctionnement, Système

Infoloisirs	7-3
Freinage	9-4
Freins	10-29
Antiblocage	9-47
Assistance	9-49
Liquide	10-31
Messages du système	5-25
Stationnement	9-48

Fusibles

Bloc-fusibles de compartiment moteur	10-44
Fusibles et disjoncteurs	10-44

G

Glaces	2-16
Alimentation	2-18
Arrière	2-19
Manuel	2-17
Glaces à commande manuelle	2-17
Glaces arrière	2-19
Grossesse, utilisation des ceintures de sécurité	3-20

H

Hayon	2-8
Heure	5-5
Hiver	
Conduite	9-14
Horloge	5-5
Hors route	9-6
Conduite	9-6
Récupération	9-5
Huile	
Indicateur d'usure d'huile à moteur	10-12
Messages	5-27
Moteur	10-9
Témoin de pression	5-20
Huile à moteur	
Indicateur d'usure	10-12
Huile moteur	
Messages	5-27
Hypnose de la route	9-13

i-6 INDEX**I**

Identification du véhicule	
Étiquette d'identification des pièces de rechange	12-2
Information de chargement d'autocaravane séparable	9-25
Information du client	
Renseignements sur la commande de guides de réparation	13-20
Informations générales	
Entretien du véhicule	10-3
Remorquage	9-62
Réparation et maintenance	11-1
Introduction	iii

J

Jauges	
Carburant	5-9
Compteur de vitesse	5-9
Compteur journalier	5-9
Compteur kilométrique	5-9

Jauges (suite)

Tachymètre	5-9
Témoins et indicateurs	5-7
Température du liquide de refroidissement du moteur	5-10

K

Klaxon	5-2
--------	-----

L

Lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager	5-12
LATCH, Ancrages inférieurs et attaches pour enfants	3-50
Lecteur de disques compacts	7-17
Lecteurs audio	7-17
CD	7-17

Liquide

Boîte de transfert à quatre roues motrices	9-41
Boîte de vitesses automatique	10-14
Direction assistée	10-28
Freins	10-31
Rondelle	10-28
Liquide de refroidissement du moteur	
Indicateur de température du moteur	5-10
Liquide lave-glace	10-28
Liquide refroidisseur Moteur	10-21
Liquides et lubrifiants recommandés	11-13
Loquets pour dossier de siège	3-7
Loquets, dossier de siège	3-7

M

Maintenance	
Enregistrements	11-17
Messages	
Circuit d'alimentation en carburant	5-27
Circuit de frein	5-25
Circuit de refroidissement du moteur	5-26
Engine Power (puissance provenant du moteur)	5-27
Entretien du véhicule	5-29
Huile moteur	5-27
Lampe	5-28
Pneus	5-29
Porte entrouverte	5-26
Système de commande de suspension	5-28
Tension et de charge de batterie	5-25
Transmission	5-30
Véhicule	5-25
Messages de lampes	5-28

Monoxyde de carbone	
Conduite hivernale	9-14
Gaz d'échappement	9-35
Hayon	2-8
Moteur	
Acheminement de la courroie d'entraînement	12-5
Aperçu du compartiment	10-6
Circuit de refroidissement	10-20
Démarrage	9-29
Dispositif de chauffage	9-30
Échappement	9-35
Filtre à air	10-18
Fonctionnement du véhicule à l'arrêt	9-36
Indicateur de température du liquide de refroidissement	5-10
Liquide refroidisseur	10-21
Messages au sujet du circuit de refroidissement	5-26
Messages de puissance	5-27
Surchauffe	10-25

Moteur (suite)	
Témoin de pression	5-20
Témoin de vérification et de réparation du moteur	5-14
Ventilateur	10-27

N

Nettoyage	
Soin extérieur	10-106
Soin intérieur	10-110

O

Où installer l'appareil de retenue	3-48
--	------

P

Pare-brise	
Essuie-glace/lave-glace	5-2
Pare-soleil	2-19
Passation de commande	
Guides de réparation	13-20
Permutation, Pneus	10-68
Perte de contrôle	9-6

i-8 INDEX

Phares	10-40	Pneus		Pneus (suite)	
Automatique	6-3	Achat de pneus neufs	10-71	Système de contrôle du	
Clignotant de dépassement	6-3	Au cas d'un pneu à plat	10-77	gonflage	10-64
Feux de circulation de		Chaînes	10-76	Système de serrure	
jour (FCJ)	6-3	Changement	10-79	secondaire	10-90
Inverseur feux de route/feux		Classification uniforme de		Système de surveillance	
de croisement	6-2	la qualité des pneus	10-73	de la pression	10-62
Réglage	10-40	Désignations	10-56	Témoin de pression	5-19
Remplacement des		Dimension différente	10-72	Terminologie et	
ampoules	10-40	Étiquette sur la paroi		définitions	10-56
Témoin de fonctionnement		latérale	10-53	Port adéquat des ceintures	
des feux de route	5-20	Inspection	10-68	de sécurité	3-13
Phares antibrouillard		Messages	5-29	Porte	
Remplacement d'ampoules	6-5	Permutation	10-68	Messages entrouverte	5-26
Pièces de rechange		Pièce détachée		Portes arrière	2-7
Maintenance	11-16	compacte	10-94	Serrures	2-5
Sacs gonflables	3-40	Pression	10-62	Serrures à commande	
Plafonniers	6-7	Quand faut-il remplacer		électrique	2-6
Planification des		les pneus?	10-70	Porte-gobelets	4-1
rendez-vous	13-15	Réglage de la géométrie		Portes arrière	2-7
Pneu de secours		et équilibrage des		Position de stationnement	
Compacte	10-94	pneus	10-75	Pour quitter la position	9-33
Pneu de secours compact	10-94	Remplacement de roue	10-75	Sélection de la position	9-32
Pneu dégonflé	10-77	Roue de secours pleine		Positions du commutateur	
Changement	10-79	grandeur	10-95	d'allumage	9-26

Prises	
Alimentation	5-5
Procédure de	
satisfaction de la	
clientèle	13-2, 13-5
Programme	
Transport de courtoisie	13-16
Programme	
d'assistance	
routière	13-9, 13-12
Programme d'entretien	
Boîte de transfert	9-41
Liquides et lubrifiants	
recommandés	11-13
Programme de	
remboursement de	
mobilité GM	13-9
Programme de	
remboursement,	
mobilité GM	13-9
Programme de véhicule de	
courtoisie	13-16
Prolongation d'alimentation	
des accessoires	9-31
Propriétaires de véhicules	
canadiens	iii

Q

Quand faut-il remplacer les	
pneus?	10-70
Quatre roues	
motrices	10-33, 9-41

R

Radiofréquence	
Déclaration	13-25
Identification (RFID)	13-25
Rallonge, ceinture de	
sécurité	3-22
Rangement de la console	
centrale	4-3
Rappel d'extinction des feux	
extérieurs	6-2
Recommandé	
Carburant	9-57
Réglage du support lombaire ...	3-4
Sièges avant	3-4
Réglages	
Lombaire, sièges avant	3-4
Régulateur automatique de	
vitesse	9-54
Témoin	5-21

Remisage	
Arrière	4-2
Remorquage	
Caractéristiques de	
conduite	9-62
Équipement	9-73
Informations générales	9-62
Remorque	9-67
Véhicule	10-100
Véhicule récréatif	10-100
Remorquage d'un	
véhicule récréatif	10-100
Remplacement d'ampoules	
Phares antibrouillard	6-5
Remplacement des	
ampoules	10-43
Ampoules à halogène	10-40
Éclairage de la plaque	
d'immatriculation	10-42
Feu de freinage central	
surélevé	10-42
Feux arrière, clignotants,	
feux d'arrêt et feux de	
recul	10-41
Phares	10-40
Réglage des phares	10-40

i-10 INDEX

Remplacement des balais,
Essuie-glace 10-38

Remplacement des pièces
du dispositif de ceinture de
sécurité après une
collision 3-23

Remplacement des pièces
du système LATCH après
une collision 3-63

Remplacement du balai
d'essuie-glace 10-38

Remplacement du système
de sacs gonflables 3-40

Réparation de dommages
causés par une collision 13-18

Réparation des dégâts de
collision 13-18

Réparation du sac gonflable ... 3-37

Réseau électrique
Bloc-fusibles de
compartiment moteur 10-44

Fusibles et disjoncteurs 10-44

Surcharge 10-43

Rétroviseur
Atténuation automatique 2-15

Rétroviseurs 2-15

À atténuation automatique ... 2-15

À commande manuelle 2-15

Alimentation 2-14

Convexes 2-14

Manuel 2-14

Rétroviseurs à commande
manuelle 2-14

Rétroviseurs convexes 2-14

Rodage de véhicule neuf 9-26

Rodage du véhicule neuf 9-26

Roue de secours pleine
grandeur 10-95

Roues
Alignement et équilibrage
des pneus 10-75

Dimension différente 10-72

Remplacement 10-75

Routes ondulées et de
montagne 9-14

S

Sacs gonflables
Ajout d'équipement au
véhicule 3-38

Lampe indicatrice de statut
de passager 5-12

Réparation des véhicules
munis de sacs gonflables ... 3-37

Témoin de disponibilité 5-11

Vérification du système 3-23

Sécurité
Témoin 5-20

Véhicule 2-10

Serrures
Dispositif antiverrouillage 2-6

Porte 2-5

Porte à commande
électrique 2-6

Sécurité 2-7

Verrouillage central 2-6

Serrures de sécurité 2-7

INDEX i-11

Service			
Messages du véhicule	5-29		
Témoin de réparation du moteur	5-14		
Sièges			
Appuis-têtes	3-2		
Arrière	3-9, 3-10		
Avant chauffant	3-8		
Réglage électrique, Avant	3-4		
Réglage lombaire, Avant	3-4		
Réglage, avant	3-3		
Sièges à dossier inclinable	3-5		
Sièges à dossier inclinable	3-5		
Sièges arrière	3-9, 3-10		
Sièges avant			
Chauffant	3-8		
Réglage	3-3		
Sièges avant chauffants	3-8		
Sièges pour enfants			
Ancrages inférieurs et attaches pour enfants	3-50		
Bébés et jeunes enfants	3-43		
Enfants plus âgés	3-40		
Fixation	3-63, 3-66, 3-68		
Systèmes	3-46		
Signallement des défauts de sécurité			
General Motors	13-22		
Gouvernement canadien	13-22		
Gouvernement des États-Unis	13-21		
Signaux de changement de direction et de changement de voies	6-5		
Spécifications et capacités	12-3		
StabiliTrak			
Système	9-51		
Témoin de désactivation	5-18		
Stationnement	9-34		
Au-dessus de matières inflammables	9-35		
Freins	9-48		
Vérification du frein et du mécanisme de stationnement (P)	10-37		
Surchauffe, Moteur	10-25		
Symboles	iv		
Système			
Système infodivertissement	7-1		
Système audio			
Antenne fixe	7-17		
Dispositif antivol	7-2		
Radio Reception (Réception radio)	7-16		
Réglage du niveau de carillon	5-7		
Système d'alarme			
Antivol	2-10		
Système de détection des occupants	3-32		
Système de freinage			
antiblocage (ABS)	9-47		
Témoin d'avertissement	5-17		
Système de sac gonflable			
De quelle façon le sac gonflable retient-il?	3-29		
Où se trouvent les sacs gonflables?	3-26		
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?	3-29		
Quand un sac gonflable doit-il se déployer?	3-27		

i-12 INDEX

Système de sac gonflable (suite)			
Que verrez-vous après le			
déploiement d'un sac			
gonflable ?	3-30		
Système de détection des			
occupants	3-32		
Vérification	3-39		
Système de serrure			
secondaire	10-90		
Système de surveillance,			
Pression des pneus	10-62		
Système de			
télédéverrouillage	2-2, 2-3		
Système infodivertissement	7-1		
Système LATCH			
Remplacement des pièces			
après une collision	3-63		
Système OnStar®	1-21		
Systèmes antivol	2-11, 2-13		
Dispositif antidémarrage	2-11		
Systèmes de commande de			
la climatisation	8-1		
Chauffage	8-1		
Climatisation	8-1		
Systèmes de commande de			
suspension			
Messages	5-28		
Systèmes de suspension variable			
Essieu arrière à			
glissement limité	9-53		
T			
Tachymètre	5-9		
Tapis de plancher	10-113		
Télédéverrouillage			
Système de (RKE)	2-3		
Téléphone			
Bluetooth	7-25		
Témoin			
StabiliTrak® désactivé	5-18		
Témoin d'anomalie	5-14		
Témoin de fonctionnement			
des feux de route	5-20		
Témoin du système de			
charge	5-13		
Témoin du système de			
freinage	5-17		
Témoins			
Avertissement ABS	5-17		
Avertissement du système			
de freinage	5-17		
Disponibilité de sac			
gonflable	5-11		
Feux de route allumés	5-20		
Pression d'huile moteur	5-20		
Pression des pneus	5-19		
Rappels de ceinture de			
sécurité	5-10		
Régulateur automatique			
de vitesse	5-21		

Témoins (suite)	
Sécurité	5-20
Système de charge	5-13
Système de traction asservie (TCS)/ StabiliTrak®	5-18
Témoins, jauges et indicateurs	5-7
Traction	
Témoin du système (TCS)/ StabiliTrak®	5-18
Traction de remorque	9-67
Transmission	
Automatique	9-37
Liquide, Automatique	10-14
Liquide, Manuel	10-16
Messages	5-30

U

Utilisateurs de téléimprimeur (TTY)	13-7
Utilisation de ce manuel	iv

V

Véhicule	
Commande	9-4
Le numéro d'identification (NIV)	12-1
Limites de charge	9-18
Messages	5-25
Propriétaires canadiens	iii
Remorquage	10-100
Sécurité	2-10
Véhicule embourbé	9-16

Ventilateur	
Moteur	10-27
Ventilation, air	8-3
Vérification	
Blocage de la boîte de vitesses à l'allumage	10-37
Vérification de contacteur de démarreur	10-35
Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage	10-37
Vérification du fonctionnement de la commande de verrouillage de changement de vitesse, Boîte de vitesses automatique	10-36

i-14 INDEX

Vérification du système de sécurité	3-22
Vérifier	
Témoin de vérification du moteur	5-14
Vie privée	
Identification de fréquence radio	13-25